



# Eco Control + Video

## BEDIENUNGSANLEITUNG

## OPERATING INSTRUCTIONS

(D) (GB) (F) (E) (P) (I) (RUS) (PL) (GR)



Artikel-Nr. 10.256.296

|            |                                                                    |            |
|------------|--------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>D</b>   | <b>Deutsch</b> .....                                               | <b>3</b>   |
|            | Bitte Ausklappseite beachten                                       |            |
| <b>GB</b>  | <b>English</b> .....                                               | <b>28</b>  |
|            | Please see inside cover fold-out page                              |            |
| <b>F</b>   | <b>Français</b> .....                                              | <b>52</b>  |
|            | Veuillez tenir compte des informations fournisseurs sur les rabats |            |
| <b>E</b>   | <b>Español</b> .....                                               | <b>76</b>  |
|            | Observar la portada plegable                                       |            |
| <b>P</b>   | <b>Português</b> .....                                             | <b>101</b> |
|            | Por favor observar a folha desdobrável                             |            |
| <b>I</b>   | <b>Italiano</b> .....                                              | <b>126</b> |
|            | Leggere attentamente la pagina pieghevole                          |            |
| <b>RUS</b> | <b>Русский</b> .....                                               | <b>149</b> |
|            | См. также на развороте                                             |            |
| <b>PL</b>  | <b>Polski</b> .....                                                | <b>174</b> |
|            | Przy czytaniu proszę otworzyć rozkładaną stronę okładki            |            |
| <b>GR</b>  | <b>Ελληνικά</b> .....                                              | <b>199</b> |
|            | Παρακαλούμε προσέξτε την αναδιπλούμενη σελίδα                      |            |

## **Herzlichen Glückwunsch –**

### **Sie haben ein qualitativ hochwertiges Produkt von NUK ausgewählt!**

NUK Eco Control + Video ist ein drahtloses Audio- und Videoüberwachungssystem. Es wird hauptsächlich für die Überwachung von Babys und Kleinkindern benutzt. Es ist mit der neuesten Technologie ausgestattet und gewährleistet eine hochwertige Tag- und Nachtbildübertragung zwischen der Baby- und der Elterneinheit. Der Babymonitor entspricht dem aktuellen Stand der Technik. Er ist in vielen Punkten besser als es die Standards erfordern.

NUK Eco Control + Video ist sofort einsatzbereit. Schließen Sie einfach das Babyphone an das Stromnetz an und schalten Sie es ein! Der Quick Start Guide hilft Ihnen beim Anschließen. Das Babyphone arbeitet beim erstmaligen Anschließen gemäß der Grundeinstellungen. Sie können die Grundeinstellungen ganz leicht an Ihre Bedürfnisse anpassen. Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen dabei.

Das Babyphone besitzt einen Full Eco Modus. Er ermöglicht eine sichere und effiziente Überwachung bei niedrigster hochfrequenter Strahlung. Zusätzliche Funktionen sind ein Raumthermometer zur kontinuierlichen Überwachung der Raumtemperatur im Kinderzimmer und 5 verschiedene Schlaflieder. Das Design des Babyphones unterstützt die Verwendung für alle Personen, die zusätzlich Pflege und Überwachung benötigen, ungeachtet ihres Alters.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und folgen Sie ihr. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sicher und zugänglich auf. Geben Sie die Bedienungsanleitung an den nächsten Nutzer weiter.

## **INHALT**

|          |                                  |           |
|----------|----------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>ÜBERSICHT</b>                 | <b>5</b>  |
| 1.1      | SICHERHEITSHINWEISE              | 5         |
| 1.2      | LIEFERUMFANG                     | 6         |
| 1.3      | ELTERNEINHEIT                    | 7         |
| 1.3.1    | BILDSCHIRM DER ELTERNEINHEIT     | 8         |
| 1.4      | BABYEINHEIT                      | 9         |
| <b>2</b> | <b>NUK ECO CONTROL + VIDEO</b>   | <b>10</b> |
| 2.1      | BETRIEBSARTEN                    | 10        |
| <b>3</b> | <b>STROMNETZ</b>                 | <b>11</b> |
| 3.1      | ELTERNEINHEIT                    | 11        |
| 3.1.1    | NETZADAPTER                      | 11        |
| 3.1.2    | AKKU                             | 11        |
| 3.1.3    | BENUTZUNGSHINWEISE FÜR DEN AKKU  | 12        |
| 3.1.4    | AUFLADEN DES AKKUS               | 12        |
| 3.2      | BABYEINHEIT                      | 13        |
| 3.2.1    | NETZADAPTER                      | 13        |
| 3.2.2    | BATTERIEN                        | 14        |
| <b>4</b> | <b>DATENÜBERTRAGUNG</b>          | <b>14</b> |
| 4.1      | FREQUENZBEDINGTE EINSCHRÄNKUNGEN | 14        |
| 4.2      | REICHWEITE                       | 14        |
| 4.3      | STÖRUNGEN                        | 15        |

|       |                                                              |    |
|-------|--------------------------------------------------------------|----|
| 4.4   | ABHÖRSICHERHEIT .....                                        | 15 |
| 4.5   | VERZÖGERUNG IN BILD UND TON .....                            | 15 |
| 5     | INBETRIEBNAHME.....                                          | 15 |
| 5.1   | VERBINDUNGSPRÜFUNG .....                                     | 15 |
| 5.2   | ANZEIGE DER EMPFANGSSTÄRKE .....                             | 15 |
| 5.3   | ANZEIGEN ZUR BATTERIE.....                                   | 16 |
| 5.4   | POSITIONIERUNG.....                                          | 16 |
| 5.4.1 | SCHWENKEN DER KAMERA.....                                    | 17 |
| 6     | BETRIEB.....                                                 | 17 |
| 6.1   | GRUNDEINSTELLUNGEN.....                                      | 17 |
| 6.2   | FULL ECO MODUS.....                                          | 18 |
| 6.2.1 | EIN/AUS-SCHALTEN DES FULL ECO MODUS.....                     | 18 |
| 6.2.2 | ERZWUNGENE ANZEIGE.....                                      | 18 |
| 6.2.3 | REICHWEITENKONTROLLE MIT EINGESCHALTETEM FULL ECO MODUS..... | 18 |
| 7     | PARAMETER.....                                               | 19 |
| 7.1   | ELTERNEINHEIT.....                                           | 19 |
| 7.1.1 | MENÜ.....                                                    | 19 |
|       | SPRACHE.....                                                 | 19 |
|       | SCHLAFLIED.....                                              | 19 |
|       | EMPFINDLICHKEIT.....                                         | 20 |
|       | TEMPERATUR.....                                              | 20 |
|       | VIBRATION.....                                               | 20 |
|       | ALARM.....                                                   | 21 |
|       | HELLIGKEIT.....                                              | 21 |
|       | FULL ECO MODUS.....                                          | 21 |
| 7.1.2 | LAUTSTÄRKE.....                                              | 21 |
| 7.1.3 | VERGRÖßERN.....                                              | 21 |
| 7.1.4 | ANTWORTEN.....                                               | 22 |
| 7.2   | BABYEINHEIT.....                                             | 22 |
| 7.2.1 | LAUTSTÄRKE.....                                              | 22 |
| 7.2.2 | SCHLAFLIEDER.....                                            | 22 |
| 7.2.3 | ANZEIGE TEMPERATUR.....                                      | 22 |
| 7.2.4 | AUTOMATISCHE NACHTSICHT.....                                 | 22 |
| 8     | GEBRAUCHSHINWEISE FÜR DAS BABYPHONE.....                     | 23 |
| 8.1   | TRANSPORT.....                                               | 23 |
| 8.2   | REINIGUNG.....                                               | 23 |
| 8.3   | WARTUNG.....                                                 | 23 |
| 8.4   | ENTSORGUNG.....                                              | 23 |
| 9     | PROBLEMLÖSUNG.....                                           | 24 |
| 10    | TECHNISCHE DATEN .....                                       | 26 |
| 11    | GARANTIE.....                                                | 27 |

Im Folgenden finden Sie eine inhaltlich geordnete Liste aller Sicherheitshinweise. Sie müssen für einen sicheren Gebrauch Ihres NUK Eco Control + Video beachtet werden. In der Bedienungsanleitung finden Sie die Sicherheitshinweise in der Reihenfolge der Nummern. Sie sind mit dem Symbol  und der Nummer gekennzeichnet. Hinweise für eine effektive und bessere Nutzung sind mit **Hinweis** gekennzeichnet.

| Sicherheitshinweise                                                                                                                                                                                         | Kapitel        | <br>Nr. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Babyphone ist zur Unterstützung entwickelt worden. Es ersetzt nicht die verantwortungsbewusste und ordnungsgemäße Überwachung durch Erwachsene.                                                         | 2              | 1                                                                                        |
| Schützen Sie die Persönlichkeitsrechte anderer.                                                                                                                                                             | 2              | 2                                                                                        |
| Verwenden Sie das Babyphone nicht während eines Gewitters.                                                                                                                                                  | 5              | 15                                                                                       |
| Positionieren Sie die Babyeinheit mindestens 1 Meter von Ihrem Kind entfernt. So halten Sie die Strahlenbelastung gering.                                                                                   | 5.4            | 18                                                                                       |
| ACHTUNG! Gefahr durch Strangulation! Halten Sie Kabel immer außerhalb der Reichweite Ihres Kindes. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.                                                                  | 5.4            | 17                                                                                       |
| Schützen Sie das Babyphone vor Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs vor Feuchtigkeit, Wasser, Staub, Sand oder ähnlichem.                                                                        | 2              | 3                                                                                        |
| Decken Sie die Einheiten niemals ab (z. B. mit Kleidung, Handtüchern oder Decken).                                                                                                                          | 5.4            | 20                                                                                       |
| Benutzen Sie nur den mitgelieferten Netzadapter.                                                                                                                                                            | 3.1.1<br>3.2.1 | 4<br>11                                                                                  |
| Benutzen Sie niemals einen beschädigten Netzadapter.                                                                                                                                                        | 3.1.1<br>3.2.1 | 5<br>12                                                                                  |
| Vor dem Anschluss an das Stromnetz: Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typschild des Netzadapters angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.                                    | 3.1.1<br>3.2.1 | 6<br>13                                                                                  |
| Wenn Sie das Babyphone für einen längeren Zeitraum nicht verwenden: Trennen Sie den Netzadapter von der Steckdose. Entfernen Sie den Akku und die Batterien, um Schäden durch deren Auslaufen zu vermeiden. | 3.1.4<br>3.2.2 | 10<br>14                                                                                 |
| Wenden Sie keine Gewalt beim Einlegen des Akkus oder der Batterien an.                                                                                                                                      | 3.1.2          | 7                                                                                        |
| Verwenden Sie nur den mitgelieferten Lithium-Polymer-Akku oder ersetzen Sie ihn mit einem Lithium-Polymer-Akku des gleichen Typs und der gleichen Ausführung.                                               | 3.1.2          | 8                                                                                        |

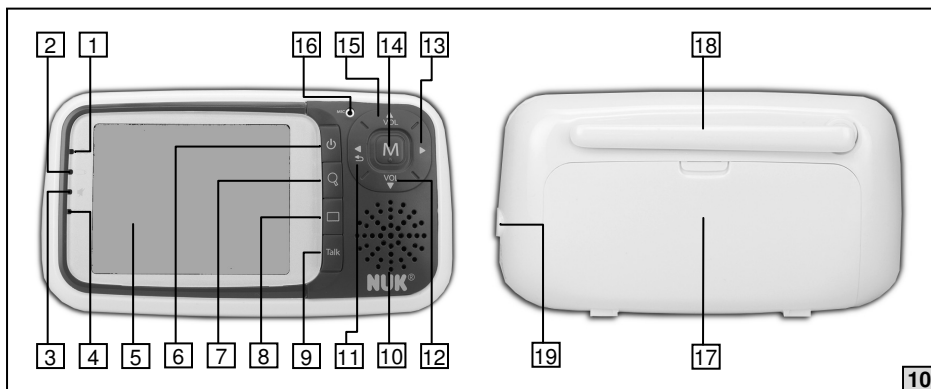
| <b>Sicherheitshinweise</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>Kapitel</b> | <br><b>Nr.</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eine unsachgemäße Verwendung des Akkus oder der Batterien kann zu Überhitzung, Feuer, Bruch, Beschädigung oder zur Minderung der Kapazität führen. Bitte lesen und befolgen Sie die Benutzungshinweise vor dem Gebrauch.       | 3.1.3          | 9                                                                                              |
| Werfen Sie leere Akkus oder Batterien nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie sie zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle für chemische Abfälle.                                                                                | 8.4            | 27                                                                                             |
| Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Verbindung zwischen den Einheiten.                                                                                                                                                      | 5.4            | 19                                                                                             |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindung während der Benutzung.                                                                                                                                                                | 5.1            | 16                                                                                             |
| Überprüfen Sie die Reichweite Ihres Babyphones, bevor Sie den Full Eco Modus verwenden. Vergewissern Sie sich, dass sich die Einheiten in Reichweite befinden.                                                                 | 6.2            | 21                                                                                             |
| Im Full Eco Modus ist die Überprüfung der Verbindung deaktiviert und die Anzeige der Verbindung bleibt ausgeschaltet.                                                                                                          | 6.2.3          | 22                                                                                             |
| Reinigen Sie das Babyphone sehr vorsichtig. Verwenden Sie ausschließlich ein leicht feuchtes Tuch. Benutzen Sie keinerlei chemische Reinigungsmittel. Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass die Netzadapter getrennt sind. | 8.2            | 23                                                                                             |
| Demontieren Sie niemals die Netzadapter.                                                                                                                                                                                       | 8.3            | 24                                                                                             |
| Außerhalb der Garantiezeit dürfen Reparaturen an der Eltern- oder Babyeinheit nur von Spezialisten für elektronische Geräte durchgeführt werden. Reparieren Sie niemals Netzadapter, Netzkabel, Akkus oder Batterien.          | 8.3            | 25                                                                                             |
| Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer offiziellen Recyclingstelle.                                                                                                                | 8.4            | 26                                                                                             |

## 1.2 LIEFERUMFANG

Zum Lieferumfang ihres NUK Eco Control + Video gehören folgende Teile:

- Elterneinheit (Abb. 1)
- Netzadapter für die Elterneinheit (länderspezifisch) (Abb. 4 und Hinweis )
- Wiederaufladbarer Akku für die Elterneinheit
- Babyeinheit (Abb. 5)
- Netzadapter für die Babyeinheit (länderspezifisch) (Abb. 9 und Hinweis )
- Quick Start Guide
- Bedienungsanleitung

Hinweis Die Stecker der Netzadapter, welche mit der Eltern- bzw. Babyeinheit verbunden werden, haben für jede Einheit eine bestimmte Größe. So können Sie die Netzadapter nicht vertauschen.



- 1** Anzeige Verbindung (📶):
- grünes Licht: sehr gute Verbindung zur Babyeinheit
  - blinkt langsam: gute Verbindung zur Babyeinheit
  - blinkt schnell: keine Verbindung zur Babyeinheit
- 2** Anzeige Batterie (🔋):
- Einheit mit Stromnetz betrieben:  
→ Anzeige Batterie-Ladebetrieb:  
Ladebetrieb – rotes Licht  
Ladebetrieb beendet – kein Licht
  - Einheit mit Batterie betrieben  
→ Anzeige Gerät Ein/Aus:  
Ein: rotes Licht  
Aus: kein Licht
- 3** Anzeige Lautsprecher (🔊):
- Ein: kein Licht
  - Aus: blaues Licht
- 4** Anzeige Full Eco Modus (ECO):
- Ein: gelbes Licht
  - Aus: kein Licht
- 5** Bildschirm (weitere Details in Kap.1.3.1)
- 6** ⏻ Taste: Gerät Ein/Aus
- 7** 🔍 Taste: Vergrößern Ein/Aus
- 8** 📺 Taste: Video Ein/Aus
- 9** TALK Taste: Antworten Ein/Aus
- 10** eingebauter Lautsprecher
- 11** ◀ Taste: Standard: keine Funktion  
▶ Taste: Vergrößern: Nach links  
Menü: Zurück
- 12** VOL ▼ Taste: Standard: Lautstärke verringern  
Vergrößern: nach unten  
Menü: Scrollen
- 13** ▶ Taste: Standard: keine Funktion  
Vergrößern: nach rechts  
Menü: keine Funktion
- 14** M Taste: Menü
- 15** ▲ VOL Taste: Standard: Lautstärke erhöhen  
Vergrößern: Nach oben  
Menü: Scrollen
- 16** Eingebautes Mikrofon
- 17** Batteriefach
- 18** Antenne
- 19** Netzadapterbuchse

**Dauerhafte Anzeigen (immer auf dem Bildschirm):**

**1** Anzeige Empfangsstärke der Verbindung:



sehr guter Empfang



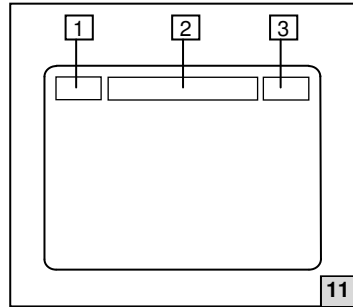
guter Empfang



akzeptabler Empfang



kein Empfang



**2**



23°C

Raumtemperatur (Temperatur des Raums in dem sich die Babyeinheit befindet) und nicht dauerhafte Anzeigen (siehe unten)

**3**

Anzeige Netzadapter oder Anzeige Akkustatus



Anzeige Netzadapter (der Netzadapter ist mit dem Stromnetz verbunden, Akku ist nicht installiert)



Anzeige Akkustatus (während des Ladevorgangs ist dieses Symbol animiert)



Akku voll



Akku 2/3 voll



Akku 1/3 voll



Akku leer

**Nicht dauerhafte Anzeigen (nur auf dem Bildschirm wenn aktiviert):**

**2**



leuchtet wenn Vergrößern aktiviert ist



leuchtet wenn Schlaflieder gespielt werden



leuchtet wenn Full Eco Modus aktiviert ist und kein Empfang besteht



leuchtet wenn Full Eco Modus aktiviert ist



leuchtet wenn der akustische Temperatur-Alarm aktiviert ist

Anzeige Lautstärke



Stufe 5



Stufe 4



Stufe 3



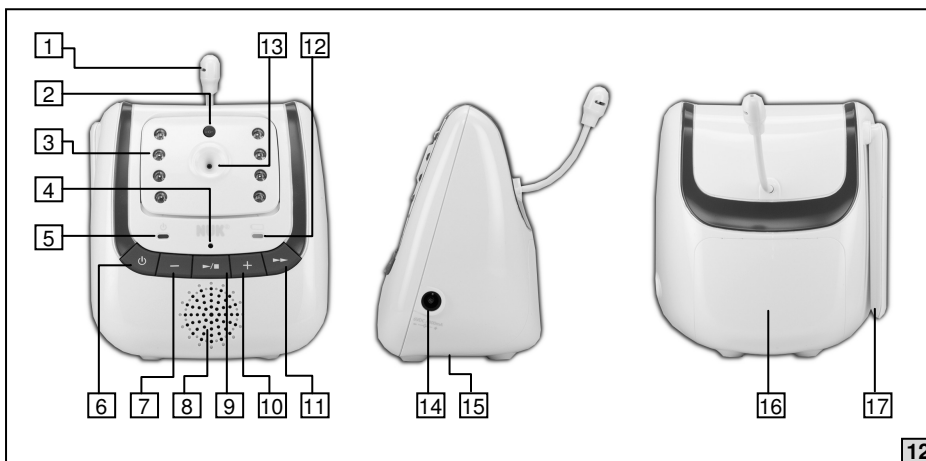
Stufe 2



Stufe 1



Aus (leuchtet dauerhaft wenn die Lautstärke ausgeschaltet ist)



12

- 1 Temperatursensor  
 2 Lichtsensor (technisches Merkmal zur automatischen Erkennung der Nachtsicht)  
 3 Infrarot LEDs (für Nachtsicht)  
 4 eingebautes Mikrofon  
 5 Anzeige Gerät Ein/Aus (⏻): Ein: rotes Licht  
     Aus: kein Licht  
 6 ⏻ Taste: Gerät Ein/Aus  
 7 – Taste: Lautstärke verringern  
 8 eingebauter Lautsprecher  
 9 ►/■ Taste: Start/Stop für Schlaflieder  
 10 + Taste: Lautstärke erhöhen  
 11 ►► Taste: nächstes Schlaflied  
 12 Anzeige Batterie (🔋):  
     • Einheit betrieben mit Stromnetz: grünes Licht  
     • Einheit betrieben mit Batterien: kein Licht: Batterien voll  
     grünes Licht blinkt: Batterien fast leer  
 13 Kamera  
 14 Netzadapterbuchse  
 15 Schraubgewinde für Stativ (Kap. 5.4)  
 16 Batteriefach  
 17 Antenne

## 2 NUK ECO CONTROL + VIDEO

NUK Eco Control + Video ist ein Babyphone, das Ton und Bild überträgt. Ein Babyphone wird am häufigsten zur Überwachung von Babys und Kleinkindern benutzt. Dieses Babyphone wurde so entwickelt, dass es altersunabhängig für alle Personen eingesetzt werden kann, die zusätzliche Fürsorge benötigen.



Das Babyphone ist zur Unterstützung entwickelt worden. Es ersetzt nicht die verantwortungsbewusste und ordnungsgemäße Überwachung durch Erwachsene.

Das Babyphone wurde so konzipiert, dass es Erwachsene anwenden können, die im Besitz aller physischen, sensorischen und mentalen Eigenschaften sind. Sie müssen ausreichend Erfahrung und Wissen in der Überwachung von Babys, Kleinkindern oder hilfsbedürftigen Personen haben. Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung bevor Sie das Babyphone benutzen.

Falls das Babyphone von anderen Personen benutzt wird, dann müssen diese von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden. Oder sie müssen eine Einweisung in den sicheren und effektiven Umgang mit dem Gerät erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Babyphone spielen.

Das Babyphone besteht aus zwei Einheiten: der Babyeinheit und der Elterneinheit (zu Details vgl. Abb. 10,11,12). Die Babyeinheit zeichnet Ton-, Bild- und Temperaturdaten auf und übermittelt diese kabellos an die Elterneinheit. Diese stellt die erhaltenen Daten dar. Mit den Einstellungen des Babyphones wird festgelegt, welche Daten zu welchem Zeitpunkt übermittelt werden.

Jegliche andere Personen, die sich im überwachten Raum befinden oder befinden könnten, müssen über das Vorhandensein des Babyphones unterrichtet werden.



Schützen Sie die Persönlichkeitsrechte anderer.

Das Babyphone wurde für die Anwendung im Innenbereich konzipiert. Es muss bei Raumtemperatur und bei normaler Luftfeuchte betrieben werden. Weitere Details finden Sie in den Technischen Daten (Kap.10).



Schützen Sie das Babyphone vor Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs, vor Feuchtigkeit, Wasser, Staub, Sand oder ähnlichem.

### 2.1 BETRIEBSARTEN

Das Babyphone entspricht dem aktuellen Stand der Technik. Es ist in vielen Punkten besser als es die Standards erfordern – unabhängig von den Einstellungen die Sie wählen. Entdecken Sie die technischen Möglichkeiten! Finden Sie die für Sie und Ihre Situation, Ihre Bedürfnisse und Ihre Umgebung passenden Einstellungen.

Bei Anschluss an ein Stromnetz ist das Babyphone betriebsbereit. Schalten Sie es einfach ein. Es arbeitet dann basierend auf den Grundeinstellungen (Kap. 6.1). Die Einstellungen können intuitiv oder mit Hilfe dieser Bedienungsanleitung an Ihre Bedürfnisse angepasst werden. Das Babyphone kann in zwei Modi betrieben werden:

#### 1. Normalbetrieb

Im Normalbetrieb überprüft die Elterneinheit automatisch die Verbindung zur Babyeinheit. Sie überprüft die Verbindung auch wenn sich das Baby ruhig verhält. Normalbetrieb wird in Umgebungen empfohlen, in denen Sie unsicher sind, ob zwischen der Eltern- und der Babyeinheit eine Verbindung besteht.

## 2. Full Eco Modus

Im Full Eco Modus wird angenommen, dass eine Verbindung zwischen der Eltern- und Babyeinheit besteht. Wenn sich das Baby ruhig verhält ist das Babyphone 100% frei von hochfrequenter Strahlung. Wenn Sie das Babyphone in einer Umgebung mit bekannten Empfangsbedingungen nutzen (z.B. zu Hause), dann erproben Sie doch den Full Eco Modus (Kap. 6.2). So können Sie Strahlung weiter reduzieren.

In beiden Modi können Sie die Empfindlichkeit des Babyphones verändern, um die gewünschte Bandbreite an übertragenen Geräuschen einzustellen (Kap. 7.1.1). Wenn Sie sehr leise Geräusche des Babys hören wollen (= Maximale Empfindlichkeit), dann übermittelt die Babyeinheit möglicherweise sogar Umgebungsgeräusche.

## 3 STROMNETZ

### 3.1 ELTERNEINHEIT

Die Elterneinheit kann mit dem Netzadapter mit dem dünnen Stecker (Abb. 4) oder mit einem wiederaufladbaren Akku mit Strom versorgt werden. Unter Verwendung des Akkus ist die Elterneinheit mobil nutzbar.

#### 3.1.1 Netzadapter

Installation des Netzadapters mit dem dünnen Stecker (Technische Daten s. Kap. 10):

1. Verbinden Sie den dünnen Stecker des Netzadapters mit der Buchse an der rechten Seite der Elterneinheit (Kap. 1.3, **19**).
2. Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose.

Verfahren Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit in der oben angegebenen Reihenfolge. Trennen Sie die Einheit in der umgekehrten Reihenfolge vom Stromnetz: Ziehen Sie zuerst den Netzadapter aus der Steckdose. Trennen Sie ihn dann von der Einheit.



Benutzen Sie nur den mitgelieferten Netzadapter.

Falsche Netzadaptertypen können die Elterneinheit beschädigen. Kontrollieren Sie den Netzadapter vor Benutzung auf Beschädigung oder freiliegende Kabel. Ersetzen Sie den Netzadapter im Falle einer Beschädigung (Kap. 8.3).



Benutzen Sie niemals einen beschädigten Netzadapter.



Vor dem Anschluss an das Stromnetz: Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typschild des Netzadapters angegebene Spannung mit der örtliche Netzspannung übereinstimmt.

#### 3.1.2 Akku

In der Elterneinheit kann der mitgelieferte wiederaufladbare Akku installiert werden.

Spezifikation:

- Typ: BYD SCD530-1
- Material: Lithium-Polymer-Akku, wiederaufladbar, hergestellt von BYD
- Ausgang: 3.7 V, 950 mAh (3,5 Wh)

Mit geringer Helligkeit hält der Akku bis zu 8 Stunden\*, mit starker Helligkeit bis zu 5 Stunden\* (\*Kap. 10).

### Einlegen des Akkus (Abb. 3):

1. Öffnen Sie das Batteriefach der Elterneinheit, indem Sie die Abdeckung auf der Rückseite zur Seite schieben.
2. Legen Sie den Akku so ein, dass die Kontakte in der Elterneinheit die Kontakte des Akkus vollständig berühren.
3. Drücken Sie die andere Seite des Akkus vorsichtig in die Elterneinheit bis Sie ein Klicken hören.



Wenden Sie keine Gewalt beim Einlegen des Akkus oder der Batterien an.

#### **Hinweis**

Der Akku lässt sich ohne großen Widerstand in das Gehäuse drücken. Wenn Sie Widerstand spüren, ist der Akku möglicherweise falsch ausgerichtet. Beginnen Sie von vorn.

4. Schließen Sie das Batteriefach der Elterneinheit durch Zurückschieben der Abdeckung.

#### **Hinweis**

Wenn kein Akku in die Elterneinheit eingesetzt wird, kann die Einheit durch den Netzadapter mit Strom versorgt werden. (Kap. 3.1.1).



Verwenden Sie nur den mitgelieferten Li-Polymer- Akku oder ersetzen Sie ihn mit einem Lithium-Polymer-Akku des gleichen Typs und der gleichen Ausführung.

Die Verwendung jeglicher anderer Akkus kann zu Schäden an der Elterneinheit führen.

#### **Hinweis**

Wenn die Anzeige des Batteriestatus (Kap. 1.3.1)  Batterie leer anzeigt, wird sich die Elterneinheit in ungefähr 5 Minuten abschalten.\* (\*Kap. 10).

### **3.1.3 Benutzungshinweise für den Akku**



Eine unsachgemäße Verwendung des Akkus oder der Batterien kann zu Überhitzung, Feuer, Bruch, Beschädigung oder zur Minderung der Kapazität führen. Bitte lesen und befolgen Sie die Benutzungshinweise vor dem Gebrauch.

#### Benutzungshinweise:

1. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer. Erhitzen Sie ihn nicht. Lagern Sie den Akku nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen.
2. Legen Sie den Akku korrekt ein, so dass die Akkukontakte die Kontakte in der Elterneinheit vollständig berühren.
3. Achten Sie darauf, dass die Akkukontakte oder die Kontakte in der Elterneinheit während Transport und Lagerung nicht mit Draht oder anderen metallischen Gegenständen (z.B. Halskette, Schlüssel oder eine Haarspange) in Berührung kommen. Das könnte zu einem Kurzschluss führen.
4. Drücken Sie keinen Nagel in den Akku. Schlagen Sie nicht mit einem Hammer darauf. Treten Sie nicht auf den Akku. Beschädigen Sie den Akku nicht auf andere Art.
5. Zerlegen Sie den Akku nicht. Verändern Sie nicht das Äußere der des Akkus.
6. Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser. Setzen Sie den Akku während der Lagerung keiner Nässe aus.
7. Der Akku wurde vor Lieferung sorgfältig auf die Einhaltung der Spezifikation geprüft. Sollten Sie dennoch nach dem Kauf Unregelmäßigkeiten (schlechter Geruch, Erhitzung usw.) feststellen, bringen Sie den Akku zurück (Kap. 11).

### **3.1.4 Aufladen des Akkus**

Sobald und solange Sie die Elterneinheit mit dem Netzadapter verbinden und diesen in die Steckdose stecken, wird der Akku geladen.

Es gibt eine Anzeige Batterie auf der Elterneinheit (Kap.1.3), die Verschiedenes anzeigt.

- Wenn der Netzadapter mit dem Stromnetz verbunden ist, dann leuchtet diese Anzeige während und so lange der Akku geladen wird. Die Anzeige erlischt wenn der Akku vollständig geladen wurde.
- Wenn der Netzadapter nicht mit dem Stromnetz verbunden ist, dann fungiert die Anzeige Batterie als Anzeige Gerät An/Aus: Sie leuchtet bei eingeschalteter Elterneinheit und erlischt bei ausgeschalteter Elterneinheit.

Zudem gibt es eine Anzeige des Akkustatus in der rechten oberen Ecke des Bildschirms der Elterneinheit (Kap. 1.3.1). Er zeigt die verbleibende Energie des Akkus an. Die Anzeige des Akkustatus ist beim Ladevorgang animiert.

**Hinweis** Wenn anstelle der Anzeige des Akkustatus das Symbol eines Netzadapters aufleuchtet, wurde kein Akku eingesetzt.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal oder nach einer längeren Pause benutzen: Laden Sie den Akku mindestens 15 Stunden, auch wenn die Anzeige Batteriestatus einen vollen Akku anzeigt. Wenn die Elterneinheit mit dem Stromnetz verbunden ist, beträgt die Ladezeit des Akkus (unabhängig davon ob die Elterneinheit angeschaltet ist oder nicht) bis zu 6 Stunden\* (\*Kap. 10).

Der Ladevorgang des Akkus wird elektronisch überwacht. Es besteht keine Gefahr des Überladens. Sie können den Netzadapter dauerhaft elektrisch verbunden lassen.



Wenn Sie das Babyphone für einen längeren Zeitraum nicht verwenden: Trennen Sie den Netzadapter von der Steckdose. Entfernen Sie den Akku und die Batterien, um Schäden durch deren Auslaufen zu vermeiden.

## 3.2 BABYEINHEIT

Die Babyeinheit kann mit dem Netzadapter mit dem dicken Stecker (Abb. 9) oder mit Batterien mit Strom versorgt werden. Unter Verwendung der Batterien ist die Babyeinheit mobil nutzbar.

### 3.2.1 Netzadapter

Installation des Netzadapters mit dem dicken Stecker (Technische Daten s. Kap. 10):

1. Verbinden Sie den dicken Stecker des Netzadapters mit der Buchse an der rechten Seite der Babyeinheit (Kap. 1.4, [14](#)).
2. Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose.

Verfahren Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit in der oben angegebenen Reihenfolge. Trennen Sie die Einheit in der umgekehrten Reihenfolge vom Stromnetz: Ziehen Sie zuerst den Netzadapter aus der Steckdose. Trennen Sie ihn dann von der Einheit.



Benutzen Sie nur den mitgelieferten Netzadapter.

Falsche Netzadaptertypen können die Babyeinheit beschädigen. Kontrollieren Sie den Netzadapters vor Benutzung auf Beschädigung oder auf freiliegende Kabel. Ersetzen Sie den Netzadapter im Falle einer Beschädigung (Kap.8.3).



Benutzen Sie niemals einen beschädigten Netzadapter.



Vor dem Anschluss an das Stromnetz: Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typschild des Netzadapters angegebene Spannung mit der örtliche Netzspannung übereinstimmt.

### 3.2.2 Batterien

In der Babyeinheit können Batterien mit den folgenden Eigenschaften eingelegt werden:

- Typ: AA (R6)
- Material: Hochqualitative Alkaline
- Ausgang: 1.5 V
- Stückzahl: 4 Stück

Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können auch wiederaufladbare Batterien verwenden. Die Babyeinheit verfügt nicht über eine Ladefunktion. Leere wiederaufladbare Batterien müssen in einem externen Batterieladegerät aufgeladen werden.

**Hinweis** Benutzen Sie den Netzadapter wenn ein Anschluss an das Stromnetz möglich ist.

**Hinweis** Wenn das grüne Licht der Anzeige Batterie (Kap. 1.4) blinkt, wird sich die Babyeinheit innerhalb 30 Sekunden\* ausschalten. (\*Kap. 10).

Einlegen der Batterien (Abb. 7):

1. Entsperren Sie den Batteriefachdeckel der Babyeinheit. Drücken Sie dazu ein flaches, gerades Objekt in den Spalt auf der Unterseite der Babyeinheit.
2. Legen Sie die Batterien wie angezeigt in das Batteriefach (+ Batteriekontakt mit + Kontakt der Babyeinheit, – Batteriekontakt mit – Kontakt der Babyeinheit).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf die Babyeinheit und klicken Sie diesen in die Sicherung.



Wenn Sie das Babyphone für einen längeren Zeitraum nicht verwenden: Trennen Sie den Netzadapter von der Steckdose. Entfernen Sie den Akku oder die Batterien, um Schäden durch deren Auslaufen zu vermeiden.

## 4 DATENÜBERTRAGUNG

Das Babyphone verwendet für die Datenübertragung zwischen der Baby- und der Elterneinheit eine Frequenz von 2,4 GHz. Auch im Hinblick auf die Datenübertragung entspricht das Babyphone dem aktuellen Stand der Technik (s. beigefügte Konformitätserklärung). Es ist in vielen Punkten besser als es die Standards erfordern. Die Verwendung dieser Frequenz ist für das Babyphone lizenzfrei für Innen- und Außenbereiche.

### 4.1 FREQUENZBEDINGTE EINSCHRÄNKUNGEN

**CE** **!** In Frankreich, Russland und der Ukraine nur im Innenbereich benutzen.

### 4.2 REICHWEITE

Reichweite ist die Entfernung für die kabellose Übertragung zwischen den Einheiten. Die maximale Reichweite des Babyphones beträgt bis zu 300m im Außen- und bis zu 50m im Innenbereich. Die Reichweite ist abhängig von lokalen Gegebenheiten. Bitte beachten Sie, dass große Gebäude, Metallkonstruktionen, atmosphärische Störungen und andere kabellose Geräte die Reichweite gegebenenfalls beeinflussen. Klappen Sie für einen besseren Empfang die Antennen der Elterneinheit (Abb. 2) und der Babyeinheit (Abb. 6) aus. Beachten Sie die Empfehlungen für das Aufstellen des Babyphones. (Kap. 5.4).

Befinden sich die Einheiten nicht mehr in Reichweite zueinander, bleibt zuerst das Videobild stehen. Danach wird die Nachricht 'KEINE VERBINDUNG' angezeigt und der Bildschirm bleibt schwarz.

### 4.3 STÖRUNGEN

Die übertragenen Daten des Babyphones sind digital verschlüsselt. Sie werden daher weder Daten von anderen Geräten erhalten, noch werden die Daten Ihrer Babyeinheit auf einer in der Nähe befindlichen baugleichen Elterneinheit erscheinen.

### 4.4 ABHÖRSICHERHEIT

Es ist nahezu unmöglich die übermittelten Ton- und Bilddaten abzufangen. Nicht nur dass man sich dazu in Reichweite des Babyphones befinden müsste. Es wäre darüberhinaus eine sehr kostspielige Ausrüstung notwendig.

### 4.5 VERZÖGERUNG IN BILD UND TON

Die Babyeinheit übermittelt Ton- und Bilddaten in digitalen Blöcken an die Elterneinheit. Die Elterneinheit erzeugt daraus Bildfolgen (Video) und Geräusche. Es ist möglich, dass es eine kurze Verzögerung zwischen der eigentlichen Bewegung und dem eigentlichen Geräusch und deren Darstellung/Wahrnehmung an der Elterneinheit gibt. Es ist darüber hinaus auch möglich, dass Bild und Ton an der Elterneinheit nicht exakt synchron zueinander sind.

## 5 INBETRIEBNAHME



Verwenden Sie das Babyphone nicht während eines Gewitters.

1. Verbinden Sie die Babyeinheit mit dem Stromnetz (Kap. 3.2.1) oder legen Sie die Batterien ein (Kap. 3.2.2).
2. Verbinden Sie die Elterneinheit mit dem Stromnetz (Kap. 3.1.1) oder legen Sie den Akku (Kap. 3.1.2) ein.
3. Schalten Sie die Babyeinheit durch kurzes Drücken der  Taste ein. (Um die Babyeinheit auszuschalten halten Sie die Taste für 2 bis 3 Sekunden gedrückt.)
4. Schalten Sie die Elterneinheit durch kurzes Drücken der  Taste ein. (Um die Elterneinheit auszuschalten halten Sie die Taste für 2 bis 3 Sekunden gedrückt.)

Sobald die Elterneinheit angeschaltet ist, beginnt die Anzeige Verbindung  (Kap. 1.3) schnell zu blinken und die Elterneinheit startet mit der Suche nach der Babyeinheit. Wenn die Babyeinheit gefunden wurde, wird die Anzeige dauerhaft leuchten oder langsam blinken.

Falls Sie nicht nach der oben beschriebenen Reihenfolge vorgegangen sind, wird auf dem Bildschirm der Elterneinheit die Nachricht 'KEINE VERBINDUNG' erscheinen.

### 5.1 VERBINDUNGSPRÜFUNG

Das Babyphone überprüft automatisch die Verbindung zwischen den Einheiten. Besteht eine Verbindung zwischen Eltern- und Babyeinheit leuchtet die Anzeige Verbindung  an der Elterneinheit dauerhaft. Sobald die Babyeinheit außer Reichweite ist (oder ausgeschaltet wurde) beginnt die Anzeige Verbindung  an der Elterneinheit schnell zu blinken. Wird die Verbindung nicht innerhalb von 30 Sekunden wiederhergestellt, ertönt alle 10 Sekunden ein Alarm. Sobald die Verbindung zwischen der Elterneinheit und der Babyeinheit wiederhergestellt wurde, leuchtet die Anzeige Verbindung  wieder dauerhaft.



Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindung während der Benutzung.

### 5.2 ANZEIGE DER EMPFANGSSTÄRKE

In der linken oberen Ecke des Bildschirms der Elterneinheit (Kap. 1.3.1) befindet sich eine Anzeige der Empfangsstärke des von der Babyeinheit empfangenen Signals.

: sehr guter Empfang, : guter Empfang, : akzeptabler Empfang

In allen drei Fällen werden Ton- und Bilddaten in gleicher Qualität wiedergegeben. Sobald die Empfangsstärke nicht mehr ausreicht, um Ton- und Bilddaten von der Babyeinheit zu

empfangen, erscheint das Symbol kein Empfang . Gleichzeitig wird die Nachricht 'KEINE VERBINDUNG' auf dem Bildschirm angezeigt. Ein paar Sekunden später wird der Bildschirm schwarz und die Anzeige Verbindung beginnt schnell zu blinken. Wird eine beliebige Taste an der Elterneinheit gedrückt, erscheint auf dem Bildschirm die Nachricht 'WARTEN AUF VERBINDUNG...'. Nach ca. 10 Sekunden wird der Bildschirm wieder schwarz. Sobald sich die Eltern- und Babyeinheit wieder in Reichweite zueinander befinden, zeigt der Bildschirm wieder Daten an.

**Hinweis** Die Anzeige Verbindung beginnt ebenfalls zu blinken und die Nachricht 'KEINE VERBINDUNG' wird auf dem Bildschirm angezeigt, wenn die Babyeinheit ausgeschaltet wurde oder die Batterien der Babyeinheit leer sind.

### 5.3 ANZEIGEN ZUR BATTERIE

Die Eltern- und die Babyeinheit haben Anzeigen, die Rückschlüsse auf den Zustand der Batterien erlauben.

Die Elterneinheit hat eine Anzeige Akku (Kap. 1.3). Auf dem Bildschirm der Elterneinheit befindet sich eine Anzeige des Akkustatus (Kap. 1.3.1). Die Position und Funktionsweise dieser Anzeigen sind in diesen Kapiteln, aber auch in Kap. 3.1.4 beschrieben.

Ein zusätzlicher **Hinweis** befindet sich am Ende von Kap. 3.1.2.

Auch die Babyeinheit hat eine Anzeige Batterie. Deren Position und Funktionsweise ist in Kap. 1.4 beschrieben. Ein zusätzlicher **Hinweis** befindet sich am Ende von Kap. 3.2.2.

Darüber hinaus werden Nachrichten auf dem Bildschirm der Elterneinheit angezeigt: 'BATTERIE NIEDRIG' wenn der Akku der Elterneinheit leer ist und 'BATTERIE DER BABYEINHEIT NIEDRIG' wenn die Batterie der Babyeinheit leer ist. Ersetzen Sie die Batterien der betreffenden Einheit oder verbinden Sie die Einheit mit Hilfe des Netzadapters mit dem Stromnetz.

### 5.4 POSITIONIERUNG

Stellen Sie die Einheiten auf eine glatte, ebene, trockene und nicht entflammbare Oberfläche. Der Boden der Babyeinheit ist mit einem Gewinde zum Anschluss eines Stativs ausgestattet (Kap. 1.4). Sie können die Einheit auf ein handelsübliches Stativ (nicht im Lieferumfang enthalten, kontaktieren Sie Ihren Händler) schrauben.

Stellen Sie sicher, dass die Stromkabel des Netzadapters sicher verstaut sind. Schützen Sie Ihr Baby oder Kind vor Strangulation und andere Personen vor Stürzen. Platzieren Sie niemals die Babyeinheit im Kinderwagen, im Kinderbett oder im Laufgitter.



**ACHTUNG!** Gefahr durch Strangulation! Halten Sie Kabel immer außerhalb der Reichweite Ihres Kindes. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.



Positionieren Sie die Babyeinheit mindestens 1 Meter von Ihrem Kind entfernt. So halten Sie die Strahlenbelastung gering.

Positionieren Sie die Eltern- und Babyeinheit so weit entfernt von metallenen Oberflächen wie möglich. So gewährleisten Sie eine optimale Verbindung.



Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Verbindung zwischen den Einheiten.



Decken Sie die Einheiten niemals ab (z. B. mit Kleidung, Handtüchern oder Decken).

#### 5.4.1 Schwenken der Kamera

Wenn das Bild auf dem Bildschirm der Elterneinheit nicht wie gewünscht ausgerichtet ist, können Sie die Kamera der Babyeinheit schwenken. Hierfür entsichern Sie zunächst die Kamera am oberen Rand und ziehen sie nach vorn (Abb. 8). Sie können die Kamera ca. 45 Grad nach vorn drehen. Zur erneuten Fixierung drücken Sie die Kamera wieder zurück in ihre Fassung.

**Hinweis** Es ist nicht möglich die Kamera nach links oder nach rechts zu schwenken. Dafür müssen Sie die Babyeinheit insgesamt bewegen.

### 6 BETRIEB

Wenn Sie Ihr Babyphone eingeschaltet haben, wird es basierend auf den Grundeinstellungen (Kap. 6.1) funktionieren. Das bedeutet, dass Bilder dauerhaft übermittelt werden. Ton wird nur übertragen, wenn das Baby schreit (Empfindlichkeit Stufe 3). Sie hören einen Alarm, wenn die Batterien leer sind. Sie hören keinen Alarm, wenn die Verbindung zwischen den Einheiten nicht mehr besteht, aber Sie können den Zustand der Verbindung mit der Anzeige der Verbindung und der Anzeige der Empfangsstärke der Verbindung überprüfen (Kap. 5.1 und 5.2). Sie hören keinen Alarm, wenn die Temperatur im Kinderzimmer die minimale oder maximale Grenze überschreitet.

Die Bildeinstellungen haben keinerlei Einfluss auf die Tonübertragung. Die Tonübertragung hängt von der eingestellten Empfindlichkeitsstufe ab. Je empfindlicher das Babyphone eingestellt ist, desto häufiger werden Töne übertragen. Wenn Sie sehr leise Geräusche von Ihrem Baby hören möchten (= maximale Empfindlichkeit), stellen Sie die Empfindlichkeitsstufe 5 ein (Kap. 7.1.1).

#### 6.1 GRUNDEINSTELLUNGEN

Die Grundeinstellungen des Babyphones:

| Menü-Optionen             | Element              | Elterneinheit | Babyeinheit  |
|---------------------------|----------------------|---------------|--------------|
| SPRACHE                   |                      | DEUTSCH       | -            |
| SCHLAFLIED                |                      | SCHLAFLIED 1  | SCHLAFLIED 1 |
| EMPFINDLICHKEIT           |                      | STUFE 3       | -            |
| TEMPERATUR                | FORMAT               | CELSIUS       | -            |
| TEMPERATUR                | ALARM                | AUS           | -            |
| TEMPERATUR                | MINDESTTEMPERATUR    | 14°C (57°F)   | -            |
| TEMPERATUR                | HÖCHSTTEMPERATUR     | 30°C (86°F)   | -            |
| VIBRATION                 |                      | AUS           | -            |
| ALARM                     | AKKU SIGNAL          | AN            | -            |
| ALARM                     | SIGNAL - KEINE VERB. | AUS           | -            |
| HELLIGKEIT                |                      | Stufe 4       | -            |
| ECO MODUS                 |                      | AUS           | -            |
| Lautstärke <sup>(1)</sup> |                      | Stufe 4       | Stufe 3      |

<sup>(1)</sup> Dieser Parameter wird direkt an der Elterneinheit eingestellt und ist kein Bestandteil des Bildschirmmenüs.

## 6.2 FULL ECO MODUS

Das Babyphone verfügt über einen Full Eco Modus. Er garantiert eine sichere und effiziente Überwachung bei geringster hochfrequenter Strahlung. Das Babyphone übermittelt Bild- und Tondaten sobald das Mikrofon ein Geräusch bemerkt. Andernfalls befindet sich das Babyphone im Ruhezustand. In diesem Zustand ist das Babyphone 100% frei von hochfrequenter Strahlung.

Bemerkt die Babyeinheit ein Geräusch, welches die eingestellte Empfindlichkeitsstufe überschreitet, schaltet sie sich ein und stellt eine Verbindung zur Elterneinheit her. Das kann einige Sekunden dauern. Dann werden die Bild- und Tondaten übermittelt. Einige Sekunden nachdem das letzte Geräusch nahe der Babyeinheit entstanden ist, erscheint die Nachricht 'ECO MODE AKTIVIERT' auf dem Bildschirm und das Babyphone geht in den Ruhezustand. Der Bildschirm wird schwarz.

**Hinweis** Die Anzeige Verbindung blinkt schnell. Sie zeigt damit richtig an, dass es keine Verbindung zwischen den Einheiten gibt, denn die Babyeinheit befindet sich im Ruhezustand. Das schnelle Blinken ist in diesem Fall also eine Bestätigung, dass sich das Babyphone im Full Eco Modus befindet. .

Im Full Eco Modus werden Bild- und Tondaten entsprechend der eingestellten Empfindlichkeitsstufe übertragen. Wenn der Lautsprecher ausgeschaltet ist (Kap. 7.1.2), werden Sie kein Geräusch hören, aber noch ein Bild sehen.



Überprüfen Sie die Reichweite Ihres Babyphones, bevor Sie den Full Eco Modus verwenden. Vergewissern Sie sich, dass sich die Einheiten in Reichweite befinden.

### 6.2.1 Ein/Aus-Schalten des Full Eco Modus

1. Drücken Sie die **M** Taste an der Elterneinheit, um das Menü zu öffnen.
2. Benutzen Sie die **▲** oder **▼** Taste, um zu ECO MODUS zu blättern.
3. Drücken Sie die **M** Taste.
4. Benutzen Sie die **▲** oder **▼** Taste um die Funktion AN oder AUS zu schalten.
5. Drücken Sie die **M** Taste, um die Änderungen zu speichern.
6. Drücken Sie die **↵** Taste, um das Menü zu schließen.

Weitere Informationen zum Bildschirmmenü der Elterneinheit finden Sie in Kap. 7.1.1.

### 6.2.2 Erzwungene Anzeige

Mit der erzwungenen Anzeige erhalten Sie ein Bild aus dem überwachten Raum, auch wenn Sie Full Eco Mode aktiviert haben und sich die Babyeinheit im Ruhezustand befindet. Sie schalten dazu die Babyeinheit von der Elterneinheit aus ein:

1. Drücken Sie die ☐ Taste an der Elterneinheit.
2. Die Nachricht 'ECO MODUS AKTIVIERT' erscheint auf dem Bildschirm.
3. Drücken Sie die ☐ Taste erneut, um die Babyeinheit zu aktivieren.
4. Wenn die Babyeinheit richtig funktioniert, sehen Sie ein Video.
5. Nach ca. 10 Sekunden schaltet sich die Babyeinheit von selbst wieder aus.

### 6.2.3 Reichweitenkontrolle mit eingeschaltetem Full Eco Modus

Wenn der Full Eco Modus aktiviert ist, gehen die Einheiten in den Ruhezustand, wenn keine Daten übertragen werden. Es gibt dann keine Verbindung zwischen beiden.



Im Full Eco Modus ist die Überprüfung der Verbindung deaktiviert und die Anzeige der Verbindung bleibt ausgeschaltet.

Das NUK Eco Control + Video verfügt über verschiedene Einstellungen, die Sie leicht über das einfache Bildschirm-Menü der Elterneinheit anpassen können.

1. Drücken Sie die **M** Taste an der Elterneinheit, um das Menü zu öffnen.
2. Benutzen Sie die **▲** oder **▼** Taste, um durch die Menüoptionen zu blättern.
3. Drücken Sie die **M** Taste, um die Option auszuwählen. (Die gewählte Option wechselt die Farbe von hellblau zu dunkelblau und die Elemente werden angezeigt.)
4. Benutzen Sie die **▲** oder **▼** Taste, um die Einstellung auszuwählen. (Sie werden 2 Signaltöne hören, wenn Sie den Anfang oder das Ende der Liste erreicht haben.)
5. Drücken Sie die **M** Taste, um die Änderungen zu speichern.
6. Drücken Sie die **↵** Taste, um das Menü zu schließen.

**Hinweis** Sollten Sie keine Taste innerhalb von 10 Sekunden \* (\*Kap. 10) drücken, wird das Menü geschlossen.

Sie können jederzeit durch Drücken der **↵** Taste in der Menüstruktur einen Schritt zurückgehen.

Mit diesen Schritten können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

#### **Sprache**

Mit dem Bildschirm-Menü können Sie die Sprache einstellen, in der Nachrichten und Menü-Einträge auf dem Bildschirm angezeigt werden:

1. Drücken Sie die **M** Taste, um das Menü zu öffnen.
2. Blättern Sie zu SPRACHE.
3. Wählen und bestätigen Sie die gewünschte Sprache.

#### **Schlaflied**

Mit dem Bildschirm-Menü können Sie das Abspielen der Schlaflieder auf der Babyeinheit starten und stoppen.

1. Drücken Sie die **M** Taste, um das Menü zu öffnen.
2. Blättern Sie zu SCHLAFLIED.
3. Wählen und bestätigen Sie das gewünschte Schlaflied oder wählen Sie ALLE, um alle Schlaflieder nacheinander abzuspielen.

Wenn Sie ein Schlaflied ausgewählt haben, dann wird es wiederholend 15 Minuten lang gespielt\* (\*Kap. 10) und danach automatisch angehalten. Wenn Sie es eher stoppen möchten, wiederholen Sie die obigen Schritte, wählen Sie jedoch STOP zum Beenden des Liedes. Wenn Sie die Einstellung ALLE ausgewählt haben, dann werden alle Schlaflieder nacheinander abgespielt. Die gesamte Spieldauer pro Schlaflied beträgt etwa 3 Minuten \* (\*Kap. 10). Das Abspielen stoppt automatisch.

**Hinweis** Wenn Full-Eco-Modus aktiviert ist, müssen Sie die **M** Taste zweimal drücken, um Schlaflieder ein- oder auszuschalten.

**Hinweis** Schlaflieder können auch direkt auf der Babyeinheit wiedergegeben werden (Kap. 7.2.2).

## Empfindlichkeit

Mit dem Bildschirm-Menü können Sie die Empfindlichkeit einstellen, mit der das Mikrofon der Babyeinheit Geräusche erkennt und zur Elterneinheit übermittelt:

1. Drücken Sie die **M** Taste, um das Menü zu öffnen.
2. Blättern Sie zu EMPFINDLICHKEIT.
3. Wählen und bestätigen Sie die von Ihnen gewünschte Empfindlichkeit.  
*Stufe 1: aktiviert durch laute Geräusche ..... Stufe 5: aktiviert durch leise Geräusche*

**Hinweis** Sie können die für Sie ideale Empfindlichkeitsstufe nur durch Ausprobieren herausfinden.

## Temperatur

Am oberen Rand des Bildschirms der Elterneinheit wird die Raumtemperatur angezeigt, in der sich die Babyeinheit befindet (Kap. 1.3.1). Sie kann in Grad Celsius oder in Grad Fahrenheit angezeigt werden. Mit dem Bildschirm-Menü können Sie den Grenzwert für eine minimale und eine maximale Temperatur einstellen. Ein Alarm würde immer dann ertönen, wenn einer dieser Grenzwerte überschritten wird.

1. Drücken Sie die **M** Taste, um das Menü zu öffnen.
2. Blättern Sie zu TEMPERATUR.
3. Wählen Sie zwischen FORMAT, MINDESTTEMPERATUR, HÖCHSTTEMPERATUR und ALARM.
4. Mit FORMAT legen Sie CELSIUS oder FAHRENHEIT fest.  
Mit MINIMUM legen Sie den Grenzwert für die minimale Temperatur fest.  
Mit MAXIMUM legen Sie den Grenzwert für die maximale Temperatur fest.  
Mit ALARM stellen Sie den Temperaturalarm EIN oder AUS.

Wenn der Temperaturalarm eingeschaltet ist, erscheint  in der Mitte des oberen Randes des Elterneinheit-Bildschirmes (Kap. 1.3.1). Das Alarmsignal ertönt auch, wenn die Lautstärke ausgeschaltet wurde. Der Alarm ertönt einmal und die Nachricht "TEMPERATUR ZU HOCH" oder "TEMPERATUR ZU NIEDRIG" erscheint wiederholt auf dem Bildschirm.

**Hinweis** Sie können diese visuelle Warnung nicht deaktivieren.

**Hinweis** Die angezeigte Temperatur ist nur ein Richtwert und kein genauer Wert.

## Vibration

Mit dem Bildschirm-Menü können Sie einstellen, dass Sie die Elterneinheit durch Vibrieren alarmiert. Erkennt die Babyeinheit ein Geräusch, schaltet sich der Bildschirm ein und die Elterneinheit vibriert dreimal in schneller Folge (unabhängig davon, ob Full Eco Modus ein- oder ausgeschaltet ist). Vibrieren funktioniert nur, wenn der Lautsprecher der Elterneinheit ausgeschaltet ist.

1. Drücken Sie die **M** Taste, um das Menü zu öffnen.
2. Blättern Sie zu VIBRATION.
3. Stellen Sie Vibration EIN oder AUS.

Wenn Vibration eingeschaltet wird, vibriert die Einheit einmal zur Bestätigung.

**Hinweis** Wenn die Lautstärke der Elterneinheit eingeschaltet ist, ist die Vibrationsfunktion automatisch inaktiv.

## Alarm

Mit dem Bildschirm-Menü können Sie einen Alarm als Warnung einstellen, wenn die Batterien der Babyeinheit einen niedrigen Ladezustand haben oder wenn die Verbindung zwischen der Baby- und Elterneinheit unterbrochen ist.

1. Drücken Sie die **M** Taste, um das Menü zu öffnen.
2. Blättern Sie zu ALARM.
3. Wählen Sie AKKU-SIGNAL oder SIGNAL - KEINE VERB.
4. Stellen Sie den jeweiligen Alarm EIN oder AUS.

Der Alarm ertönt auch, wenn die Lautstärke ausgeschaltet wurde. Es gibt Besonderheiten im Full Eco Modus für den KEINE VERBINDUNG Alarm (Kap. 6.2.3).

## Helligkeit

Mit dem Bildschirm-Menü können Sie die Helligkeit des Bildes wie folgt einstellen:

1. Drücken Sie die **M** Taste, um das Menü zu öffnen.
2. Blättern Sie zur HELLIGKEIT.
3. Wählen und bestätigen Sie die von Ihnen gewünschte Helligkeit.

**Hinweis** Eine geringe Helligkeit verbraucht weniger Strom.

## Full Eco Modus

Mit dem Bildschirm-Menü können Sie Full Eco Modus ein- oder ausschalten:

1. Drücken Sie die **M** Taste, um das Menü zu öffnen.
2. Blättern Sie zu ECO MODUS.
3. Stellen Sie die Funktion EIN oder AUS.

Full Eco Modus ist detailliert im Kap. 6.2 beschrieben.

### 7.1.2 Lautstärke

Geräusche werden an der Elterneinheit so laut wie dort eingestellt wiedergegeben. Die Lautstärke kann durch wiederholtes Drücken der  Taste erhöht, durch wiederholtes Drücken der  Taste verringert werden. Wenn die maximale oder minimale Lautstärke erreicht wurde, hören Sie 3 kurze Signale.

Die eingestellte Stufe der Lautstärke ist bei eingeschaltetem Bildschirm in der Mitte des oberen Randes sichtbar (Kap. 1.3.1):

 = max. Lautstärke,  = min. Lautstärke,  = Lautsprecher Aus (Sie hören keine Geräusche.)

Wenn Sie den Lautsprecher ausgeschaltet haben, leuchtet die Anzeige Lautsprecher  an der Elterneinheit (Kap. 1.3). So sehen Sie, dass Sie den Lautsprecher ausgeschaltet haben, auch wenn der Bildschirm ausgeschaltet ist.

**Hinweis** Wenn Vergrößern (Kap. 7.1.3) aktiviert ist, können Sie die Lautstärke nicht ändern. Schalten Sie Vergrößern zuerst aus.

### 7.1.3 Vergrößern

Sie können Teile des Bildes auf dem Bildschirm vergrößern. Drücken Sie die  Taste, um eine Nahaufnahme des Bildes auf dem Bildschirm zu sehen. Drücken Sie die  oder  oder  oder

► Tasten, um zu dem Teil des Bildes zu gelangen, den Sie vergrößern möchten. Drücken Sie die  Taste erneut um zur Normalansicht zurückzukehren.

#### 7.1.4 Antworten

Drücken Sie die Taste Antworten (Kap. 1.3), um über die Babyeinheit zu Ihrem Kind zu sprechen. Sie können so lange sprechen, wie Sie die Taste gedrückt halten. Passen Sie die Lautstärke der Babyeinheit entsprechend an (Kap. 7.2.1).

**Hinweis** Lassen Sie gerade Schlaflieder abspielen, werden diese für die Zeit des Sprechens unterbrochen.

### 7.2 BABYEINHEIT

#### 7.2.1 Lautstärke

Sie können die Lautstärke an der Babyeinheit einstellen, indem Sie die + und – Tasten drücken. Die + Taste erhöht die Lautstärke, die – Taste verringert sie. Die eingestellte Lautstärke gilt für das Abspielen von Schlafliedern und die Wiedergabe Ihrer Sprache beim Nutzen der Taste Antworten (Kap. 7.1.4).

#### 7.2.2 Schlaflieder

Sie können Schlaflieder mit der Babyeinheit abspielen. Die Schlaflieder können von der Elterneinheit aus (Kap. 7.1.1) oder direkt an der Babyeinheit gestartet und gestoppt werden.

1. Drücken Sie die ►/■ Taste um die Schlaflieder zu starten.
2. Schlaflied 1 wird wiederholend für 15 Minuten wiedergegeben.
3. Drücken Sie die ►► Taste um ein anderes Schlaflied zu wählen.

Die Wiedergabe des Schlafliedes stoppt automatisch nach 15 Minuten. Sie können es eher stoppen, indem Sie die ►/■ Taste an der Babyeinheit drücken.

Sie können nur ein Lied zum Abspielen auswählen. Wenn Sie alle Schlaflieder abspielen möchten, müssen Sie die Schlaflieder von der Elterneinheit aus starten (Kap. 7.1.1).

#### 7.2.3 Anzeige Temperatur

Der Temperatursensor befindet sich an der Rückseite der Babyeinheit (Abb. 8). Um eine ordnungsgemäße Temperaturüberwachung zu gewährleisten, sollten Sie den Sensor nicht zudecken oder direktem Sonnenlicht aussetzen. Sie sollten die Einheit ebenfalls nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen (z.B. Glühbirne). Die einstellbare Temperaturspanne liegt zwischen 11 °C und 30 °C (52 °F und 86 °F).

**Hinweis** Die angezeigte Temperatur ist nur ein Richtwert und kein genauer Wert.

#### 7.2.4 Automatische Nachtsicht

In der Babyeinheit sind 8 Infrarot-LEDs eingebaut. Diese LEDs werden automatisch eingeschaltet, wenn es in der Umgebung der Babyeinheit dunkel wird. Sie werden automatisch ausgeschaltet, wenn es hell wird. Die LEDs können Objekte innerhalb einer Distanz von 1m ausleuchten.

**Hinweis** Wenn die Nachtsicht-LEDs eingeschaltet sind, wird das Bild auf dem Bildschirm der Elterneinheit in Schwarz/Weiß-Tönen dargestellt.

Infrarot-Licht kann nicht vom menschlichen Auge wahrgenommen werden. Trotzdem könnte ein roter Schein sichtbar sein.

**Hinweis** Die eingebauten Infrarot-LEDs erfüllen die Anforderungen der EN 62471 und stellen keine photobiologische Gefahr dar.

## 8 GEBRAUCHSHINWEISE FÜR DAS BABYPHONE

### 8.1 TRANSPORT

Wir empfehlen die Verpackung des Babyphones aufzuheben. So können Sie es für einen Transport ordnungsgemäß verpacken.

### 8.2 REINIGUNG



Reinigen Sie das Babyphone sehr vorsichtig. Verwenden Sie ausschließlich ein leicht feuchtes Tuch. Benutzen Sie keinerlei chemische Reinigungsmittel. Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass die Netzadapter getrennt sind.

### 8.3 WARTUNG

Das Babyphone benötigt keine Wartung. Falls Sie Probleme mit Ihrem Gerät haben, ziehen Sie Kap. 9 zu Rate. Die Anweisungen in der zutreffenden Zeile der Spalte Lösung werden Ihnen helfen. Das Babyphone sollte dann so funktionieren, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Falls nicht, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung oder – falls verfügbar – rufen Sie die Reparatur-Hotline Ihres Landes an (siehe NUK Contact Addresses).



Demontieren Sie niemals die Netzadapter.

Jeglicher Garantieanspruch verfällt, wenn Sie Reparaturen an dem Gerät vornehmen, keine Originalteile als Ersatz verwenden oder wenn Sie Zubehör verwenden, welches in dieser Bedienungsanleitung nicht empfohlen wurde.

Sollte eine Reparatur nach Ablauf der Garantiezeit erforderlich sein, lassen Sie diese zu Ihrer eigenen Sicherheit nur von Personen durchführen, die für die Reparatur elektronischer Geräte qualifiziert sind.



Außerhalb der Garantiezeit dürfen Reparaturen an der Eltern- oder Babyeinheit nur von Spezialisten für elektronische Geräte durchgeführt werden. Reparieren Sie niemals Netzadapter, Netzkabel, Akkus oder Batterien.

### 8.4 ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung des Babyphones umweltgerecht und verwenden Sie dafür vorgesehene Recycling-Systeme.



Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer offiziellen Recycling-Sammelstelle.



Die mit dem Babyphone verwendbaren Batterien enthalten umweltschädigende Gefahrstoffe.



Werfen Sie leere Akkus oder Batterien nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie sie zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle für chemische Abfälle.

| Problem                                             | Mögliche Ursache                                                  | Lösung                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anzeige Verbindung an Elterneinheit leuchtet nicht. | Elterneinheit ist ausgeschaltet.                                  | Drücken Sie die  Taste um die Elterneinheit einzuschalten (Kap. 1.3).    |
|                                                     | Akku der Elterneinheit ist nicht richtig eingelegt.               | Legen Sie den Akku richtig ein (Kap. 3.1.2).                                                                                                              |
|                                                     | Akku der Elterneinheit ist leer.                                  | Laden Sie die Elterneinheit durch Anschluss an das Stromnetz (Kap. 3.1.1).                                                                                |
|                                                     | In Elterneinheit ist kein Akku eingelegt.                         | Verbinden Sie die Elterneinheit mit dem Stromnetz oder legen Sie den Akku ein (Kap. 3.1.2).                                                               |
|                                                     | Netzadapter oder Netzkabel ist defekt oder Akku ist tiefentladen. | Ersetzen mit Originalteilen. Fragen Sie Ihren Händler (Kap. 8.3).                                                                                         |
| Anzeige Verbindung an Elterneinheit blinkt.         | Elterneinheit und Babyeinheit haben keine Verbindung zueinander.  | Reduzieren Sie die Distanz zwischen den Einheiten (Kap. 3.2.1).                                                                                           |
|                                                     | Babyeinheit ist ausgeschaltet.                                    | Drücken Sie die  Taste um sie einzuschalten (Kap. 1.4).                  |
| Anzeige Batterie an Babyeinheit blinkt.             | Alkaline-Batterien in Babyeinheit sind fast leer.                 | Ersetzen Sie die Alkaline-Batterien oder verbinden Sie die Babyeinheit mit dem Stromnetz (Kap. 3.2.1).                                                    |
| Anzeige Batterie an der Elterneinheit blinkt.       | Akku in Elterneinheit ist fast leer.                              | Laden Sie die Elterneinheit durch Anschluss an das Stromnetz (Kap. 3.1.4).                                                                                |
|                                                     | Akku der Elterneinheit ist tiefentladen oder beschädigt.          | Ersetzen mit Originalteilen. Fragen Sie Ihren Händler (Kap. 8.3).                                                                                         |
| Elterneinheit piept.                                | Keine Verbindung zur Babyeinheit.                                 | Reduzieren Sie die Distanz zwischen den Einheiten (Kap. 3.2.1).                                                                                           |
|                                                     | Babyeinheit ist ausgeschaltet.                                    | Drücken Sie die  Taste um Babyeinheit einzuschalten (Kap. 1.4).          |
|                                                     | Akku der Elterneinheit ist fast leer.                             | Laden Sie die Elterneinheit durch Anschluss an das Stromnetz (Kap. 3.1.4).                                                                                |
|                                                     | Temperatur-Alarm wurde ausgelöst.                                 | Kontrollieren Sie die Temperatur im Raum des Babys.                                                                                                       |
| Kein Bild auf dem Bildschirm.                       | Bildschirm ist ausgeschaltet.                                     | Schalten Sie den Bildschirm durch drücken der  Taste ein (Kap. 6.2.2). |
|                                                     | Die Elterneinheit und die Babyeinheit haben keine Verbindung.     | Reduzieren Sie die Distanz zwischen den Einheiten (Kap. 3.2.1).                                                                                           |
|                                                     | Akku der Elterneinheit ist fast leer.                             | Laden Sie die Elterneinheit durch Anschluss an das Stromnetz (Kap. 3.1.4).                                                                                |
|                                                     | Full Eco Modus ist aktiviert.                                     | Prüfen Sie ob Full Eco Modus aktiviert wurde oder nicht (Kap. 6).                                                                                         |

| <b>Problem</b>                                                      | <b>Mögliche Ursache</b>                                                                                    | <b>Lösung</b>                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                     | Netzadapter oder Stromkabel ist defekt oder Batterie ist tiefentladen.                                     | Ersetzen mit Originalteilen. Fragen Sie Ihren Händler (Kap. 8.3).                                                                                                       |
| Keine Geräusche oder Schreien des Babys hörbar.                     | Lautstärke an Elterneinheit ist zu niedrig eingestellt.                                                    | Erhöhen Sie die Lautstärke an der Elterneinheit (Kap. 7.1.2).                                                                                                           |
|                                                                     | Die Empfindlichkeit der Babyeinheit ist zu niedrig eingestellt.                                            | Erhöhen Sie die Empfindlichkeit (Kap. 7.1.1).                                                                                                                           |
|                                                                     | Die Elterneinheit und die Babyeinheit haben keine Verbindung.                                              | Reduzieren Sie die Distanz zwischen den Einheiten (Kap. 3.2.1).                                                                                                         |
|                                                                     | Netzadapter oder Netzkabel ist defekt oder Batterie ist tiefentladen.                                      | Ersetzen mit Originalteilen. Fragen Sie Ihren Händler (Kap. 8.3).                                                                                                       |
| Elterneinheit überträgt zu viele Geräusche.                         | Empfindlichkeit der Babyeinheit ist zu hoch eingestellt.                                                   | Verringern Sie die Empfindlichkeit (Kap. 7.1.1).                                                                                                                        |
| Die Elterneinheit vibriert nicht.                                   | Vibration ist ausgeschaltet.                                                                               | Schalten Sie Vibration ein (Kap. 7.1.1).                                                                                                                                |
|                                                                     | Lautstärke an der Elterneinheit ist nicht ausgeschaltet.                                                   | Schalten Sie den Lautsprecher der Elterneinheit aus (Kap. 7.1.2).                                                                                                       |
|                                                                     | Das Schreien des Babys überschreitet nicht die eingestellte Empfindlichkeitsstufe.                         | Erhöhen Sie die Empfindlichkeit (Kap. 7.1.1).                                                                                                                           |
|                                                                     | Netzadapter oder Netzkabel ist defekt oder Batterie ist tiefentladen.                                      | Ersetzen mit Originalteilen. Fragen Sie Ihren Händler (Kap. 8.3).                                                                                                       |
| Babyphone produziert ein hohes Geräusch.                            | Elterneinheit und Babyeinheit sind zu nah zueinander.                                                      | Erhöhen Sie die Distanz zwischen den Einheiten (Kap. 3.2.1).                                                                                                            |
|                                                                     | Die Lautstärke an der Elterneinheit ist zu hoch.                                                           | Verringern Sie die Lautstärke an der Elterneinheit (Kap. 7.1.2).                                                                                                        |
| Alkaline-Batterien der Babyeinheit entladen sich sehr schnell.      | Die Empfindlichkeit der Babyeinheit ist hoch eingestellt, wodurch die Babyeinheit öfter Daten übermittelt. | Verringern Sie die Empfindlichkeit der Babyeinheit (Kap. 7.1.1) oder nutzen Sie das Stromnetz (Kap. 3.2.1).                                                             |
|                                                                     | Die Lautstärke der Babyeinheit ist zu hoch.                                                                | Verringern Sie die Lautstärke an der Babyeinheit (Kap. 7.2.1), um während der Wiedergabe von Schlafliedern oder bei der Verwendung der Taste Antworten Strom zu sparen. |
| Wiederaufladbarer Akku der Elterneinheit entlädt sich sehr schnell. | Die Lautstärke an der Elterneinheit ist hoch eingestellt, was viel Strom verbraucht.                       | Verringern Sie die Lautstärke an der Elterneinheit (Kap. 7.1.2). Nutzen Sie das Stromnetz (Kap. 3.1.1).                                                                 |
|                                                                     | Akku der Elterneinheit ist tiefentladen oder beschädigt.                                                   | Ersetzen mit Originalteilen. Fragen Sie Ihren Händler (Kap. 8.3).                                                                                                       |

| Problem                             | Mögliche Ursache                                                      | Lösung                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Taste Antworten funktioniert nicht. | Babyeinheit ist ausgeschaltet.                                        | Drücken Sie die  Taste um sie einzuschalten (Kap. 1.4). |
|                                     | Keine Verbindung zur Babyeinheit.                                     | Reduzieren Sie die Distanz zwischen den Einheiten (Kap. 3.2.1).                                                                         |
|                                     | Die Lautstärke der Babyeinheit ist zu niedrig eingestellt.            | Erhöhen Sie die Lautstärke an der Babyeinheit (Kap. 7.2.1).                                                                             |
|                                     | Netzadapter oder Netzkabel ist defekt oder Batterie ist tiefentladen. | Ersetzen mit Originalteilen. Fragen Sie Ihren Händler (Kap. 8.3)                                                                        |

## 10 TECHNISCHE DATEN

|                                                                                              |                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Reichweite:                                                                                  | Bis zu 50 m im Innenbereich<br>Bis zu 300 m im Außenbereich                                                                                            |
| Stromverbrauch Elterneinheit:<br>Netzadapter Elterneinheit:                                  | 1.2 W (ladend); 1.0 W (voll geladen)<br>6 V DC 800 mA Netzadapter<br>Model: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG          |
| Akku Elterneinheit:                                                                          | 3.7 V 950 mAh (3.5 Wh) Lithium Polymer Batterie<br>Model: BYD SCD530-1                                                                                 |
| Stromverbrauch Babyeinheit:<br>Netzadapter Babyeinheit:                                      | Baby schlafend: 0.5 W<br>Baby schreiend: 1.1 W<br>6 V DC 800mA Netzadapter<br>Model: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG |
| Batterien Babyeinheit:                                                                       | 4 x 1.5 V AA Batterien (nicht im Lieferumfang)                                                                                                         |
| Frequenz:                                                                                    | 2.4 GHz, digitales Frequenzspreizen (FHSS)/52 Kanäle                                                                                                   |
| Bildschirm:                                                                                  | 2.8" Farb LCD Display<br>QVGA 320 x 240 Pixel<br>Bis zu 25 Bilder/Sek., Dynamische Bildrate                                                            |
| Betriebs-Temperatur:<br>Betriebs-Luftfeuchtigkeit:<br>Schutzklasse:                          | 0 °C - +45 °C (+32° F - +113°F)<br>20% - 95% relative Luftfeuchtigkeit<br>III                                                                          |
| Ladezeit für Akku Elterneinheit:                                                             | < 6 Stunden* (unabhängig ob Elterneinheit ein- oder ausgeschaltet ist)                                                                                 |
| Lebensdauer der Batterie<br>Elterneinheit:                                                   | > 8 Stunden * (geringe Helligkeit)<br>> 5 Stunden * (starke Helligkeit)                                                                                |
| Babyeinheit (Alkaline-Batterien):<br>Reichweite Temperatursensor:<br>Genauigkeit Temperatur: | > 5 Stunden *<br>11 °C - 30 °C (52° F - 86° F)<br>± 2 °C (bei 25° C) ± 2 K (bei 77° F)                                                                 |

*\* sämtliche Zeitangaben in dieser Bedienungsanleitung sind ungefähr. Sie hängen von der Nutzung und den Einstellungen des Gerätes sowie von der Qualität der Batterien ab.*

## 11 GARANTIE

Bei sorgfältiger Behandlung des Gerätes und bei Beachtung der Bedienungsanleitung gewährleistet der Hersteller zwei (2) Jahre Garantie ab Kaufdatum. Wir erklären uns dazu bereit, das Gerät kostenlos instandzusetzen, soweit es sich um Material- oder Konstruktionsfehler handelt. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Schäden, die sich aus der unsachgemäßen Benutzung des Geräts ergeben, werden nicht beseitigt. Netzkabel und Netzstecker sind von der Garantie ausgeschlossen, soweit es sich um einen verschleißbedingten Fehler handelt. Innerhalb der ersten zwei (2) Jahre ab Kaufdatum beseitigen wir alle als berechtigt anerkannte Mängel ohne Berechnung zusätzlicher Kosten. Die Kostenübernahme ist im Voraus zu klären. Die NUK Kontaktadressen finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Bei Einsendung des Geräts muss in jedem Fall der Garantieschein oder der Kaufnachweis beigelegt werden. Ohne Kaufnachweis werden Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung gestellt. Die Rücksendung der Waren erfolgt per Nachnahme. Batterien sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Füllen Sie den Garantieschein bitte unmittelbar nach dem Kauf aus und bewahren Sie ihn sorgfältig auf. Verlorengegangene Garantiescheine werden nicht ersetzt. Den Garantieschein finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

**Congratulations – you have selected a high-quality product from NUK!**

NUK Eco Control + Video is a wireless audio and video monitoring system mostly used for the supervision of babies and young children. It is equipped with the latest technology to ensure a day and night high-quality transmission between the baby and the parent unit. It complies with the state of the art technology and often even exceeds the standards required.

NUK Eco Control + Video is ready to use - just connect the baby monitor to a power supply and switch it on! The baby monitor will operate on default settings. Use the Quick Start Guide for help. You can easily adjust the default settings to your needs. Use these operating instructions for help.

The baby monitor provides Full Eco Mode which guarantees safe and efficient supervision on the lowest high-frequency radiation possible. Additional features are a room thermometer to continually monitor the temperature in the baby's room and 5 different lullabies. The design of the baby monitor supports the usage for all people requiring additional care or supervision regardless of their age.

 Read the operating instructions carefully and follow them. Store the operating instructions safely and accessible. Pass on the operating instructions to the next user.

**CONTENT**

|          |                                                    |           |
|----------|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>OVERVIEW .....</b>                              | <b>30</b> |
| 1.1      | <b>SAFETY INSTRUCTIONS .....</b>                   | <b>30</b> |
| 1.2      | <b>DELIVERY .....</b>                              | <b>31</b> |
| 1.3      | <b>PARENT UNIT .....</b>                           | <b>32</b> |
| 1.3.1    | <b>SCREEN ON THE PARENT UNIT .....</b>             | <b>33</b> |
| 1.4      | <b>BABY UNIT .....</b>                             | <b>34</b> |
| <b>2</b> | <b>NUK ECO CONTROL + VIDEO .....</b>               | <b>35</b> |
| 2.1      | <b>OPERATING MODES .....</b>                       | <b>35</b> |
| <b>3</b> | <b>POWER SUPPLY .....</b>                          | <b>36</b> |
| 3.1      | <b>PARENT UNIT .....</b>                           | <b>36</b> |
| 3.1.1    | <b>MAINS ADAPTER .....</b>                         | <b>36</b> |
| 3.1.2    | <b>BATTERY .....</b>                               | <b>36</b> |
| 3.1.3    | <b>HANDLING INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY .....</b> | <b>37</b> |
| 3.1.4    | <b>CHARGING THE BATTERY .....</b>                  | <b>37</b> |
| 3.2      | <b>BABY UNIT .....</b>                             | <b>38</b> |
| 3.2.1    | <b>MAINS ADAPTER .....</b>                         | <b>38</b> |
| 3.2.2    | <b>BATTERIES .....</b>                             | <b>38</b> |
| <b>4</b> | <b>TRANSMISSION OF DATA .....</b>                  | <b>39</b> |
| 4.1      | <b>FREQUENCY RESTRICTIONS .....</b>                | <b>39</b> |
| 4.2      | <b>RANGE .....</b>                                 | <b>39</b> |
| 4.3      | <b>INTERFERENCE .....</b>                          | <b>39</b> |
| 4.4      | <b>EAVESDROPPING/INTERCEPTION .....</b>            | <b>39</b> |
| 4.5      | <b>DELAYS IN VIDEO AND AUDIO .....</b>             | <b>39</b> |

|           |                                                        |           |
|-----------|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>5</b>  | <b>GETTING STARTED .....</b>                           | <b>39</b> |
| 5.1       | CONNECTION CHECK .....                                 | 40        |
| 5.2       | CONNECTIONS RECEPTION STRENGTH INDICATOR .....         | 40        |
| 5.3       | BATTERY INDICATOR .....                                | 40        |
| 5.4       | POSITIONING .....                                      | 41        |
| 5.4.1     | TILTING THE CAMERA .....                               | 41        |
| <b>6</b>  | <b>OPERATION .....</b>                                 | <b>41</b> |
| 6.1       | DEFAULT SETTINGS.....                                  | 42        |
| 6.2       | FULL ECO MODE .....                                    | 42        |
| 6.2.1     | SWITCHING FULL ECO MODE ON/OFF .....                   | 42        |
| 6.2.2     | FORCED VIEWING .....                                   | 43        |
| 6.2.3     | OUT OF RANGE INDICATION WITH FULL ECO MODE ON.....     | 43        |
| <b>7</b>  | <b>PARAMETER.....</b>                                  | <b>43</b> |
| 7.1       | PARENT UNIT.....                                       | 43        |
| 7.1.1     | MENU .....                                             | 43        |
|           | LANGUAGE .....                                         | 43        |
|           | LULLABIES .....                                        | 43        |
|           | SENSITIVITY .....                                      | 44        |
|           | TEMPERATURE .....                                      | 44        |
|           | VIBRATION.....                                         | 44        |
|           | ALERT .....                                            | 45        |
|           | BRIGHTNESS.....                                        | 45        |
|           | FULL ECO MODE.....                                     | 45        |
| 7.1.2     | VOLUME .....                                           | 45        |
| 7.1.3     | ZOOM IN .....                                          | 46        |
| 7.1.4     | TALKBACK .....                                         | 46        |
| 7.2       | BABY UNIT .....                                        | 46        |
| 7.2.1     | VOLUME .....                                           | 46        |
| 7.2.2     | LULLABIES.....                                         | 46        |
| 7.2.3     | TEMPERATURE INDICATOR .....                            | 46        |
| 7.2.4     | AUTOMATIC NIGHT VISION.....                            | 46        |
| <b>8</b>  | <b>HANDLING INSTRUCTIONS FOR THE BABY MONITOR.....</b> | <b>47</b> |
| 8.1       | TRANSPORTATION.....                                    | 47        |
| 8.2       | CLEANING .....                                         | 47        |
| 8.3       | MAINTENANCE .....                                      | 47        |
| 8.4       | DISPOSAL .....                                         | 47        |
| <b>9</b>  | <b>PROBLEM SOLVING .....</b>                           | <b>48</b> |
| <b>10</b> | <b>TECHNICAL SPECIFICATION .....</b>                   | <b>50</b> |
| <b>11</b> | <b>GUARANTEE/WARRANTY .....</b>                        | <b>50</b> |

## 1.1 SAFETY INSTRUCTIONS

Below you will find a list of all safety instructions which must be followed for a safe usage of your NUK Eco Control + Video. They are ordered content wise. In the operating instructions you will find the safety instructions in the sequence of the numbers, marked with the symbol  and the number. Hints for an effective and better use are marked Note.

| Safety instructions                                                                                                                                                          | Chapter        | <br>No. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Your baby monitor is designed to be an aid. It must not be used as a substitute for responsible and proper adult supervision.                                                | 2              | 1                                                                                        |
| Protect the personality rights of others.                                                                                                                                    | 2              | 2                                                                                        |
| Do not install the baby monitor during a thunderstorm.                                                                                                                       | 5              | 15                                                                                       |
| Position the baby unit at a minimum distance of 1 meter (3 ft.) from your baby to reduce hazard of radiation.                                                                | 5.4            | 18                                                                                       |
| WARNING! Strangulation hazard! Keep cords out of reach of children. Do not use the units with an extension cable.                                                            | 5.4            | 17                                                                                       |
| Protect the baby monitor from out-of-range temperatures, moisture, water, dust, sand, or similar.                                                                            | 2              | 3                                                                                        |
| Never cover the units (e.g. with clothes, towels or blankets).                                                                                                               | 5.4            | 20                                                                                       |
| Only use the supplied mains adapter.                                                                                                                                         | 3.1.1<br>3.2.1 | 4<br>11                                                                                  |
| Never use a damaged mains adapter.                                                                                                                                           | 3.1.1<br>3.2.1 | 5<br>12                                                                                  |
| Before connecting the mains adapter: Make sure the voltage shown on the nameplate of the mains adapter corresponds to the local mains power.                                 | 3.1.1<br>3.2.1 | 6<br>13                                                                                  |
| If you are not using the baby monitor for a long period of time: Disconnect the mains adapter from the wall socket. Remove batteries to avoid damage due to battery leakage. | 3.1.4<br>3.2.2 | 10<br>14                                                                                 |
| Do not install the battery with force.                                                                                                                                       | 3.1.2          | 7                                                                                        |

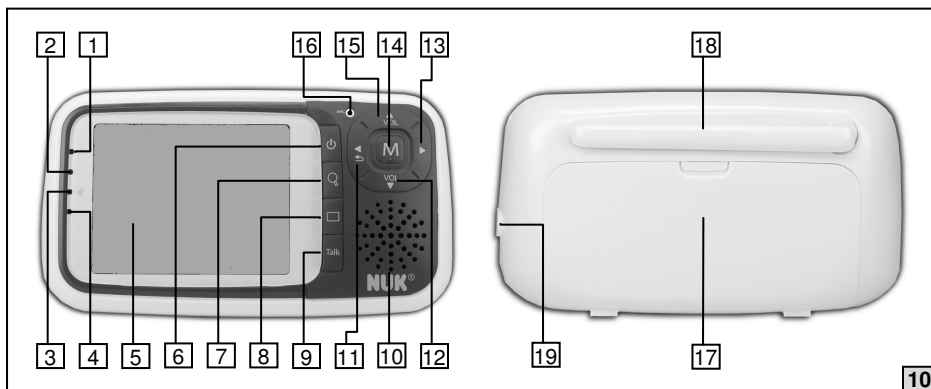
| Safety instructions                                                                                                                                                                                    | Chapter | <br>No. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Only use the supplied Li-Polymer battery or replace it with a Li-Polymer battery of the same type and specification.                                                                                   | 3.1.2   | 8                                                                                       |
| Improper use of the battery may cause heat, fire, rupture, damage, or capacity deterioration of the battery. Please read and follow the handling instructions before use.                              | 3.1.3   | 9                                                                                       |
| Do not dispose empty batteries in normal household waste. Take them to your local chemical waste recycling centre.                                                                                     | 8.4     | 27                                                                                      |
| Check the connection between the units each time before using.                                                                                                                                         | 5.4     | 19                                                                                      |
| Check the connection regularly during normal operation.                                                                                                                                                | 5.1     | 16                                                                                      |
| Check the range of your baby monitor before you use Full Eco Mode. Make sure you are within range.                                                                                                     | 6.2     | 21                                                                                      |
| In Full Eco Mode the connection check is disabled and the connection indicator will remain off.                                                                                                        | 6.2.3   | 22                                                                                      |
| Clean the baby monitor with care. Use a damp cloth only. Do not use chemical cleaning products. Before cleaning: Make sure that the mains adapters are disconnected.                                   | 8.2     | 23                                                                                      |
| Never dismantle the mains adapters.                                                                                                                                                                    | 8.3     | 24                                                                                      |
| During the out of warranty period, repairs on the parent unit or the baby unit must only be carried out by specialists for electronic devices. Never repair mains adapters, mains cables or batteries. | 8.3     | 25                                                                                      |
| Do not throw this product away with the normal household waste. Take it to any official collection point for recycling.                                                                                | 8.4     | 26                                                                                      |

## 1.2 DELIVERY

Your NUK Eco Control + Video contains one item of each of the following:

- parent unit (fig. 1)
- mains adapter for the parent unit (country specific) (fig. 4 and [Note](#))
- rechargeable battery for the parent unit
- baby unit (fig. 5)
- mains adapter for the baby unit (country specific) (fig. 9 and [Note](#))
- Quick Start Guide
- operating instructions

[Note](#) The mains adapters' plugs for the parent unit and the baby unit have a specific size for each unit, so you can't mix them up.



- 1** connection indicator (🔗):
- green light: very good connection to the baby unit
  - flashes slowly: good connection to the baby unit
  - flashes quickly: no connection to the baby unit
- 2** battery indicator (🔋):
- unit powered by mains  
→ battery loading indicator:  
loading: red light  
loading finished: no light
  - unit powered by batteries  
→ power on/off indicator:  
on: red light  
off: no light
- 3** speaker indicator (🔊):
- on: no light
  - off: blue light
- 4** Full Eco Mode indicator (ECO):
- on: yellow light
  - off: no light
- 5** screen (for further details chapt. 1.3.1)
- 6** ⏻ button: power on/off
- 7** 🔍 button: zoom in on/off
- 8** 📺 button: video on/off
- 9** TALK button: talkback on/off
- 10** built-in speaker
- 11** ◀ ▶ button:  
standard: no function  
zoom in: move left  
menu: back
- 12** VOL ▼ button:  
standard: decrease volume  
zoom in: move down  
menu: scroll
- 13** ▶ button:  
standard: no function  
zoom in: move right  
menu: no function
- 14** M button: menu
- 15** ▲ VOL button:  
standard: increase volume  
zoom in: move up  
menu: scroll
- 16** built-in microphone
- 17** battery compartment
- 18** antenna
- 19** mains adapter jack

**permanent indicators (always shown on screen):****1**

connections reception strength indicator:



very good reception



good reception



reasonable reception



no reception

**2**

23°C

room temperature (temperature of the room in which the baby unit is located) and non permanent indicators (see below).

**3**mains plug indicator or battery level indicator

mains plug indicator (the mains adapter is connected to mains, no battery has been installed)



battery level indicator (while charging, this symbol is animated)



battery full



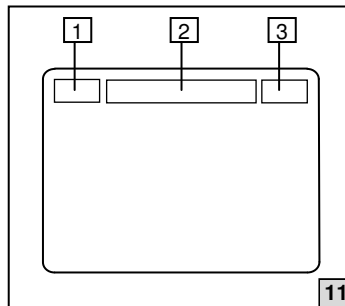
battery 2/3 full



battery 1/3 full



battery empty

**non permanent indicators (only on screen when active):****2**

lights when zoom in is switched on



lights when lullabies are being played



lights when Full Eco Mode is activated and there is no reception



lights when Full Eco Mode is activated



lights when the acoustic temperature alarm is activated

**volume indicator**

volume 5



volume 4



volume 3



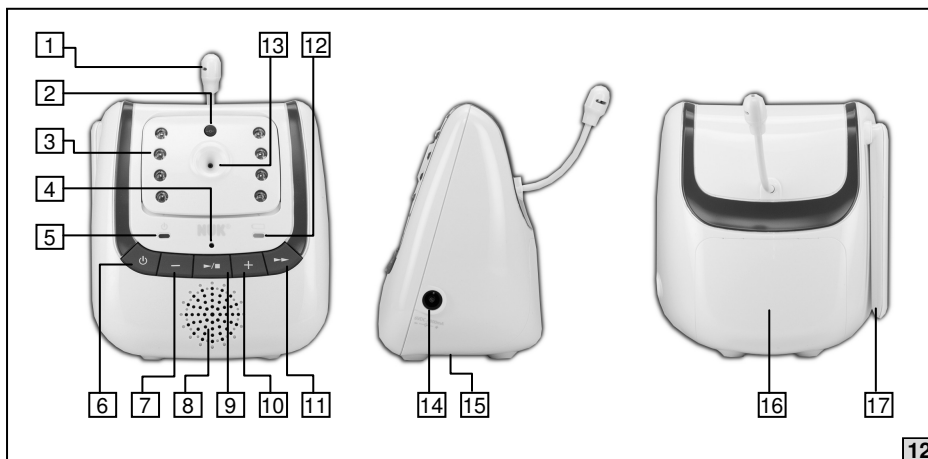
volume 2



volume 1



volume off (lights permanently when volume is set off)



- 1 temperature sensor
- 2 light sensor (technical feature for automatic detection of night vision)
- 3 Infrared LEDs (for night vision)
- 4 built-in microphone
- 5 power on/off indicator ():    on: red light  
                                                        off: no light
- 6     button: power on/off
- 7 -    button: decrease volume
- 8 built-in speaker
- 9 ►/■ button: start/stop for lullabies
- 10 +    button: increase volume
- 11 ►► button: next lullaby
- 12 battery indicator (): unit powered by mains:    green light  
                                                        unit powered by batteries: no light - batteries full  
                                                        green light flashes - batteries low
- 13 camera
- 14 mains adapter jack
- 15 screw connection for tripod (chapt. 5.4)
- 16 battery compartment
- 17 antenna

NUK Eco Control + Video is a baby monitor designed to detect sounds and video. Baby monitors are mostly used for monitoring babies and young children. However, this baby monitor is designed in a way that you can use it for all people requiring additional care regardless of their age.



Your baby monitor is designed to be an aid. It must not be used as a substitute for responsible and proper adult supervision.

The baby monitor is designed to be used by adults with all physical, sensory and mental abilities, sufficient experience and knowledge in supervising babies, young children or persons requiring additional care. You shall read the operating instructions of the baby monitor before use.

If the baby monitor is used by other persons they should either be supervised by someone responsible for their safety or receive instructions on how to use the equipment safely and effectively. Children shall be supervised to ensure they do not play with the baby monitor.

The baby monitor consists of two units: the baby unit and the parent unit (for details see fig. 10, 11, 12). The baby unit detects sounds, video and temperature data and transmits it wireless to the parent unit presenting the data received. It depends on the settings of the baby monitor which data is transmitted at which time.

Any other individuals who are or might be present in the room being monitored must be notified of the presence of the baby monitor



Protect the personality rights of others.

The baby monitor is designed for indoor use. It needs to be operated at room temperature and normal humidity. For further details see the technical specification (chapt. 10).



Protect the baby monitor from out-of-range temperatures, moisture, water, dust, sand, or similar.

### 2.1 OPERATING MODES

The baby monitor complies with the state of the art technology and often even exceeds the standards required - independent from the settings you choose. Feel free to check out the technological possibilities to find the right settings for your situation, senses and environment.

When connected to a power supply the baby monitor is ready to use – just switch it on. It then works based on default settings (chapt. 6.1). The settings can be adapted to your needs intuitively or with the help of the operating instructions. The baby monitor may be operated in two modes:

#### 1. Normal mode

In normal mode the parent unit automatically checks the connection to the baby unit. To ensure connection it also does so when the baby is quiet. Normal mode is recommended in environments where you are unsure if the parent and the baby unit have a connection.

#### 2. Full Eco Mode

In Full Eco Mode a connection between the parent and the baby unit is assumed as existing. When the baby is quiet the baby monitor is 100% free from high-frequency radiation. If you use the baby monitor in an environment with known reception conditions (e.g. at home) try out Full Eco Mode (chapt. 6.2) to reduce radiation.

In both modes you can vary the sensitivity of the baby monitor to adjust the bandwidth of sounds (chapt. 7.1.1). If you wish to hear very quiet sounds from the baby (= maximum sensitivity) the baby unit might even transmit sounds from the baby's environment.

### 3 POWER SUPPLY

#### 3.1 PARENT UNIT

The parent unit may be powered by mains using the mains adapter with the thin plug (fig. 4) or by a rechargeable battery. When using the battery the parent unit is mobile.

##### 3.1.1 Mains Adapter

Installation of the mains adapter with the thin plug (for specification see chapt. 10):

1. Connect the mains adapter with the thin plug to the jack on the right-hand side of the parent unit (chapt. 1.3 [19](#)).
2. Plug the mains adapter into a mains plug.

For your own safety comply with the above described order. Disconnect the unit vice versa: First disconnect the mains adapter from the wall socket and then from the unit.



Only use the supplied mains adapter.

Incorrect adapter types can cause damage to the unit. Before using the mains adapter, check if it is damaged or if there are uninsulated cables. Replace the mains adapter in case of any damage with the original part only (chapt. 8.3).



Never use a damaged mains adapter.



Before connecting the mains adapter: Make sure the voltage shown on the nameplate of the mains adapter corresponds to the local mains power.

##### 3.1.2 Battery

In the parent unit the delivered rechargeable battery may be installed.

Specifications:

- Type BYD SCD530-1
- Material: Lithium Polymer battery, rechargeable, made by BYD
- Output: 3.7 V, 950 mAh (3.5 Wh)

With brightness set to low the battery lasts up to 8 hours\*, with brightness set to high up to 5 hours\* (\*chapt. 10).

Installation of battery (fig. 3):

1. Open the battery compartment of the parent unit by sliding off the battery cover on the back of the parent unit.
2. Insert contact side of the battery first so that it has complete contact to the terminals of the parent unit.
3. Push other side of the battery downwards slightly until it clicks into place.



Do not install the battery with force.

**Note** The battery slides in easily, if you feel resistance you have not followed the order of installation or positioned the battery incorrectly. Start from the beginning.

- Slide the battery cover back on to the parent unit.

**Note** If no battery is inserted into the parent unit, the unit can still be powered using the mains adapter (chapt. 3.1.1).



Only use the supplied Li-Polymer battery or replace it with a Li-Polymer battery of the same type and specification.

The use of any other battery can cause damage to the device.

**Note** If the battery level indicator (chapt. 1.3.1) shows  battery empty the parent unit will switch off in approximately 5 minutes\* (\*chapt. 10).

### 3.1.3 Handling Instructions for the Battery



Improper use of the battery may cause heat, fire, rupture, damage, or capacity deterioration of the battery. Please read and follow the handling instructions before use.

#### Handling instructions:

- Neither put the battery into a fire nor heat the battery. Do not store the battery in high temperature environment.
- Insert the battery correctly so that the battery contact completely touches the terminals of the parent unit.
- Do not let the battery contacts or parent unit terminals contact a wire or any metal (like a metal necklace, keys or a hairpin) with which it is carried or stored together. It may cause short-circuit.
- Do not drive a nail in, hit with a hammer, or stamp on the battery. Do not strike the battery in other ways.
- Do not disassemble or alter the battery's outside structure.
- Do not submerge the battery in water. Do not wet the battery when stored.
- The battery was inspected carefully before shipment to conform with the specifications. However, in case any abnormality (bad smell, heat etc.) arises after purchase, bring the battery back (chapt. 11).

### 3.1.4 Charging the Battery

As soon and as long as you connect the parent unit to the mains adapter and plug the adapter into a mains plug, the battery is being charged.

There is a battery indicator on the parent unit (chapt. 1.3). When the mains adapter is connected to mains: It lights up when and as long as the battery is being charged. It turns off when the battery is full. With a disconnected mains adapter the battery indicator is a power on/off indicator: Then the light turns on when the parent unit is turned on, the light turns off when the parent unit is turned off.

Moreover, there is a battery level indicator on the top right position of the screen of the parent unit (chapt. 1.3.1). It shows the remaining power of the battery. The battery level indicator is animated while the battery is being charged.

**Note** If instead of the battery level indicator the symbol of a mains plug lights up, the battery has not been inserted.

Before using the unit for the first time or after a long period of time: Charge the battery for at least 15 hours, even if the indicator shows that the battery is full. When the parent unit is

connected to the mains the charging time for the parent unit battery (whether the parent unit is switched on or off) is up to 6 hours\* (\*chapt. 10).

The charging circuit for the battery is controlled electronically: There is no danger of overloading the battery. You can leave the mains adapter continuously connected.



If you are not using the baby monitor for a long period of time: Disconnect the mains adapter from the wall socket. Remove batteries to avoid damage due to battery leakage.

## 3.2 BABY UNIT

The baby unit may be powered by mains using the mains adapter with the thick plug (fig. 9) or by batteries. When using the batteries the baby unit is mobile.

### 3.2.1 Mains Adapter

Installation of the mains adapter with the thick plug (for specification see chapt. 10):

1. Connect the mains adapter with the thick plug to the jack on the right-hand side of the baby unit (chapt. 1.4 .
2. Plug the mains adapter into a wall socket.

For your own safety comply with the above described installation order. Disconnect the unit vice versa: First disconnect the mains adapter from the wall socket and then from the unit.



Only use the supplied mains adapter.

Incorrect adapter types can cause damage to the unit. Before using the mains adapter, check if it is damaged or if there are uninsulated cables. Replace the mains adapter if any damage is found (chapt. 8.3 ).



Never use a damaged mains adapter.



Before connecting the mains adapter: Make sure the voltage shown on the nameplate of the mains adapter corresponds to the local mains power.

### 3.2.2 Batteries

In the baby unit batteries may be installed with the following specifications:

- Type: AA (R6)
- Material: high quality alkaline
- Output: 1.5 V
- Quantity: 4 pieces

The batteries are not included in the pack. It is possible to insert rechargeable batteries, but since the baby unit is not equipped with a charging device, rechargeable batteries must be charged in an external battery charger when empty.

**Note** Use the mains adapter when mains is available.

**Note** When the green light of the battery indicator (chapt. 1.4) flashes, the baby unit will switch off in approximately 30 seconds\* (\*chapt. 10).

Installation of batteries (fig.7):

1. Unlock the battery cover of the baby unit by placing a flat, blunt object in the slot on the bottom of the baby unit.

2. Insert batteries in the battery compartment as indicated (+ battery contact with + baby unit terminal, – battery contact with – baby unit terminal).
3. Replace the battery cover on the baby unit and snap it in place.



If you are not using the baby monitor for a long period of time: Disconnect the mains adapter from the wall socket. Remove batteries to avoid damage due to battery leakage.

## 4 TRANSMISSION OF DATA

The baby monitor uses the frequency of 2.4 GHz to transmit data between the baby and the parent unit. The baby monitor complies with the state of the art technology (see attached declaration of conformity) and in certain values even exceeds the standards required.. The use of this frequency with the baby monitor is license-free for indoor and outdoor.

### 4.1 FREQUENCY RESTRICTIONS



In France, Russia, Ukraine only for indoor use.

### 4.2 RANGE

Range is the distance between the units in which the wireless communication operates. The maximum range of the baby monitor is up to 300 meters (984 ft.) outdoors and 50 meters (164 ft.) indoors; the range is dependent on local circumstances. Please be aware that large buildings, metal constructions, atmospheric disturbances and other wireless devices may affect the operating range. For a better reception fold out the antennas of the parent unit (fig. 2) and the baby unit (fig. 6). Pay attention to the recommendations for positioning (chapt. 5.4).

If the units move out of range of each other, the image first freezes for a few seconds (no motion), followed by the message 'NO LINK', after which the screen goes black.

### 4.3 INTERFERENCE

The transmitted data of the baby monitor is digitally encoded. You should therefore never receive data from other equipment, nor will the data from your baby unit appear on, for example, your neighbour's parent unit.

### 4.4 EAVESDROPPING/INTERCEPTION

It is virtually impossible to eavesdrop on/intercept the transmitted audio or video data. Not only would one need to be in range of the baby monitor, also very expensive equipment would be required.

### 4.5 DELAYS IN VIDEO AND AUDIO

The baby unit transmits the video and audio data to the parent unit in digital blocks. The parent unit recreates a recognizable image and a comprehensible sound from this data. This may mean that there is a short delay between the movement or sound taking place and seeing/hearing it on the parent unit. In addition, the video and sounds on the parent unit may not be exactly synchronized with each other.

## 5 GETTING STARTED



Do not install the baby monitor during a thunderstorm.

1. Install the mains adapters (chapt. 3.2.1) or the batteries (chapt. 3.2.2) at the baby unit.

2. Install the mains adapters (chapt. 3.1.1) or the battery (chapt. 3.1.2) at the parent unit.
3. Switch on the baby unit by briefly pressing the  button. (Keep this button pressed for 2 to 3 seconds to switch the baby unit off.)
4. Switch on the parent unit by briefly pressing the  button. (Keep this button pressed for 2 to 3 seconds to switch the parent unit off.)

As soon as the parent unit is switched on, the connection indicator  (chapt. 1.3) flashes rapidly and the parent unit starts searching for the baby unit. Once the baby unit has been found, this indicator will light continuously or will start flashing at a slow pace.

If you do not comply with the above described order the parent unit will show the message 'NO LINK' on the screen.

## 5.1 CONNECTION CHECK

The connection is checked regularly by the baby monitor. When (and as long as) the parent unit is in contact with the baby unit, the connection indicator  on the parent unit will be lit steadily. When the baby unit gets out of range (or is switched off) the connection indicator  on the parent unit will start flashing. If the connection is not restored within 30 seconds, an alarm will sound every 10 seconds. Once the connection between the parent unit and the baby unit is restored, the connection indicator  will be lit steadily again.



Check the connection regularly during normal operation.

## 5.2 CONNECTIONS RECEPTION STRENGTH INDICATOR

In the upper left-hand corner of the screen on the parent unit (chapt. 1.3.1) is an indication of the strength of the signal being received from the baby unit.

: *very good reception*, : *good reception*, : *reasonable reception*

In all three cases, audio and video data is shown with the same quality. As soon as the strength of the signal being received from the baby unit is insufficient to receive audio and video data the

indicator  lights up. At the same time the message 'NO LINK' appears on the screen. After a few seconds the screen goes black, and the connections reception strength indicator starts flashing rapidly. If any button on the parent unit is pressed, the screen lights up with the message 'WAITING FOR CONNECTION...'. After approximately 10 seconds, the screen goes black again. As soon as the parent unit and the baby unit are back in range of each other, the screen lights up again continuously.

**Note** The connections reception strength indicator also starts flashing and the 'NO LINK' message appears on the parent unit screen when the baby unit is switched off or the batteries of the baby unit are empty.

## 5.3 BATTERY INDICATOR

Both, the parent and the baby unit have indicators to show the power status of the batteries.

The parent unit has a battery indicator on the unit (chapt. 1.3). On the screen it has a battery level indicator (chapt. 1.3.1). The position and functionality of those indicators are described in these chapters, but also in chapt. 3.1.4. An additional **Note** is found in chapt. 3.1.2.

The baby unit has a battery indicator on the unit. Its position and functionality is described in chapt. 1.4. An additional **Note** is found in chapt. 3.2.2.

In addition there are messages on the parent unit screen signaling low battery: 'BATTERY LOW' if the battery of the parent unit is empty and 'BATTERY LOW AT BABY UNIT' when the battery of the baby unit is empty. Replace batteries of the respective unit or connect the unit with the mains adapter to mains.

## 5.4 POSITIONING

Set the units on a firm, level, dry and non-flammable surface. The bottom of the baby unit is equipped with a tripod attachment point (chapt. 1.4). You can use it to screw the unit onto a stand or tripod (not included in the pack, contact your retailer).

Make sure the power cable of the mains adapters are safely tucked away to prevent your baby or child from strangulation and others from tripping and falling. Never place the baby unit inside the baby's cot, bed or playpen.



**WARNING!** Strangulation hazard! Always keep cable out of children's reach. Do not use the units with an extension cord.



Position the baby unit at a minimum distance of 1 meter (3 ft.) from your baby to reduce hazard of radiation.

For optimal connection position the parent and baby unit as high and as far away from metal surfaces as possible.



Check the connection between the units each time before using.



Never cover the units (e.g. with clothes, towels or blankets).

### 5.4.1 Tilting the Camera

If the video on the parent unit's screen is not adjusted as you wish, you may tilt the camera on the baby unit. Unlock the camera by pulling it forward at the top (fig. 7). You can angle the camera approximately 45 degrees downwards. Push the camera back in the housing to fix it in position again.

**Note** It is not possible to rotate the camera to the left or to the right. You need to move the entire baby unit.

## 6 OPERATION

Once you have started your baby monitor it operates based on the default settings (chapt. 6.1). That means video is transmitted continuously. Sounds are transmitted when the baby cries (sensitivity level 3). You will hear an alarm if the batteries are low. You will not hear an alarm if there is no connection between the units, but the connection indicator and connections reception strength indicator are working (chapt. 5.1 and 5.2). You will not hear an alarm when the temperature exceeds the minimum or maximum limit.

The video settings do not affect the transmission of sounds. The transmission of sounds depends on the sensitivity level. It triggers how often the baby unit searches for the parent unit to transmit sounds. If you wish to hear very quiet sounds from the baby (= maximum sensitivity) set sensitivity level to 5 (chapt. 7.1.1.).

## 6.1 DEFAULT SETTINGS

The default settings of the baby monitor are the following:

| Menu options          | Items         | Parent unit | Baby unit |
|-----------------------|---------------|-------------|-----------|
| LANGUAGE              |               | GERMAN      | -         |
| LULLABY               |               | LULLABY 1   | LULLABY 1 |
| SENSITIVITY           |               | LEVEL 3     | -         |
| TEMPERATURE           | FORMAT        | CELSIUS     | -         |
| TEMPERATURE           | ALERT         | OFF         | -         |
| TEMPERATURE           | Low           | 14°C (57°F) | -         |
| TEMPERATURE           | High          | 30°C (86°F) | -         |
| VIBRATION             |               | OFF         | -         |
| ALERT                 | LOW BATTERY   | ON          | -         |
| ALERT                 | NO LINK ALERT | OFF         | -         |
| BRIGHTNESS            |               | LEVEL 4     | -         |
| ECO MODE              |               | OFF         | -         |
| volume <sup>(1)</sup> |               | LEVEL 4     | LEVEL 3   |

<sup>(1)</sup> This parameter shall be set on the parent unit directly (chapt. 7.1.2). All other parameters are set on the parent unit using the on-screen menu (chapt. 7.1.1)

## 6.2 FULL ECO MODE

The baby monitor provides Full Eco Mode which guarantees safe and efficient supervision on the lowest high-frequency radiation possible. The baby monitor transmits video and audio data when the microphone picks up a sound, otherwise it goes into sleep mode. In sleep mode the baby monitor is 100% free from high-frequency radiation.

As soon as the baby unit detects a sound that exceeds the set sensitivity level, the baby unit is switched on and establishes a connection to the parent unit. This may take a few seconds. Both video and audio data are now transmitted. A few seconds after the sounds near the baby unit stop, the message 'ECO MODE ACTIVATED' appears and the baby monitor returns to sleep mode. The screen goes black again.

**Note** The connection indicator light flashes rapidly to indicate that there is no connection once the baby monitor goes into sleep mode. In this case, this is not a warning, but a confirmation that the baby monitor is in Full Eco Mode.

In Full Eco Mode sound and video data is transmitted according to the set sensitivity level. If volume is switched off (chapt. 7.1.2) you will hear no sound.



Check the range of your baby monitor before you use Full Eco Mode. Make sure you are within range.

### 6.2.1 Switching Full Eco Mode On/Off

1. press the **M** button at the parent unit to open the menu
2. use the **▲** or **▼** buttons to scroll to ECO MODE
3. press the **M** button
4. use the **▲** or **▼** buttons to set the function ON or OFF
5. press the **M** button to confirm your choice
6. press the **↵** button to close the menu

For further information to the parent unit's on-screen menu see chapt. 7.1.1.

### 6.2.2 Forced Viewing

Forced viewing allows to view the room even if the baby is asleep and Full Eco Mode is activated. Just switch on the baby unit from the parent unit:

1. press the  button at the parent unit
2. the message 'ECO MODE ACTIVATED' appears on the screen
3. press the  button again to activate the baby unit
4. you see the video if the baby monitor functions correctly
5. after around 10 seconds the baby unit switches itself off again

### 6.2.3 Out of Range Indication with Full Eco mode On

When Full Eco Mode is activated, the units go into sleep mode and there is no connection between them.



In Full Eco Mode the connection check is disabled and the connection indicator will remain off.

## 7 PARAMETER

### 7.1 PARENT UNIT

#### 7.1.1 Menu

The NUK Eco Control + Video has several settings that you can easily adjust via the parent unit using a simple on-screen menu.

1. press the **M** button at the parent unit to open the menu
2. use the  or  buttons to scroll through the menu options
3. press the **M** button to select the option (the selected option changes the colour from light blue to dark blue and the items appear)
4. use the  or  buttons to select a setting (you will hear 2 beeps when you reach the start or end of the list)
5. press the **M** button to save the change
6. press the  button to close the menu

**Note** If you do not press any button for 10 seconds\* (\*chapt. 10) the menu is closed. You can go one step back in the menu structure at any time by pressing the  button.

Apply these steps and you are able to adjust the following settings:

#### Language

With the on-screen menu you can set the language in which messages and menu entries are shown on the screen:

1. press the **M** button to open the menu
2. scroll to LANGUAGE
3. select and confirm the desired language

#### Lullabies

With the on-screen menu you can start and stop playing lullabies on the baby unit.

1. press the **M** button to open the menu
2. scroll to LULLABY

3. select and confirm the desired lullaby or select ALL to play all the lullabies one after another

If one lullaby is selected it is played repeatedly for 15 minutes\* (\*chapt. 10) and then stops automatically. If you want to stop it earlier, repeat the instructions above, but set STOP to stop the playing.

If the setting ALL is selected, all the lullabies are played one after another. The playing lasts in total around 3 minutes\* (\*chapt. 10). It stops automatically.

**Note** If Full Eco Mode is enabled, first press the M button two times in order to switch the lullabies on or off from the parent unit.

**Note** Lullabies may also be played directly on the baby unit (chapt. 7.2.2).

## Sensitivity

With the on-screen menu you can set the sensitivity with which the baby unit's microphone picks up the sounds and transmits them to the parent unit:

1. press the **M** button to open the menu
2. scroll to SENSITIVITY
3. select and confirm your desired sensitivity  
*Level 1: activated by loud sounds ..... Level 5: activated by quiet sounds*

**Note** You need to determine the ideal level for your needs by trial and error.

## Temperature

At the top of the screen on the parent unit the temperature of the room in which the baby unit is located is displayed (chapt. 1.3.1). It can be shown in degrees Celsius or degrees Fahrenheit. With the on-screen menu you may set a minimum and a maximum temperature limit. An alarm sounds whenever one of those limits is exceeded.

1. press the **M** button to open the menu
2. scroll to TEMPERATURE
3. select FORMAT, MINIMUM, MAXIMUM or ALERT
4. with FORMAT set CELSIUS or FAHRENHEIT  
with MINIMUM set the minimum temperature limit  
with MAXIMUM set the maximum temperature limit  
with ALARM set the temperature alarm ON or OFF

When the temperature alarm is switched on, the indicator  appears in the middle of the top of the parent unit screen (chapt. 1.3.1). The alarm sounds even if the volume has been set off. The alarm sounds once and a message 'TEMPERATURE TOO HIGH' or 'TEMPERATURE TOO LOW' appears repeatedly on the screen.

**Note** You cannot disable the indication of the temperature and the visual warning.

**Note** The displayed temperature is merely indicative and not a precise value.

## Vibration

With the on-screen menu you can set the parent unit to alert you with vibration. If the baby unit detects a sound, the screen is switched on and the parent unit vibrates 3 times in quick succession (independent if Full Eco Mode is switched on or off). It also works with volume set to "volume off" at the parent unit.

1. press the **M** button to open the menu
2. scroll to VIBRATION
3. set vibration ON or OFF

When you have set on the vibration function, it is activated once as a confirmation.

**Note** If the volume on the parent unit is turned on, the vibration function is automatically not active.

### Alert

With the on-screen menu you can set an alarm as a warning that the batteries in the baby unit are low or that the connection between the baby unit and the parent unit has been lost.

1. press the **M** button to open the menu
2. scroll to ALERT
3. select LOW BATTERY or NO LINK ALERT
4. set the relevant alarm ON or OFF

**Note** The alarm sounds even if the volume has been set to off. There are specifics in Full Eco Mode for NO LINK ALERT (chapt. 6.2.3).

### Brightness

With the on-screen menu you can set the brightness of the video as follows:

1. press the **M** button to open the menu
2. scroll to BRIGHTNESS
3. select and confirm your desired brightness

**Note** A low brightness consumes less power.

### Full Eco Mode

With the on-screen menu you can set Full Eco Mode on or off:

1. press the **M** button to open the menu
2. scroll to ECO MODE
3. set the function ON or OFF

Full Eco Mode is described in chapt. 6.2 in full detail.

## 7.1.2 Volume

The settings of the volume define the loudness of played sounds. The volume is increased by repeatedly pressing the  button, decreased by repeatedly pressing the  button. When the maximum or minimum value is reached, 3 short beeps will be heard.

If the screen of the parent unit is switched on, the volume level is shown in the middle of the top line (chapt. 1.3.1):

 = max volume,  = min volume,  = volume off (you can hear no sound)

If you have switched off the volume, the speaker indicator  lights up on the parent unit (chapt. 1.3). This gives you an indication that you have turned off the volume, even if the video is switched off.

**Note** If zoom in (chapt. 7.1.3) is enabled, you cannot adjust the volume. Switch zoom in off first.

### 7.1.3 Zoom In

Press the  button to see a close-up of the image on screen. Press the button again for normal view. You are able to magnify parts of the image on the screen. Use the  or  or  or  buttons to move up, down, left or right to the image part you want to magnify.

### 7.1.4 Talkback

Press the **TALK** button (chapt. 1.3) to talk back to the baby unit. You can talk for as long as you hold the button pressed down. If required adjust the volume on the baby unit (chapt. 7.2.1).

**Note** If you have activated the lullabies, they will be temporarily interrupted during the talkback.

## 7.2 BABY UNIT

### 7.2.1 Volume

On the baby unit, you can adjust the volume by pressing the **+** and **-** buttons. The **+** button will increase the volume. The **-** button will decrease it. The set volume is used for playing the lullabies or your voice when you use talkback (chapt. 7.1.4).

### 7.2.2 Lullabies

You can play lullabies from the baby unit. You can start and stop these lullabies directly on the baby unit or via the parent unit (chapt. 7.1.1).

1. Press the  button to start the lullabies.
2. Lullaby 1 is played repeatedly for 15 minutes.
3. Press the  button to select the next lullaby.

The lullaby stops playing automatically after 15 minutes. You can stop it before that time by pressing the  button at the baby unit.

You can select for playing only one song at a time. If you want to select all songs for playing one after another: Start the lullabies from the parent unit (chapt. 7.1.1).

### 7.2.3 Temperature Indicator

The temperature sensor is located on the back of the baby unit (fig. 8). To ensure an accurate reading you should not cover this sensor or place the unit in direct sunlight. You should also avoid placing the unit next to a heating appliance (e.g. light bulbs). The temperature range is from 11 °C to 30 °C (52 °F to 86 °F).

**Note** The temperature indication is merely indicative and not a precise value.

### 7.2.4 Automatic Night Vision

The baby unit includes 8 built-in infrared LEDs. These LEDs are automatically switched on when it becomes dark around the baby unit. They are automatically switched off when it becomes light. The LEDs illuminate objects up to a distance of approximately 1 meter (3 ft.).

**Note** When the night vision LEDs are switched on, the image on the screen of the parent unit will appear in black and white.

Infrared light cannot be perceived by the human eye. A red glow may, however, be visible.

**Note** The built-in infrared LEDs comply with EN 62471 and do not represent a photobiological hazard.

## 8 HANDLING INSTRUCTIONS FOR THE BABY MONITOR

### 8.1 TRANSPORTATION

We recommend you retain the packaging of the baby monitor. So the equipment can be adequately packed when it is being transported.

### 8.2 CLEANING



Clean the baby monitor with care. Use a damp cloth only. Do not use chemical cleaning products. Before cleaning: Make sure that the mains adapters are disconnected.

### 8.3 MAINTENANCE

The baby monitor does not require maintenance. If you have any problem with your device, check chapt. 9. The instructions described in the corresponding row of the column Solution helps you to solve it. The baby monitor should then work as described in these operating instructions. If not, please contact your retailer or – if available - the repair helpline number for your country (see NUK Contact Addresses)



Never dismantle the mains adapters.

Any claim under warranty and liability will be declared null and void if you repair the baby monitor yourself, if you do not use original parts for replacement, or if you use accessories which are not recommended in this operating instructions.

If repair is required after warranty has expired use specialists for electronic devices only – for your own safety.



During the out of warranty period, repairs on the parent unit or the baby unit must only be carried out by specialists for electronic devices. Never repair mains adapters, mains cables or batteries.

### 8.4 DISPOSAL

Dispose the packaging of the baby monitor in regard of the environment and use available recycling systems.



Do not throw this product away with the normal household waste. Take it to any official collection point for recycling.



The batteries used with the baby monitor contain environmentally hazardous substances.



Do not dispose empty batteries in normal household waste. Take them to your local chemical waste recycling centre.

| Problem                                                | Possible cause                                                         | Solution                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Connection indicator on parent unit does not light up. | Parent unit is switched off.                                           | Press the  button to switch on parent unit (chapt. 1.3). |
|                                                        | Battery of parent unit is not installed correctly.                     | Install battery (chapt. 3.1.2).                                                                                                           |
|                                                        | Battery of parent unit is empty.                                       | Recharge parent unit by connecting it to mains (chapt. 3.1.1).                                                                            |
|                                                        | No battery is installed in parent unit.                                | Connect parent unit to mains or install battery (chapt. 3.1.2).                                                                           |
|                                                        | Mains adapters or mains cables are defective or batteries are drained. | Replace with original parts. Ask your retailer (chapt. 8.3).                                                                              |
| Connection indicator on parent unit flashes.           | Parent unit and baby unit are out of range with each other.            | Reduce distance between units (chapt. 3.2.1).                                                                                             |
|                                                        | Baby unit is switched off.                                             | Press the  button to switch it on (chapt. 1.4).          |
| Battery indicator on baby unit flashes.                | Alkaline batteries in baby unit are running low.                       | Replace alkaline batteries or connect baby unit to mains (chapt. 3.2.1).                                                                  |
| Low battery icon on parent unit screen flashes.        | Battery in parent unit is running low.                                 | Recharge parent unit by connecting it to mains (chapt. 3.1.4).                                                                            |
|                                                        | Battery in parent unit is drained or damaged.                          | Replace with original parts. Ask your retailer (chapt. 8.3).                                                                              |
| Parent unit beeps.                                     | Lost connection with baby unit.                                        | Reduce distance between units (chapt. 3.2.1).                                                                                             |
|                                                        | Baby unit is switched off.                                             | Press the  button to switch it on (chapt. 1.4).          |
|                                                        | Battery in parent unit is running low.                                 | Recharge parent unit by connecting it to mains (chapt. 3.1.4).                                                                            |
|                                                        | Temperature alert is triggered.                                        | Check temperature in baby's room.                                                                                                         |
| Cannot see video on screen.                            | Screen is turned off.                                                  | Turn on screen by pressing the  button (chapt. 6.2.2). |
|                                                        | Parent unit and baby unit are out of range with each other.            | Reduce distance between units (chapt. 3.2.1).                                                                                             |
|                                                        | Battery in parent unit is running low.                                 | Recharge parent unit by connecting it to mains (chapt. 3.1.4).                                                                            |
|                                                        | Full Eco Mode is activated.                                            | Check whether Full Eco Mode is activated or not (chapt. 6).                                                                               |
|                                                        | Mains adapters or mains cables are defective or batteries are drained. | Replace with original parts. Ask your retailer (chapt. 8.3).                                                                              |

| <b>Problem</b>                                              | <b>Possible cause</b>                                                               | <b>Solution</b>                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cannot hear sound or baby cry.                              | Volume of parent unit is too low.                                                   | Increase volume of parent unit (chapt. 7.1.2).                                                                                     |
|                                                             | Sensitivity of baby unit is too low.                                                | Increase sensitivity of baby unit (chapt. 7.1.1).                                                                                  |
|                                                             | Parent unit and baby unit are out of range with each other.                         | Reduce distance between units (chapt. 3.2.1).                                                                                      |
|                                                             | Mains adapters or mains cables are defective or batteries are drained.              | Replace with original parts. Ask your retailer (chapt. 8.3).                                                                       |
| Parent unit is too sensitive to room sounds.                | Sensitivity of baby unit is too high.                                               | Decrease sensitivity of baby unit (chapt. 7.1.1).                                                                                  |
| Parent unit cannot vibrate.                                 | Vibration is switched off.                                                          | Switch vibration on (chapt. 7.1.1).                                                                                                |
|                                                             | Volume of parent unit is not switched off.                                          | Switch off volume of parent unit (chapt. 7.1.2).                                                                                   |
|                                                             | Baby's voice is not exceeding sensitivity set on parent unit.                       | Increase sensitivity of baby unit (chapt. 7.1.1).                                                                                  |
|                                                             | Mains adapters or mains cables are defective or batteries are drained.              | Replace with original parts. Ask your retailer (chapt. 8.3).                                                                       |
| Baby monitor produces a high-pitched noise.                 | Parent unit and baby unit are too close to each other.                              | Widen distance between units (chapt. 3.2.1).                                                                                       |
|                                                             | Volume of parent unit is too high.                                                  | Decrease volume of parent unit (chapt. 7.1.2).                                                                                     |
| Alkaline batteries in baby unit are running low quickly.    | Sensitivity of baby unit is too high which causes baby unit to transmit more often. | Decrease sensitivity of baby unit (chapt. 7.1.1) or use mains (chapt. 3.2.1).                                                      |
|                                                             | Volume level of baby unit is too high.                                              | Decrease volume of baby unit (chapt. 7.2.1) to save power when playing lullabies or using talkback.                                |
| Rechargeable battery in parent unit is running low quickly. | Volume of the parent unit is set high which consumes power.                         | Decrease volume of parent unit (chapt. 7.1.2) or use mains (chapt. 3.1.1).                                                         |
|                                                             | Battery in parent unit is drained or damaged.                                       | Replace with original parts. Ask your retailer (chapt. 8.3).                                                                       |
| Talkback is not working.                                    | Baby unit is switched off.                                                          | Press the  button to switch it on (chapt. 1.4). |
|                                                             | Lost connection with baby unit.                                                     | Reduce distance between units (chapt. 3.2.1).                                                                                      |
|                                                             | Volume of baby unit is too low.                                                     | Increase volume of baby unit (chapt. 7.2.1).                                                                                       |
|                                                             | Mains adapters or mains cables are defective or batteries are drained.              | Replace with original parts. Ask your retailer (chapt. 8.3).                                                                       |

## 10 TECHNICAL SPECIFICATION

|                                        |                                                                                                         |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Range:                                 | up to 50 m (164 ft.) indoors<br>up to 300 m (984 ft.) outdoors                                          |
| Power consumption parent unit:         | 1.2 W (charging); 1.0 W (fully charged)                                                                 |
| Mains adapter parent unit:             | 6 V DC 800 mA mains adapter<br>model: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG |
| Battery parent unit:                   | 3.7 V 950 mAh (3.5 Wh) Lithium Polymer battery<br>model: BYD SCD530-1                                   |
| Power consumption baby unit:           | baby asleep: 0.5W<br>baby cries: 1.1W                                                                   |
| Mains adapter baby unit:               | 6 V DC 800mA mains adapter<br>model: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG  |
| Batteries baby unit:                   | 4 x 1.5 V AA batteries (not included in delivery)                                                       |
| Frequency:                             | 2.4 GHz, digital frequency hopping (FHSS)/52 channels                                                   |
| Screen:                                | 2.8" colour LCD display<br>QVGA 320 x 240 pixels<br>up to 25 frames/sec, Dynamic Frame Rate             |
| Operating temperature:                 | 0 °C - 45 °C (32° F - 113°F)                                                                            |
| Operating humidity:                    | 20% - 95% relative humidity                                                                             |
| Protection class:                      | III                                                                                                     |
| Charging time for parent unit battery: | < 6 hours* (whether the parent unit is switched on or off)                                              |
| Battery life span                      |                                                                                                         |
| Parent unit:                           | > 8 hours* (brightness set to low)<br>> 5 hours* (brightness set to high)                               |
| Baby unit (alkaline batteries):        | > 5 hours*                                                                                              |
| Range of temperature sensor:           | 11° C - 30° C (52° F - 86° F)                                                                           |
| Temperature accuracy:                  | ± 2° C (at 25° C) ± 2 K (at 77° F)                                                                      |

*\*: all time data given in the operating instructions are approximate and are dependent on usage and settings and on the condition and quality of the batteries.*

## 11 GUARANTEE/WARRANTY

With careful handling of the device and use in consideration of the operating instructions the manufacturer issues a guarantee for two (2) years from the date of purchase. We agree to repair the device free of charge, provided the fault is either a material or design fault. All other claims are excluded.

Any damage arising from improper use of the device will not be rectified. Mains cables and mains adapters are excluded from the guarantee if the fault is caused by wear. Within the first two years from the date of purchase, we will rectify any faults recognized as being justified without additional charges. All costs must be confirmed in advance. NUK contact addresses can be found at the end of this manual.

When returning the device, the warranty certificate or proof of purchase must be enclosed at all times. Without warranty certificate or proof of purchase you will be charged for the repair. The goods will be returned via COD (Cash on delivery). Batteries are excluded from the guarantee.

Please fill out the warranty certificate immediately after your purchase, and keep it in a safe place. Lost warranty certificates will not be replaced. The warranty certificate can be found at the end of this manual.

## Félicitations – vous avez sélectionné un produit NUK de qualité!

NUK Eco Control + Video est un système de supervision audio et vidéo sans fil, lequel est surtout utilisé pour la supervision des bébés et des petits enfants. Il possède la dernière technologie afin de garantir une transmission de qualité élevée entre les unités bébé et parents de jour comme de nuit. Il est équivalent à l'état de l'art et est souvent mieux que les standards le requièrent.

NUK Eco Control + Video est prêt à l'emploi – vous devez seulement brancher le baby alarm et l'activer après! Le baby alarm opère avec les configurations par défaut. Veuillez utiliser le guide de démarrage rapide comme aide. Il est facile d'ajuster des configurations par défaut à vos besoins. Veuillez utiliser ce mode d'emploi comme aide.

Le baby alarm possède un Mode Full Eco qui permet une supervision sûre et efficace avec un rayonnement à haute fréquence aussi bas que possible. Il comprend également des fonctions additionnelles comme un thermomètre d'ambiance afin de contrôler régulièrement la température dans la chambre de bébé et 5 berceuses différentes. La conception du baby alarm permet l'utilisation pour toutes les personnes qui ont besoin de surveillance, quel que soit leur âge.



Lisez le mode d'emploi attentivement et respectez-le. Gardez le mode d'emploi dans un endroit sûr et facilement accessible. Passez le mode d'emploi aux utilisateurs ultérieurs.

## Sommaire

|          |                                              |           |
|----------|----------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>APERÇU .....</b>                          | <b>54</b> |
| 1.1      | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....                | 54        |
| 1.2      | CONTENU DE LA LIVRAISON .....                | 55        |
| 1.3      | UNITÉ PARENTS .....                          | 56        |
| 1.3.1    | ÉCRAN DE L'UNITÉ PARENTS.....                | 57        |
| 1.4      | UNITÉ BÉBÉ .....                             | 58        |
| <b>2</b> | <b>NUK ECO CONTROL + VIDEO.....</b>          | <b>59</b> |
| 2.1      | MODES DE FONCTIONNEMENT.....                 | 59        |
| <b>3</b> | <b>ALIMENTATION DE COURANT .....</b>         | <b>60</b> |
| 3.1      | UNITÉ PARENTS .....                          | 60        |
| 3.1.1    | BLOC D'ALIMENTATION .....                    | 60        |
| 3.1.2    | BATTERIE.....                                | 60        |
| 3.1.3    | INSTRUCTIONS D'EMPLOI POUR LA BATTERIE ..... | 61        |
| 3.1.4    | CHARGER LA BATTERIE.....                     | 61        |
| 3.2      | UNITÉ BÉBÉ .....                             | 62        |
| 3.2.1    | BLOC D'ALIMENTATION .....                    | 62        |
| 3.2.2    | BATTERIES.....                               | 62        |
| <b>4</b> | <b>TRANSFERT DE DONNÉES.....</b>             | <b>63</b> |
| 4.1      | RESTRICTIONS SUR LA FRÉQUENCE .....          | 63        |
| 4.2      | PORTÉE .....                                 | 63        |
| 4.3      | INTERFÉRENCE .....                           | 63        |
| 4.4      | ÉCOUTE ILLICITE/INTERCEPTION .....           | 63        |
| 4.5      | DÉCÉLÉRATIONS DE VIDÉO ET D'AUDIO .....      | 64        |
| <b>5</b> | <b>MISE EN SERVICE.....</b>                  | <b>64</b> |

|       |                                                                         |    |
|-------|-------------------------------------------------------------------------|----|
| 5.1   | CONTRÔLE DE LA CONNEXION .....                                          | 64 |
| 5.2   | INDICATEUR DE LA PUISSANCE DE RÉCEPTION.....                            | 64 |
| 5.3   | INDICATEUR DE BATTERIE .....                                            | 65 |
| 5.4   | POSITIONNEMENT .....                                                    | 65 |
| 5.4.1 | INCLINER LA CAMERA.....                                                 | 65 |
| 6     | OPÉRATION .....                                                         | 66 |
| 6.1   | CONFIGURATIONS PAR DÉFAUT .....                                         | 66 |
| 6.2   | MODE FULL ECO .....                                                     | 66 |
| 6.2.1 | ACTIVER/DESACTIVER LE MODE FULL ECO .....                               | 67 |
| 6.2.2 | OBSERVATION FORCÉE .....                                                | 67 |
| 6.2.3 | INDICATION DE DEPASSEMENT DE LA PORTEE EN MODE<br>FULL ECO ACTIVE ..... | 67 |
| 7     | PARAMÈTRES.....                                                         | 67 |
| 7.1   | UNITÉ PARENTS .....                                                     | 67 |
| 7.1.1 | MENU .....                                                              | 67 |
|       | LANGUE .....                                                            | 67 |
|       | BERCEUSE .....                                                          | 68 |
|       | SENSIBILITE .....                                                       | 68 |
|       | TEMPERATURE .....                                                       | 68 |
|       | VIBREUR .....                                                           | 69 |
|       | ALARME .....                                                            | 69 |
|       | LUMINOSITE .....                                                        | 69 |
|       | MODE FULL ECO .....                                                     | 69 |
| 7.1.2 | VOLUME .....                                                            | 69 |
| 7.1.3 | ZOOMER .....                                                            | 70 |
| 7.1.4 | FONCTION D'INTERPHONE.....                                              | 70 |
| 7.2   | UNITÉ BÉBÉ .....                                                        | 70 |
| 7.2.1 | VOLUME .....                                                            | 70 |
| 7.2.2 | BERCEUSES.....                                                          | 70 |
| 7.2.3 | INDICATEUR DE TEMPERATURE .....                                         | 70 |
| 7.2.4 | VISION NUIT AUTOMATIQUE .....                                           | 71 |
| 8     | INSTRUCTIONS D'EMPLOI POUR LE BABY ALARM.....                           | 71 |
| 8.1   | TRANSPORT.....                                                          | 71 |
| 8.2   | NETTOYAGE.....                                                          | 71 |
| 8.3   | MAINTENANCE .....                                                       | 71 |
| 8.4   | ÉVACUATION .....                                                        | 71 |
| 9     | SOLUTION DES PROBLÈMES.....                                             | 72 |
| 10    | SPÉCIFICATION TECHNIQUE.....                                            | 74 |
| 11    | GARANTIE/OBLIGATION DE RÉSULTAT .....                                   | 75 |

## 1.1 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ci-dessous, vous trouvez une liste avec toutes les instructions de sécurité que vous devez respecter pour l'utilisation sûre de votre NUK Eco Control + Video. Elles sont rangées dans l'ordre du sommaire. Dans le mode d'emploi, vous trouverez des instructions de sécurité en ordre chiffré, marquées avec le symbole  et le numéro. Des indications pour une utilisation effective et meilleure sont indiquées avec Note.

| Instructions de sécurité                                                                                                                                   | Chapitre       | <br>N° |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Votre baby alarm est conçu comme une aide. Il ne doit pas être utilisé en remplacement d'une supervision adulte responsable.                               | 2              | 1                                                                                       |
| Protégez les droits des autres à la personne.                                                                                                              | 2              | 2                                                                                       |
| N'installez pas le baby alarm pendant un orage.                                                                                                            | 5              | 15                                                                                      |
| Positionnez l'unité bébé à une distance minimale de 1 mètre (3 pieds) de votre bébé, afin de réduire le risque par le rayonnement.                         | 5.4            | 18                                                                                      |
| MISE EN GARDE! Risque de strangulation! Gardez les câbles de manière non accessible pour des enfants. N'utilisez pas l'unité avec une rallonge électrique. | 5.4            | 17                                                                                      |
| Protégez le baby alarm des températures trop hautes et trop basses, de l'humidité, de l'eau, de la poussière, du sable ou d'équivalent.                    | 2              | 3                                                                                       |
| Ne cachez jamais les unités (p. ex. avec des vêtements, des serviettes ou des couvertures).                                                                | 5.4            | 20                                                                                      |
| Utilisez uniquement le bloc d'alimentation inclut.                                                                                                         | 3.1.1<br>3.2.1 | 4<br>11                                                                                 |
| N'utilisez jamais un bloc d'alimentation dégradé.                                                                                                          | 3.1.1<br>3.2.1 | 5<br>12                                                                                 |
| Avant de connecter le bloc d'alimentation: Assurez-vous que le voltage indiqué sur la plaque d'identification corresponde à la tension de réseau locale.   | 3.1.1<br>3.2.1 | 6<br>13                                                                                 |
| Si vous n'utilisez pas le baby alarm pendant longtemps: débranchez le bloc d'alimentation. Enlevez les batteries, afin d'éviter tout dégât par fuite.      | 3.1.4<br>3.2.2 | 10<br>14                                                                                |
| Ne forcez pas pour installer les batteries.                                                                                                                | 3.1.2          | 7                                                                                       |
| Utilisez uniquement la batterie Li-polymère incluse ou remplacez la avec une batterie Li-Polymer du même type avec les mêmes caractéristiques.             | 3.1.2          | 8                                                                                       |

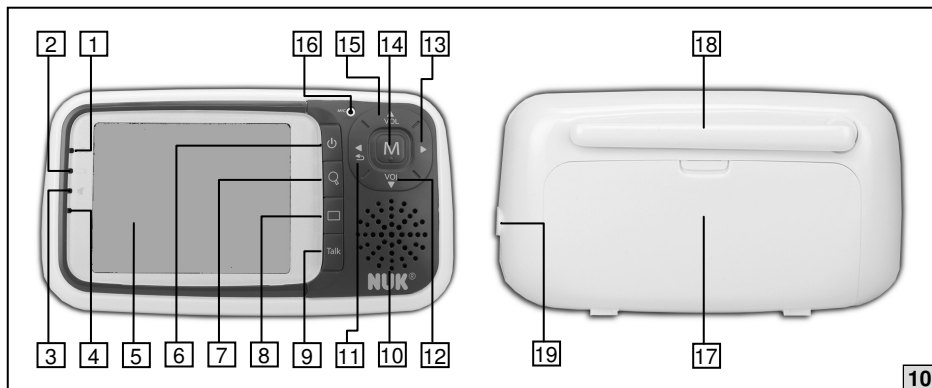
| Instructions de sécurité                                                                                                                                                                                                                  | Chapitre |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Une utilisation incorrecte des batteries peut provoquer un dégagement de chaleur, un feu, une casse, un dégât ou une diminution de capacité de la batterie. Veuillez lire et respecter les instructions avant l'utilisation.              | 3.1.3    | 9                                                                                |
| Ne jetez pas des batteries vides avec les déchets domestiques. Apportez-les à votre centre de collecte local pour le recyclage des déchets chimiques.                                                                                     | 8.4      | 27                                                                               |
| Contrôlez la connexion entre les unités avant chaque utilisation.                                                                                                                                                                         | 5.4      | 19                                                                               |
| Contrôlez la connexion régulièrement pendant l'utilisation normale.                                                                                                                                                                       | 5.1      | 16                                                                               |
| Contrôlez la portée de votre baby alarm avant d'utiliser le Mode Full Eco. Assurez-vous que vous êtes dans cette portée.                                                                                                                  | 6.2      | 21                                                                               |
| En Mode Full Eco, le contrôle de connexion est désactivé et l'indicateur de connexion reste désactivé.                                                                                                                                    | 6.2.3    | 22                                                                               |
| Nettoyez le baby alarm attentivement. Utilisez seulement un tissu mouillé. N'utilisez pas des produits de nettoyage chimiques. Avant le nettoyage: Assurez-vous que le bloc d'alimentation est déconnecté du réseau.                      | 8.2      | 23                                                                               |
| Ne démontez jamais le bloc d'alimentation.                                                                                                                                                                                                | 8.3      | 24                                                                               |
| En dehors de la période de garantie, les unités parents et bébé doivent être réparées uniquement par des spécialistes en appareils électroniques. Ne réparez jamais des blocs d'alimentation, des câbles d'alimentation ou des batteries. | 8.3      | 25                                                                               |
| Ne jetez pas ce produit avec les déchets domestiques. Apportez-le à un centre de collecte de recyclage officiel.                                                                                                                          | 8.4      | 26                                                                               |

## 1.2 CONTENU DE LA LIVRAISON

Votre NUK Eco Control + Video comporte les pièces suivantes:

- Unité parents (fig. 1)
- Bloc d'alimentation pour l'unité parents (selon les pays) (fig. 4 et **Note**)
- Batterie rechargeable pour l'unité parents
- Unité bébé (fig. 5)
- Bloc d'alimentation pour l'unité bébé (selon les pays) (fig. 9 et **Note**)
- Guide de démarrage rapide
- Mode d'emploi

**Note** Les raccords du bloc d'alimentation de l'unité parents et bébé ont chacun une taille spécifique, il est impossible de les échanger.



- 1** Indicateur de connexion (📶):
- Lampe verte allumée: Très bonne connexion avec l'unité bébé
  - Clignote lentement: Bonne connexion avec l'unité bébé
  - Clignote rapidement: Aucune connexion avec l'unité bébé
- 2** Indicateur de batterie (🔋):
- Alimentation par réseau  
→ Batterie-Indicateur de chargement: Chargement: lampe rouge  
chargement finit: aucune lampe
  - Alimentation par batterie  
→ marche/arrêt Indicateur: Marche: lampe rouge  
Arrêt: aucune lampe
- 3** Indicateur de parole (🗣️):
- Marche: aucune lampe
  - Arrêt: lampe bleue
- 4** Indicateur de Mode Full Eco (ECO):
- Marche: lampe jaune
  - Arrêt: aucune lampe
- 5** Écran (détails voir chap. 1.3.1)
- 6** ⏻ Touche: Alimentation marche/arrêt
- 7** 🔍 Touche: Zoom marche/arrêt
- 8** 📺 Touche: Vidéo marche/arrêt
- 9** TALK Touche: Interphone marche/arrêt
- 10** Haut-parleur intégré
- 11** ⬅️ ➡️ Touche: Standard: aucune fonction  
Zoom: à gauche  
Menu: retour
- 12** VOL ▼ Touche: Standard: Réduire le volume  
Zoom: vers le bas  
Menu: défiler
- 13** ➡️ Touche: Standard: aucune fonction  
Zoom: à droite  
Menu: aucune fonction
- 14** M Touche: Menu
- 15** VOL ▲ Touche: Standard: augmenter le volume  
Zoom: vers le haut  
Menu: défiler
- 16** Microphone intégré
- 17** Compartiment des piles
- 18** Antenne
- 19** Raccord de bloc d'alimentation

**Indications permanentes (toujours indiquées dans l'écran):****1**

Indicateur de puissance de réception:



Très bonne réception



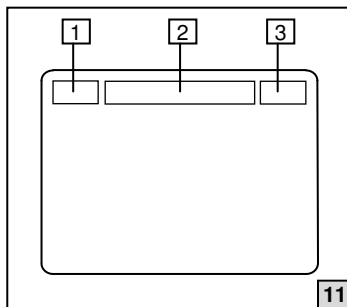
Bonne réception



Réception raisonnable



Aucune réception

**2**

Température de la chambre (température de la chambre où se trouve l'unité bébé) et indications non-permanentes (cf. ci-dessous).

**3**Indicateur de bloc d'alimentation ou indicateur de niveau de batterie

Indicateur de bloc d'alimentation (le bloc d'alimentation est connecté avec le réseau, aucune batterie installée)



Indicateur de niveau de batterie (ce symbole est animé pendant le chargement)



Batterie chargée complètement



Batterie chargée 2/3



Batterie chargée 1/3



Batterie vide

**Indications non-permanentes (seulement dans l'écran s'ils sont activés):****2**

Allumé, si la fonction zoom est activée



Allumé, si des berceuses passent



Allumé, si la fonction Mode Full Eco est activée et aucune réception n'existe



Allumé, si la fonction Mode Full Eco est activée



Allumé, si l'alarme de température est activée

**Indicateur de volume**

Volume 5



Volume 4



Volume 3



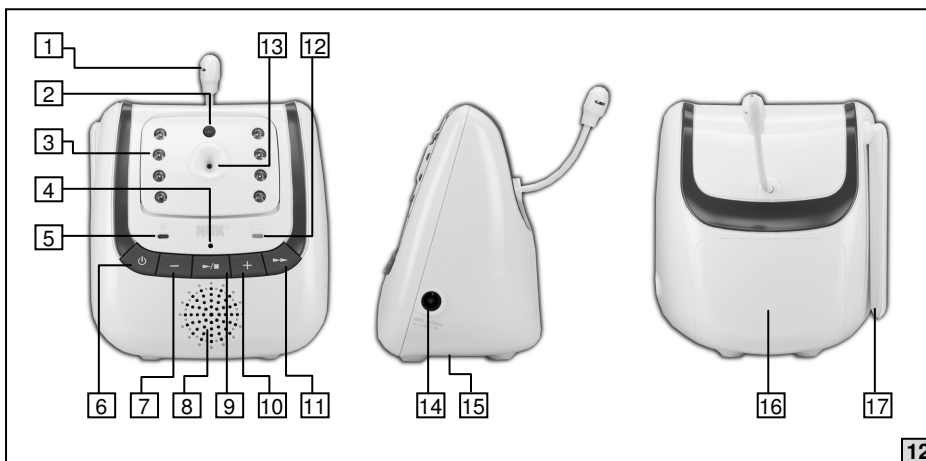
Volume 2



Volume 1



Volume désactivé (allumé durablement si le volume est désactivé)



12

- 1 Capteur de température
- 2 Capteur de lumière (fonction technique pour la détection automatique de la vision nuit)
- 3 LED infrarouge (pour la vision nuit)
- 4 Microphone intégré
- 5 Indicateur de service marche/arrêt (⏻): marche: lampe rouge  
arrêt: aucune lampe
- 6 ⏻ Touche: Alimentation marche/arrêt
- 7 - Touche: Réduire le volume
- 8 Haut-parleur intégré
- 9 ►/■ Touche: marche/arrêt pour des berceuses
- 10 + Touche: Augmenter le volume
- 11 ►► Touche: Berceuse suivante
- 12 Indicateur de batterie (□):  
Alimentation par réseau: Lampe verte  
Alimentation par piles: Aucune lampe – piles pleines  
Lampe verte clignote – piles vides
- 13 Caméra
- 14 Raccord de bloc d'alimentation
- 15 Connection pour trépied (chap. 5.4)
- 16 Compartiment de batteries
- 17 Antenne

NUK Eco Control + Video est un baby alarm conçu pour détecter des bruits et des images. Le baby alarm est surtout utilisé pour la supervision des bébés et des petits enfants. La conception du baby alarm permet l'utilisation pour tous les personnes qui ont besoin d'une supervision, quel que soit leur âge.



Votre baby alarm est conçu comme une aide. Il ne doit pas être utilisé en remplacement d'une supervision adulte responsable.

Votre baby alarm est conçu pour l'utilisation par des adultes avec toutes les capacités physiques, sensorielles et mentales, avec assez d'expérience dans la supervision des bébés, des petits enfants ou des personnes qui ont besoin d'aide additionnelle. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser le baby alarm.

Si le baby alarm est utilisé par d'autres personnes, elles doivent soit être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité, soit avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser ces appareils de manière sûre et efficace. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec le baby alarm.

Le baby alarm comporte deux unités : L'unité bébé et l'unité parents (détails voir fig. 10, 11, 12). L'unité bébé détecte des bruits, des données de vidéo et de température et les transmet par radio à l'unité parents, le récepteur des données. Selon les réglages du baby alarm, telle donnée est transmise à tel moment.

Toute autre personne présente ou qui pourrait être présente dans la pièce sous surveillance doit être informée de la présence du baby alarm.



Protégez les droits des autres à la personne.

Le baby alarm est prévu pour l'utilisation intérieure. Il doit être utilisé à une température de chambre et une humidité de l'air normale. Pour des détails supplémentaires, voir les spécifications techniques (chap. 10).



Protégez le baby alarm des températures trop hautes et trop basses, de l'humidité, de l'eau, de la poussière, du sable ou d'équivalent.

### 2.1 MODES DE FONCTIONNEMENT

Le baby alarm est équivalent à l'état de l'art et est souvent mieux que les standards le requièrent – indépendamment des réglages que vous sélectionnez. N'hésitez pas à essayer des possibilités technologiques différentes pour trouver les réglages corrects pour votre situation, perception et environnement.

Dès que l'alimentation de courant est connectée, votre baby alarm est prêt à l'usage – Vous devez seulement l'activer. Il fonctionne avec les configurations par défaut (chap. 6.1). Les réglages peuvent être adaptés intuitivement ou à l'aide du mode d'emploi à vos besoins. Le baby alarm peut opérer selon deux modes:

#### 1. Mode normal

En mode normal, l'unité parents vérifie automatiquement la connexion à l'unité bébé. Afin d'assurer la connexion, l'unité le fera aussi quand le bébé est silencieux. Nous recommandons le mode normal pour les environnements dans lesquels vous n'êtes pas sûrs que l'unité parents et l'unité bébé soient connectées.

## 2. Mode Full Eco

Dans le Mode Full Eco, la connexion entre l'unité parents et l'unité bébé est présupposée. Si le bébé est silencieux, l'appareil de supervision bébé n'émettra aucun rayonnement à haute fréquence. Afin de réduire le rayonnement, essayez d'utiliser le baby alarm en mode Full Eco (chap. 6.2) si vous vous trouvez dans un environnement dont vous êtes sûrs des conditions de réception (p. ex. à la maison).

Pour les deux modes, vous pouvez varier la sensibilité du baby alarm afin d'ajuster le niveau des sons transmis (chap. 7.1.1). Si vous souhaitez entendre même des bruits très faibles du bébé (= sensibilité maximale), il est possible que l'unité bébé transmette également des bruits de l'environnement du bébé.

## 3 ALIMENTATION DE COURANT

### 3.1 UNITÉ PARENTS

L'unité parents peut être alimentée par le réseau à l'aide du connecteur du bloc d'alimentation (fig. 4) ou à l'aide d'une batterie rechargeable. En utilisant la batterie, l'unité parents sera mobile.

#### 3.1.1 Bloc d'alimentation

Installation du bloc d'alimentation avec le connecteur fin (spécification voir chap. 10):

1. Connectez le connecteur fin du bloc d'alimentation avec le raccord du côté droit de l'unité bébé (chap. 1.3, [19](#)).
2. Branchez le bloc d'alimentation dans la prise murale.

Pour votre propre sécurité, respectez l'ordre décrit ci-dessus. Débranchez l'unité dans l'ordre inverse. Débranchez le bloc d'alimentation de la prise murale et après de l'unité.



Utilisez uniquement le bloc d'alimentation inclus.

Des types de bloc d'alimentation inadéquats peuvent dégrader l'unité. Vérifiez l'absence de dégâts ou de câbles non isolés dans le bloc d'alimentation avant l'utilisation. En cas de dégât, remplacez le bloc d'alimentation par une pièce originale (chap. 8.3).



N'utilisez jamais un bloc d'alimentation dégradé.



Avant de connecter le bloc d'alimentation: Assurez-vous que le voltage indiqué sur la plaque d'identification corresponde à la tension de réseau locale.

#### 3.1.2 Batterie

L'unité parents peut être utilisée avec les batteries rechargeables incluses.

Spécifications:

- Type : BYD SCD530-1
- Matériau : Batterie lithium polymère, rechargeable, fabricant BYD
- Puissance : 3,7 V, 950 mAh (3,5 Wh)

En réglant la luminosité au niveau bas, la batterie durera jusqu'à 8 heures\*, en réglant la luminosité au niveau haut, elle durera jusqu'à 5 heures \* (\*chap. 10).

Installation de la batterie (fig. 3):

1. Ouvrez le compartiment de batterie de l'unité parents en enlevant le couvercle de batterie sur la face arrière de l'unité parents.

2. Insérer la batterie tel qu'illustré figure 3.
3. Pousser doucement la batterie vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit encliquetée.



Ne forcez pas pour installer les batteries.

**Note** La batterie s'installe sans forcer. En cas de résistance, vous n'avez pas respecté l'ordre d'installation ou vous n'avez pas installé la batterie correctement. Recommencez.

4. Fermez le couvercle de batterie de l'unité parents.

**Note** Si aucune batterie n'est installée dans l'unité parents, celle-ci peut être alimentée en courant par le bloc d'alimentation (chap. 3.1.1).



Utilisez uniquement la batterie Li-polymère incluse ou remplacez la avec une batterie Li-Polymer du même type avec les mêmes caractéristiques.

Si vous utilisez d'autres batteries, l'appareil peut être dégradé.

**Note** Si l'indicateur d'état de batterie (chap. 1.3.1) montre  batterie vide, l'unité parents se désactivera après environ 5 minutes\* (\*chap. 10).

### 3.1.3 Instructions d'emploi pour la batterie



Une utilisation incorrecte des batteries peut provoquer un dégagement de chaleur, un feu, une casse, un dégât ou une diminution de capacité de la batterie. Veuillez lire et respecter les instructions avant l'utilisation.

#### Instructions d'emploi:

1. Ne jetez pas la batterie dans le feu et ne la chauffez pas. Ne stockez pas la batterie dans un environnement de températures élevées.
2. Installez la batterie correctement de manière qu'elle soit complètement en contact avec les bornes de l'unité parents.
3. Assurez-vous que les contacts de la batterie ou les bornes de l'unité parents n'entrent pas en contact avec un câble ou des objets métalliques (p. ex. des colliers métalliques, des clés ou des barrettes), qui sont portés ou stockés avec. Cela pourrait provoquer un court-circuit.
4. N'enfoncez pas de clous dans la batterie, ne la cassez pas avec un marteau et ne marchez pas dessus. Ne frappez pas la batterie d'une quelconque manière.
5. Ne démontez pas la batterie et ne modifiez pas sa structure extérieure d'une quelconque manière.
6. Ne mettez pas la batterie sous l'eau. Ne la mouillez pas la batterie quand elle est rangée.
7. Afin que la batterie corresponde aux spécifications, elle a été contrôlée soigneusement avant la livraison. Si toutefois, il se produit une anomalie après la vente (mauvaise odeur, chaleur etc.) rappelez la batterie.

### 3.1.4 Charger la batterie

Tant que l'unité parents est connectée au réseau, la batterie est chargée.

Il y a un indicateur de batterie sur l'unité parents (chap. 1.3):

- Si le bloc d'alimentation est connecté au réseau, l'indicateur est allumé aussi longtemps que la batterie est en charge. Il s'éteindra quand la batterie est complètement chargée.

- Si le bloc d'alimentation n'est pas connecté, l'indicateur de batterie est un indicateur d'alimentation marche/arrêt: La lampe est allumée si l'unité parents est activée et est éteinte si l'unité est désactivée.

En outre, il y a un indicateur d'état de batterie à droite sur l'écran de l'unité parents (chap. 1.3.1). Il montre l'énergie restante de la batterie. L'indicateur d'état de batterie est animé aussi longtemps que la batterie est en charge.

**Note** Si le symbole du bloc d'alimentation est indiqué au lieu de l'indicateur d'état de batterie, la batterie n'est pas installée.

Avant d'utiliser l'unité pour la première fois et en cas de non utilisation prolongée, chargez la batterie pendant 15 heures minimum, même si l'indicateur montre que la batterie est chargée complètement. Si l'unité parents est connectée au réseau, le temps de chargement de la batterie de l'unité parents (que l'unité soit activée ou non) peut aller jusqu'à 6 heures\* (\*chap. 10).

Le circuit de chargement de la batterie est contrôlé électroniquement: Il n'existe pas de risque d'une surcharge de la batterie. Le bloc d'alimentation peut être connecté durablement.

 **10** Si vous n'utilisez pas le baby alarm pendant longtemps: débranchez le bloc d'alimentation. Enlevez les batteries, afin d'éviter tout dégât par fuite.

## 3.2 UNITÉ BÉBÉ

L'unité bébé peut être connectée par le bloc d'alimentation avec le connecteur épais (fig. 9) et alimentée par le réseau ou des piles. En utilisant des piles, l'unité bébé sera mobile.

### 3.2.1 Bloc d'alimentation

Installation du bloc d'alimentation avec le connecteur épais (description voir chap. 10):

1. Connectez le connecteur épais du bloc d'alimentation avec le raccord à droite de l'unité bébé (chap. 1.4, **14**).
2. Branchez le bloc d'alimentation dans la prise murale.

Pour votre propre sécurité, respectez l'ordre décrit ci-dessus. Débranchez l'unité en ordre inverse : Débranchez le bloc d'alimentation de la prise murale et après de l'unité.

 **11** Utilisez uniquement le bloc d'alimentation inclut.

Des types de bloc d'alimentation inadéquats peuvent dégrader l'unité. Vérifiez l'absence de dégâts ou de câbles non isolés dans le bloc d'alimentation avant l'utilisation. En cas de dégât, remplacez le bloc d'alimentation par une pièce originale (chap. 8.3).

 **12** N'utilisez jamais un bloc d'alimentation dégradé.

 **13** Avant de connecter le bloc d'alimentation: Assurez-vous que le voltage indiqué sur la plaque d'identification corresponde à la tension de réseau locale.

### 3.2.2 Batteries

Les piles suivantes peuvent être installées dans l'unité bébé

- Type: AA (R6)
- Matériau: Alcaline de haute qualité
- Puissance: 1,5 V
- Nombre: 4 pièces

Les piles ne font pas partie de la livraison. Il est possible d'installer des piles rechargeables, mais comme l'unité bébé n'est pas équipée d'un appareil de charge, les piles doivent être chargées dans un appareil de charge externe quand elles sont vides.

**Note** Utilisez le bloc d'alimentation si le réseau est à la disposition.

**Note** Si la lampe verte (chap. 1.4) clignote, l'unité bébé s'éteindra après environ 30 secondes (\*chap. 10).

#### Installation des piles (fig. 7):

1. Débloquez le couvercle de piles de l'unité bébé en plaçant un objet émoussé dans la fente à la face inférieure de l'unité bébé.
2. Installez les piles comme indiqué (+ contact de piles avec + de l'unité bébé, – contact de pile avec – de l'unité bébé).
3. Remplacez le couvercle de piles sur l'unité bébé jusqu'au clic.



Si vous n'utilisez pas le baby alarm pendant longtemps: débranchez le bloc d'alimentation. Enlevez les piles, afin d'éviter tout dégât par fuite.

## **4 TRANSFERT DE DONNÉES**

Le baby alarm utilise la fréquence 2.4 GHz pour le transfert de données entre l'unité bébé et l'unité parents. Le baby alarm est équivalent à l'état de l'art (voir Déclaration de Conformité en annexe) et, concernant quelques caractéristiques, il est souvent mieux que les standards le requièrent. L'utilisation de cette fréquence avec le baby alarm est libre de droits pour l'utilisation intérieure et extérieure.

### **4.1 RESTRICTIONS SUR LA FRÉQUENCE**

**CE** **!** En France, en Russie et en Ukraine, à n'utiliser qu'en intérieur.

### **4.2 PORTÉE**

La portée est la distance entre les unités dans laquelle une communication par radio est possible. La portée maximale du baby alarm est de 300 mètres (984 pieds.) pour une utilisation extérieure et de 50 mètres (164 ft.) pour une utilisation intérieure; la portée dépend des conditions locales. Veuillez noter que des grands bâtiments, des constructions métalliques, des perturbations atmosphériques et d'autres appareils de radio peuvent influencer la portée d'utilisation. Rallongez les antennes de l'unité parents (fig. 2) et de l'unité bébé (fig. 6) afin d'améliorer la qualité de réception. Respectez les indications de positionnement (chap. 5.4).

Si les unités sortent de la portée, l'image se figera pendant quelques secondes (aucun mouvement), suivi d'un message 'AUCUNE CONNEXION', après l'écran s'éteindra.

### **4.3 INTERFÉRENCE**

Les données émises par le baby alarm sont encodées numériquement. Grâce à cela, vous ne recevrez pas des données émises par un autre appareil et les données ne peuvent pas être communiquées p. ex. à l'unité parents de votre voisin.

### **4.4 ÉCOUTE ILLICITE/INTERCEPTION**

Il est pratiquement impossible d'espionner ou d'intercepter des données audio ou vidéo transmises par le baby alarm. Un équipement très cher serait nécessaire et il faudrait être dans la zone de portée du baby alarm.

## 4.5 DÉCÉLÉRATIONS DE VIDÉO ET D'AUDIO

L'unité bébé transmet des données vidéo et audio sous forme de blocs numériques à l'unité parents. A partir de ces données, l'unité parents recréera une image reconnaissable et un bruit compréhensible. Par conséquent, il est possible qu'il y ait un petit retard entre le mouvement et le bruit, ce qu'on peut voir/entendre sur l'unité parents. En outre, il est possible que la reproduction de vidéo et de sons ne soient pas exactement synchrones.

## 5 MISE EN SERVICE



N'installez pas le baby alarm pendant un orage.

1. Installez les blocs d'alimentation (chap. 3.2.1) ou les batteries (chap. 3.2.2) de l'unité bébé.
2. Installez les blocs d'alimentation (chap. 3.1.1) ou les piles (chap. 3.1.2) de l'unité parents.
3. Activez l'unité bébé, en actionnant la touche  brièvement. (Pour éteindre l'unité bébé, maintenez la touche actionnée pendant 2 à 3 secondes.)
4. Activez l'unité parents, en actionnant la touche  brièvement. (Pour éteindre l'unité parents, maintenez la touche actionnée pendant 2 à 3 secondes.)

Dès que l'unité parents sera activée, l'indicateur de connexion  (chap. 1.3) clignotera rapidement et l'unité parents commencera à chercher l'unité bébé. Dès que l'unité bébé sera trouvée, l'indicateur s'allumera de façon continue ou commencera à clignoter lentement.

Si vous ne respectez pas l'ordre décrit ci-dessus, l'unité parents montrera 'AUCUNE CONNEXION' sur l'écran.

### 5.1 CONTRÔLE DE LA CONNEXION

La connexion est vérifiée régulièrement par le baby alarm. Si (et aussi longtemps que) l'unité parents est connectée à l'unité bébé, l'indicateur de connexion  de l'unité parents sera allumé de façon continue. Si l'unité bébé sort de la portée (ou est désactivée), l'indicateur de connexion  de l'unité parents commencera à clignoter. Si les unités ne sont pas reconnectées sous 30 secondes, une alarme se produira toutes les 10 secondes. Si l'unité parents et l'unité bébé sont connectées, l'indicateur de connexion  sera allumé de façon continue.



Contrôlez la connexion régulièrement pendant l'utilisation normale.

### 5.2 INDICATEUR DE LA PUISSANCE DE RÉCEPTION

Dans le coin supérieur gauche de l'écran de l'unité parents (chap. 1.3.1) vous trouverez un indicateur de puissance de réception du signal émis par l'unité bébé.

 : très bonne réception,  : bonne réception,  : réception raisonnable

Dans les trois cas, les données audio et vidéo sont représentées de la même qualité. Dès que la puissance du signal reçu de l'unité bébé ne suffit plus pour recevoir des données audio et vidéo,

l'indicateur  s'allumera. En même temps, le message 'AUCUNE CONNEXION' apparaîtra sur l'écran. Après quelques secondes, l'écran s'éteindra et l'indicateur de la puissance de réception commencera à clignoter rapidement. Si une touche est actionnée sur l'unité parents, l'écran s'allumera en montrant le message 'ATTENDRE LA CONNEXION...'. Après 10 secondes, l'écran s'éteindra de nouveau. Dès que l'unité parents et l'unité bébé seront connectées, l'écran s'allumera de façon continue.

**Note** L'indicateur de puissance de réception commencera aussi à clignoter et le message 'AUCUNE CONNEXION' apparaîtra si l'unité bébé est désactivée ou si les batteries de l'unité bébé sont vides.

### 5.3 INDICATEUR DE BATTERIE

L'unité parents et l'unité bébé disposent toutes deux d'indicateurs montrant l'état des batteries.

L'unité parents a son indicateur de piles sur l'unité (chap. 1.3). Sur l'écran, elle a un indicateur d'état des piles (chap. 1.3.1). La position et la fonction de ces indicateurs sont décrites dans ces chapitres, mais aussi dans le chapitre 3.1.4. Vous trouverez une **Note** additionnelle dans le chap. 3.1.2.

L'indicateur de batterie de l'unité bébé se trouve sur l'unité. La position et la fonction sont décrites dans le chapitre 1.4. Vous trouverez une **Note** supplémentaire dans le chapitre 3.2.2.

En outre, l'écran de l'unité parents dispose d'indicateurs avisant l'état de batterie bas: 'BATTERIE VIDE' si la batterie de l'unité parents est vide et 'BATTERIE DE L'UNITÉ BÉBÉ VIDE' si la batterie de l'unité bébé est vide. Remplacez les batteries de l'unité respective en connectant l'unité au réseau à l'aide du bloc d'alimentation.

### 5.4 POSITIONNEMENT

Posez les unités sur une surface stable, plane, sèche et non-inflammable. Au fond de l'unité bébé se trouvent trois points de fixation (chap. 1.4). Vous pouvez les utiliser afin de fixer l'unité sur un trépied (non fournis, contactez votre vendeur).

Assurez-vous que les câbles électriques soient bien cachés afin de protéger le bébé ou l'enfant contre la strangulation et les autres personnes contre des risques de chute. Ne posez jamais l'unité bébé dans le porte-bébé, le lit ou le parc à bébé.



**MISE EN GARDE!** Risque de strangulation! Gardez les câbles de manière non accessible pour des enfants. N'utilisez pas l'unité avec une rallonge électrique.



Positionnez l'unité bébé à une distance minimale de 1 mètre (3 pieds) de votre bébé, afin de réduire le risque par le rayonnement.

Positionnez l'unité parents et l'unité bébé le plus haut possible et le plus loin possible de surfaces métalliques pour assurer une connexion optimale.



Contrôlez la connexion entre les unités avant chaque utilisation.



Ne cachez jamais les unités (p. ex. avec des vêtements, des serviettes ou des couvertures).

#### 5.4.1 Incliner la caméra

Si la vidéo sur l'écran de l'unité parents n'est pas ajustée comme voulu, vous pouvez incliner la caméra de l'unité bébé. Incliner la caméra en tirant le haut vers l'avant (fig. 8). Vous pouvez incliner la caméra d'environ 45 degrés vers le bas.

**Note** Il n'est pas possible de tourner la caméra à droite ou à gauche. Vous devez tourner l'unité bébé toute entière.

## 6 OPÉRATION

Au début, le baby alarm fonctionne avec les configurations par défaut (chap. 6.1). C'est-à-dire que la vidéo est transmise en continu. Des bruits sont transmis quand le bébé pleure (niveau de sensibilité 3). Vous entendez une alarme si les batteries sont presque vides. Vous n'entendez aucune alarme si les unités sont déconnectées, mais l'indicateur de connexion et l'indicateur de puissance de réception sont activés (chap. 5.1 et 5.2). Vous n'entendez aucune alarme si la limite de température dépasse le maximum ou reste inférieur au minimum.

Les réglages de la vidéo ne modifient pas la transmission des bruits. La transmission des bruits dépend du niveau de sensibilité. Elle sera déclenchée dès que l'unité bébé cherche l'unité parents afin de transmettre des bruits. Si vous souhaitez écouter des bruits très faibles (sensibilité maximale), ajustez le niveau de sensibilité à 5 (chap. 7.1.1).

### 6.1 CONFIGURATIONS PAR DÉFAUT

Les configurations par défaut sont les suivantes :

| Options menu          | Éléments         | Unité parents | Unité bébé |
|-----------------------|------------------|---------------|------------|
| LANGUE                |                  | ALLEMAND      | -          |
| BERCEUSE              |                  | BERCEUSE 1    | BERCEUSE 1 |
| SENSIBILITÉ           |                  | NIVEAU 3      | -          |
| TEMPÉRATURE           | FORMAT           | CELSIUS       | -          |
| TEMPÉRATURE           | ALARME           | ARRÊT         | -          |
| TEMPÉRATURE           | Bas              | 14 °C (57 °F) | -          |
| TEMPÉRATURE           | Haut             | 30 °C (86 °F) | -          |
| VIBREUR               |                  | ARRÊT         | -          |
| ALARME                | BATTERIE BAS     | MARCHE        | -          |
| ALARME                | AUCUNE CONNEXION | ARRÊT         | -          |
| LUMINOSITÉ            |                  | NIVEAU 4      | -          |
| MODE ECO              |                  | ARRÊT         | -          |
| Volume <sup>(1)</sup> |                  | NIVEAU 4      | NIVEAU 3   |

<sup>(1)</sup> Ce paramètre devrait être ajusté directement sur l'unité parents (chap. 7.1.2). Tous les autres paramètres sont ajustés au travers du menu écran (chap. 7.1.1)

### 6.2 MODE FULL ECO

Le baby alarm dispose d'un Mode Full Eco pour une supervision sûre et efficace avec un rayonnement à haute fréquence le plus bas possible. Le baby alarm transmettra des données vidéo et audio quand le microphone détecte un bruit, autrement il passera en mode veille. En mode veille, le baby alarm n'émetra aucun rayonnement à haute fréquence.

Dès que l'unité bébé détecte un bruit dépassant le niveau de sensibilité, l'unité bébé s'active et établit une connexion avec l'unité parents. Cela peut prendre quelques secondes. Des données vidéo et audio sont maintenant transmises. Quelques secondes après que le bruit près de l'unité bébé s'arrête, le message 'MODE ECO ACTIVÉ' apparaît et le baby alarm passe en mode veille. L'écran s'éteint.

**Note** La lampe pour indiquer la connexion clignotera rapidement afin de montrer que la connexion est coupée si le baby alarm passe en mode veille. Dans ce cas, ce n'est pas une alarme, mais une confirmation que l'unité bébé est en Mode Full Eco.

En Mode Full Eco, des données audio et vidéo sont transmises selon le niveau de sensibilité. Si le volume est désactivé (chap. 7.1.2), vous n'entendrez aucun bruit.



Contrôlez la portée de votre baby alarm avant d'utiliser le Mode Full Eco. Assurez-vous que vous êtes dans cette portée.

## 6.2.1

## Activer/Désactiver le Mode Full Eco

1. Actionnez la touche **M** sur l'unité parents afin d'ouvrir le menu.
2. Utilisez les touches ▲ ou ▼ afin de défiler au Mode ECO.
3. Actionnez la touche M.
4. Utilisez les touches ▲ ou ▼ afin d'activer ou désactiver la fonction.
5. Actionnez la touche M, afin de confirmer votre choix.
6. Actionnez la touche ↵ afin de fermer le menu.

Voir chap. 7.1.1 pour plus d'informations sur le menu écran.

## 6.2.2

## Observation forcée

L'observation forcée vous permet de regarder la chambre, même si le bébé dort et le Mode Full Eco est activé. Activez l'unité bébé au travers de l'unité parents:

1. Actionnez la touche □ sur l'unité parents.
2. L'indication 'MODE ECO ACTIVÉ' apparaîtra dans l'écran.
3. Actionnez la touche □ afin d'activer l'unité bébé.
4. Si le baby alarm fonctionne correctement, vous pouvez voir la vidéo.
5. Après environ 10 secondes, l'unité bébé se désactivera automatiquement.

## 6.2.3

## Indication de dépassement de la portée en Mode Full Eco activé

Si le Mode Full Eco est activé, les unités passent en mode veille et sont déconnectées.



En Mode Full Eco, le contrôle de connexion est désactivé et l'indicateur de connexion reste désactivé.

# 7

## PARAMÈTRES

## 7.1

## UNITÉ PARENTS

### 7.1.1

### Menu

Le NUK Eco Control + Video possède différents réglages que vous pouvez changer sur l'écran de l'unité parents.

1. Actionnez la touche **M** sur l'unité parents afin d'ouvrir le menu.
2. Utilisez les touches ▲ ou ▼ afin de faire défiler les options de menu.
3. Actionnez la touche **M** afin de choisir une option (après avoir choisi l'option, la couleur change de bleu clair à bleu foncé et les éléments apparaissent).
4. Utilisez les touches ▲ ou ▼ afin de choisir un réglage (vous entendrez deux bips en arrivant au début ou à la fin de la liste).
5. Actionnez la touche **M** afin d'enregistrer des changements.
6. Actionnez la touche ↵ afin de fermer le menu.

#### Note

Si vous n'actionnez aucune touche pendant une durée de 10 secondes\* (\*chap. 10), le menu sera fermé.

Vous pouvez toujours revenir en arrière dans la structure de menu en actionnant la touche ↵.

En appliquant ces étapes vous pourrez effectuer les réglages suivants :

### Langue

Avec le menu, vous pouvez sélectionner la langue des messages et des entrées de menu:

1. Actionnez la touche **M** afin d'ouvrir le menu
2. Défilez à **LANGUE**
3. Choisissez et confirmez la langue désirée

## Berceuse

Dans le menu, vous pouvez activer et désactiver les berceuses de l'unité bébé.

1. Actionnez la touche **M**, afin d'ouvrir le menu.
2. Défilez à **BERCEUSE**.
3. Choisissez et confirmez la berceuse ou choisissez **TOUTES**, afin de reproduire toutes les berceuses l'une après l'autre.

Si une berceuse est choisie elle sera jouée en continu pendant environ 15 minutes (\*chap. 10) et s'arrêtera automatiquement. Si vous voulez l'arrêter plus tôt, répétez les points ci-dessus, mais ajustez **ARRÊT** afin d'arrêter la berceuse.

Quand le réglage **TOUTES** est choisi, les berceuses sont jouées tour à tour pendant une durée d'environ 3 minutes par berceuse\* (\*chap. 10). Elles s'arrêteront automatiquement.

**Note** Si le Mode Full Eco est activé, actionnez premièrement la touche **M** deux fois, afin d'activer ou de désactiver les berceuses par l'unité parents.

**Note** Des berceuses peuvent être activées aussi directement à l'unité bébé (chap. 7.2.2).

## Sensibilité

Dans le menu vous pouvez ajuster la sensibilité avec laquelle le microphone de l'unité bébé enregistre des bruits et transmet ces bruits à l'unité parents:

1. Actionnez la touche **M** afin d'ouvrir le menu.
2. Défilez à **SENSIBILITÉ**.
3. Choisissez et confirmez la sensibilité voulue .  
*Niveau 1: se déclenche en cas de bruits forts .....Niveau 5: se déclenche en cas de bruits faibles*

**Note** En essayant plusieurs sensibilités, trouvez le niveau idéal pour vos besoins.

## Température

En haut de l'écran de l'unité parents, la température de la chambre dans laquelle se trouve le bébé est affichée (chap. 1.3.1). Elle peut être indiquée en degrés Celsius ou degrés Fahrenheit. Dans le menu vous pouvez définir une limite de température minimum et maximum. Une alarme se déclenche quand l'une ou l'autre de ces limites est dépassée.

1. Actionnez la touche **M** afin d'ouvrir le menu.
2. Défilez à **TEMPÉRATURE**.
3. Choisissez **FORMAT**, **MINIMUM**, **MAXIMUM** ou **ALARME**.
4. Avec **FORMAT** vous sélectionnez **CELSIUS** ou **FAHRENHEIT**.  
 Avec **MINIMUM** vous ajustez la limite de température minimum.  
 Avec **MAXIMUM** vous ajustez la limite de température maximum.  
 Avec **ALARME** vous pouvez activer ou désactiver l'alarme.

Si l'alarme de température est activée, l'indicateur  apparaît dans le centre supérieur sur l'écran de l'unité parents (chap. 1.3.1). L'alarme se déclenche même si le volume est désactivé. L'alarme sonne une fois et le message 'TEMPÉRATURE TROP HAUTE' ou 'TEMPÉRATURE TROP BASSE' apparaît de manière répétitive sur l'écran.

**Note** Vous ne pouvez pas désactiver l'indicateur de température et l'alerte visuelle.

**Note** La valeur indiquée est indicative et n'est pas une valeur précise.

## Vibreur

Dans le menu écran, vous pouvez combiner l'alarme de l'unité parents avec un vibreur. Si l'unité bébé détecte un bruit l'écran sera activé et l'unité parents vibrera 3 fois coup sur coup (indépendamment du fait que le Mode Full Eco soit activé ou non). Il fonctionnera aussi si le volume de l'unité parents est désactivé.

1. Actionnez la touche **M** afin d'ouvrir le menu.
2. Défilez à VIBREUR.
3. Activez ou désactivez le vibreur.

Si vous avez activé la fonction de vibreur, elle se reproduira une fois en tant que confirmation.

**Note** Si le volume de l'unité parents est activé, la fonction de vibreur sera désactivée automatiquement.

## Alarme

Dans le menu écran, vous pouvez définir des alarmes pour avertir si les batteries de l'unité bébé sont presque vides ou si la connexion entre l'unité bébé et l'unité parents est coupée.

1. Actionnez la touche **M** afin d'ouvrir le menu.
2. Défilez à ALARME.
3. Choisissez BATTERIE VIDE ou ALARME AUCUNE CONNEXION.
4. Activez ou désactivez l'alarme respective.

L'alarme se déclenchera même si le volume est désactivé. Il y a des fonctions spéciales en Mode Full Eco pour l'ALARME AUCUNE CONNEXION (chap. 6.2.3).

## Luminosité

Dans le menu écran, vous pouvez ajuster la luminosité de la manière suivante:

1. Actionnez la touche **M** afin d'ouvrir le menu.
2. Défilez à LUMINOSITÉ.
3. Choisissez et confirmez la luminosité désirée.

**Note** En baissant la luminosité, la consommation d'électricité baissera également.

## Mode Full Eco

Dans le menu écran, vous pouvez activer et désactiver le Mode Full Eco:

1. Actionnez la touche **M** afin d'ouvrir le menu.
2. Défilez à MODE ECO.
3. Activez ou désactivez la fonction.

Le Mode Full Eco est décrit en détail dans le chapitre 6.2.

### 7.1.2 Volume

Les réglages du volume définissent le volume des sons joués. En actionnant la touche  $\blacktriangle$  de manière répétitive, le volume peut être augmenté et en actionnant la touche  $\blacktriangledown$  de manière

répétitive, le volume peut être réduit. Si la valeur maximum ou minimum est atteinte, 3 bips courts se produiront.

Si l'écran de l'unité parents est activé, le niveau de volume est indiqué au centre de la ligne supérieure (chap. 1.3.1):

■■■■■= volume max, ■■■= volume min, ■= volume désactivé (aucun signal audible).

Si le volume est désactivé, l'indicateur ■ sur l'unité parents s'allume (chap. 1.3). Cela vous indique que le volume est désactivé, même si la vidéo est désactivé.

**Note** Si le zoom est activé (chap. 7.1.3), vous ne pouvez pas ajuster le volume. Désactivez premièrement le zoom.

### 7.1.3 Zoomer

Actionnez la touche  afin d'agrandir l'affichage de l'écran. Actionnez la touche de nouveau pour un affichage normal. Vous pouvez agrandir des parties de l'affichage de l'écran. Utilisez les touches ▲ ou ▼ ou ◀ ou ▶ afin d'arriver à la partie supérieure, inférieure, gauche ou droite de l'affichage.

### 7.1.4 Fonction d'interphone

Actionnez la touche PAROLE (chap. 1.3), afin de répondre à l'unité bébé. Aussi longtemps que la touche est actionnée, vous pouvez répondre. Si nécessaire, vous pouvez ajuster le volume sur l'unité bébé (chap. 7.2.1).

**Note** Si vous avez activé les berceuses, elles seront interrompues pendant le fonctionnement de l'interphone.

## 7.2 UNITÉ BÉBÉ

### 7.2.1 Volume

En actionnant les touches + et -, vous pouvez ajuster le volume. La touche + augmente le volume. La touche - réduit le volume. Le volume ajusté est utilisé pour la reproduction des berceuses ou si vous utilisez la fonction d'interphone (chap. 7.1.4).

### 7.2.2 Berceuses

Vous pouvez reproduire des berceuses dans l'unité bébé. Vous pouvez activer et désactiver les berceuses directement sur l'unité bébé ou sur l'unité parents (chap. 7.1.1).

1. Actionnez la touche ►/■ afin d'activer des berceuses.
2. La berceuse 1 passera pendant 15 minutes de manière répétitive.
3. Actionnez la touche ►► afin de choisir la berceuse suivante.

La berceuse s'arrêtera automatiquement après 15 minutes. Vous pouvez l'arrêter avant, en actionnant la touche ►/■ sur l'unité bébé.

Seule une berceuse peut passer à la fois. Si vous voulez choisir toutes les berceuses, elles seront jouées l'une après l'autre. Activez les berceuses sur l'unité parents (chap. 7.1.1).

### 7.2.3 Indicateur de température

Le capteur de température se trouve à l'arrière de l'unité bébé (fig. 8). Afin d'assurer une mesure exacte, vous ne devriez pas couvrir le capteur ou exposer l'unité directement au soleil. Vous

devriez éviter aussi de positionner l'unité près de sources chaudes (par.ex. des ampoules électriques). La gamme de température est comprise entre 11 °C et 30 °C (52 °F à 86 °F).

**Note** La température indiquée est indicative et n'est pas une valeur précise.

#### 7.2.4 Vision nuit automatique

L'unité bébé est équipée de 8 LED infrarouges. Ces LED sont activées automatiquement, quand il commence à faire sombre autour de l'unité bébé. Elles sont désactivées automatiquement quand le jour revient. Les LED éclairent des objets jusqu'à une distance d'environ 1 mètre (3 pieds.).

**Note** Si les LED de la vision nuit sont activées, l'image apparaît en noir et blanc dans l'écran de l'unité parents.

La lumière infrarouge ne peut pas être perçue par l'œil humain. Toutefois, un éclat rouge peut être visible.

**Note** Les LED infrarouges intégrées sont conformes à la norme EN 62471 et ne présentent pas de risque photo-biologique.

### 8 INSTRUCTIONS D'EMPLOI POUR LE BABY ALARM

#### 8.1 TRANSPORT

Nous recommandons de garder l'emballage du baby alarm. De cette manière, l'équipement pourra être remballé correctement pendant le transport.

#### 8.2 NETTOYAGE



Nettoyez le baby alarm soigneusement. Utilisez seulement un tissu mouillé. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques. Avant le nettoyage, assurez-vous que le bloc d'alimentation est déconnecté du réseau.

#### 8.3 MAINTENANCE

Le baby alarm ne requiert pas de travaux de maintenance. Si vous avez un problème avec votre appareil, lisez le chap. 9. Les instructions dans la colonne « Réparation » vous aideront à solutionner ce problème. Ensuite, le baby alarm devrait fonctionner comme décrit dans le mode d'emploi. S'il y a encore des problèmes, contactez votre vendeur ou – si disponible – la ligne d'assistance de réparation de votre pays (voir adresses de contact NUK).



Ne démontez jamais le bloc d'alimentation.

Nous déclinons toute responsabilité si vous réparez le baby alarm vous-mêmes, si vous n'utilisez pas des pièces d'origine ou si vous utilisez des accessoires qui ne sont pas recommandés dans ce mode d'emploi.

Au cas où des réparations sont nécessaires en dehors de la période de garantie, commissionnez – pour votre sécurité – un électricien.



En dehors de la période de garantie, les unités parents et bébé doivent être réparées uniquement par des spécialistes en appareils électroniques. Ne réparez jamais des blocs d'alimentation, des câbles d'alimentation ou des batteries.

#### 8.4 ÉVACUATION

Jetez le packaging du baby alarm avec les déchets recyclables.



Ne jetez pas ce produit avec les déchets domestiques. Apportez-le à un centre de collecte de recyclage officiel.



Les batteries utilisées dans le baby alarm comportent des substances dangereuses pour l'environnement.



Ne jetez pas les batteries vides avec les déchets domestiques. Apportez-les à votre centre de collecte local pour le recyclage des déchets chimiques.

## 9 SOLUTION DES PROBLÈMES

| Problème                                                       | Source possible                                                                       | Réparation                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'indicateur de connexion de l'unité parents n'est pas allumé. | L'unité parents est désactivée.                                                       | Actionnez la touche  afin d'activer l'unité parents (chap. 1.3). |
|                                                                | La batterie de l'unité parents n'est pas installée correctement.                      | Installez la batterie (chap. 3.1.2).                                                                                                              |
|                                                                | La batterie de l'unité parents est vide.                                              | Chargez l'unité parents par le réseau (chap. 3.1.1).                                                                                              |
|                                                                | Aucune batterie dans l'unité parents.                                                 | Branchez l'unité parents au réseau ou installez une batterie (chap. 3.1.2).                                                                       |
|                                                                | Les blocs d'alimentation ou adaptateurs sont en panne ou des batteries sont épuisées. | Remplacez les pièces par des pièces d'origine. Contactez votre vendeur (chap. 8.3).                                                               |
| L'indicateur de connexion de l'unité parents clignote.         | L'unité parents et l'unité bébé sont hors de portée.                                  | Réduisez la distance entre les unités (chap. 3.2.1).                                                                                              |
|                                                                | L'unité bébé est désactivée.                                                          | Actionnez la touche  afin d'activer l'unité bébé (chap. 1.3).    |
| L'indicateur de batterie de l'unité bébé clignote.             | Des batteries alcalines dans l'unité bébé sont vides.                                 | Remplacez les batteries alcalines ou branchez l'unité bébé au réseau (chap. 3.2.1).                                                               |
| L'indicateur de piles vides de l'unité parents clignote.       | Les piles de l'unité parents sont vides.                                              | Chargez l'unité parents en la branchant au réseau (chap. 3.1.4).                                                                                  |
|                                                                | Les piles de l'unité parents sont épuisées ou dégradées.                              | Remplacez les piles par des pièces d'origine. Contactez votre vendeur (chap. 8.3).                                                                |
| L'unité parents bip.                                           | La connexion avec l'unité bébé est coupée.                                            | Réduisez la distance entre les unités (chap. 3.2.1).                                                                                              |
|                                                                | L'unité bébé est désactivée.                                                          | Actionnez la touche  afin d'activer l'unité (chap. 1.3).       |
|                                                                | La batterie de l'unité parents est vide.                                              | Chargez l'unité parents sur le secteur (chap. 3.1.4).                                                                                             |
|                                                                | L'alarme de température est activée.                                                  | Contrôlez la température dans la chambre du bébé.                                                                                                 |

| <b>Problème</b>                                                | <b>Source possible</b>                                                                          | <b>Réparation</b>                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aucune vidéo dans l'écran.                                     | L'écran est désactivé.                                                                          | Activez l'écran en actionnant la touche  (chap. 6.2.2).                         |
|                                                                | L'unité parents et l'unité bébé sont hors de portée.                                            | Réduisez la distance entre les unités (chap. 3.2.1).                                                                                                             |
|                                                                | La batterie de l'unité parents est vide.                                                        | Chargez l'unité parents par le réseau (chap. 3.1.4).                                                                                                             |
|                                                                | Le Mode Full Eco est activé.                                                                    | Contrôlez si le Mode Full Eco est activé ou non (chap. 6).                                                                                                       |
|                                                                | Les blocs d'alimentation ou les câbles d'alimentation sont en panne ou les batt. sont épuisées. | Remplacez les pièces par des pièces d'origine. Contactez votre vendeur (chap. 8.3).                                                                              |
| Aucun bruit ou pleur du bébé audible.                          | Le volume de l'unité parents est trop bas.                                                      | Augmentez le volume de l'unité parents (chap. 7.1.2).                                                                                                            |
|                                                                | La sensibilité de l'unité parents est trop basse.                                               | Augmentez la sensibilité de l'unité parents (chap. 7.1.1).                                                                                                       |
|                                                                | L'unité parents et l'unité bébé sont hors de portée.                                            | Réduisez la distance entre les unités (chap. 3.2.1).                                                                                                             |
|                                                                | Les blocs d'alimentation ou les câbles d'alimentation sont en panne ou les batt. sont épuisées. | Remplacez des pièces avec des pièces d'origine. Contactez votre vendeur (chap. 8.3).                                                                             |
| L'unité parents est trop sensible aux bruits extérieurs.       | La sensibilité de l'unité bébé est trop haute.                                                  | Réduisez la sensibilité de l'unité bébé (chap. 7.1.1).                                                                                                           |
| L'unité parents ne vibre pas.                                  | Le vibreur est désactivé.                                                                       | Activez le vibreur (chap. 7.1.1).                                                                                                                                |
|                                                                | Le volume de l'unité parents n'est pas désactivé.                                               | Désactivez le volume de l'unité parents (chap. 7.1.2).                                                                                                           |
|                                                                | Les bruits du bébé ne dépassent pas la sensibilité réglée sur l'unité parents.                  | Augmentez la sensibilité de l'unité parents (chap. 7.1.1).                                                                                                       |
|                                                                | Les blocs d'alimentation ou les câbles d'alimentation sont en panne ou les batt. sont épuisées. | Remplacez les pièces par des pièces d'origine. Contactez votre vendeur (chap. 8.3).                                                                              |
| Le baby alarm génère un bruit aigu.                            | L'unité parents et l'unité bébé sont trop près l'une de l'autre.                                | Réduisez la distance entre les unités (chap. 3.2.1).                                                                                                             |
|                                                                | Le volume de l'unité parents est trop haut.                                                     | Réduisez le volume de l'unité parents (chap. 7.1.2).                                                                                                             |
| Les batteries alcalines de l'unité bébé sont rapidement vides. | La sensibilité de l'unité bébé est trop haute – l'unité bébé transmet trop souvent.             | Réduisez la sensibilité de l'unité bébé (chap. 7.1.1) ou utilisez le réseau (chap. 3.2.1).                                                                       |
|                                                                | Le niveau de volume de l'unité bébé est trop haut.                                              | Réduisez le volume de l'unité bébé (chap. 7.2.1) afin d'économiser l'électricité pendant qu'une berceuse est jouée ou si vous utilisez la fonction d'interphone. |

| Problème                                                         | Source possible                                                                                 | Réparation                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La batterie rechargeable de l'unité parents est rapidement vide. | Le volume de l'unité parents est ajusté très haut – cela consomme beaucoup d'électricité.       | Réduisez le volume de l'unité parents (chap. 7.1.2) ou utilisez le réseau (chap. 3.1.1).                                                  |
|                                                                  | La batterie de l'unité parents est épuisée ou dégradée.                                         | Remplacez les pièces par des pièces d'origine. Contactez votre vendeur (chap. 8.3).                                                       |
| La fonction d'interphone n'est pas activée.                      | L'unité bébé est désactivée.                                                                    | Actionnez la touche  afin d'activer l'unité (chap. 1.3). |
|                                                                  | La connexion avec l'unité bébé est coupée.                                                      | Réduisez la distance entre les unités (chap. 3.2.1).                                                                                      |
|                                                                  | Le volume de l'unité bébé est trop bas.                                                         | Augmentez le volume de l'unité parents (chap. 7.2.1).                                                                                     |
|                                                                  | Les blocs d'alimentation ou les câbles d'alimentation sont en panne ou les batt. sont épuisées. | Remplacez les pièces par des pièces d'origine. Contactez votre vendeur (chap. 8.3).                                                       |

## 10 SPÉCIFICATION TECHNIQUE

|                                                                                 |                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Portée:                                                                         | jusqu'à 50 m (164 ft.) à l'intérieur<br>jusqu'à 300 m (984 ft.) à l'extérieur                                                                                        |
| Consommation de courant l'unité par:<br>Bloc d'alimentation de l'unité parents: | 1.2 W (en chargement); 1.0 W (chargement terminé)<br>6 V DC 800 mA bloc d'alimentation<br>Modèle : S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG |
| Batterie de l'unité parents:                                                    | 3.7 V 950 mAh (3.5 Wh) batterie lithium polymère<br>Modèle : S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG                                       |
| Consommation de courant l'unité bébé:                                           | Bébé dort: 0.5W<br>Bébé crie: 1.1W                                                                                                                                   |
| Bloc d'alimentation de l'unité bébé:                                            | 6 V DC 800mA bloc d'alimentation<br>Modèle: S006MV0600080                                                                                                            |
| Batteries de l'unité bébé:                                                      | 4 x 1.5 V AA batteries (pas dans le contenu de la livr.)                                                                                                             |
| Fréquence:                                                                      | 2.4 GHz, sauts de fréquences numériques (FHSS)/52 chaînes                                                                                                            |
| Écran:                                                                          | 2.8" couleur écran ACL<br>QVGA 320 x 240 pixels<br>Jusqu'à 25 images/sec, taux d'images dynamique                                                                    |
| Température de service:                                                         | 0 °C - 45 °C (32° F - 113°F)                                                                                                                                         |
| Humidité de service:                                                            | 20% - 95% humidité relative                                                                                                                                          |
| Degré de protection:                                                            | III                                                                                                                                                                  |
| Durée de chargement – batt. unité par:                                          | < 6 heures* (également si l'unité parents est activée ou désactivée)                                                                                                 |
| Durée de service de l'unité patents:                                            | > 8 heures* (luminosité haute)                                                                                                                                       |

|                                  |                                               |
|----------------------------------|-----------------------------------------------|
| Unité bébé (piles alcalines):    | > 5 heures* (luminosité basse)<br>> 5 heures* |
| Capteur de gamme de température: | 11 °C - 30 °C (52 °F - 86 °F)                 |
| Exactitude de température:       | ± 2 °C (à 25 °C) ± 2 K (à 77 °F)              |

*\* Toutes les données indiquées dans le mode d'emploi sont des données approximatives et dépendent de l'utilisation et des réglages ainsi que des caractéristiques et de la qualité des batteries.*

## 11 GARANTIE/OBLIGATION DE RÉSULTAT

Sous réserve d'une utilisation soigneuse de l'appareil et d'une utilisation conforme au mode d'emploi, le fabricant accorde une garantie de deux (2) ans à partir de la date d'achat. Nous nous engageons à réparer cet appareil à condition que la défaillance soit due à une faute de matériau ou de conception. Toutes les autres réclamations sont exclues.

Un défaut provoqué par une utilisation incorrecte de l'appareil ne sera pas réparé par nous. Les câbles d'alimentation ou les blocs d'alimentation sont exclus de la garantie si la défaillance résulte d'une usure. Pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, nous réparerons toutes les défaillances considérées justifiées, sans frais supplémentaires. Tous les frais doivent être confirmés par avance. Vous trouverez les adresses de contact de NUK à la fin de ce mode d'emploi.

Si vous renvoyez l'appareil, le certificat de garantie devra être annexé afin de confirmer votre achat. Sans le certificat de garantie ou la vérification d'achat, nous vous compteront des frais de réparation. Les articles seront renvoyés contre remboursement. Les batteries sont exclues de la garantie.

Remplissez le certificat de garantie immédiatement après l'achat et gardez-le dans un endroit sûr. Les certificats de garantie perdus ne seront pas remplacés. Vous trouverez le certificat de garantie à la fin de ce mode d'emploi.

## ¡Felicidades!– ha elegido un producto de alta calidad de NUK!

NUK Eco Control + Video es un sistema inalámbrico de audio y videovigilancia, que se emplea mayoritariamente para la vigilancia de bebés y niños pequeños. Cuenta con la tecnología más moderna para asegurar la transmisión en alta calidad durante el día y la noche entre la unidad del bebé y la de los padres. Corresponde con el nivel de la tecnología más actual, y sus características son muchas veces mejores que las requeridas por el estándar.

NUK Eco Control + Video está listo para su uso inmediato – enchufe el monitor del bebé y enciéndalo! El monitor del bebé funcionará con la configuración de fábrica. Consulte la guía de uso rápido para cualquier duda. Es fácil ajustar el sistema a sus preferencias personales. Para eso, utilice este manual de instrucciones.

El monitor del bebé cuenta con un modo “Full Eco”, garantizando la vigilancia segura y eficiente con el nivel de radiación de alta frecuencia más bajo posible. Adicionalmente lleva integrado un termómetro para controlar la temperatura en la habitación del bebé, y dispone de 5 canciones de cuna diferentes. El diseño del monitor del bebé permite el uso para todas las personas que necesiten ayuda o vigilancia, sin considerar su edad.



Lea y siga cuidadosamente el manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones de forma segura y accesible.

## ÍNDICE

|          |                                                 |           |
|----------|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>CONJUNTO.....</b>                            | <b>78</b> |
| 1.1      | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....                 | 78        |
| 1.2      | ENTREGA .....                                   | 79        |
| 1.3      | UNIDAD DE LOS PADRES .....                      | 80        |
| 1.3.1    | PANTALLA EN LA UNIDAD DE LOS PADRES.....        | 81        |
| 1.4      | UNIDAD DEL BEBÉ .....                           | 82        |
| <b>2</b> | <b>NUK ECO CONTROL + VIDEO.....</b>             | <b>83</b> |
| 2.1      | MODOS DE FUNCIONAMIENTO .....                   | 83        |
| <b>3</b> | <b>ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA .....</b>             | <b>84</b> |
| 3.1      | UNIDAD DE LOS PADRES .....                      | 84        |
| 3.1.1    | FUENTE DE ALIMENTACIÓN.....                     | 84        |
| 3.1.2    | PILAS .....                                     | 84        |
| 3.1.3    | INSTRUCCIONES DE MANIPULACIÓN PARA LA PILA..... | 85        |
| 3.1.4    | RECARGAR LA PILA.....                           | 85        |
| 3.2      | UNIDAD DEL BEBÉ .....                           | 86        |
| 3.2.1    | FUENTE DE ALIMENTACIÓN.....                     | 86        |
| 3.2.2    | PILAS .....                                     | 86        |
| <b>4</b> | <b>TRANSMISIÓN DE DATOS.....</b>                | <b>87</b> |
| 4.1      | RESTRICCIONES DE FRECUENCIA.....                | 87        |
| 4.2      | ALCANCE .....                                   | 87        |
| 4.3      | INTERFERENCIA.....                              | 87        |
| 4.4      | ESPIONAJE / INTERCEPCIÓN.....                   | 87        |
| 4.5      | RETRASOS DE TRANSMISIÓN AUDIOVISUAL .....       | 87        |
| <b>5</b> | <b>PUESTA EN MARCHA.....</b>                    | <b>88</b> |

|       |                                                                             |     |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------|-----|
| 5.1   | COMPROBACIÓN DE CONEXIÓN .....                                              | 88  |
| 5.2   | INDICADOR DE COBERTURA .....                                                | 88  |
| 5.3   | INDICADOR DE PILAS .....                                                    | 89  |
| 5.4   | POSICIONAMIENTO .....                                                       | 89  |
| 5.4.1 | INCLINAR LA CÁMARA .....                                                    | 89  |
| 6     | FUNCIONAMIENTO .....                                                        | 90  |
| 6.1   | CONFIGURACIÓN INICIAL .....                                                 | 90  |
| 6.2   | MODO “FULL ECO” .....                                                       | 90  |
| 6.2.1 | ENCENDER / APAGAR EL MODO “FULL ECO” .....                                  | 91  |
| 6.2.2 | VÍDEO VIGILANCIA PERMANENTE .....                                           | 91  |
| 6.2.3 | INDICACIÓN DE LA EXTRALIMITACIÓN DEL ALCANCE EN EL<br>MODO “FULL ECO” ..... | 91  |
| 7     | PARÁMETROS .....                                                            | 91  |
| 7.1   | UNIDAD DE LOS PADRES .....                                                  | 91  |
| 7.1.1 | MENÚ .....                                                                  | 91  |
|       | IDIOMA .....                                                                | 92  |
|       | CANCIONES DE CUNA .....                                                     | 92  |
|       | SENSIBILIDAD .....                                                          | 92  |
|       | TEMPERATURA .....                                                           | 93  |
|       | VIBRACIÓN .....                                                             | 93  |
|       | ALARMA .....                                                                | 93  |
|       | LUMINOSIDAD .....                                                           | 94  |
|       | MODO “FULL ECO” .....                                                       | 94  |
| 7.1.2 | VOLUMEN .....                                                               | 94  |
| 7.1.3 | AUMENTO (ZOOM) .....                                                        | 94  |
| 7.1.4 | INTERCOMUNICACIÓN .....                                                     | 94  |
| 7.2   | UNIDAD DEL BEBÉ .....                                                       | 95  |
| 7.2.1 | VOLUMEN .....                                                               | 95  |
| 7.2.2 | CANCIONES DE CUNA .....                                                     | 95  |
| 7.2.3 | INDICADOR DE TEMPERATURA .....                                              | 95  |
| 7.2.4 | VISIÓN NOCTURNA AUTOMÁTICA .....                                            | 95  |
| 8     | INSTRUCCIONES DE MANIPULACIÓN PARA EL MONITOR DEL BEBÉ .....                | 95  |
| 8.1   | TRANSPORTE .....                                                            | 95  |
| 8.2   | LIMPIEZA .....                                                              | 96  |
| 8.3   | MANTENIMIENTO .....                                                         | 96  |
| 8.4   | ELIMINACIÓN .....                                                           | 96  |
| 9     | SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....                                                 | 97  |
| 10    | ESPECIFICACIONES TÉCNICAS .....                                             | 99  |
| 11    | GARANTÍAS .....                                                             | 100 |

## 1.1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

En lo siguiente, encontrará una lista de todas las instrucciones de seguridad a seguir para el uso seguro de su Eco Control + Video. Están ordenadas según el índice. Encontrará las instrucciones de seguridad de forma numerada en el manual de instrucciones, marcadas con el símbolo  y el número. Los consejos para un uso efectivo y mejor están marcados con

Consejo.

| Instrucciones de seguridad                                                                                                                                                 | Capítulo       |  No. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| El monitor del bebé ha sido diseñado para ayudarle. No debe sustituir la vigilancia responsable y adecuada por parte de un adulto.                                         | 2              | 1                                                                                     |
| Proteja los derechos personales de otras personas.                                                                                                                         | 2              | 2                                                                                     |
| No instale el monitor del bebé durante una tormenta.                                                                                                                       | 5              | 15                                                                                    |
| Ponga la unidad del bebé a una distancia mínima de 1 metro (3 ft) de su bebé para reducir el riesgo de radiación.                                                          | 5.4            | 18                                                                                    |
| ¡CUIDADO! ¡Riesgo de estrangulación! Mantener los cables fuera del alcance de niños. No utilizar las unidades por medio de un alargador.                                   | 5.4            | 17                                                                                    |
| Proteja el monitor del bebé de temperaturas no adecuadas, humedad, agua, polvo, arena o similares.                                                                         | 2              | 3                                                                                     |
| Nunca cubra las unidades (p. ej. con ropa, toallas o mantas).                                                                                                              | 5.4            | 20                                                                                    |
| Utilice exclusivamente la fuente de alimentación entregada.                                                                                                                | 3.1.1<br>3.2.1 | 4<br>11                                                                               |
| Nunca utilice la fuente de alimentación si está dañada.                                                                                                                    | 3.1.1<br>3.2.1 | 5<br>12                                                                               |
| Antes de enchufar la fuente de alimentación: Asegúrese que la tensión indicada en la placa de identificación de la fuente corresponda a la tensión de alimentación local.  | 3.1.1<br>3.2.1 | 6<br>13                                                                               |
| Si usted no desea utilizar el monitor del bebé durante algún tiempo: Desenchufe la fuente de alimentación. Retire la pila para evitar daños causados por fugas en la pila. | 3.1.4<br>3.2.2 | 10<br>14                                                                              |
| No instale la pila con fuerza.                                                                                                                                             | 3.1.2          | 7                                                                                     |
| Utilice exclusivamente la pila de litio-polímero entregada o sustitúyala por otra pila del mismo tipo y las mismas características.                                        | 3.1.2          | 8                                                                                     |

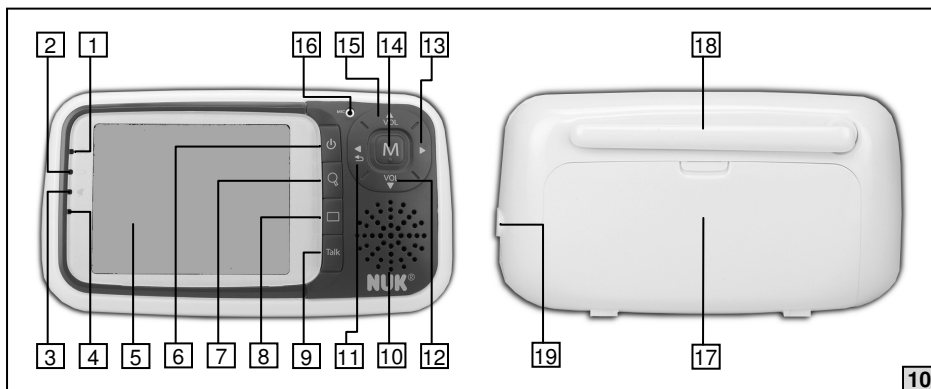
| <b>Instrucciones de seguridad</b>                                                                                                                                                                                        | <b>Capítulo</b> | <br><b>No.</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El uso inadecuado de la pila puede causar calor, fuego, rotura, daño o reducción de la potencia de la pila. Lea y siga las instrucciones de manipulación antes del uso.                                                  | 3.1.3           | 9                                                                                              |
| Las pilas gastadas no deben tirarse nunca junto con los residuos domésticos normales, sino que deben llevarse a un punto local de reciclaje de residuos químicos.                                                        | 8.4             | 27                                                                                             |
| Compruebe las conexiones entre las unidades antes de cada puesta en marcha.                                                                                                                                              | 5.4             | 19                                                                                             |
| Compruebe regularmente la conexión durante el funcionamiento normal.                                                                                                                                                     | 5.1             | 16                                                                                             |
| Controle el alcance del monitor del bebé antes de utilizar el modo "Full Eco". Asegúrese de que se encuentra dentro del alcance.                                                                                         | 6.2             | 21                                                                                             |
| En el modo "Full Eco" el control de conexión está desactivado, y el estado de conexión no será indicado.                                                                                                                 | 6.2.3           | 22                                                                                             |
| Limpie el monitor del bebé de manera cuidadosa. Utilice solamente un pañuelo húmedo. No utilice productos químicos para su limpieza. Antes de limpiar: Asegúrese de que las fuentes de alimentación estén desenchufadas. | 8.2             | 23                                                                                             |
| Nunca desmonte las fuentes de alimentación.                                                                                                                                                                              | 8.3             | 24                                                                                             |
| Fuera del período de garantía, la reparación de la unidad de los padres o del bebé debe ser realizada solamente por personal cualificado. Nunca repare fuentes de alimentación, cables de alimentación o pilas.          | 8.3             | 25                                                                                             |
| No tire este producto junto con los residuos domésticos normales, llévelos a un punto de reciclaje local de residuos químicos.                                                                                           | 8.4             | 26                                                                                             |

## 1.2 ENTREGA

Su NUK Eco Control + Video contiene una unidad de cada uno de los artículos siguientes:

- unidad de los padres (fig. 1)
- fuente de alimentación para la unidad de los padres (especificado según el país) (fig. 4 y **Consejo**)
- pila recargable para la unidad de los padres
- unidad del bebé (fig. 5)
- fuente de alimentación para la unidad del bebé (especificado según el país) (fig. 9 y **Consejo**)
- guía de uso rápido
- manual de instrucciones

**Consejo** Para no confundir las fuentes de alimentación de las unidades de los padres y del bebé, cada una tiene un tamaño específico.



10

**1** Indicador de la conexión (📶):

- luz verde: muy buena calidad de conexión a la unidad del bebé
- parpadeando lentamente: buena calidad de conexión a la unidad del bebé
- parpadeando rápidamente: conexión no establecida a la unidad del bebé

**2** Indicador de pila (🔋):

- unidad alimentada por la fuente de alimentación  
→ Indicador de recarga de pila:  
recargando: luz roja  
acabado de recargar: no hay luz
- unidad alimentado por la pila  
→ indicador alimentación eléctrica  
encendida/apagada:  
encendida: luz roja  
apagada: no hay luz

**3** Indicador de altavoz (🔊):

- encendido: no hay luz
- apagado: luz azul

**4** Indicador del modo "Full Eco" (ECO):

- activado: luz amarilla
- desactivado: no hay luz

**5** pantalla (para más información véase capítulo 1.3.1)

**6** 🔌 botón: encender/apagar

**7** 🔍 botón: zoom encendido/apagado

**8** 📺 botón: vídeo encendido/apagado

**9** TALK botón: intercomunicación encend./apag.

**10** altavoz integrado

**11** ◀ ▶ botón: estándar: no tiene función  
zoom: a la izquierda  
menú: girar

**12** VOL ▼ botón: estándar: bajar el volumen  
zoom: bajar  
menú: seleccionar

**13** ▶ botón: estándar: no tiene función  
zoom: a la derecha  
menú: no tiene función

**14** M botón: menú

**15** VOL ▲ botón: estándar: subir el volumen  
zoom: subir  
menú: seleccionar

**16** micrófono integrado

**17** compartimento de pila

**18** antena

**19** terminal de la fuente de alimentación

#### Indicadores permanentes (siempre mostrados en la pantalla):

1

indicador de la cobertura de conexión:



muy buena cobertura



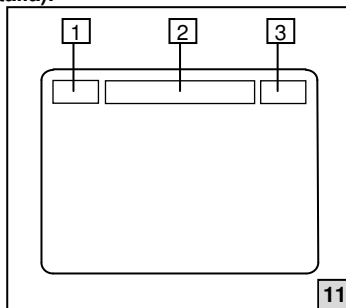
buena cobertura



cobertura regular



no hay cobertura



2



temperatura ambiente (temperatura de la habitación donde se encuentra la unidad del bebé) e indicadores no permanentes (véase abajo).

3

indicador de la fuente de alimentación o indicador de pila



indicador de la fuente de alimentación (la fuente está conectada a la red, no hay pila instalada)



indicador de la pila (este símbolo estará parpadeando durante la recarga)



pila cargada



pila cargada de 2/3



pila cargada de 1/3



pila descargada

#### Indicadores no permanentes (mostrados solamente cuando están activadas):

2



alumbrado cuando el zoom está activado



alumbrado cuando una canción de cuna está sonando



alumbrado cuando el modo "Full Eco" está activado y cuando no hay cobertura



alumbrado cuando el modo "Full Eco" está activado



alumbrado cuando el toque de alarma acústico de temperatura está activado

#### Indicador de volumen



volumen 5



volumen 4



volumen 3



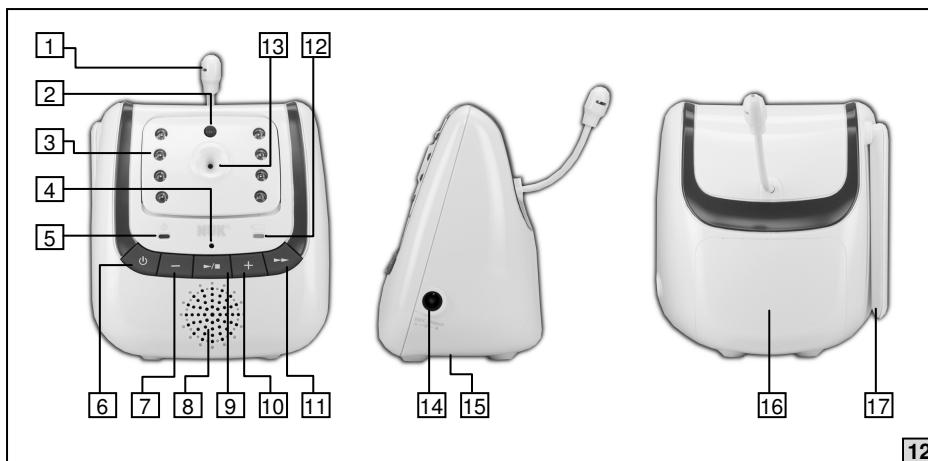
volumen 2



volumen 1



volumen apagado (alumbrado permanentemente cuando el volumen está apagado)



- 1 sensor de temperatura  
 2 sensor de luz (característica técnica para la detección automática de la visión nocturna)  
 3 LEDs infrarrojos (para la visión nocturna)  
 4 micrófono integrado  
 5 indicador de alimentación eléctrica encendida/apagada (⏻): encendida: luz roja  
 apagada: no hay luz  
 6 ⏻ botón: alimentación eléctrica encendida/apagada  
 7 - botón: bajar el volumen  
 8 altavoz integrado  
 9 ▶/■ botón: reproducir/ detener la canción de cuna  
 10 + botón: subir el volumen  
 11 ▶▶ botón: canción de cuna siguiente  
 12 indicador de pila (□<sup>+</sup>):  
 unidad alimentada por la fuente de alimentación: luz verde  
 unidad alimentada por las pilas: no hay luz – pilas cargadas  
 luz verde parpadeando – nivel bajo de pilas  
 13 cámara  
 14 terminal de la fuente de alimentación  
 15 terminal de tornillo para trípode (cap. 5.4)  
 16 compartimento de pila  
 17 antena

NUK Eco Control + Video es un monitor del bebé diseñado para la detección de sonidos y vídeo. Los monitores de bebé se emplean principalmente para la vigilancia de bebés y de niños pequeños. De todos modos, el diseño de este monitor permite el uso a todas las personas que necesiten ayuda o vigilancia, sin considerar su edad.



Este monitor ha sido diseñado para ayudarle. No debe sustituir la vigilancia responsable y adecuada por parte de un adulto.

El monitor debe ser empleado por adultos con plenas capacidades físicas, sensoriales y mentales, experiencia suficiente y conocimiento de la vigilancia de bebés, niños pequeños o personas que necesitan ayuda adicional. Lea el manual de instrucciones del monitor del bebé antes del uso.

Si el monitor es empleado por otras personas, estas últimas deberán ser supervisadas por una persona que sea responsable de la seguridad, o deberán recibir instrucciones sobre el uso seguro y efectivo del aparato. Si el monitor es empleado por niños, es necesario que sean supervisados para asegurar que no juegan con él.

El monitor consiste en dos unidades: la unidad del bebé y la unidad de los padres (para más detalles véase fig. 10, 11, 12). La unidad del bebé detecta sonidos y datos de vídeo y de temperatura, siendo transmitido a la unidad de los padres de forma inalámbrica, mostrando los datos recibidos.

La presencia del monitor del bebé deberá ser indicada a todas las personas que se encuentran o pueden encontrarse en la habitación supervisada.



Proteja los derechos personales de otras personas.

El monitor del bebé ha sido diseñado para su uso en el interior. Funciona en temperatura y humedad normal. Para más detalles véanse las especificaciones técnicas (cap. 10).



Proteja el monitor del bebé de temperaturas no admisibles, humedad, agua, polvo, arena o similares.

### 2.1 MODOS DE FUNCIONAMIENTO

El monitor del bebé cuenta con la tecnología más moderna y sus características son muchas veces mejores que las requeridas por el estándar – independientemente de la configuración elegida. Prueba las posibilidades técnicas para encontrar la configuración adecuada para su situación, percepción y medio ambiente.

El monitor del bebé está listo para su uso inmediato – enchúfelo y enciéndalo. Funcionará con la configuración inicial (cap. 6.1). Puede adaptar la configuración a sus necesidades, sea intuitivamente o con ayuda del manual de instrucciones. El monitor del bebé puede funcionar en dos modos:

#### 1. Modo normal

En el modo normal, la unidad de los padres comprobará automáticamente la conexión a la unidad del bebé. Para asegurar la conexión, seguirá comprobándola aunque el bebé esté callado. El modo normal se recomienda para medios ambientes donde no puede asegurarse la conexión entre las unidades del bebé y los padres.

## 2. Modo “Full Eco”

En el modo “Full Eco”, es indispensable que haya una conexión entre las unidades de los padres y del bebé. Cuando el bebé está callado, el monitor del bebé no emitirá ninguna radiación de alta frecuencia. Si emplea el monitor del bebé en medios ambientes de los cuales conoce las condiciones de cobertura (p. ej. a casa), pruebe el modo “Full Eco” (cap. 6.2) para reducir la radiación.

En ambos modos se puede variar la sensibilidad del monitor del bebé para ajustar la anchura de banda de los sonidos (cap. 7.1.1). Si desea captar sonidos muy silenciosos producidos por el bebé (= sensibilidad máxima), la unidad del bebé transmitirá incluso sonidos ambientales.

## 3 ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

### 3.1 UNIDAD DE LOS PADRES

La unidad de los padres puede ser alimentada por la fuente de alimentación utilizando la fuente con enchufe plano (fig. 4), o por una pila recargable. Si utiliza la pila, la unidad de los padres será móvil.

#### 3.1.1 Fuente de alimentación

Instalación de la fuente de alimentación con enchufe plano (para especificación véase cap. 10):

1. Conecte la fuente de alimentación con ayuda del enchufe plano al terminal que se encuentra a la derecha de la unidad de los padres (cap. 1.3 19).
2. Enchufe la fuente de alimentación.

Para su propia seguridad, respete el orden arriba descrito. Desenchufe la unidad: Primero, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente, y después de la unidad.



Utilice exclusivamente la fuente de alimentación entregada.

Las fuentes de tipo incorrecto pueden causar daños en la unidad. Antes de utilizar la fuente de alimentación, compruebe la ausencia de daños o de cables no aislados.



Nunca utilice la fuente de alimentación si está dañada.



Antes de enchufar la fuente de alimentación: Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de identificación de la fuente corresponda a la tensión de alimentación local.

#### 3.1.2 Pilas

Puede instalar la pila recargable entregada en la unidad de los padres.

Especificaciones:

- Tipo BYD SCD530-1
- Material: pila de litio-polímero, recargable, fabricado por BYD
- Potencia: 3.7 V, 950 mAh (3.5 Wh)

Funcionando con baja luminosidad, la pila durará hasta 8 horas\*, funcionando con alta luminosidad durará hasta 5 horas\* (\*cap. 10).

Instalación de la pila (fig. 3):

1. Abra el compartimento de pila de la unidad de los padres deslizando la tapa de pila.
2. Inserte primero el lado de contactos, de manera que esté en pleno contacto con los terminales de la unidad de los padres.
3. Empuje el otro lado de la pila ligeramente hasta que se encaje.



No instale la pila con fuerza.

**Consejo**

La pila es fácil de insertar. Si observa resistencia, es porque no ha respetado el orden de instalación o no ha posicionado la pila correctamente. Comience desde el inicio.

- Coloque nuevamente la tapa de pila en la unidad de los padres con un movimiento deslizando.

**Consejo**

Cuando no hay pila en la unidad de los padres, esta última puede ser alimentada por la fuente de alimentación (cap. 3.1.1).



Utilice exclusivamente la pila de litio-polímero entregada o sustitúyala por otra pila del mismo tipo y las mismas características.

El uso de cualquier otra pila puede causar daños en el aparato.

**Consejo**

Si el indicador de pila (cap. 1.3.1) muestra  que la pila está baja, la unidad de los padres se apagará dentro de aprox. 5 minutos \* (\*cap. 10).

### 3.1.3 Instrucciones de manipulación para la pila



El uso inadecuado de la pila puede causar calor, fuego, rotura, daño o reducción de la potencia de la pila. Lea y siga las instrucciones de manipulación antes del uso.

Instrucciones de manipulación:

- No ponga la pila en el fuego, ni la caliente. No almacene la pila en lugares con temperaturas elevadas.
- Inserte la pila correctamente para que el contacto de la pila toque completamente los terminales de la unidad de los padres.
- Evite que los contactos de la pila o de los terminales de la unidad de los padres toquen hilos o metales (como p. ej. collares de metal, horquillas o llaves) con los que son transportados o almacenados. Puede causar un cortocircuito.
- No golpee la pila. Siga las instrucciones de manipulación de la pila.
- No desmonte o modifique la estructura exterior de la pila.
- No sumerja la pila en agua. Almacene la pila en un lugar seco.
- La pila fue inspeccionada cuidadosamente antes de su entrega para asegurar su conformidad con las especificaciones. En caso de que ocurra alguna irregularidad (mal olor, calor etc.) después de la compra, devuelva la pila (cap. 11).

### 3.1.4 Recargar la pila

La pila será recargada en cuánto conecte la unidad de los padres con la fuente de alimentación, y durante el período de conexión.

Hay un indicador de pila en la unidad de los padres (cap. 1.3). Cuando la fuente de alimentación esté enchufada, la luz permanecerá encendida mientras la pila se esté cargando. La luz se apagará cuando la pila está cargada. Cuando la fuente de alimentación está desenchufada, el indicador de pila tendrá la función de indicador de alimentación eléctrica encendida/apagada: En este caso, la luz se encenderá cuando la unidad de los padres esté encendida, y se apagará cuando la unidad de los padres esté apagada.

Además, hay un indicador de nivel de pila en la parte superior derecha de la pantalla de la unidad de los padres (cap. 1.3.1). Está mostrando la energía restante de la pila. El indicador de nivel de pila estará parpadeando durante la recarga de la pila.

**Consejo** Si en vez de encenderse el indicador de nivel de la pila, se enciende el símbolo de la fuente de alimentación, es debido a que la pila no ha sido insertada.

Antes del primer uso de la unidad, o después de no haber sido utilizada durante algún tiempo: Cargue la pila durante 15 horas por lo menos, aunque el indicador muestre que la pila está cargada. Cuando la unidad de los padres está enchufada, el tiempo de carga para la pila de la unidad de los padres (no considerando si la unidad de los padres está encendida o apagada) será de hasta 6 horas\* (\*cap. 10).

El circuito de carga para la pila está controlado electrónicamente: No hay riesgo de que la pila sea sobrecargada. Puede mantener la fuente de alimentación conectada continuamente.

 Si usted no desea utilizar el monitor del bebé durante algún tiempo: Desenchufe la fuente de alimentación. Retire la pila para evitar daños causados por fugas en la pila.

## 3.2 UNIDAD DEL BEBÉ

La unidad del bebé puede ser alimentada por la fuente de alimentación utilizando la fuente con el enchufe ancho (fig. 9), o por pilas. Si utiliza las pilas, la unidad del bebé será móvil.

### 3.2.1 Fuente de alimentación

Instalación de la fuente de alimentación con enchufe ancho (para especificac. véase cap. 10):

1. Conecte la fuente de alimentación con ayuda del enchufe ancho al terminal que se encuentra a la derecha de la unidad del bebé (cap. 1.4 [14](#)).
2. Enchufe la fuente de alimentación.

Para su propia seguridad, respete el orden anteriormente mencionado. Desenchufe la unidad: Primero, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente, y después de la unidad.

 Utilice exclusivamente la fuente de alimentación entregada.

Las fuentes de tipo incorrecto pueden causar daños en la unidad. Antes de utilizar la fuente de alimentación, compruebe la ausencia de daños o de cables no aislados. Sustituya la fuente de alimentación en caso de daño (cap. 8.3).

 Nunca utilice la fuente de alimentación en estado dañado.

 Antes de enchufar la fuente de alimentación: Asegúrese que la tensión indicada en la placa de identificación de la fuente corresponda a la tensión de alimentación local.

### 3.2.2 Pilas

Puede instalar pilas de las especificaciones siguientes en la unidad del bebé:

- Tipo: AA (R6)
- Material: pila alcalina de alta calidad
- Potencia: 1.5 V
- Cantidad: 4 unidades

Las pilas no vienen adjuntas. Puede instalar pilas recargables, pero hay que recargar las pilas recargables en un cargador separado porque la unidad del bebé se entrega sin cargador.

**Consejo** Utilice la fuente de alimentación cuando la red eléctrica está disponible.

**Consejo** Cuando la luz verde del indicador de pilas (cat. 1.4) está parpadeando, la unidad del bebé se apagará dentro de aprox. 30 segundos \* (\*cap. 10).

#### Instalación de las pilas (fig. 7):

1. Retire la tapa de pilas de la unidad del bebé insertando un objeto plano y romo en el ojal a la parte inferior de la unidad del bebé.
2. Inserte las pilas en el compartimiento de pilas según lo indicado ("contacto +" de pila con "terminal +" de la unidad del bebé, "contacto -" de pila con "terminal -" de la unidad del bebé).
3. Coloque nuevamente la tapa de pilas en la unidad del bebé y encájela.



Si usted no desea utilizar el monitor del bebé durante algún tiempo: Desenchufe la fuente de alimentación. Retire la pila para evitar daños causados por fugas en la pila.

## **4 TRANSMISIÓN DE DATOS**

El monitor del bebé trabaja con una frecuencia de 2.4 GHz para la transmisión de datos entre las unidades del bebé y de los padres. El monitor del bebé cuenta con la tecnología más moderna (véase declaración de conformidad en el anexo), y algunas de sus características son mejores que las requeridas por el estándar. Esta frecuencia puede utilizarse con el monitor del bebé en el interior y en el exterior sin pagar licencia.

### **4.1 RESTRICCIONES DE FRECUENCIA**

**CE**  Uso exclusivo en interiores en Francia, Rusia y Ucrania.

### **4.2 ALCANCE**

El alcance es la distancia entre las unidades, dentro del cuál funciona la comunicación inalámbrica. El alcance máximo del monitor del bebé asciende a 300 metros (984 ft.) en el exterior y 50 metros (164 ft.) en el interior; el alcance depende de las circunstancias locales. Tenga en cuenta que grandes edificios, construcciones metálicas, cambios atmosféricos y otros aparatos inalámbricos pueden afectar al alcance. Para mejorar la cobertura, saque las antenas de la unidad de los padres (fig. 2) y de la unidad del bebé (fig. 6). Respete las recomendaciones para el posicionamiento (cap. 5.4).

Si las unidades salen de su alcance, la imagen se detendrá durante algunos segundos (no hay movimiento), después aparecerá el mensaje 'NO HAY CONEXIÓN', y finalmente, la pantalla se apagará.

### **4.3 INTERFERENCIA**

Los datos transmitidos del monitor del bebé son digitalizados. De esta manera, usted no podrá recibir datos de otros aparatos, ni serán transmitidos los datos de su unidad del bebé a la unidad de los padres de sus vecinos (p. ej.).

### **4.4 ESPIONAJE / INTERCEPCIÓN**

Es imposible que los datos audiovisuales transmitidos sean espiados o interceptados virtualmente. Para esta finalidad, no sólo sería necesario encontrarse en el alcance del monitor del bebé, sino también disponer de un equipamiento muy caro.

### **4.5 RETRASOS DE TRANSMISIÓN AUDIOVISUAL**

La unidad del bebé transmite los datos audiovisuales a la unidad de los padres en bloques digitales. La unidad de los padres recrea imágenes reconocibles y sonidos comprensibles a la

base de estos datos. Este proceso puede provocar un retraso corto entre los movimientos o los sonidos reales y su reproducción en la unidad de los padres. Además, el vídeo y los sonidos en la unidad de los padres pueden aparecer de manera ligeramente desincronizada.

## 5 PUESTA EN MARCHA



No instale el monitor del bebé durante una tormenta.

1. Instale las fuentes de alimentación (cap. 3.2.1) o las pilas (cap. 3.2.2) en la unidad del bebé.
2. Instale las fuentes de alimentación (cap. 3.1.1) o la pila (cap. 3.1.2) en la unidad de los padres.
3. Encienda la unidad del bebé pulsando el botón  brevemente. (Mantenga pulsado este botón durante 2 o 3 segundos para apagar la unidad del bebé.)
4. Encienda la unidad de los padres pulsando el botón  brevemente. (Mantenga pulsado este botón durante 2 o 3 segundos para apagar la unidad de los padres.)

Tan pronto como la unidad de los padres esté encendida, el indicador de conexión  (cap. 1.3) estará parpadeando rápidamente y la unidad de los padres empezará a buscar la unidad del bebé. Una vez encontrada la unidad del bebé, este indicador permanecerá continuamente iluminado o estará parpadeando lentamente.

Si no respeta el orden anteriormente mencionado, el mensaje “NO HAY CONEXIÓN” aparecerá en la pantalla de la unidad de los padres.

### 5.1 COMPROBACIÓN DE CONEXIÓN

El monitor del bebé comprueba regularmente el estado de conexión. Cuando (y mientras que) la unidad de los padres está en contacto con la unidad del bebé, el indicador de conexión  en la unidad de los padres permanecerá iluminado continuamente. Cuando la unidad del bebé sale del alcance (o cuando es apagada), el indicador de conexión  en la unidad de los padres empezará a parpadear. Si la conexión no es restablecida dentro de 30 segundos, habrá un toque de alarma cada 10 segundos. Después de que la conexión entre la unidad de los padres y la unidad del bebé sea restablecida, el indicador de conexión  se iluminará continuamente de nuevo.



Compruebe regularmente la conexión durante el funcionamiento normal.

### 5.2 INDICADOR DE COBERTURA

En el ángulo superior izquierdo de la pantalla de la unidad de los padres (cap. 1.3.1) se encuentra una indicación de la intensidad de la señal emitida por la unidad del bebé.



*muy buena cobertura,*



*buena cobertura,*



*baja cobertura*

En todas las categorías los datos audiovisuales son reproducidos con la misma calidad. Tan pronto como la intensidad de la señal de la unidad del bebé sea insuficiente para recibir datos

audiovisuales, el indicador  parpadeará. Al mismo tiempo el mensaje “NO HAY COBERTURA” aparecerá en la pantalla. Después de algunos segundos la pantalla se apagará, y el indicador de la cobertura empezará a parpadear rápidamente. Si pulsa algún botón en la unidad de los padres, la pantalla se encenderá mostrando el mensaje “ESPERANDO LA CONEXIÓN...”. Después de aprox. 10 segundos, la pantalla se apagará de nuevo. Tan pronto como la unidad de los padres y la unidad del bebé vuelvan a encontrarse dentro del alcance de la otra unidad, la pantalla estará iluminada permanentemente de nuevo.

**Consejo** El indicador de cobertura empezará a parpadear y la pantalla de la unidad de los padres mostrará el mensaje "NO HAY COBERTURA" también cuando la unidad del bebé está apagada o cuando las pilas de la unidad del bebé se están acabando.

### 5.3 INDICADOR DE PILAS

Ambas unidades, la de los padres y la del bebé, disponen de indicadores mostrando el nivel de las pilas.

La unidad de los padres dispone de un indicador de pilas en la unidad (cap. 1.3). En la pantalla, tiene un indicador de nivel de pilas (cap. 1.3.1). La posición y el funcionamiento de esos indicadores son descritos en estos capítulos, y también en cap. 3.1.4. Encontrará un **Consejo** adicional en cap. 3.1.2.

La unidad del bebé dispone de un indicador de pilas en la unidad. Su posición y su funcionamiento son descritos en cap. 1.4. Encontrará un **Consejo** adicional en cap. 3.2.2.

Además, hay mensajes en la unidad de los padres indicando que la pila se está acabando: "NIVEL BAJO DE PILA" si la pila de la unidad de los padres se ha agotado y 'NIVEL BAJO DE PILA EN LA UNIDAD DEL BEBÉ' si la pila de la unidad del bebé se ha agotado. Sustituya las pilas de la unidad respectiva o enchufe la unidad con ayuda de la fuente de alimentación.

### 5.4 POSICIONAMIENTO

Ponga las unidades en una superficie estable, plana, seca y no inflamable.

Asegúrese de que los cables de alimentación de las fuentes de alimentación se encuentren en un lugar no accesible por el bebé, para proteger a su bebé o los niños de la estrangulación, y a otras personas de tropezar o caer. Nunca posicione la unidad del bebé en su cuna, cama o en el andador.



¡CUIDADO! ¡Riesgo de estrangulación! Mantener los cables fuera del alcance de niños. No utilizar las unidades por medio de un alargador.



Ponga la unidad del bebé a una distancia mínima de 1 metro (3 ft.) de su bebé para reducir el riesgo de radiación.

Para garantizar la cobertura óptima, posicione las unidades de los padres del bebé a una distancia máxima de superficies metálicas.



Compruebe las conexiones entre las unidades antes de cada puesta en marcha.



Nunca cubra las unidades (p. ej. con ropa, toallas o mantas).

#### 5.4.1 Inclinar la cámara

Si el vídeo en la pantalla de la unidad de los padres no se encuentra en la posición deseada, puede inclinar la cámara de la unidad del bebé. Desbloquee la cámara deslizando la parte frontal hacia adelante (fig. 7). Puede inclinar la cámara hacia abajo dentro de un ángulo de aprox. 45 grados. Coloque la cámara en la caja para fijar su posición de nuevo.

**Consejo** No puede girar la cámara a la izquierda o a la derecha. Es necesario girar toda la unidad del bebé.

## 6 FUNCIONAMIENTO

Después de encender el monitor del bebé, éste funcionará con la configuración de fábrica (cap. 6.1). Significa que el vídeo será transmitido continuamente. Los sonidos son transmitidos cuando el bebé llora (nivel de sensibilidad 3). Habrá un toque de alarma si las pilas se están acabando. No habrá un toque de alarma si no ha sido establecida una conexión entre las unidades, pero el indicador de conexión y el indicador de cobertura están funcionando (cap. 5.1 y 5.2). No habrá un toque de alarma cuando la temperatura exceda el límite máximo o mínimo.

La configuración del vídeo no influye en la transmisión de los sonidos. La transmisión de sonidos depende del nivel de sensibilidad. Se activará cada vez que la unidad del bebé busque la unidad de los padres para transmitir sonidos. Si desea captar sonidos muy silenciosos producidos por el bebé (= sensibilidad máxima), elija el nivel de sensibilidad 5 (cap. 7.1.1.).

### 6.1 CONFIGURACIÓN INICIAL

La configuración inicial es la siguiente:

| Opciones del menú      | Elementos              | Unidad de los padres | Unidad del bebé   |
|------------------------|------------------------|----------------------|-------------------|
| IDIOMA                 |                        | ALEMÁN               | -                 |
| CANCION DE CUNA        |                        | CANCION DE CUNA 1    | CANCION DE CUNA 1 |
| SENSIBILIDAD           |                        | NIVEL 3              | -                 |
| TEMPERATURA            | UNIDAD                 | CELSIUS              | -                 |
| TEMPERATURA            | ALARMA                 | DESACTIVADO          | -                 |
| TEMPERATURA            | Baja                   | 14 °C (57 °F)        | -                 |
| TEMPERATURA            | Alta                   | 30 °C (86 °F)        | -                 |
| VIBRACIÓN              |                        | DESACTIVADO          | -                 |
| ALARMA                 | NIVEL BAJO DE PILA     | ACTIVADO             | -                 |
| ALARMA                 | ALARMA NO HAY CONEXIÓN | DESACTIVADO          | -                 |
| LUMINOSIDAD            |                        | NIVEL 4              | -                 |
| MODO ECO               |                        | DESACTIVADO          | -                 |
| Volumen <sup>(1)</sup> |                        | NIVEL 4              | NIVEL 3           |

<sup>(1)</sup> Este parámetro debería ser ajustado directamente en la unidad de los padres (cap. 7.1.2).

Todos los parámetros restantes se ajustan en la unidad de los padres a través del menú en la pantalla (cap. 7.1.1)

### 6.2 MODO “FULL ECO”

El monitor del bebé cuenta con un modo “Full Eco”, garantizando la vigilancia segura y eficiente con el nivel de radiación de alta frecuencia más bajo posible. El monitor del bebé transmite datos audiovisuales cuando el micrófono capta un sonido, en el caso contrario pasa al modo stand-by. En el modo stand-by, el monitor del bebé no emitirá ninguna radiación de alta frecuencia.

Tan pronto como la unidad del bebé capte un sonido que exceda el nivel de sensibilidad, la unidad del bebé se encenderá y establecerá una conexión a la unidad de los padres. Este proceso durará algunos segundos. Los datos de audio y visuales serán transmitidos simultáneamente. Unos segundos después de haber parado los sonidos al lado de la unidad del bebé, el mensaje ‘MODO ECO ACTIVADO’ aparecerá y el monitor del bebé volverá al modo stand-by. La pantalla se apagará de nuevo.

**Consejo** La luz del indicador de conexión parpadea rápidamente para indicar que no hay conexión después de que el monitor del bebé hubiera pasado al modo stand-by. En

este caso, esta señal no significa una alarma, sino una confirmación de que el monitor del bebé se encuentra en modo "Full Eco".

En el modo "Full Eco" los datos audiovisuales son transmitidos según el nivel de sensibilidad. Si ha apagado el volumen (cap. 7.1.2), no escuchará ningún sonido.



Controle el alcance de su monitor del bebé antes de utilizar el modo "Full Eco". Asegúrese de que se encuentre dentro del alcance.

## 6.2.1 Encender / apagar el modo "Full Eco"

1. Pulse el botón **M** en la unidad de los padres para abrir el menú
2. Utilice los botones **▲** o **▼** para seleccionar el MODO ECO
3. Pulse el botón **M**
4. Utilice los botones **▲** o **▼** para encender (ON) o apagar (OFF) este modo
5. Pulse el botón **M** para confirmar su selección
6. Pulse el botón press **↵** para cerrar el menú

Para más información sobre el menú de la pantalla de la unidad de los padres, véase cap. 7.1.1.

## 6.2.2 Vídeo vigilancia permanente

La vídeo vigilancia permanente permite ver la habitación aunque el bebé esté durmiendo y el modo "Full Eco" esté activado. Para ello, encienda la unidad del bebé a través de la unidad del bebé:

1. Pulse el botón **□** en la unidad de los padres
2. Aparecerá el mensaje 'MODO ECO ACTIVADO' en la pantalla
3. Pulse otra vez el botón **□** para activar la unidad del bebé
4. El vídeo aparecerá si el monitor del bebé funciona correctamente
5. Después de aprox. 10 segundos la unidad del bebé se apagará automáticamente

## 6.2.3 Indicación de la extralimitación del alcance en el modo "Full Eco"

Cuando el modo "Full Eco" está activado, las unidades pasarán en el modo de stand-by y no se establecerá una conexión entre ellas.



En el modo "Full Eco" el control de conexión está desactivado, y el estado de conexión no será indicado.

# 7 PARÁMETROS

## 7.1 UNIDAD DE LOS PADRES

### 7.1.1 Menú

NUK Eco Control + Vídeo dispone de diversos parámetros que se pueden configurar fácilmente a través de la unidad de los padres con ayuda de un simple menú en la pantalla.

1. Pulse el botón **M** en la unidad de los padres para abrir el menú
2. Utilice los botones **▲** o **▼** para desplazarse por las opciones del menú
3. Pulse el botón **M** para seleccionar la opción (el color de la opción seleccionada cambia de azul claro a azul oscuro y las posibilidades de configuración (elementos) aparecerán)

4. Utilice los botones ▲ o ▼ para seleccionar una configuración (escuchará 2 señales acústicas cuando llegue al inicio o al final de la lista)
5. Pulse el botón **M** para guardar la configuración
6. Pulse el botón ↵ para cerrar el menú

**Consejo** Si no pulsa ningún botón durante aprox. 10 segundos\* (\*cap. 10), el menú se cerrará. En todo momento, puede retroceder un paso en la estructura del menú pulsando el botón ↵.

Siga estas instrucciones para efectuar la configuración de los elementos siguientes:

### Idioma

Puede seleccionar el idioma de los mensajes y de las entradas en el menú que podrá ver en la pantalla:

1. Pulse el botón **M** para abrir el menú
2. Seleccione IDIOMA
3. Seleccione y confirme el idioma deseado

### Canciones de cuna

Puede reproducir y parar canciones de cuna en la unidad del bebé a través del menú.

1. Pulse el botón **M** para abrir el menú
2. Seleccione CANCIÓN DE CUNA
3. Seleccione y confirme la canción de cuna deseada, o seleccione "TODAS" para reproducir todas las canciones de cuna una después de la otra

Si ha seleccionado una canción de cuna, esta última estará sonando durante 15 minutos\* (\*cap. 10) antes de que pare automáticamente. Si quiere pararla antes, siga las instrucciones anteriormente mencionadas, pero seleccione PARAR.

Si ha seleccionado TODAS, todas las canciones de cuna sonarán, una después de la otra. Cada canción estará sonando durante aprox. 3 minutos\* (\*cap. 10). Pararán automáticamente.

**Consejo** Si el modo "Full Eco" está activado, primero pulse dos veces el botón **M** para iniciar o parar las canciones de cuna a través de la unidad de los padres.

**Consejo** Las canciones pueden sonar directamente en la unidad del bebé (cap. 7.2.2).

### Sensibilidad

A través del menú en la pantalla puede seleccionar la sensibilidad del micrófono de la unidad del bebé con la cual reconoce y transmite los sonidos a la unidad de los padres:

1. Pulse el botón **M** para abrir el menú
2. Seleccione SENSIBILIDAD
3. Seleccione y confirme la sensibilidad deseada  
*Nivel 1: activación en caso de sonidos altos ..... Nivel 5: activación en caso de sonidos bajos*

**Consejo** Tendrá que determinar el nivel ideal para sus necesidades probando diferentes niveles.

## Temperatura

En la parte superior de la pantalla de la unidad de los padres está indicada la temperatura de la habitación donde se encuentra la unidad del bebé (cap. 1.3.1). Puede ser indicada en grados Celsius o grados Fahrenheit. Puede determinar un límite inferior y superior de temperatura a través del menú en la pantalla. Habrá un toque de alarma cada vez que se excedan estos límites.

1. Pulse el botón **M** para abrir el menú
2. Seleccione TEMPERATURA
3. Seleccione UNIDAD, MÍNIMO, MÁXIMO o ALARMA
4. en UNIDAD, configure CELSIUS o FAHRENHEIT  
en MÍNIMO, configure el límite inferior de temperatura  
en MÁXIMO, configure el límite superior de temperatura  
en ALARMA, ponga el toque de alarma en ACTIVADO o DESACTIVADO

Cuando el toque de alarma esté activado, el indicador  aparecerá en el centro de la parte superior de la pantalla de la unidad de los padres (cap. 1.3.1). Habrá toque de alarma aunque el volumen esté apagado. Escuchará un toque de alarma y aparecerá el mensaje “TEMPERATURA DEMASIADO ELEVADA” o “TEMPERATURA DEMASIADO BAJA” en la pantalla de forma repetida.

**Consejo** No puede desactivar la indicación de temperatura y la advertencia visual.

**Consejo** La temperatura indicada es un valor indicativo y no exacto.

## Vibración

A través del menú en la pantalla puede activar la alarma de vibración en la unidad de los padres. Si la unidad del bebé capta un sonido, la pantalla se encenderá y la unidad de los padres vibrará 3 veces en sucesión rápida (no tiene influencia si el modo “Full Eco” está activado o desactivado). Funciona también cuando el volumen esté apagado en la unidad de los padres.

1. Pulse el botón **M** para abrir el menú.
2. Seleccione VIBRACIÓN
3. Ponga la vibración en estado ACTIVADO o DESACTIVADO

Después de haber seleccionado la función de vibración, ésta será activada una vez para confirmar la selección.

**Consejo** Si el volumen en la unidad de los padres está encendido, la función de vibración se desactivará automáticamente.

## Alarma

A través del menú de la pantalla puede activar una alarma para advertir que las pilas en la unidad del bebé se están acabando o de que ya no hay conexión entre la unidad del bebé y la unidad de los padres.

1. Pulse el botón **M** para abrir el menú
2. Seleccione ALARMA
3. Seleccione NIVEL BAJO DE PILA o ALARMA CONEXIÓN NO ESTABLECIDA
4. Ponga la alarma respectiva en estado ACTIVADO o DESACTIVADO

**Consejo** Escuchará el toque de alarma aunque el volumen esté apagado. Hay particularidades en el modo “Full Eco” para ALARMA CONEXIÓN NO ESTABLECIDA (cap. 6.2.3).

## Luminosidad

A través del menú en la pantalla puede configurar la luminosidad del vídeo de la manera siguiente:

1. Pulse el botón **M** para abrir el menú
2. Seleccione LUMINOSIDAD
3. Seleccione y confirme la luminosidad deseada.

**Consejo** Una luminosidad baja gastará menos energía.

## Modo "Full Eco"

A través del menú en la pantalla puede activar o desactivar el modo "Full Eco":

1. Pulse el botón **M** para abrir el menú.
2. Seleccione MODO ECO
3. Ponga la función en estado ACTIVADO o DESACTIVADO

El modo "Full Eco" está descrito de forma detallada en cap. 6.2.

### 7.1.2 Volumen

La configuración del volumen determina el volumen de los sonidos producidos por las unidades. El volumen se aumenta pulsando varias veces el botón , y se baja pulsando varias veces el botón . Cuando haya llegado al valor máximo o mínimo, escuchará tres señales acústicas.

Si la pantalla de la unidad de los padres está encendida, el nivel de volumen es mostrado en el centro de la primera línea (cap. 1.3.1):

 = volumen máx,  = volumen mín,  = volumen apagado (no escuchará ningún sonido)

Si el volumen está apagado, el indicador de altavoz  será alumbrado en la unidad de los padres (cap. 1.3). Así, tendrá una indicación de que han apagado el volumen aunque el vídeo esté apagado.

**Consejo** Si el zoom (cap. 7.1.3) está activado, no puede regular el volumen. Primero, desactive el zoom.

### 7.1.3 Aumento (Zoom)

Pulse el botón  para aumentar la imagen en la pantalla. Pulse el botón otra vez para regresar a la vista normal. Puede aumentar partes de la imagen en la pantalla. Utilice los botones  o  o  o  para subir, bajar, mover a la izquierda o mover a la derecha para la parte de la imagen que desee aumentar.

### 7.1.4 Intercomunicación

Pulse el botón TALK (cap. 1.3) para intercomunicar con la unidad del bebé. Puede hablar durante todo el tiempo que mantenga pulsado el botón. Si desea, puede regular el volumen de la unidad del bebé. (cap. 7.2.1).

**Consejo** Si las canciones de cuna están sonando, serán interrumpidas durante la intercomunicación.

## 7.2 UNIDAD DEL BEBÉ

### 7.2.1 Volumen

Puede regular el volumen en la unidad del bebé pulsando los botones **+** y **-**. El botón **+** subirá el volumen. El botón **-** lo bajará. El volumen elegido será utilizado para las canciones de cuna o para la intercomunicación (cap. 7.1.4).

### 7.2.2 Canciones de cuna

Las canciones de cuna pueden sonar en la unidad del bebé. Puede iniciar y parar estas canciones directamente en la unidad del bebé o a través de la unidad de los padres (cap. 7.1.1).

1. Pulse el botón **▶/■** para iniciar las canciones de cuna.
2. La canción de cuna 1 estará sonando durante 15 minutos.
3. Pulse el botón **▶▶** para seleccionar la canción de cuna siguiente.

Las canciones de cuna pararán automáticamente después de 15 minutos. Puede pararlas antes pulsando el botón **▶/■** en la unidad del bebé.

Solamente podrá sonar una canción a la vez. Si quiere seleccionar todas las canciones una después de la otra: Inicie las canciones de cuna a través de la unidad de los padres (cap. 7.1.1).

### 7.2.3 Indicador de temperatura

El sensor de temperatura se encuentra en la parte posterior de la unidad del bebé (fig. 8). Para asegurar su funcionamiento, no cubra el sensor y no exponga la unidad directamente a la radiación solar. Tampoco posicione la unidad al lado de fuentes de calor (p. ej. bombillas). La tolerancia de temperatura es de 11 °C hasta 30 °C (52 °F hasta 86 °F).

**Consejo** La temperatura indicada es un valor indicativo y no exacto.

### 7.2.4 Visión nocturna automática

La unidad del bebé incluye 8 LEDs infrarrojos integrados. Estos LEDs se encenderán automáticamente cuando el entorno de la unidad del bebé esté oscuro.

Se apagarán automáticamente cuando haya luz. Los LEDs iluminan objetos hasta una distancia de aprox. 1 metro (3 ft.).

**Consejo** Cuando los LEDs de visión nocturna están encendidos, la imagen en la pantalla de la unidad de los padres aparecerá en blanco y negro.

El ojo humano no percibe la luz infrarroja.

**Consejo** Los LEDs infrarrojos integrados están conforme con la Norma EN 62471 y no representan un peligro fotobiológico.

## 8 INSTRUCCIONES DE MANIPULACIÓN PARA EL MONITOR DEL BEBÉ

### 8.1 TRANSPORTE

Se recomienda guardar el embalaje del monitor del bebé. Así, podrán guardar el aparato de forma adecuada cuando sea transportado.

## 8.2 LIMPIEZA



Limpie el monitor del bebé de manera cuidadosa. Utilice solamente un paño húmedo. No utilice productos químicos para la limpieza. Antes de limpiar: Asegúrese de que las fuentes de alimentación estén desenchufadas.

## 8.3 MANTENIMIENTO

El monitor del bebé no necesita mantenimiento. Si tiene un problema con su aparato, lea el cap. 9. Las instrucciones descritas en la línea correspondiente de la columna "Solución" le ayudarán a solucionar el problema. Después, el monitor del bebé debería trabajar de la manera descrita en este manual de instrucciones. En caso contrario, póngase en contacto con su vendedor o – si está disponible – llame la línea de soporte técnico según su país (véase datos de contacto de NUK)



Nunca desmonte las fuentes de alimentación.

Los derechos relacionados con la garantía y la responsabilidad serán declarados nulos y sin valor si usted efectúa reparaciones en el monitor del bebé, si no utiliza piezas originales para la sustitución, o si utiliza accesorios que no están recomendados en este manual.

Si el aparato necesita alguna reparación después de la expiración de la garantía, realice la reparación con especialistas cualificados – para su propia seguridad.



Fuera del período de garantía, la reparación de la unidad de los padres o del bebé debe ser realizada solamente por personal cualificado. Nunca repare fuentes de alimentación, cables de alimentación o pilas.

## 8.4 ELIMINACIÓN

Elimine el embalaje del monitor del bebé teniendo en cuenta el medio ambiente y utilice sistemas de reciclaje disponibles.



No tire este producto a la basura normal, llévelo a un centro de reciclado oficial.



Las pilas utilizadas en el monitor del bebé contienen sustancias peligrosas para el medio ambiente.



No tire las pilas gastadas a la basura, llévelas a un centro de reciclado para residuos químicos.

| Problema                                                                                     | Causa posible                                                                                        | Solución                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El indicador de conexión en la unidad de los padres no se enciende.                          | La unidad de los padres está apagada.                                                                | Pulse el botón  para encender la unidad de los padres (cap. 1.3). |
|                                                                                              | La pila de la unidad de los padres no está instalada correctamente.                                  | Instale la pila. (cap. 3.1.2).                                                                                                                     |
|                                                                                              | La pila de la unidad de los padres se ha acabado.                                                    | Recargue la unidad de los padres enchufándola (cap. 3.1.1).                                                                                        |
|                                                                                              | No hay pila en la unidad de los padres.                                                              | Enchufe la unidad de los padres o instale la pila (cap. 3.1.2).                                                                                    |
|                                                                                              | Las fuentes de alimentación o los cables de alimentación están defectuosos o hay fugas en las pilas. | Sustituya por piezas originales. Pregunte a su vendedor (cap. 8.3).                                                                                |
| El indicador de conexión en la unidad de los padres está parpadeando.                        | La unidad de los padres y la unidad del bebé se encuentran fuera de su alcance.                      | Reduzca la distancia entre las unidades (cap. 3.2.1).                                                                                              |
|                                                                                              | La unidad del bebé está apagada.                                                                     | Pulse el botón  para encender la (cap. 1.4).                      |
| El indicador de pilas en la unidad del bebé está parpadeando.                                | Las pilas alcalinas en la unidad del bebé se están agotando.                                         | Sustituya las pilas alcalinas o enchufe la unidad del bebé (cap. 3.2.1).                                                                           |
| El símbolo de nivel bajo de pila está parpadeando en la pantalla de la unidad de los padres. | La pila en la unidad de los padres se está agotando.                                                 | Recargue la unidad de los padres enchufándola (cap. 3.1.4).                                                                                        |
|                                                                                              | Hay fugas o daños en la pila en la unidad de los padres.                                             | Sustituya por piezas originales. Pregunte a su vendedor (cap.8.3).                                                                                 |
| La unidad de los padres emite una señal acústica.                                            | No hay conexión en la unidad del bebé.                                                               | Reduzca la distancia entre las unidades (cap. 3.2.1).                                                                                              |
|                                                                                              | La unidad del bebé está apagada.                                                                     | Pulse el botón  para encenderla (cap. 1.4).                       |
|                                                                                              | La pila en la unidad de los padres se está agotando.                                                 | Recargue la unidad de los padres enchufándola (cap. 3.1.4).                                                                                        |
|                                                                                              | Hay una alarma de temperatura.                                                                       | Compruebe la temperatura en la habitación del bebé.                                                                                                |
| No hay vídeo en la pantalla.                                                                 | La pantalla está apagada.                                                                            | Encienda la pantalla pulsando en el botón  (cap. 6.2.2).        |
|                                                                                              | La unidad de los padres y la unidad del bebé se encuentran fuera de su alcance.                      | Reduzca la distancia entre las unidades (cap. 3.2.1).                                                                                              |
|                                                                                              | La pila en la unidad de los padres se está agotando.                                                 | Recargue la unidad de los padres enchufándola (cap. 3.1.4).                                                                                        |
|                                                                                              | El modo "Full Eco" está activado.                                                                    | Compruebe si el modo "Full Eco" está activado o no (cap. 6).                                                                                       |

| <b>Problema</b>                                                                 | <b>Causa posible</b>                                                                                                        | <b>Solución</b>                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                 | Las fuentes de alimentación o los cables de alimentación están defectuosos o hay fugas en las pilas.                        | Sustituya por piezas originales. Pregunte a su vendedor (cap. 8.3).                                                                                       |
| No se escuchan sonidos o al bebé.                                               | El volumen de la unidad de los padres está demasiado bajo.                                                                  | Suba el volumen de la unidad de los padres (cap. 7.1.2).                                                                                                  |
|                                                                                 | La sensibilidad de la unidad del bebé está demasiado elevada.                                                               | Suba la sensibilidad de la unidad del bebé (cap. 7.1.1).                                                                                                  |
|                                                                                 | La unidad de los padres y la unidad del bebé se encuentran fuera de su alcance.                                             | Reduzca la distancia entre las unidades (cap. 3.2.1).                                                                                                     |
|                                                                                 | Las fuentes de alimentación o los cables de alimentación están defectuosos o hay fugas en las pilas.                        | Sustituya por piezas originales. Pregunte a su vendedor (cap. 8.3).                                                                                       |
| La unidad de los padres está demasiado sensible a los sonidos en la habitación. | La sensibilidad de la unidad del bebé está demasiado elevada.                                                               | Baje la sensibilidad de la unidad del bebé (cap. 7.1.1).                                                                                                  |
| La unidad de los padres no vibra.                                               | La vibración está desactivada.                                                                                              | Active la vibración (cap. 7.1.1).                                                                                                                         |
|                                                                                 | El volumen de la unidad de los padres no está apagado.                                                                      | Apague el volumen de la unidad de los padres (cap. 7.1.2).                                                                                                |
|                                                                                 | La voz del bebé no excede la sensibilidad configurada en la unidad de los padres.                                           | Suba la sensibilidad de la unidad del bebé (cap. 7.1.1).                                                                                                  |
|                                                                                 | Las fuentes de alimentación o los cables de alimentación están defectuosos o hay fugas en las pilas.                        | Sustituya por piezas originales. Pregunte a su vendedor (cap. 8.3).                                                                                       |
| El monitor del bebé produce ruidos estridentes.                                 | Las unidades de los padres y del bebé se encuentran demasiado cerca.                                                        | Aumente la distancia entre las unidades (cap. 3.2.1).                                                                                                     |
|                                                                                 | El volumen de la unidad de los padres está demasiado elevado.                                                               | Baje el volumen de la unidad de los padres (cap. 7.1.2).                                                                                                  |
| Las pilas alcalinas en la unidad del bebé se agotan rápidamente.                | La sensibilidad de la unidad del bebé está demasiado elevada así que la unidad del bebé debe transmitir más frecuentemente. | Baje la sensibilidad de la unidad del bebé (cap. 7.1.1) o enchúfela (cap. 3.2.1).                                                                         |
|                                                                                 | El volumen de la unidad del bebé está demasiado elevado.                                                                    | Baje el volumen de la unidad del bebé (cap. 7.2.1) cuando las canciones de cuna están sonando o cuando utiliza la intercomunicación para ahorrar energía. |

| Problema                                                            | Causa posible                                                                                        | Solución                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La pila recargable de la unidad de los padres se agota rápidamente. | El volumen de la unidad de los padres está demasiado elevado y gasta mucha energía.                  | Baje el volumen de la unidad de los padres (cap. 7.1.2) o enchúfela (cap. 3.1.1).                                                             |
|                                                                     | Hay fugas o daños en la pila en la unidad de los padres.                                             | Sustituya por piezas originales. Pregunte a su vendedor (cap. 8.3).                                                                           |
| La intercomunicación no funciona.                                   | La unidad del bebé está apagada.                                                                     | Pulse el botón  para encender la unidad del bebé (cap. 1.4). |
|                                                                     | No hay conexión a la unidad del bebé.                                                                | Reduzca la distancia entre las unidades (cap. 3.2.1).                                                                                         |
|                                                                     | El volumen de la unidad del bebé es demasiado bajo.                                                  | Suba el volumen de la unidad del bebé (cap. 7.2.1).                                                                                           |
|                                                                     | Las fuentes de alimentación o los cables de alimentación están defectuosos o hay fugas en las pilas. | Sustituya por piezas originales. Pregunte a su vendedor (cap. 8.3).                                                                           |

## 10 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|                                                                                                    |                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alcance:                                                                                           | hasta 50 m (164 ft.) en interiores<br>hasta 300 m (984 ft.) en exteriores                                                                                    |
| Consumo de energía<br>(unidad de los padres):<br>Fuente de alimentación<br>(unidad de los padres): | 1.2 W (recargando); 1.0 W (cargada)<br><br>fuente de alimentación 6 V DC 800 mA<br>modelo: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG |
| Pila (unidad de los padres):                                                                       | pila de litio-polímero 3.7 V 950 mAh (3.5 Wh)<br>modelo: BYD SCD530-1                                                                                        |
| Consumo de energía<br>(unidad del bebé):                                                           | bebé durmiendo: 0.5W<br>bebé llorando: 1.1W                                                                                                                  |
| Fuente de alimentación<br>(unidad del bebé):                                                       | fuente de alimentación 6 V DC 800mA<br>modelo: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG                                             |
| Pilas (unidad del bebé):                                                                           | 4 x pilas de 1.5 V AA (no vienen adjuntas)                                                                                                                   |
| Frecuencia:                                                                                        | 2.4 GHz, salto de frecuencia digital (FHSS)/52 canales                                                                                                       |
| Pantalla:                                                                                          | 2.8" display LCD de color<br>QVGA 320 x 240 pixeles<br>Hasta 25 imágenes/seg, velocidad de imágenes dinámicas                                                |
| Temperatura de funcionamiento:                                                                     | 0 °C - 45 °C (32° F - 113°F)                                                                                                                                 |
| Humedad de funcionamiento:                                                                         | 20% - 95% de humedad relativa                                                                                                                                |
| Clase de aislamiento:                                                                              | III                                                                                                                                                          |

|                                                       |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Tiempo de carga de la pila<br>(unidad de los padres): | < 6 horas* (no considerando si la unidad de los padres<br>está encendida o apagada) |
| Durabilidad de las pilas<br>Unidad de los padres:     | > 8 horas* (luminosidad baja)<br>> 5 horas* (luminosidad alta)                      |
| Unidad del bebé (pilas alcalinas):                    | > 5 horas*                                                                          |
| Gama del sensor de temperaturas:                      | 11° C - 30° C (52° F - 86° F)                                                       |
| Precisión de temperatura:                             | ± 2° C (a los 25° C) ± 2 K (a los 77° F)                                            |

*\* todas las indicaciones temporales en el manual de instrucciones son valores aproximados y dependen del uso y de la configuración así como de la condición y de la calidad de las pilas.*

## 11 GARANTÍAS

Considerando la manipulación cuidadosa del aparato y su uso según el manual de instrucciones, el fabricante asume una garantía de dos (2) años a partir del momento de la compra. Nosotros estamos dispuestos a reparar el aparato gratuitamente, siempre que el fallo se deba a un defecto en el material o en el diseño. Los fallos restantes están excluidos de la garantía.

Los daños debidos al uso inadecuado del aparato no serán reparados. Los cables y las fuentes de alimentación están excluidos de la garantía si el fallo proviene del desgaste. Durante los dos primeros años a partir del momento de compra, repararemos los fallos justificados sin gastos suplementarios. Hay que confirmar todos los gastos anteriormente. Encontrará los datos de contacto de NUK al final de este manual.

Se necesita el certificado de garantía o bien el recibo de pago cuando se devuelva el aparato. Si no se presenta el certificado de garantía o el recibo de pago, los gastos correrán a su cargo. Las mercancías serán expedidas contra reembolso (COD – pago a momento de la entrega). Las pilas están excluidas de la garantía.

Rellene el certificado de garantía inmediatamente después de la compra, y guárdelo cuidadosamente. Los certificados de garantía perdidos no serán devueltos. Encontrará el certificado de garantía al final de este manual.

## **Parabéns por ter adquirido este produto de alta qualidade da NUK!**

O NUK Eco Control + Video é um sistema de áudio e vídeo vigilância sem fios, sendo adequado sobretudo para a vigilância de bebés e crianças pequenas. Vem equipado com a mais recente tecnologia para assegurar a comunicação de alta qualidade entre o bebé e os pais durante o dia e a noite. Foi concebido em conformidade com a tecnologia mais actual, cumprindo os regulamentos aplicáveis.

O NUK Eco Control + Video está pronto para a utilização imediata – ligue o monitor de bebé à electricidade e coloque-o em funcionamento! O monitor de bebé funcionará com a configuração de fábrica. Consulte o guia de utilização rápida para ajuda. É fácil ajustar o sistema às suas preferências pessoais. Para tal, utilize este manual de instruções.

O monitor de bebé apresenta um modo “Full Eco”, garantindo a vigilância segura e eficiente com um nível de radiação de alta frequência mais baixa possível. Além disso, vem com um termómetro de ambiente integrado para monitorizar a temperatura no quarto do bebé, e dispõe de 5 canções de embalar diferentes. O desenho do monitor de bebé permite a utilização por todas as pessoas que necessitem de ajuda ou vigilância, independentemente da sua idade.



Respeite e leia atentamente o manual de instruções. Guarde o manual de instruções de forma segura e acessível. Encaminhe o manual ao utilizador seguinte.

## **ÍNDICE**

|          |                                             |            |
|----------|---------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>VISÃO GERAL .....</b>                    | <b>103</b> |
| 1.1      | INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA .....               | 103        |
| 1.2      | ENTREGA .....                               | 104        |
| 1.3      | UNIDADE DOS PAIS.....                       | 105        |
| 1.3.1    | MONITOR NA UNIDADE DOS PAIS .....           | 106        |
| 1.4      | UNIDADE DO BEBÉ .....                       | 107        |
| <b>2</b> | <b>NUK ECO CONTROL + VIDEO .....</b>        | <b>108</b> |
| 2.1      | MODOS DE FUNCIONAMENTO .....                | 108        |
| <b>3</b> | <b>ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA .....</b>          | <b>109</b> |
| 3.1      | UNIDADE DOS PAIS.....                       | 109        |
| 3.1.1    | FONTE DE ALIMENTAÇÃO.....                   | 109        |
| 3.1.2    | PILHA.....                                  | 109        |
| 3.1.3    | INSTRUÇÕES DE MANUSEAMENTO DAS PILHAS ..... | 110        |
| 3.1.4    | CARREGAR A PILHA .....                      | 110        |
| 3.2      | UNIDADE DO BEBÉ .....                       | 111        |
| 3.2.1    | FONTE DE ALIMENTAÇÃO.....                   | 111        |
| 3.2.2    | PILHAS.....                                 | 111        |
| <b>4</b> | <b>TRANSMISSÃO DE DADOS .....</b>           | <b>112</b> |
| 4.1      | RESTRIÇÕES DE FREQUÊNCIA.....               | 112        |
| 4.2      | ALCANCE .....                               | 112        |
| 4.3      | INTERFERÊNCIA.....                          | 112        |
| 4.4      | ESPIONAGEM / INTERCEPÇÃO .....              | 112        |
| 4.5      | ATRASOS DA TRANSMISSÃO AUDIOVISUAL.....     | 112        |

|           |                                                               |            |
|-----------|---------------------------------------------------------------|------------|
| <b>5</b>  | <b>COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO .....</b>                       | <b>113</b> |
| 5.1       | VERIFICAÇÃO DA CONEXÃO .....                                  | 113        |
| 5.2       | INDICADOR DE QUALIDADE DE RECEPÇÃO .....                      | 113        |
| 5.3       | INDICADOR DE CARGA .....                                      | 114        |
| 5.4       | POSICIONAMENTO .....                                          | 114        |
| 5.4.1     | INCLINAR A CÂMARA .....                                       | 114        |
| <b>6</b>  | <b>FUNCIONAMENTO .....</b>                                    | <b>115</b> |
| 6.1       | CONFIGURAÇÃO DE FÁBRICA .....                                 | 115        |
| 6.2       | MODO “FULL ECO” .....                                         | 115        |
| 6.2.1     | ACTIVAR / DESACTIVAR O MODO “FULL ECO” .....                  | 116        |
| 6.2.2     | VÍDEO VIGILÂNCIA PERMANENTE .....                             | 116        |
| 6.2.3     | INDICAÇÃO DE EXCESSO DO ALCANCE NO MODO “FULL ECO” .....      | 116        |
| <b>7</b>  | <b>PARÂMETROS .....</b>                                       | <b>116</b> |
| 7.1       | UNIDADE DOS PAIS .....                                        | 116        |
| 7.1.1     | MENU .....                                                    | 116        |
|           | IDIOMA .....                                                  | 117        |
|           | CANÇÕES DE EMBALAR .....                                      | 117        |
|           | SENSIBILIDADE .....                                           | 117        |
|           | TEMPERATURA .....                                             | 118        |
|           | VIBRAÇÃO .....                                                | 118        |
|           | ALARME .....                                                  | 118        |
|           | LUMINOSIDADE .....                                            | 118        |
|           | MODO “FULL ECO” .....                                         | 119        |
| 7.1.2     | VOLUME .....                                                  | 119        |
| 7.1.3     | AUMENTO (ZOOM) .....                                          | 119        |
| 7.1.4     | INTERCOMUNICAÇÃO .....                                        | 119        |
| 7.2       | UNIDADE DO BEBÊ .....                                         | 119        |
| 7.2.1     | VOLUME .....                                                  | 119        |
| 7.2.2     | CANÇÕES DE EMBALAR .....                                      | 120        |
| 7.2.3     | INDICADOR DE TEMPERATURA .....                                | 120        |
| 7.2.4     | VISÃO NOCTURNA AUTOMÁTICA .....                               | 120        |
| <b>8</b>  | <b>INSTRUÇÕES DE MANIPULAÇÃO PARA O MONITOR DE BEBÊ .....</b> | <b>120</b> |
| 8.1       | TRANSPORTE .....                                              | 120        |
| 8.2       | LIMPEZA .....                                                 | 120        |
| 8.3       | MANUTENÇÃO .....                                              | 120        |
| 8.4       | ELIMINAÇÃO .....                                              | 121        |
| <b>9</b>  | <b>SOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....</b>                             | <b>121</b> |
| <b>10</b> | <b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS .....</b>                          | <b>123</b> |
| <b>11</b> | <b>GARANTIA .....</b>                                         | <b>124</b> |

## 1.1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Em baixo, encontrará uma lista com todas a instruções de segurança para a utilização segura do seu NUK Eco Control + Vídeo. No manual de instruções, elas aparecem pela mesma ordem que no índice, e marcadas com o símbolo  e o número. Os conselhos para uma utilização mais eficiente estão marcados com Nota.

| Instruções de segurança                                                                                                                                       | Capítulo       | <br>N° |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| O seu monitor de bebé foi concebido para ajudá-lo. Não deve ser utilizado como substituto da vigilância responsável e adequada por um adulto.                 | 2              | 1                                                                                        |
| Defenda os direitos pessoais de outras pessoas.                                                                                                               | 2              | 2                                                                                        |
| Não instale o monitor de bebé durante uma trovoada.                                                                                                           | 5              | 15                                                                                       |
| Coloque a unidade do bebé a uma distância mínima de 1 metro (3 pés) do seu bebé por forma a reduzir o risco de radiação.                                      | 5.4            | 18                                                                                       |
| AVISO! Risco de estrangulamento! Manter os cabos fora do alcance de crianças. Não utilize as unidades por meio de uma extensão.                               | 5.4            | 17                                                                                       |
| Proteja o monitor de bebé de valores não admissíveis de temperatura, humidade, água, poeira, areia ou similares.                                              | 2              | 3                                                                                        |
| Nunca cubra as unidades (p. ex. de roupa, toalhas ou mantas).                                                                                                 | 5.4            | 20                                                                                       |
| Utilize exclusivamente a fonte de alimentação fornecida.                                                                                                      | 3.1.1<br>3.2.1 | 4<br>11                                                                                  |
| Nunca utilize a fonte de alimentação se esta se encontrar danificada.                                                                                         | 3.1.1<br>3.2.1 | 5<br>12                                                                                  |
| Antes de ligar a fonte de alimentação: Assegure-se de que a tensão da fonte indicada na placa de identificação corresponda à tensão de alimentação local.     | 3.1.1<br>3.2.1 | 6<br>13                                                                                  |
| Caso não utilize o monitor de bebé durante algum tempo: desligue o aparelho da electricidade. Retire as pilhas para evitar danos causados por fugas na pilha. | 3.1.4<br>3.2.2 | 10<br>14                                                                                 |
| Não instale a pilha com força.                                                                                                                                | 3.1.2          | 7                                                                                        |
| Utiliza exclusivamente a pilha de lítio-polímero fornecida ou substitua-a por outra pilha do mesmo tipo e com as mesmas características.                      | 3.1.2          | 8                                                                                        |

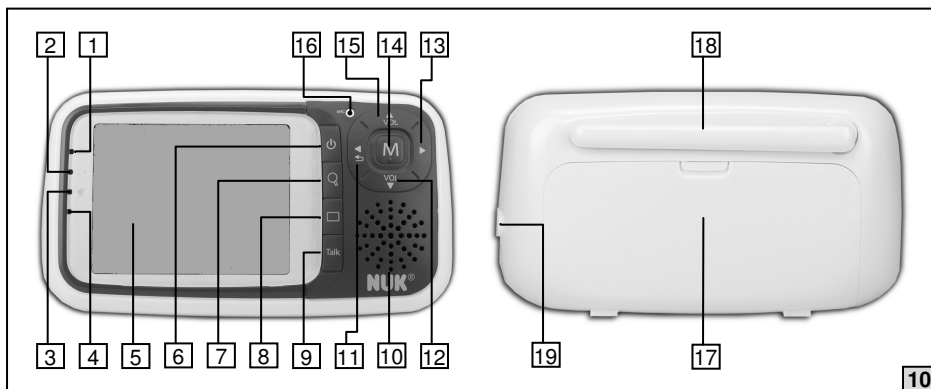
| Instruções de segurança                                                                                                                                                                           | Capítulo |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| A utilização inadequada da pilha pode causar calor, fogo, ruptura, dano ou redução da potência da pilha. Leia e siga as instruções de manipulação antes da utilização.                            | 3.1.3    | 9                                                                                 |
| Não coloque as pilhas utilizadas no lixo normal, mas sim deite-as num pilhão ou entregue-as a um centro oficial de reciclagem.                                                                    | 8.4      | 27                                                                                |
| Verifique a conexão entre as unidades antes de cada funcionamento.                                                                                                                                | 5.4      | 19                                                                                |
| Verifique regularmente a conexão entre as unidades durante o funcionamento normal.                                                                                                                | 5.1      | 16                                                                                |
| Controle o alcance do seu monitor de bebé antes de utilizar o modo "Full Eco". Assegure-se de que se encontre dentro da zona de alcance.                                                          | 6.2      | 21                                                                                |
| No modo "Full Eco", o controlo de conexão está desactivado, e o estado de conexão não será indicado.                                                                                              | 6.2.3    | 22                                                                                |
| Limpe cuidadosamente o monitor de bebé. Utilize somente um pano molhado. Não utilize produtos químicos de limpeza. Antes de limpar: Assegure-se de que as fontes de alimentação estão desligadas. | 8.2      | 23                                                                                |
| Nunca desmonte as fontes de alimentação.                                                                                                                                                          | 8.3      | 24                                                                                |
| Fora do prazo de garantia, a reparação da unidade dos pais ou do bebé deve ser efectuada somente por electricistas qualificados. Nunca repare fontes ou cabos de alimentação ou pilhas.           | 8.3      | 25                                                                                |
| Não coloque este produto no lixo normal, mas sim leve-o a um centro oficial de reciclagem.                                                                                                        | 8.4      | 26                                                                                |

## 1.2 ENTREGA

O seu NUK Eco Control + Video contém uma unidade de cada um dos seguintes itens:

- unidade dos pais (fig. 1)
- fonte de alimentação para a unidade dos pais (consoante o país) (fig. 4 e **Nota**)
- pilha recarregável para a unidade dos pais
- unidade do bebé (fig. 5)
- fonte de alimentação para a unidade do bebé (consoante o país) (fig. 9 e **Nota**)
- guia de utilização rápida
- manual de instruções

**Nota** Para facilitar a diferenciação, as fontes de alimentação das unidades dos pais e do bebé, têm tamanho específicos diferentes.



10

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Indicador de conexão (📶):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• luz verde: muito boa qualidade de conexão à unidade do bebé</li> <li>• piscando lentamente: boa qualidade de conexão à unidade do bebé</li> <li>• piscando rapidamente: não há conexão à unidade do bebé</li> </ul> <p><b>2</b> Indicador de pilha (🔋):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• unidade alimentada pela fonte de alimentação</li> <li>• → indicador de recarga da pilha: recarregando: luz vermelha acabada a recarga: não há luz</li> <li>• unidade alimentada pelas pilhas</li> <li>• → indicador para alimentação eléctrica ligada/desligada: ligada: luz vermelha desligada: não há luz</li> </ul> <p><b>3</b> Indicador do altifalante (🔊):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ligado: não há luz</li> <li>• desligado: luz azul</li> </ul> <p><b>4</b> Indicador de modo “Full Eco” (ECO):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• activada: luz amarela</li> <li>• desactivada: não há luz</li> </ul> <p><b>5</b> Monitor (para mais detalhes ver cap.1.3.1)</p> <p><b>6</b> ⏻ botão: ligar/desligar</p> <p><b>7</b> 🔍 botão: zoom activo/desactivo</p> <p><b>8</b> 📺 botão: video activo/desactivo</p> <p><b>9</b> TALK botão: intercomunicador ligado/desligado</p> <p><b>10</b> altifalante integrado</p> | <p><b>11</b> ⏮ botão: normal: não tem função zoom: à esquerda menu: regressar</p> <p><b>12</b> VOL ▼ botão: normal: baixar o volume zoom: baixar menu: seleccionar um parâmetro</p> <p><b>13</b> ▶ botão: normal: não tem função zoom: à direita menu: não tem função</p> <p><b>14</b> M botão: menu</p> <p><b>15</b> VOL ▲ botão: normal: aumentar o volume zoom in: subir menu: seleccionar um parâmetro</p> <p><b>16</b> microfone integrado</p> <p><b>17</b> compartimento de pilhas</p> <p><b>18</b> antena</p> <p><b>19</b> terminal da fonte de alimentação</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Indicadores permanentes (sempre mostrados no monitor):**

1

indicador da qualidade de recepção:



muito boa recepção



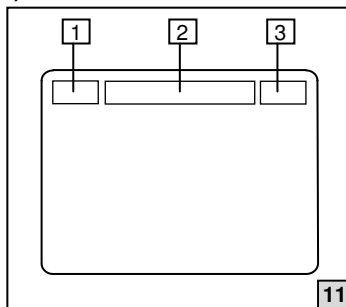
boa recepção



recepção regular



nenhuma recepção



2

temperatura ambiente (temperatura do quarto onde se encontra a unidade do bebé) e indicadores não permanentes (ver abaixo).



23°C

3

indicador da fonte de alimentação ou indicador da pilha

indicador da fonte de alimentação (a fonte está ligada à rede, pilha não foi instalada)



indicador da pilha (este símbolo estará a piscar durante a recarga)



pilha carregada



pilha carregada a 2/3



pilha carregada a 1/3



pilha fraca

**Indicadores não permanentes (mostrados somente quando estiverem activos):**

2



iluminado quando o zoom estiver activo



iluminado quando uma canção de embalar estiver a tocar



iluminado quando o modo "Full Eco" estiver activo e não houver rede



iluminado quando o modo "Full Eco" estiver activo



iluminado quando o sinal de alarme de temperatura estiver activo

**Indicador de volume**

volume 5



volume 4



volume 3



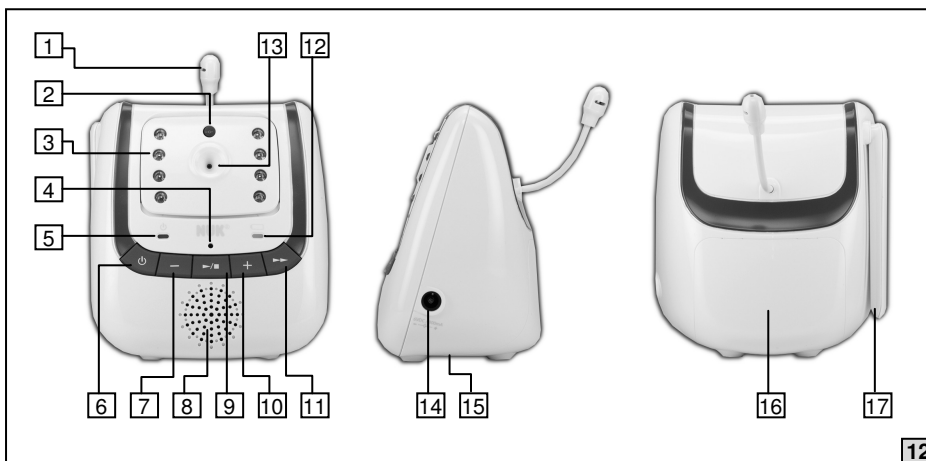
volume 2



volume 1



volume desligado (iluminado permanentemente quando o volume estiver desligado)



12

- 1 sensor de temperatura  
 2 sensor de luz (característica técnica para a detecção automática da visão noturna)  
 3 LEDs infravermelhos (para a visão noturna)  
 4 microfone integrado  
 5 indicador de alimentação eléctrica ligada/desligada (⏻): ligada: luz vermelha  
 desligada: não há luz  
 6 ⏻ botão: alimentação eléctrica ligada/desligada  
 7 – botão: baixar o volume  
 8 altifalante integrado  
 9 ►/■ botão: reproduzir/parar canções de embalar  
 10 + botão: aumentar o volume  
 11 ►► botão: canção de embalar seguinte  
 12 indicador da pilha (🔋):  
 unidade alimentada pela fonte de alimentação: luz verde  
 unidade alimentada pelas pilhas: não há luz – pilhas recarregadas  
 luz verde piscando – pilhas fracas  
 13 câmara  
 14 terminal da fonte de alimentação  
 15 terminal de rosca para tripés (cap. 5.4)  
 16 compartimento de pilhas  
 17 antena

O NUK Eco Control + Video é um monitor de bebé concebido para a detecção de ruídos e video. Os monitores de bebé utilizam-se principalmente para a vigilância de bebés e de crianças pequenas. No entanto, este monitor de bebé permite a utilização em pessoas que precisem de ajuda ou vigilância independentemente da sua idade.



O seu monitor de bebé foi concebido para ajudá-lo. Não deve ser utilizado como substituto da vigilância responsável e adequada por um adulto.

O monitor de bebé foi concebido para ser utilizado por adultos com plenas capacidades físicas, sensoriais e mentais, experiência suficiente na vigilância de bebés, crianças pequenas ou pessoas que precisem de ajuda adicional. Leia o manual de instruções do monitor de bebé antes da utilização.

Se o monitor de bebé for utilizado por terceiros, estes deverão ser supervisionados por uma pessoa responsável pela segurança, ou, em último caso, receber instruções sobre a utilização segura e eficiente do aparelho. Se o monitor de bebé for utilizado por crianças, estas devem ser supervisionadas, garantindo que não brincam com o aparelho.

O monitor de bebé é composto por duas unidades: a unidade do bebé e a unidade dos pais (para mais detalhes ver fig.10, 11, 12). A unidade do bebé detecta ruídos e dados de video e de temperatura, sendo transmitida a informação sem fios à unidade dos pais, a que apresenta os dados recebidos. Os dados são transmitidos em função da configuração do monitor de bebé.

Todas as pessoas que se encontram na zona monitorizada pelo monitor de bebé devem ser informadas da presença deste equipamento.



Defenda os direitos pessoais de outras pessoas.

O monitor de bebé foi concebido para a utilização no interior. Funciona à temperatura ambiente e humidade normal. Para mais detalhes, ver as especificações técnicas (cap. 10).



Proteja o monitor de bebé de valores não admissíveis de temperatura, humidade, água, poeira, areia, ou similares.

### 2.1 MODOS DE FUNCIONAMENTO

O monitor de bebé foi concebido em conformidade com a tecnologia mais actual, cumprindo os regulamentos aplicáveis – independentemente da configuração escolhida. Experimente as várias possibilidades até encontrar a configuração adequada às suas necessidades e, ao seu meio ambiente.

O monitor de bebé está pronto para a utilização – ligue-o à electricidade e coloque-o em funcionamento. Funcionará com a configuração de fábrica (cap. 6.1). Pode adaptar a configuração às suas necessidades, seja intuitivamente ou com ajuda do manual de instruções. O monitor de bebé pode funcionar em dois modos:

#### 1. Modo normal

Em modo normal, será automaticamente verificado o estado de conexão entre as unidades, ficando a qualidade de transmissão assegurada mesmo que o bebé esteja silencioso. O modo normal é aconselhável para locais em que a conexão não esteja completamente garantida.

## 2. Modo “Full Eco”

Em modo “Full Eco” é essencial a conexão entre a unidade dos pais e a do bebê. Quando o bebê estiver calmo, o monitor de bebê não emitirá radiação de alta frequência. Se utilizar o monitor de bebê em locais em que sejam conhecidas as condições de recepção (p. ex. em casa), experimente o modo “Full Eco” (cap. 6.2) para diminuir a radiação.

A sensibilidade do monitor de bebê pode ser configurada e ajustada a várias intensidades e tipos de ruído (cap. 7.1.1). Se desejar ouvir ruídos muito baixos produzidos pelo bebê (sensibilidade máxima), a unidade do bebê transmitirá até ruídos do meio ambiente do bebê.

## 3 ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

### 3.1 UNIDADE DOS PAIS

A unidade dos pais pode funcionar a electricidade se utilizar a fonte com a ficha plana (fig. 4), ou pilhas recarregáveis. Se utilizar pilhas, a unidade dos pais passará a ser móvel.

#### 3.1.1 Fonte de alimentação

Instalação da fonte de alimentação com a ficha plana (para especificações ver cap. 10):

1. Conecte a fonte de alimentação com a ajuda da ficha plana ao terminal que se encontra à direita da unidade dos pais (cap. 1.3, **19**).
2. Ligue a fonte de alimentação à electricidade.

Para a sua própria segurança, respeite a ordem acima descrita. Desligue a unidade por ordem contrário: Primeiro, desligue a fonte de alimentação da electricidade, e depois da unidade.



Utilize exclusivamente a fonte de alimentação fornecida.

Tipos de fonte inadequados podem causar danos na unidade. Antes de utilizar a fonte de alimentação, verifique a ausência de danos ou de cabos não isolados. Substitua a fonte de alimentação se houver danos apenas por uma peça original (cap. 8.3).



Nunca utilize a fonte de alimentação em estado danificado.



Antes de ligar a fonte de alimentação: Assegure-se de que a tensão da fonte indicada na placa de identificação corresponda à tensão de alimentação local.

#### 3.1.2 Pilha

Pode instalar a pilha recarregável na unidade dos pais.

Especificações:

- Tipo BYD SCD530-1
- Material: Pilha de lítio-polímero, recarregável, fabricada por BYD
- Potência: 3.7 V, 950 mAh (3.5 Wh)

Funcionando com baixa luminosidade, a pilha durará até 8 horas\*, com alta luminosidade até 5 horas\* (\*cap. 10).

Instalação da pilha (fig. 3):

1. Abra o compartimento de pilhas da unidade dos pais deslizando a tampa que se encontra na parte de trás desta.
2. Primeiro, insira o lado dos contactos, de maneira a estabelecer conexão com os terminais da unidade.
3. A seguir, empurre ligeiramente o outro lado da pilha até que esta fique encaixada.



Não instale a pilha com força.

**Nota**

A pilha é fácil de inserir. Se sentir uma resistência, não procedeu de forma correcta. Volte ao início.

4. Reposicione a tampa na unidade dos pais.

**Nota**

Se não houver pilhas disponíveis, a unidade pode ser ligada à electricidade (cap. 3.1.1).



Utiliza exclusivamente a pilha de lítio-polímero fornecida ou substitua-a por outra pilha do mesmo tipo e das mesmas características.

A utilização de qualquer outro tipo de pilha pode causar danos no aparelho.

**Nota**

Se o indicador de pilha (cap. 1.3.1) mostrar  a pilha está fraca, a unidade dos pais desligar-se-á dentro de aprox. 5 minutos\* (\*cap. 10).

### 3.1.3 Instruções de manuseamento das pilhas



A utilização inadequada da pilha pode causar aquecimento, fogo, ruptura, dano ou redução da potência da pilha. Leia e siga as instruções de manipulação antes da utilização.

Instruções de manuseamento:

1. Não deite a pilha ao lume e não a deixe aquecer. Não armazene a pilha em locais sujeitos a temperaturas altas.
2. Insira a pilha correctamente de forma que os contactos da mesma conectem com os terminais da unidade dos pais.
3. Impeça que os contactos da pilha ou dos terminais da unidade toquem em fios ou metais (como p. ex. em colares de metal, em chaves ou em ganchos), ou que, que sejam armazenados ou que venham em conjunto com a unidade uma vez que estes podem causar curto-circuito.
4. Não crave as unhas, martele ou pise as pilhas. Não as danifique de outra qualquer forma.
5. Não desmonte ou modifique a estrutura exterior das pilhas.
6. Não submerja as pilhas em água. Armazene as pilhas num local seco.
7. As pilhas são inspeccionadas cuidadosamente antes da sua entrega de forma a assegurar a sua conformidade com as especificações técnicas. No entanto, caso se manifestar alguma irregularidade (cheiro desagradável, aquecimento etc.), devolva-as (cap. 11).

### 3.1.4 Carregar a pilha

A pilha é carregada durante a ligação da unidade dos pais à electricidade.

A unidade dos pais dispõe de um indicador de carga (cap.1.3). Quando a fonte de alimentação estiver ligada à electricidade, a luz acender-se-á quando e enquanto a pilha estiver a recarregar. A luz apagar-se-á quando a pilha estiver recarregada. Quando a fonte de alimentação estiver desligada da electricidade, o indicador de carga assumirá a função de indicador de alimentação eléctrica ligada/desligada: Neste caso, a luz acender-se-á quando a unidade for ligada, e apagar-se-á quando a unidade for desligada.

Consta ainda um indicador de nível de carga na parte superior direita do monitor da unidade dos pais (cap. 1.3.1), indicando a carga restante da pilha. O indicador de nível de carga estará a piscar durante a recarga da pilha.

**Nota** Se, em vez de se acender o indicador de nível de carga, se acender o símbolo da fonte de alimentação, a pilha não foi inserida.

Antes de estrear o aparelho, ou quando a unidade não tiver sido utilizada durante algum tempo: Recarregue a pilha durante pelo menos 15 horas, mesmo que o indicador sinalize o seu carregamento completo. Quando a unidade dos pais estiver ligada à electricidade, o tempo de carga para a pilha da unidade dos pais (independentemente de esta estar ligada ou apagada) deverá chegar até 6 horas \* (cap. 10).

O circuito de carga da pilha é controlado electronicamente: Não há risco de sobrecarregamento. Pode manter a fonte de alimentação ligada continuamente.

 Caso não utilizar o monitor de bebé durante algum tempo: desligue o aparelho da electricidade. Retire as pilhas para evitar danos causados por fugas na pilha.

## 3.2 UNIDADE DO BEBÉ

A unidade do bebé pode funcionar com electricidade se utilizar a fonte de alimentação com a ficha larga (fig. 9) ou pilhas. Se utilizar pilhas, a unidade do bebé passará a ser móvel.

### 3.2.1 Fonte de alimentação

Instalação da fonte de alimentação com a ficha larga (para especificações ver cap. 10):

1. Ligue a fonte de alimentação ao terminal que se encontra à direita da unidade do bebé com ajuda da ficha larga (cap. 1.4, **14**).
2. Ligue a fonte de alimentação à electricidade.

Para a sua própria segurança, respeite a ordem acima descrita. Desligue a unidade por ordem contrário: Primeiro, desligue a fonte de alimentação da electricidade, e depois da unidade.

 Utilize exclusivamente a fonte de alimentação fornecida.

Tipos de fonte inadequados podem causar danos na unidade. Antes de utilizar a fonte de alimentação, verifique a ausência de danos ou de cabos não isolados. Substitua a fonte de alimentação se houver danos apenas por uma peça original (cap. 8.3).

 Nunca utilize a fonte de alimentação em estado danificado.

 Antes de ligar a fonte de alimentação: Assegure-se que a tensão indicada na placa de identificação da fonte corresponda à tensão de alimentação local.

### 3.2.2 Pilhas

Na unidade do bebé, pode instalar pilhas com as seguintes especificações técnicas:

- Tipo: AA (R6)
- Material: pilha alcalina de alta qualidade
- Potência: 1.5 V
- Quantidade: 4 unidades

As pilhas não vêm incluídas na compra do aparelho. Pode inserir pilhas recarregáveis, mas tem de carregar as pilhas num dispositivo à parte, uma vez que a unidade do bebé não vem acompanhada de carregador próprio.

**Nota** Utilize a fonte de alimentação quando a rede eléctrica estiver disponível.

**Nota** Quando a luz verde do indicador de pilhas (cap. 1.4) estiver a piscar, a unidade do bebé desligar-se-á dentro de aprox. 30 segundos\* (cap. 10).

#### Instalação das pilhas (fig. 7):

1. Retire a tampa do compartimento de pilhas da unidade do bebé inserindo um objecto plano e rombo na parte inferior da unidade.
2. Insira as pilhas no compartimento de pilhas segundo as indicações ("contacto +" da pilha com "terminal +" da unidade do bebé, "contacto -" da pilha com "terminal -" da unidade do bebé).
3. Reposicione a tampa na unidade do bebé e encaixe-a.



Se não desejar utilizar o monitor de bebé durante algum tempo: Desligue a fonte de alimentação da tomada de corrente. Retire as pilhas para evitar danos causados por fugas na pilha.

## **4 TRANSMISSÃO DE DADOS**

De forma a estabelecer a transmissão de dados entre a unidade dos pais e a do bebé, o monitor do último trabalha com uma frequência de 2.4 GHz. Foi concebido em conformidade com a tecnologia mais actual cumprindo os regulamentos aplicáveis. Esta frequência pode ser utilizada no interior tanto como no exterior e não requer o pagamento de uma licença adicional.

### **4.1 RESTRIÇÕES DE FREQUÊNCIA**

**CE** Utilização exclusiva em interiores em países como a França, a Rússia e a Ucrânia.

### **4.2 ALCANCE**

O alcance corresponde à distância dentro da qual as unidades comunicam sem fios. O alcance máximo do monitor de bebé chega a 300 metros (984 pés) no exterior e a 50 metros (164 pés) no interior; o alcance depende das circunstâncias locais. Tenha em conta que na presença de grandes edifícios, construções metálicas, desequilíbrios atmosféricos e de outros aparelhos sem fios o alcance pode ser diminuído. Para melhorar a qualidade de recepção, desdobre as antenas da unidade dos pais (fig. 2) e da do bebé (fig. 6). Respeite as recomendações para o posicionamento (cap. 5.4).

Se as unidades saírem da sua zona de alcance e deixarem de comunicar entre elas, a imagem permanecerá imóvel durante alguns segundos, depois aparecerá a mensagem 'SEM CONEXÃO', e finalmente, o monitor apagar-se-á.

### **4.3 INTERFERÊNCIA**

Os dados transmitidos pelo monitor de bebé são digitalmente codificados. Desta maneira, não poderá receber dados de outros aparelhos, nem serão transmitidos dados da sua unidade do bebé para unidades alheias, assim como, por exemplo, para a unidade dos vizinhos.

### **4.4 ESPIONAGEM / INTERCEPÇÃO**

É virtualmente impossível que os dados audiovisuais transmitidos sejam espiados ou interceptados. Para este fim, seria necessário encontrar-se na zona de alcance do monitor de bebé e dispor de equipamento adicional muito caro.

### **4.5 ATRASOS DA TRANSMISSÃO AUDIOVISUAL**

A unidade do bebé transmite os dados audiovisuais à unidade dos pais em blocos digitais. A unidade dos pais recria imagens reconhecíveis e ruídos compreensíveis a partir destes dados.

Este processo pode levar a que os ruídos reais sejam reproduzidos pela unidade dos pais com um ligeiro atraso. Além disso, o vídeo e os ruídos na unidade dos pais podem aparecer de maneira ligeiramente assíncrona.

## 5 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO



Não instale o monitor de bebé durante uma trovoadas.

1. Instale as fontes de alimentação (cap. 3.2.1) ou as pilhas (cap. 3.2.2) na unidade do bebé.
2. Instale a fonte de alimentação (cap. 3.1.1) ou a pilha (cap. 3.1.2) na unidade dos pais.
3. Coloque a unidade do bebé em funcionamento carregando brevemente no botão (Mantenha este botão carregado durante 2 ou 3 segundos para desligar a unidade do bebé)
4. Coloque a unidade do bebé em funcionamento carregando brevemente no botão (Mantenha este botão carregado durante 2 ou 3 segundos para desligar a unidade dos pais.)

Logo que a unidade dos pais estiver em funcionamento, o indicador de conexão (cap. 1.3) estará a piscar rapidamente e a unidade dos pais começará a procurar o contacto com a unidade do bebé. Quando a tiver encontrado, este indicador estará continuamente aceso ou ficará a piscar lentamente.

Se não respeitar a ordem acima mencionada, aparecerá no monitor a mensagem “SEM CONEXÃO”.

### 5.1 VERIFICAÇÃO DA CONEXÃO

O monitor de bebé verificará regularmente o estado de conexão. Quando (e enquanto) a unidade dos pais estiver em contacto com a unidade do bebé, o indicador de conexão na unidade dos pais estará continuamente aceso. Quando a unidade do bebé sair da zona de alcance (e quando for desligada), o indicador de conexão da unidade dos pais começará a piscar. Se a conexão não for restabelecida dentro de 30 segundos, haverá um sinal de alarme de 10 em 10 segundos. Logo que a conexão entre as unidades for restabelecida, o indicador de conexão acender-se-á de novo.



Verifique regularmente a conexão entre as unidades durante o funcionamento normal.

### 5.2 INDICADOR DE QUALIDADE DE RECEPÇÃO

No canto superior esquerdo do monitor da unidade dos pais (cap. 1.3.1) encontra-se uma indicação sobre a intensidade do sinal que é emitido pela unidade do bebé.

: *muito boa recepção*, : *boa recepção*, : *recepção regular*

Em todas as categorias, os dados audiovisuais são reproduzidos com a mesma qualidade. Logo que a intensidade do sinal emitido pela unidade do bebé for insuficiente para receber dados

audiovisuais, o indicador acender-se-á. Ao mesmo tempo, a mensagem “SEM CONEXÃO” aparecerá no monitor. Após alguns segundos o monitor deligar-se-á, e o indicador da qualidade de conexão começará a piscar rapidamente. Se carregar em algum botão na unidade dos pais, o monitor acender-se-á e mostrará a mensagem ‘AGUARDAR CONEXÃO...’. Após aprox. 10 segundos, o monitor apagar-se-á de novo. Logo que as unidades dos pais e do bebé regressarem à sua zona de alcance recíproca, o monitor ficará continuamente aceso.

**Nota** O indicador de qualidade de recepção começará a piscar e o monitor da unidade dos pais mostrará a mensagem “SEM CONEXÃO” quando a unidade do bebé estiver desligada ou as pilhas desta unidade estiverem a acabar.

### 5.3 INDICADOR DE CARGA

Ambas as unidades, a dos pais e a do bebé, dispõem de indicadores mostrando o nível de carga.

A unidade dos pais dispõe de um indicador de carga na unidade. (cap. 1.3). No monitor, tem um indicador de carga (cap. 1.3.1). A posição e o funcionamento desses indicadores são descritos nestes capítulos, e também no cap. 3.1.4. Encontrará um **Nota** adicional no cap.3.1.2.

A unidade do bebé dispõe de um indicador de carga na unidade. A sua posição e o seu funcionamento são descritos no cap. 1.4. Encontrará um **Nota** adicional no cap. 3.2.2.

Adicionalmente, há mensagens na unidade dos pais indicando que a pilha está a acabar: “PILHA FRACA” se a pilha da unidade dos pais estiver a acabar e “PILHA FRACA NA UNIDADE DO BEBÉ” se acabar a pilha da unidade do bebé. Substitua as pilhas da unidade respectiva ou ligue-a à electricidade por meio da fonte de alimentação.

### 5.4 POSICIONAMENTO

Posna as unidades numa superfície estável, plana, seca e não inflamável. Na parte inferior da unidade do bebé encontra-se um dispositivo de fixação para tripé (cap. 1.4). Pode utilizá-lo para aparafusar a unidade sobre um suporte ou um tripé (não incluído, contacte o seu vendedor).

Assegure-se de que os cabos provindos das fontes de alimentação se encontram fora do alcance do bebé, protegendo-o a ele e outras crianças contra o estrangulamento, e outras pessoas de tropeçar sobre eles. Nunca coloque a unidade do bebé no berço, na sua cama ou no parque de bebé.



**AVISO! Risco de estrangulamento!** Manter os cabos fora do alcance de crianças. Não utilize as unidades por meio de uma extensão.



Coloque a unidade do bebé a uma distância mínima de 1 metro (3 pés) do seu bebé para reduzir o risco de radiação.

Para garantir uma boa conexão, afaste as unidades de superfícies metálicas, o máximo possível.



Verifique a conexão entre as unidades antes de cada colocação em funcionamento.



Nunca cubra as unidades (p. ex. de roupa, toalhas ou mantas).

#### 5.4.1 Inclinar a câmara

Se o vídeo no monitor da unidade dos pais não se encontrar na posição desejada, pode inclinar a câmara da unidade do bebé. Desbloqueie a câmara deslizando a parte frontal para a frente (fig.7). Pode inclinar a câmara para baixo dentro de um ângulo de approx. 45 graus. Reposicione a câmara na caixa para fixar a sua posição de novo.

**Nota** Não pode virar a câmara para a esquerda ou para a direita. É preciso virar toda a unidade do bebé.

## 6 FUNCIONAMENTO

Depois de ligar o seu monitor de bebé, este funcionará com a configuração de fábrica (cap. 6.1) o que significa que o vídeo é transmitido em modo contínuo. Os ruídos são transmitidos quando o bebé chorar (nível de sensibilidade 3). Entenderá um sinal de alarme se as pilhas estiverem a acabar. Não entenderá nenhum sinal se não houver conexão entre as unidades. O indicador de conexão e o indicador de qualidade de recepção no entanto estarão a funcionar (cap. 5.1 e 5.2). Não haverá alarme quando a temperatura exceder o limite máximo ou mínimo.

A configuração do vídeo não influencia a transmissão dos ruídos. A transmissão de ruídos depende do nível de sensibilidade. Activar-se-á cada vez que a unidade do bebé procurar o contacto com a unidade dos pais para transmitir ruídos. Se desejar ouvir ruídos muito baixos produzidos pelo bebé (= sensibilidade máxima), escolha o nível de sensibilidade 5 (cap. 7.1.1.).

### 6.1 CONFIGURAÇÃO DE FÁBRICA

A configuração de fábrica é a seguinte:

| Opções de menu        | Itens              | Unidade dos pais | Unidade do bebé |
|-----------------------|--------------------|------------------|-----------------|
| IDIOMA                |                    | ALEMAO           | -               |
| CANÇÃO DE EMBALAR     |                    | CANÇÃO 1         | CANÇÃO 1        |
| SENSIBILIDADE         |                    | NÍVEL 3          | -               |
| TEMPERATURA           | UNIDADE            | CELSIUS          | -               |
| TEMPERATURA           | ALARME             | DESACTIVO        | -               |
| TEMPERATURA           | Baixa              | 14 °C (57 °F)    | -               |
| TEMPERATURA           | Alta               | 30 °C (86 °F)    | -               |
| VIBRAÇÃO              |                    | DESACTIVO        | -               |
| ALARME                | PILHA FRACA        | ACTIVO           | -               |
| ALARME                | ALARMA SEM CONEXÃO | DESACTIVO        | -               |
| LUMINOSIDADE          |                    | NÍVEL 4          | -               |
| ECO MODE              |                    | DESACTIVO        | -               |
| Volume <sup>(1)</sup> |                    | NÍVEL 4          | NÍVEL 3         |

<sup>(1)</sup> Este parâmetro deverá ser ajustado directamente na unidade dos pais (cap. 7.1.2). Os parâmetros restantes ajustam-se na unidade dos pais através do acesso ao respectivo menu (cap. 7.1.1)

### 6.2 MODO “FULL ECO”

O monitor de bebé dispõe de um modo “Full Eco”, garantindo a vigilância segura e eficiente com o nível de radiação de alta frequência mais baixo possível. O monitor de bebé transmite dados audiovisuais quando o microfone detectar ruídos. Caso contrário, passa ao modo stand by. No modo stand by, o monitor de bebé não emitirá radiação de alta frequência.

Logo que a unidade do bebé detectar ruídos que exceda o nível de sensibilidade, a unidade do bebé ligar-se-á e estabelecerá uma conexão com a unidade dos pais. Isto durará alguns segundos. Os dados auditivos e visuais serão transmitidos simultaneamente. Alguns segundos depois de os ruídos perto do bebé pararem, a mensagem “ECO MODE ACTIVO” aparecerá e o monitor de bebé regressará ao modo stand by. O monitor apagar-se-á de novo.

**Nota** A luz do indicador de conexão pisca rapidamente para indicar que não existe mais conexão depois de o monitor de bebé ter passado ao modo stand by. Neste caso, este sinal não significará um alarme, mas sim uma confirmação de que o monitor de bebé se encontra em modo “Full Eco”.

No modo “Full Eco” os dados audiovisuais são transmitidos de acordo com o nível de sensibilidade. Se o volume estiver apagado (cap. 7.1.2) não entenderá nenhum ruído.



Controle o alcance do seu monitor de bebé antes de utilizar o modo “Full Eco”. Assegure-se de que se encontra dentro da zona de alcance.

### 6.2.1 Activar / desactivar o modo “Full Eco”

1. Carregue no botão **M** na unidade dos pais para abrir o menu.
2. Utilize os botões ▲ ou ▼ para seleccionar ECO MODE.
3. Carregue no botão M.
4. Utilize os botões ▲ ou ▼ para activar (ON) ou desactivar (OFF) este modo.
5. Carregue nos botões M para confirmar a sua selecção.
6. Carregue no botão ↵ para fechar o menu.

Para mais informação sobre o menu no monitor da unidade dos pais, ver cap. 7.1.1.

### 6.2.2 Vídeo vigilância permanente

A vídeo vigilância permanente permite ver o quarto mesmo que o bebé esteja a dormir e o modo “Full Eco” esteja activo. Para isso, ligue a unidade do bebé através da unidade dos pais:

1. Carregue no botão  na unidade dos pais.
2. Aparecerá no monitor a mensagem ‘ECO MODE ACTIVO’.
3. Carregue outra vez no botão  para activar a unidade do bebé.
4. O vídeo aparecerá se o monitor de bebé funcionar correctamente.
5. Após aprox. 10 segundos, a unidade do bebé apagar-se-á automaticamente.

### 6.2.3 Indicação de excesso do alcance no modo “Full Eco”

Quando o modo “Full Eco” estiver activo, as unidades passarão ao modo de stand by e não haverá conexão entre elas.



No modo “Full Eco”, o controlo de conexão está desactivado, e o estado de conexão será indicado.

## 7 PARÂMETROS

### 7.1 UNIDADE DOS PAIS

#### 7.1.1 Menu

O NUK Eco Control + Video dispõe de vários parâmetros que podem ser facilmente configurados através da unidade dos pais e com a ajuda de um simples menu no monitor.

1. Carregue no botão **M** na unidade dos pais para abrir o menu.
2. Utilize os botões ▲ ou ▼ para visualizar as opções do menu.
3. Carregue no botão **M** para seleccionar a opção (a cor da opção seleccionada alterará de azul claro para azul escuro e as possibilidades de configuração (itens) aparecerão).

4. Utilize os botões ▲ ou ▼ para seleccionar uma configuração (entenderá dois sinais acústicos quando chegar ao início ou ao fim da lista).
5. Carregue no botão **M** para gravar a configuração.
6. Carregue no botão  para fechar o menu.

**Nota** Se não carregar nenhum botão durante aprox. 10 segundos\* (\*cap. 10), o menu será fechado.

A qualquer momento, pode retroceder um passo do menu carregando no botão .

Siga estas instruções para efectuar a configuração dos seguintes itens:

### Idioma

Pode seleccionar o idioma em que devem aparecer as mensagens e as entradas do menu, acedendo para este efeito ao próprio menu no monitor:

1. Carregue no botão **M** para abrir o menu.
2. Abrir a lista de idiomas.
3. Selecciona e confirme o idioma desejado.

### Canções de embalar

Pode reproduzir e parar canções de embalar na unidade do bebé através do menu no monitor.

1. Carregue no botão **M** para abrir o menu.
2. Siga para: CANÇÃO DE EMBALAR.
3. Selecciona e confirme a canção de embalar desejada, ou selecione "TODAS" para reproduzir todas as canções de seguida.

A canção seleccionada será reproduzida durante 15 minutos\* (cap. 10) até parar automaticamente. Se quiser pará-la antes, siga novamente as instruções anteriormente mencionadas, mas selecione PARAR.

A selecção de "TODAS" permite reproduzir todas as canções de embalar de seguida. Cada canção será reproduzida durante aprox. 3 minutos\* (cap. 10). A reprodução parará automaticamente.

**Nota** Se o modo "Full Eco" estiver activo, primeiro carregue duas vezes no botão M para reproduzir ou parar as canções através da unidade dos pais.

**Nota** As canções podem ser reproduzidas directamente na unidade do bebé (cap. 7.2.2).

### Sensibilidade

Através do menu pode seleccionar a sensibilidade do microfone da unidade do bebé, ou seja, da que transmite os ruídos à unidade dos pais:

1. Carregue no botão **M** para abrir o menu.
2. Siga para: SENSIBILIDADE.
3. Selecciona e confirme a sensibilidade desejada.  
*Nível 1: activação por ruídos altos ..... Nível 5: activação por ruídos baixos*

**Nota** Terá que determinar o nível ideal para as suas necessidades experimentando diferentes níveis.

## Temperatura

Na parte superior do monitor da unidade dos pais está indicada a temperatura do quarto onde se encontra a unidade do bebé (cap. 1.3.1). Pode ser indicada em graus Celsius ou Fahrenheit. Pode determinar um limite inferior e superior de temperatura através do menu no monitor. Ouvirá um sinal de alarme cada vez que se excedam estes limites.

1. Carregue no botão **M** para abrir o menu.
2. Siga para: TEMPERATURA.
3. Selecciona UNIDADE, MÍNIMO, MÁXIMO ou ALARME.
4. Em UNIDADE, configure CELSIUS ou FAHRENHEIT.  
Em MÍNIMO, configure o limite inferior de temperatura.  
Em MÁXIMO, configure o limite superior de temperatura.  
Em ALARME, ponha o sinal de alarme em ACTIVADO ou DESACTIVADO.

Quando o sinal de alarme estiver activado, o indicador  aparecerá no centro da parte superior do monitor da unidade dos pais (cap. 1.3.1). Haverá um sinal de alarme mesmo que o volume esteja apagado. Ouvirá o sinal de alarme e aparecerá a mensagem "TEMPERATURA DEMASIADO ELEVADA" ou "TEMPERATURA DEMASIADO BAIXA" no monitor de forma repetida.

**Nota** Não pode desactivar a indicação de temperatura e sinal visual de advertência.

**Nota** A temperatura indicada é um valor indicativo e não exacto.

## Vibração

Através do menu no monitor pode activar o alarme de vibração na unidade dos pais. Se a unidade do bebé reconhecer um ruído, o monitor acender-se-á e a unidade dos pais vibrará 3 vezes consecutivas (independentemente do modo "Full Eco" estar activo ou desactivo). Funciona também quando o volume estiver apagado na unidade dos pais.

1. Carregue no botão **M** para abrir o menu.
2. Siga para: VIBRAÇÃO.
3. Ponha a vibração em estado ACTIVADO ou DESACTIVADO.

Depois de ter activado o alarme de vibração, esta reproduzir-se-á uma vez para confirmar a selecção.

**Nota** Se o volume na unidade dos pais estiver ligado, a função de vibração desactivar-se-á automaticamente.

## Alarme

Através do menu pode activar um alarme para advertir que as pilhas da unidade do bebé estão a acabar ou de que não há conexão entre a unidade do bebé e a dos pais.

1. Carregue no botão **M** para abrir o menu.
2. Siga para: ALARME.
3. Seccione PILHA FRACA ou ALARME SEM CONEXÃO.
4. Ponha o alarme respectivo em estado ACTIVADO ou DESACTIVADO.

**Nota** Ouvirá o alarme mesmo que o volume esteja apagado. Há particularidades no modo "Full Eco" para ALARME SEM CONEXÃO (cap. 6.2.3).

## Luminosidade

Através do menu pode configurar a luminosidade do vídeo da maneira seguinte:

1. Carrigue no botão **M** para abrir o menu.
2. Siga para: LUMINOSIDADE.
3. Seleccione e confirme a luminosidade desejada.

**Nota** Quanto mais baixa for a luminosidade, menos energia se consome.

### Modo “Full Eco”

Através do menu pode activar ou desactivar o modo “Full Eco”:

1. Carregue no botão **M** para abrir o menu.
2. Siga para: ECO MODE.
3. Ponha a função em estado ACTIVADO ou DESACTIVADO.

O modo “Full Eco” está descrito de forma detalhada no cap. 6.2.

### 7.1.2 Volume

A configuração do volume determina o volume dos ruídos reproduzidos pelas unidades. O volume aumenta, carregando várias vezes no botão  <sup>VOL</sup>, e baixa, carregando no botão  <sup>VOL</sup>. Quando atingir o valor máximo ou mínimo, ouvirá três sinais acústicos.

Se o monitor da unidade dos pais estiver ligada, o nível de volume é indicado no centro da primeira linha (cap. 1.3.1):

 = volume máx,  = volume mín,  = mudo (não ouvirá nenhum ruído)

Se o volume estiver apagado, o indicador do altifalante  acender-se-á na unidade dos pais (cap. 1.3). Assim, terá uma indicação de que o volume se apagou mesmo que vídeo esteja ligado.

**Nota** Se o zoom (cap. 7.1.3) estiver activo, não pode regular o volume. Primeiro, desactive o zoom.

### 7.1.3 Aumento (Zoom)

Carregue no botão  para aumentar a imagem no monitor. Carregue outra vez no mesmo botão para regressar à vista normal. Pode aumentar partes da imagem no monitor. Utilize os botões  ou  ou  ou  para subir, descer, mover à esquerda ou à direita para a parte da imagem que deseja aumentar.

### 7.1.4 Intercomunicação

Carregue no botão TALK (cap. 1.3) para intercomunicar com a unidade do bebé. Pode falar durante o tempo em que mantiver carregado o botão. Se desejar, pode regular o volume da unidade do bebé. (cap. 7.2.1).

**Nota** Se as canções de embalar estiverem a ser reproduzidas, serão interrompidas durante a intercomunicação.

## 7.2 UNIDADE DO BEBÉ

### 7.2.1 Volume

Pode regular o volume na unidade do bebé carregando nos botões **+** e **-**. O botão **+** subirá o volume, o botão **-** baixá-lo-á. O volume escolhido será utilizado para as canções de embalar ou para a intercomunicação (cap. 7.1.4).

### 7.2.2 Canções de embalar

As canções de embalar podem ser reproduzidas na unidade do bebé. Pode iniciar a canção directamente na unidade do bebé ou através da unidade dos pais (cap. 7.1.1).

1. Carregue no botão ►/■ para iniciar as canções de embalar.
2. A canção 1 estará a ser reproduzida durante 15 minutos.
3. Carregue no botão ►► para seleccionar a canção seguinte.

As canções de embalar pararão automaticamente após 15 minutos. Pode pará-las antes, carregando no botão ►/■ na unidade do bebé.

Pode seleccionar apenas uma canção para ser reproduzida à vez. Se quiser seleccionar as canções de forma a tocarem todas sequencialmente: Inicie as canções de embalar através da unidade dos pais (cap. 7.1.1).

### 7.2.3 Indicador de temperatura

O sensor de temperatura encontra-se na parte de trás da unidade do bebé (fig. 8). Para assegurar o correcto funcionamento, não cubra o sensor e não exponha a unidade directamente à radiação solar. Não posicione a unidade ao lado de aquecedores (p. ex. lâmpada). A tolerância de temperatura é de 11 °C até 30 °C (52 °F até 86 °F).

**Nota** A temperatura indicada é um valor indicativo e não exacto.

### 7.2.4 Visão nocturna automática

A unidade do bebé inclui 8 LEDs infravermelhos. Estes LEDs ligar-se-ão automaticamente quando começar a escurecer. Apagar-se-ão automaticamente quando amanhecer. Os LEDs iluminam objectos até uma distância de approx. 1 metro (3 pés).

**Nota** Quando os LEDs de visão nocturna estiverem apagados, a imagem no monitor da unidade dos pais aparecerá a preto e branco.

O olho humano não é sensível à luz infravermelha. No entanto, pode ser visível um brilho vermelho.

**Nota** Os LEDs infravermelhos utilizados estão conforme com EN 62471 e não constituem perigo fotobiológico.

## 8 INSTRUÇÕES DE MANIPULAÇÃO PARA O MONITOR DE BEBÉ

### 8.1 TRANSPORTE

Recomendamos que guarde a embalagem do monitor de bebé. Assim, facilitará o futuro transporte.

### 8.2 LIMPEZA



Limpe cuidadosamente o monitor de bebé. Utilize somente um pano molhado. Não utilize produtos químicos para a limpeza. Antes de limpar: Assegure-se de que as fontes de alimentação estejam desligadas.

### 8.3 MANUTENÇÃO

O monitor de bebé não precisa de manutenção. Se tiver um problema com o aparelho, leia o cap. 9. As instruções descritas na linha correspondente da coluna “Solução” ajudá-lo-ão a

solucionar o problema. Depois, o monitor de bebé deverá funcionar da maneira descrita neste manual. Caso contrário, contacte o seu vendedor ou – se estiver disponível – chame a linha de suporte técnico correspondente ao seu país (ver dados de contacto de NUK)



Nunca desmonte as fontes de alimentação.

Os direitos em relação com a garantia e a responsabilidade serão declarados nulos e sem efeito se efectuar reparações no monitor de bebé, se não utilizar peças originais para a substituição, ou se utilizar acessórios não recomendados neste manual.

Se o aparelho precisar de qualquer tipo de reparação depois da expiração do prazo de garantia, realize a reparação com especialistas qualificados – para a sua própria segurança.



Fora do prazo de garantia, a reparação da unidade dos pais ou do bebé deve ser efectuada somente por electricistas qualificados. Nunca repare fontes ou cabos de alimentação ou pilhas.

## 8.4 ELIMINAÇÃO

Elimine a embalagem do monitor de bebé tomando em consideração o meio ambiente e utilize sistemas de reciclagem disponíveis.



Não ponha este produto no lixo normal, mas sim leve-o a um centro oficial de reciclagem.



As pilhas utilizadas no monitor de bebé contêm substâncias perigosas para o meio ambiente.



Não coloque as pilhas utilizadas no lixo normal, mas sim deite-as num pilhão ou entregue-as a um centro oficial de reciclagem.

## 9 SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema                                                  | Causa possível                                                                 | Solução                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O indicador de conexão na unidade dos pais não acende.    | A unidade dos pais está desligada.                                             | Carregue no botão  para ligar a unidade dos pais (cap. 1.3). |
|                                                           | A pilha da unidade dos pais não está inserida correctamente.                   | Insira a pilha (cap. 3.1.2).                                                                                                                  |
|                                                           | A pilha da unidade dos pais acabou.                                            | Recarregue a unidade dos pais ligando-a à electricidade (cap. 3.1.1).                                                                         |
|                                                           | A pilha não foi inserida na unidade dos pais.                                  | Ligue a unidade dos pais à electricidade ou insira a pilha (cap. 3.1.2).                                                                      |
|                                                           | As fontes ou os cabos de alimentação estão defeituosos ou há fugas nas pilhas. | Substitua por peças originais. Consulte o seu vendedor (cap. 8.3).                                                                            |
| O indicador de conexão na unidade dos pais está a piscar. | As unidades dos pais e do bebé encontram-se fora da sua zona de alcance.       | Reduza a distância entre as unidades (cap. 3.2.1).                                                                                            |
|                                                           | A unidade do bebé está desligada.                                              | Carregue no botão  para ligá-la (cap. 1.4).                |

| <b>Problema</b>                                                  | <b>Causa possível</b>                                                          | <b>Solução</b>                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O indicador de pilhas na unidade do bebé está a piscar.          | As pilhas alcalinas na unidade do bebé estão fracas.                           | Substitua as pilhas alcalinas ou ligue a unidade do bebé à electricidade (cap. 3.2.1).                                              |
| O símbolo de pilha fraca na unidade dos pais está a piscar.      | A pilha na unidade dos pais está fraca.                                        | Recarregue a unidade dos pais ligando-a à electricidade (cap. 3.1.4).                                                               |
|                                                                  | Há fugas ou danos na pilha da unidade dos pais.                                | Substitua por peças originais. Consulte o seu vendedor (cap. 8.3).                                                                  |
| A unidade dos pais emite um sinal acústico.                      | Não há conexão à unidade do bebé.                                              | Reduza a distância entre as unidades (cap. 3.2.1).                                                                                  |
|                                                                  | A unidade do bebé está desligada.                                              | Carregue no botão  para ligá-la (cap. 1.4).        |
|                                                                  | A pilha na unidade dos pais está fraca.                                        | Recarregue a unidade dos pais ligando-a à electricidade (cap. 3.1.4).                                                               |
|                                                                  | Há alarme de temperatura.                                                      | Verifique a temperatura no quarto do bebé.                                                                                          |
| Não há vídeo no monitor.                                         | O monitor está desligado.                                                      | Ligue o monitor carregando no botão  (cap. 6.2.2). |
|                                                                  | As unidades dos pais e do bebé encontram-se fora da sua zona de alcance.       | Reduza a distância entre as unidades (cap. 3.2.1).                                                                                  |
|                                                                  | A pilha na unidade dos pais está fraca.                                        | Recarregue a unidade dos pais ligando-a à electricidade (cap. 3.1.4).                                                               |
|                                                                  | O modo “Full Eco” está activo.                                                 | Verifique se o modo “Full Eco” está activo ou não (cap. 6).                                                                         |
|                                                                  | As fontes ou os cabos de alimentação estão defeituosos ou há fugas nas pilhas. | Substitua por peças originais. Consulte o seu vendedor (cap. 8.3).                                                                  |
| Não ouve ruídos do bebé.                                         | O volume da unidade dos pais está demasiado baixo.                             | Aumente o volume da unidade dos pais (cap. 7.1.2).                                                                                  |
|                                                                  | A sensibilidade da unidade do bebé está muito baixa.                           | Aumente a sensibilidade da unidade do bebé (cap. 7.1.1).                                                                            |
|                                                                  | As unidades dos pais e do bebé encontram-se fora da sua zona de alcance.       | Reduza a distância entre as unidades (cap. 3.2.1).                                                                                  |
|                                                                  | As fontes ou os cabos de alimentação estão defeituosos ou há fugas nas pilhas. | Substitua por peças originais. Consulte o seu vendedor (cap. 8.3).                                                                  |
| A unidade dos pais está demasiado sensível aos ruídos no quarto. | A sensibilidade da unidade do bebé está demasiado elevada.                     | Baixa a sensibilidade da unidade do bebé (cap. 7.1.1).                                                                              |
| A unidade dos pais não vibra.                                    | A vibração está desactivada.                                                   | Active a vibração (cap. 7.1.1).                                                                                                     |
|                                                                  | O volume da unidade dos pais não está desligado.                               | Desligue o volume da unidade dos pais (cap. 7.1.2).                                                                                 |

| <b>Problema</b>                                             | <b>Causa possível</b>                                                                                                  | <b>Solução</b>                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             | A voz do bebé não excede a sensibilidade configurada na unidade dos pais.                                              | Aumente a sensibilidade da unidade do bebé (cap. 7.1.1).                                                                                   |
|                                                             | As fontes ou os cabos de alimentação estão defeituosos ou há fugas nas pilhas.                                         | Substitua por peças originais. Consulte o seu vendedor (cap. 8.3).                                                                         |
| O monitor de bebé produz ruídos estridentes.                | As unidades dos pais e do bebé encontram-se demasiado perto.                                                           | Aumente a distância entre as unidades (cap. 3.2.1).                                                                                        |
|                                                             | O volume da unidade dos pais está muito elevado.                                                                       | Baixe o volume da unidade dos pais (cap. 7.1.2).                                                                                           |
| As pilhas alcalinas na unidade do bebé acabam rapidamente.  | A sensibilidade da unidade do bebé está demasiado elevada de modo que a unidade do bebé transmite mais frequentemente. | Baixe a sensibilidade da unidade do bebé (cap. 7.1.1) ou ligue-a à electricidade (cap. 3.2.1).                                             |
|                                                             | O volume da unidade do bebé está muito elevado.                                                                        | Baixe o volume da unidade do bebé (cap. 7.2.1) para poupar energia quando reproduzir as canções de embalar ou utilizar a intercomunicação. |
| A pilha recarregável da unidade dos pais acaba rapidamente. | O volume da unidade dos pais está muito elevado o que gasta muita energia.                                             | Baixe o volume da unidade dos pais (cap. 7.1.2) ou ligue-a à electricidade (cap. 3.1.1).                                                   |
|                                                             | Há fugas ou danos na pilha da unidade dos pais.                                                                        | Substitua por peças originais. Consulte o seu vendedor (cap. 8.3).                                                                         |
| A intercomunicação não funciona.                            | A unidade do bebé está desligada.                                                                                      | Carregue no botão  para ligá-la (cap. 1.4).               |
|                                                             | Não há conexão com a unidade do bebé.                                                                                  | Reduza a distância entre as unidades (cap. 3.2.1).                                                                                         |
|                                                             | O volume da unidade do bebé está muito baixo.                                                                          | Aumente o volume da unidade do bebé (cap. 7.2.1).                                                                                          |
|                                                             | As fontes ou os cabos de alimentação estão defeituosos ou há fugas nas pilhas.                                         | Substitua por peças originais. Consulte o seu vendedor (cap.8.3).                                                                          |

## 10 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

|                                                                                          |                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alcance:                                                                                 | até 50 m (164 pés) em interiores<br>até 300 m (984 pés) em exteriores                                                                                      |
| Consumo de energia<br>(unidade dos pais):<br>Fonte de alimentação<br>(unidade dos pais): | 1.2 W (em carga); 1.0 W (carregada)<br><br>fonte de alimentação 6 V DC 800 mA<br>modelo: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG |
| Pilha (unidade dos pais):                                                                | pilha de lítio-polímero 3.7 V 950 mAh (3.5 Wh)<br>modelo: BYD SCD530-1                                                                                     |

|                                            |                                                                                                                |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Consumo de energia<br>(unidade do bebé):   | bebé está a dormir: 0.5W<br>bebé está a chorar: 1.1W                                                           |
| Fonte de alimentação<br>(unidade do bebé): | fonte de alimentação 6 V DC 800mA<br>modelo: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG |
| Pilhas (unidade do bebé):                  | 4 x pilhas de 1.5 V AA (não fazem parte da entrega)                                                            |
| Frequência:                                | 2.4 GHz, salto de frequência digital (FHSS)/52 canais                                                          |
| Monitor:                                   | 2.8" ecrã LCD a cores<br>QVGA 320 x 240 píxeis<br>até 25 imagens/seg, velocidade de imagens dinâmicas          |
| Temperatura de funcionamento:              | 0 °C - 45 °C (32° F - 113°F)                                                                                   |
| Grau de humidade apropriado:               | 20% - 95% de humidade relativa                                                                                 |
| Classe de isolamento:                      | III                                                                                                            |
| Tempo de carga da pilha                    | (unidade dos pais): < 6 horas* (quer a unidade dos pais esteja ligada ou não)                                  |
| Durabilidade das pilhas                    |                                                                                                                |
| Unidade dos pais:                          | > 8 horas* (luminosidade baixa)<br>> 5 horas* (luminosidade alta)                                              |
| Unidade do bebé (pilhas alcalina):         | > 5 horas*                                                                                                     |
| Alcance de temperatura:                    | 11° C - 30° C (52° F - 86° F)                                                                                  |
| Precisão de temperatura:                   | ± 2° C (às 25° C) ± 2 K (às 77° F)                                                                             |

*\* todas as indicações temporais no manual de instruções são valores aproximados e dependem da utilização e da configuração, assim como, da condição e da qualidade das pilhas.*

## 11 GARANTIA

Para além das obrigações de garantia do vendedor constantes do contrato de compra e venda, os aparelhos dispõem ainda de uma garantia do produtor por um período de 24 meses contados da data da aquisição dos mesmos, se estes forem utilizados devidamente e em conformidade com o manual de utilização. O recibo de compra servirá como comprovativo da data de aquisição e do tipo de aparelho.

Comprometemo-nos a solucionar, dentro do período de garantia, todas as falhas associadas a defeitos de fabrico ou do material. As peças sujeitas a desgaste não estão abrangidas pela garantia.

A garantia não cobre desvios menores na composição do produto que não alterem a sua funcionalidade e o seu valor. Ficam também excluídas da garantia as falhas do aparelho decorrentes de danos de transporte, que nos sejam alheios, uso incorrecto ou manutenção deficiente.

A forma de execução poderá consistir na reparação, substituição de peças ou substituição do aparelho, conforme o que for considerado mais adequado segundo o nosso melhor critério. Sem prejuízo do disposto na lei em caso de substituição do aparelho, a execução da garantia

não prolonga nem reinicia o período de garantia. O prazo de garantia para peças sobresselentes integradas termina juntamente com termo do prazo de garantia do aparelho.

A presente garantia não abrange quaisquer outros direitos, em particular toda e qualquer indemnização por danos causados no exterior do aparelho.

A garantia tem carácter gratuito, mas não abrange a responsabilidade por custos ou riscos de transporte.

O envio de um aparelho sem comprovativo da data de aquisição será tratado como um pedido de reparação. A reparação do aparelho só é realizada após consulta com o cliente.

Em caso de reclamação deve entrar em contacto com Roche Sistemas de Diagnósticos Lda. - Estrada Nacional, 249-1 2720-413 Amadora, informando a referência e o número lote do produto, que devem ser sempre conservados.

O cliente goza dos direitos previstos no regime legal das garantias relativas à venda de bens de consumo (Decreto-Lei nº 67/2003, de 8 de Abril, na sua redacção actual).

Preencha e certificado de garantia imediatamente depois da compra, e guarde-o cuidadosamente. Os certificados de garantia perdidos não serão substituídos. Encontrará o certificado de garantia no final deste manual.

## **Congratulazioni per avere scelto un prodotto di alta qualità a marchio NUK!**

NUK Eco Control + Video è un sistema di audio- e videosorveglianza senza fili che viene usato prevalentemente per la sorveglianza di neonati e bambini piccoli. È dotato della tecnologia più recente per assicurare una trasmissione di altissima qualità tra l'unità bambino e l'unità genitori di giorno e di notte. Corrisponde agli standard tecnologici spesso anche con requisiti superiori.

NUK Eco Control + Video è pronto all'uso – Bisogna semplicemente collegare il baby monitor ad un'alimentazione elettrica e accenderlo! Il baby monitor funzionerà con le impostazioni predefinite. Usate la guida rapida di inizio per aiutarvi. Potete adattare le impostazioni predefinite alle vostre esigenze in modo molto semplice. Usate queste istruzioni per l'uso come supporto.

Il baby monitor è dotato di una modalità Full Eco che permette una sorveglianza sicura ed efficiente con il più basso livello di radiazioni possibile. Altre funzioni supplementari sono un termometro ambiente per controllare costantemente la temperatura nella stanza del bambino e 5 ninnananne diverse. Il design del baby monitor ne permette l'utilizzo per tutti coloro che necessitano di ulteriore assistenza o vigilanza, indipendentemente dalla loro età.



Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e seguitele. Tenete le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e accessibile. Passate le istruzioni al prossimo utente.

## **INDICE**

|          |                                            |            |
|----------|--------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>PANORAMICA .....</b>                    | <b>128</b> |
| 1.1      | AVVISI DI SICUREZZA .....                  | 128        |
| 1.2      | COMPRESO NELLA FORNITURA.....              | 129        |
| 1.3      | UNITÀ GENITORI.....                        | 130        |
| 1.3.1    | SCHERMO DELL'UNITÀ GENITORI.....           | 131        |
| 1.4      | UNITÀ BAMBINO.....                         | 132        |
| <b>2</b> | <b>NUK ECO CONTROL + VIDEO.....</b>        | <b>133</b> |
| 2.1      | MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO.....             | 133        |
| <b>3</b> | <b>ALIMENTAZIONE ELETTRICA.....</b>        | <b>134</b> |
| 3.1      | UNITÀ GENITORI.....                        | 134        |
| 3.1.1    | ALIMENTATORE.....                          | 134        |
| 3.1.2    | BATTERIA.....                              | 134        |
| 3.1.3    | ISTRUZIONI D'USO PER LA BATTERIA .....     | 135        |
| 3.1.4    | CARICARE LA BATTERIA.....                  | 135        |
| 3.2      | UNITÀ BAMBINO.....                         | 136        |
| 3.2.1    | ALIMENTATORE.....                          | 136        |
| 3.2.2    | BATTERIE.....                              | 136        |
| <b>4</b> | <b>TRASMISSIONE DATI .....</b>             | <b>137</b> |
| 4.1      | LIMITAZIONI DI FREQUENZA .....             | 137        |
| 4.2      | RAGGIO D'AZIONE .....                      | 137        |
| 4.3      | INTERFERENZA .....                         | 137        |
| 4.4      | SPIARE/INTERCETTARE .....                  | 137        |
| 4.5      | RITARDI DELL'AUDIO E DEL VIDEO.....        | 137        |
| <b>5</b> | <b>MESSA IN SERVIZIO .....</b>             | <b>137</b> |
| 5.1      | CONTROLLO DELLA CONNESSIONE.....           | 138        |
| 5.2      | INDICATORE DELLA POTENZA DI RICEZIONE..... | 138        |

|       |                                                            |     |
|-------|------------------------------------------------------------|-----|
| 5.3   | INDICATORE DELLA BATTERIA .....                            | 138 |
| 5.4   | POSIZIONAMENTO .....                                       | 139 |
| 5.4.1 | INCLINAZIONE DELLA TELECAMERA .....                        | 139 |
| 6     | FUNZIONAMENTO.....                                         | 139 |
| 6.1   | IMPOSTAZIONI PREDEFINITE.....                              | 139 |
| 6.2   | MODALITÀ FULL ECO .....                                    | 140 |
| 6.2.1 | SPEGNERE/ACCENDERE LA MODALITÀ FULL ECO .....              | 140 |
| 6.2.2 | SORVEGLIANZA FORZATA.....                                  | 140 |
| 6.2.3 | INDICAZIONE FUORI RAGGIO CON MODALITÀ FULL ECO ACCESA..... | 141 |
| 7     | PARAMETRI .....                                            | 141 |
| 7.1   | UNITÀ GENITORI.....                                        | 141 |
| 7.1.1 | MENÙ .....                                                 | 141 |
|       | LINGUA .....                                               | 141 |
|       | NINNENANNE.....                                            | 141 |
|       | SENSIBILITÀ .....                                          | 142 |
|       | TEMPERATURA .....                                          | 142 |
|       | VIBRAZIONE .....                                           | 142 |
|       | ALLARME.....                                               | 143 |
|       | LUMINOSITÀ .....                                           | 143 |
|       | MODALITÀ FULL ECO.....                                     | 143 |
| 7.1.2 | VOLUME .....                                               | 143 |
| 7.1.3 | ZOOM.....                                                  | 143 |
| 7.1.4 | FUNZIONE DI RISPOSTA .....                                 | 144 |
| 7.2   | UNITÀ BAMBINO.....                                         | 144 |
| 7.2.1 | VOLUME .....                                               | 144 |
| 7.2.2 | NINNENANNE.....                                            | 144 |
| 7.2.3 | INDICATORE DELLA TEMPERATURA .....                         | 144 |
| 7.2.4 | VISIONE NOTTURNA AUTOMATICA .....                          | 144 |
| 8     | ISTRUZIONI DI MANEGGIAMENTO PER IL BABY MONITOR .....      | 145 |
| 8.1   | TRASPORTO .....                                            | 145 |
| 8.2   | PULIZIA.....                                               | 145 |
| 8.3   | MANUTENZIONE.....                                          | 145 |
| 8.4   | SMALTIMENTO.....                                           | 145 |
| 9     | RISOLUZIONE DI PROBLEMI .....                              | 145 |
| 10    | SPECIFICA TECNICA .....                                    | 147 |
| 11    | GARANZIA.....                                              | 148 |

## 1.1 AVVISI DI SICUREZZA

Di seguito troverete un elenco con tutti gli avvisi di sicurezza che dovete seguire per un uso sicuro del vostro NUK Eco Control + Video. Sono sistemati nell'ordine dell'indice. Nelle istruzioni per l'uso troverete gli avvisi di sicurezza in ordine numerato, contrassegnati con il simbolo  e il numero. Consigli per un utilizzo efficace e migliore sono segnati con **Nota**.

| Avvisi di sicurezza                                                                                                                                                    | Capi-<br>tolo  | <br>Numero |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il baby monitor è progettato come mezzo ausiliario. Non sostituisce la supervisione responsabile e adeguata da parte di adulti.                                        | 2              | 1                                                                                           |
| Proteggete il diritto alla privacy degli altri.                                                                                                                        | 2              | 2                                                                                           |
| Non installare il baby monitor durante un temporale.                                                                                                                   | 5              | 15                                                                                          |
| Posizionare l'unità bambino ad una distanza minima di 1 metro dal vostro bambino per ridurre il rischio di radiazioni.                                                 | 5.4            | 18                                                                                          |
| ATTENZIONE! Rischio di strangolamento! Tenere i cavi in un posto inaccessibile per i bambini. Non usare l'unità con un cavo di prolunga.                               | 5.4            | 17                                                                                          |
| Proteggere il baby monitor da temperature troppo elevate, umidità, acqua, polvere, sabbia o simili.                                                                    | 2              | 3                                                                                           |
| Non coprire mai le unità (ad esempio con vestiti, asciugamani o coperte).                                                                                              | 5.4            | 20                                                                                          |
| Utilizzare solamente l'alimentatore fornito.                                                                                                                           | 3.1.1<br>3.2.1 | 4<br>11                                                                                     |
| Non utilizzare in nessun caso un alimentatore danneggiato.                                                                                                             | 3.1.1<br>3.2.1 | 5<br>12                                                                                     |
| Prima di collegare l'alimentatore: Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta dell'alimentatore corrisponda alla tensione di rete locale.                    | 3.1.1<br>3.2.1 | 6<br>13                                                                                     |
| Se non si utilizza il baby monitor per un lungo periodo: Scollegare l'adattatore dalla presa. Rimuovere le batterie per evitare danni dovuti a perdite dalle batterie. | 3.1.4<br>3.2.2 | 10<br>14                                                                                    |
| Non forzare quando si inseriscono le batterie.                                                                                                                         | 3.1.2          | 7                                                                                           |
| Utilizzare solamente la batteria Li-polimero fornita o sostituirla con una batteria Li-polimero dello stesso tipo con le stesse caratteristiche.                       | 3.1.2          | 8                                                                                           |

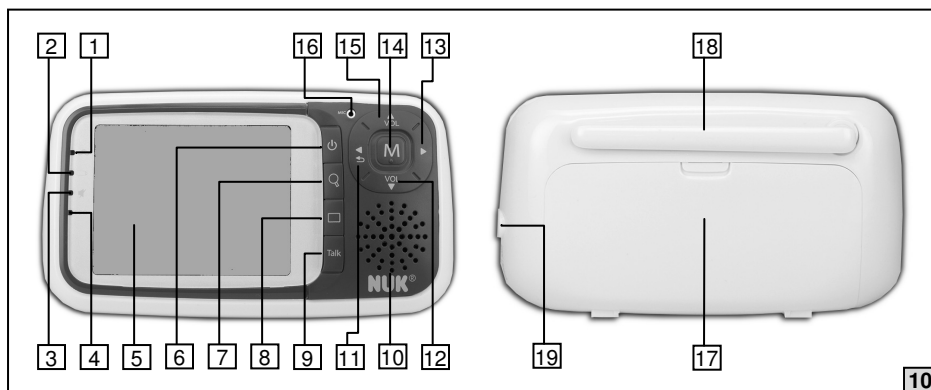
| <b>Avvisi di sicurezza</b>                                                                                                                                                                             | <b>Capi-<br/>tolo</b> | <br><b>Numero</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'uso improprio della batteria può causare calore, incendio, rottura, danneggiamento o riduzione di potenza della batteria. Prima dell'uso Si prega di leggere e seguire le istruzioni.                | 3.1.3                 | 9                                                                                                 |
| Non smaltire le batterie scariche assieme ai rifiuti domestici. Portatele al più vicino centro di riciclaggio di sostanze chimiche.                                                                    | 8.4                   | 27                                                                                                |
| Controllare la connessione tra le unità prima di ogni uso.                                                                                                                                             | 5.4                   | 19                                                                                                |
| Controllare la connessione periodicamente durante il normale funzionamento.                                                                                                                            | 5.1                   | 16                                                                                                |
| Controllare il raggio d'azione del vostro baby monitor prima di utilizzare la modalità Full Eco. Assicuratevi di essere all'interno del raggio d'azione.                                               | 6.2                   | 21                                                                                                |
| Nella modalità Full Eco il controllo della connessione è disattivato e l'indicatore di connessione rimane spento.                                                                                      | 6.2.3                 | 22                                                                                                |
| Pulire il baby monitor con cautela. Utilizzare solamente un panno umido. Non utilizzare detergenti chimici. Prima di pulire: Assicurarvi che gli alimentatori siano scollegati dal circuito elettrico. | 8.2                   | 23                                                                                                |
| Non smontare gli alimentatori.                                                                                                                                                                         | 8.3                   | 24                                                                                                |
| Al di fuori del periodo di garanzia, solo specialisti per dispositivi elettronici devono riparare l'unità genitori o l'unità bambino. Non riparare mai alimentatori, cavi di rete o batterie.          | 8.3                   | 25                                                                                                |
| Non smaltire questo prodotto assieme ai rifiuti domestici. Portatelo ad un centro di riciclaggio ufficiale.                                                                                            | 8.4                   | 26                                                                                                |

## 1.2 COMPRESO NELLA FORNITURA

Il vostro NUK Eco Control + Video contiene ciascuna delle seguenti parti:

- unità genitori (fig. 1)
- alimentatore per l'unità genitori (specifico per ogni paese) (fig. 4 e **[Nota]**)
- batteria ricaricabile per l'unità genitori
- unità bambino (fig. 5)
- alimentatore per l'unità bambino (specifico per ogni paese) (fig. 9 e **[Nota]**)
- guida rapida di inizio
- istruzioni per l'uso

**[Nota]** La presa dell'alimentatore per l'unità genitori e l'unità bambino hanno dimensioni specifiche per ogni unità, perciò non potete scambiarle.



10

**1** Indicatore di connessione (📶):

- Luce verde accesa: connessione molto buona con l'unità bambino
- Lampeggia lentamente: connessione buona con l'unità bambino
- Lampeggia velocemente: nessuna connessione con l'unità bambino

**2** Indicatore della batteria (🔋):

- Unità alimentata dalla rete  
→ indicatore di carica della batteria: sta caricando – luce rossa  
finito di caricare – nessuna luce
- Unità alimentata dalla batteria  
→ indicatore accesa/spenta: accesa – luce rossa  
spenta – nessuna luce

**3** Indicatore altoparlanti (🔊):

- accesi: nessuna luce
- spenti: luce blu

**4** Indicatore modalità Full Eco (ECO):

- accesa: luce gialla
- spenta: nessuna luce

**5** Schermo (per dettagli ved. capitolo 1.3.1)

**6** 🏠 pulsante: accendere/spegnere

**7** 🔍 pulsante: attivare/disattivare lo zoom

**8** 📺 pulsante: attivare/disattivare il video

**9** TALK pulsante: attivare/disattivare funz. risposta

**10** Altoparlante incorporato

**11** ⬅️ Pulsante: standard: nessuna funzione

**12** VOL ▼ Pulsante: standard: abbassare il volume

**13** ➡️ Pulsante: standard: nessuna funzione

**14** M Pulsante: menù

**15** ▲ VOL Pulsante: standard: aumentare il volume

**16** Microfono incorporato

**17** Vano batterie

**18** Antenna

**19** Connessione per l'alimentatore

**Indicatori permanenti (sempre visualizzati sullo schermo):**

1

Indicatore della potenza di ricezione:



Ricezione molto buona



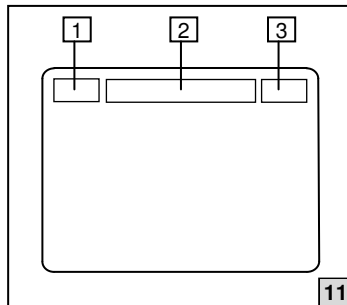
Ricezione buona



Ricezione mediocre



Nessuna ricezione



2



Temperatura ambiente (temperatura della stanza in cui si trova l'unità bambino) e indicatori non-permanenti (ved. sotto).

3

Indicatore dell'alimentatore o dello stato della batteria



Indicatore dell'alimentatore (l'alimentatore è collegato alla rete, nessuna batteria inserita)



Indicatore dello stato della batteria (durante la carica quest'icona è animata)



Batteria carica



Batteria carica per 2/3



Batteria carica per 1/3



Batteria scarica

**Indicatori non-permanenti (solo sullo schermo quando sono attivati):**

2



Accesa quando la funzione zoom è attivata



Accesa quando ninnananne sono riprodotte



Accesa quando la modalità Full Eco è attivata e non vi è ricezione



Accesa quando la modalità Full Eco è attivata



Accesa quando il segnale acustico di allarme della temperatura è attivato

indicatore di volume



volume 5



volume 4



volume 3



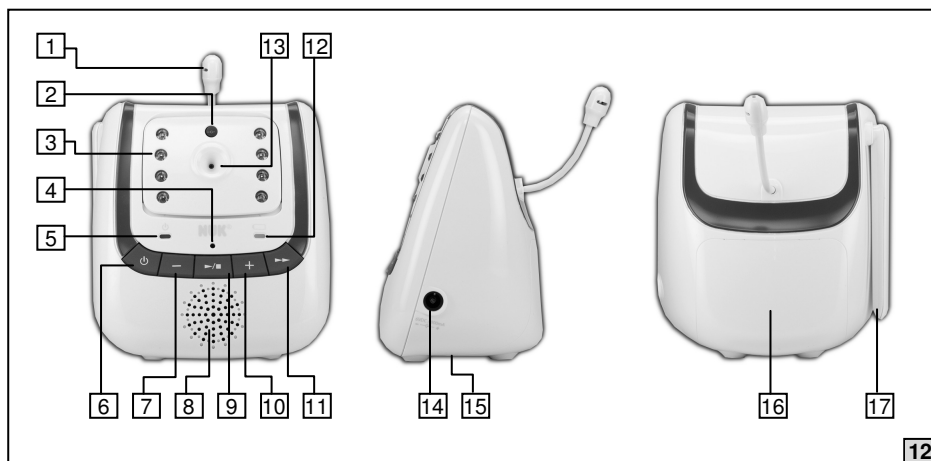
volume 2



volume 1



volume spento (permanente acceso quando il volume è spento)



12

- 1 Sensore di temperatura  
 2 Sensore di luce (funzione tecnica per riconoscimento automatico della visione notturna)  
 3 LED a infrarossi (per visione notturna)  
 4 Microfono integrato  
 5 Indicatore di funzionamento acceso/spento (🔌): acceso: luce rossa  
 spento: nessuna luce  
 6 🔌 pulsante: accendere/spengere  
 7 - pulsante: abbassare il volume  
 8 Altoparlante incorporato  
 9 ►/■ pulsante: inizio/fine per ninnananne  
 10 + pulsante: aumentare il volume  
 11 ►► pulsante: prossima ninnananna  
 12 Indicatore della batteria (🔌): unità alimentata dalla rete: luce verde  
 unità alimentata dalla batteria:  
 nessuna luce – batterie cariche  
 luce verde lampeggiante – batterie stanno per finire  
 13 Telecamera  
 14 Connessione per l'alimentatore  
 15 Collegamento a vite per treppiede (cap. 5.4)  
 16 Vano batterie  
 17 Antenna

NUK Eco Controllo Video + è un baby monitor che è progettato per rilevare rumori e riprodurre i video. I baby monitor sono usati prevalentemente per la sorveglianza di neonati ed infanti. Tuttavia il design del baby monitor ne permette l'utilizzo per tutti coloro che necessitano di ulteriore assistenza o vigilanza, indipendentemente dalla loro età.



Il vostro baby monitor è progettato come mezzo ausiliario. Non sostituisce la supervisione responsabile e adeguata da parte di adulti.

Il baby monitor è inteso per l'uso da adulti con tutte le capacità fisiche, sensoriali e mentali, con sufficiente conoscenza ed esperienza nel sorvegliare i bambini, infanti o persone che hanno bisogno di ulteriore aiuto. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima di usare il baby monitor.

Se il baby monitor viene utilizzato da altre persone, dovrebbero essere sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o essere istruite all'uso sicuro ed efficace del dispositivo. I bambini vanno sorvegliati per evitare che giochino con il baby monitor.

Il baby monitor è costituito da due unità: l'unità bambino e l'unità genitori (per dettagli ved. fig. 10, 11, 12). L'unità bambino rileva rumori, dati video e temperatura e li trasmette senza fili all'unità genitori, che mostra i dati ricevuti. Dipende dalle impostazioni del baby monitor quali dati vengono trasmessi ed in quale momento.

Se ci sono altre persone nella stanza sorvegliata, vanno avvertite della presenza del dispositivo.



Proteggete il diritto alla privacy degli altri.

Il baby monitor è progettato per uso interno. Va utilizzato a temperatura ambiente e umidità normale. Ulteriori dettagli possono essere trovati nella specifica tecnica (capitolo 10).



Proteggere il baby monitor da temperature fuori del campo dei valori indicato, umidità, acqua, polvere, sabbia o simili.

### 2.1 MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Il baby monitor corrisponde agli standard tecnologici spesso anche con requisiti superiori indipendenti dalle impostazioni che scegliete. Provate le diverse possibilità tecnologiche per trovare le impostazioni corrispondenti alla vostra situazione, percezione e il vostro ambiente.

Appena è collegato all'alimentazione elettrica, il baby monitor è pronto per l'uso – Bisogna semplicemente accenderlo! Lavora con le impostazioni predefinite (cap. 6.1). Intuitivamente o utilizzando le istruzioni per l'uso si possono adattare queste impostazioni alle vostre esigenze. Questo baby monitor ha due modalità di funzionamento:

#### 1. Modalità normale

Nella modalità normale, l'unità genitori controlla automaticamente la connessione con l'unità bambino. Per accertare la connessione, lo fa anche quando il bambino è tranquillo. Si consiglia la modalità normale in ambienti dove non si è sicuri che l'unità genitori e l'unità bambino siano connesse.

#### 2. Modalità Full Eco

Con la modalità Full Eco si presume che vi sia una connessione tra l'unità genitori e l'unità bambino. Quando il bambino è tranquillo il baby monitor non emette radiazioni ad alta frequenza. Quando usate il baby monitor in un ambiente con condizioni di ricezione conosciute (ad esempio a casa), provate la modalità Full Eco (cap. 6.2) per ridurre le radiazioni.

In entrambe le modalità di funzionamento è possibile variare la sensibilità per regolare la larghezza di banda dei rumori (cap. 7.1.1). Se desiderate sentire anche suoni molto bassi (=sensibilità massima) l'unità del bambino potrebbe trasmettere anche suoni dei dintorni del bambino.

### 3 ALIMENTAZIONE ELETTRICA

#### 3.1 UNITÀ GENITORI

L'unità genitori può essere alimentata dalla rete attraverso l'alimentatore con la spina sottile (fig. 4) oppure con una batteria ricaricabile. Con l'uso della batteria, l'unità genitori è mobile.

##### 3.1.1 Alimentatore

installazione dell'alimentatore con la spina sottile (per la specifica ved. cap. 10):

1. Collegare l'alimentatore con la spina sottile alla connessione al lato destro dell'unità genitori (cap. 1.3 [19]).
2. Inserire l'alimentatore nella presa.

Rispettate il suddetto ordine per la propria sicurezza. Scollegare l'unità in ordine inverso: Prima scollegare l'alimentatore dalla presa e poi dall'unità.



Utilizzare solamente l'alimentatore fornito.

Tipi errati di adattatori possono danneggiare l'unità. Controllare l'alimentatore per eventuali danni o cavi non isolati prima di usarlo. In caso di danni sostituire l'alimentatore solamente con una parte originale (cap. 8.3)



Non utilizzare in nessun caso un alimentatore danneggiato.



Prima di collegare l'alimentatore: Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta dell'alimentatore corrisponda alla tensione di rete locale.

##### 3.1.2 Batteria

Nell'unità genitori si possono installare le batterie ricaricabili fornite.

Specifiche:

- Tipo BYD SCD530-1
- Materiale: batteria litio-polimero, ricaricabile, produttore BYD
- Energia erogata: 3,7 V, 950 mAh (3,5 Wh)

Con l'impostazione di luminosità bassa, la batteria dura fino a otto ore\*, con l'impostazione di luminosità alta fino a 5 ore\* (\*cap. 10).

Installare la batteria (fig. 3):

1. Aprire il vano batterie dell'unità genitori togliendo il coperchio della batteria al retro dell'unità genitori.
2. Inserire il lato di contatto della batteria dapprima così ha un contatto completo con i punti di collegamento dell'unità genitori.
3. Spingere l'altro lato della batteria leggermente verso il basso finché scatta in posizione.



Non usare forza quando si inseriscono le batterie.

**Nota**

La batteria è facile da inserire, se incontrate resistenza o non avete rispettato l'ordine di installazione o non avete inserito la batteria correttamente. Cominciate da capo.

4. Rimettere il coperchio della batteria sull'unità genitori.

**Nota** Se non si inserisce nessuna batteria nell'unità genitori, l'unità può ancora essere alimentata attraverso l'alimentatore (cap. 3.1.1.).



Utilizzare solamente la batteria Li-polimero fornita o sostituirla con una batteria Li-polimero dello stesso tipo con le stesse caratteristiche.

L'uso di batterie diverse può causare danni al dispositivo.

**Nota** Se l'indicatore dello stato della batteria (cap. 1.3.1) indica  batteria scarica, l'unità si spegnerà entro circa 5 minuti\* (\*cap. 10).

### 3.1.3 Istruzioni d'uso per la batteria



L'uso improprio della batteria può causare calore, incendio, rottura, danneggiamento o riduzione di potenza della batteria. Prima dell'uso Si prega di leggere e seguire le istruzioni

#### Istruzioni d'uso:

1. Non gettare la batteria nel fuoco né riscaldarla. Non tenere la batteria in un ambiente con temperature alte.
2. Inserire le batterie correttamente affinché vi sia un contatto completo con i punti di collegamento dell'unità genitori.
3. Evitare che i contatti delle batterie o i punti di collegamento dell'unità genitori abbiano contatto con fili o oggetti metallici (come collane di metallo, chiavi o fermacapelli) che si portano o tengono insieme. Potrebbe essere causato un cortocircuito.
4. Non inchiodare la batteria, non batterla con un martello e non schiacciarla. Non colpire la batteria in nessun'altro modo.
5. Non smontare la batteria né cambiare la sua struttura esterna.
6. Non immergere la batteria in acqua. Non inumidire la batteria durante lo stoccaggio.
7. La batteria è stata controllata accuratamente prima della consegna perché corrisponda alle specifiche. Comunque, se un'anormalità (cattivo odore, calore ecc.) dovesse manifestarsi dopo l'acquisto, restituire la batteria (cap. 11).

### 3.1.4 Caricare la batteria

Dal momento e per il tempo che l'unità genitori è collegata all'alimentatore e esso è collegato alla rete, la batteria viene caricata.

C'è un indicatore della batteria sull'unità genitori (cap. 1.3.). Quando l'alimentatore è collegato alla rete si accende nel momento e per la durata della carica. Si spegne quando la batteria è carica. Se l'alimentatore non è collegato, c'è un indicatore acceso/spento. La luce si accende quando l'unità genitori è attivata e si spegne quando viene disattivata.

Inoltre c'è un indicatore dello stato della batteria al lato destro dello schermo dell'unità genitori (cap. 1.3.1). Indica l'energia residua della batteria. L'indicatore dello stato della batteria è animato mentre la batteria viene caricata.

**Nota** Se invece dell'indicatore dello stato della batteria si accende l'icona dell'alimentatore, la batteria non è stata inserita.

Prima del primo utilizzo dell'unità o in caso di utilizzo dopo un periodo esteso: Caricare la batteria per almeno 15 ore anche se l'indicatore indica che la batteria è carica. Se l'unità genitori è collegata alla rete, la durata di carica per la batteria dell'unità genitori (se l'unità genitori è collegata o meno) è fino a 6 ore (cap. 10).

Il circuito di carica della batteria è controllato elettronicamente. Non esiste nessun pericolo di sovraccarico della batteria. L'alimentatore può rimanere collegato permanentemente.



Se non si utilizza il baby monitor per un periodo esteso: Scollegare l'adattatore dalla presa. Rimuovere le batterie per evitare danni dovuti a perdite dalle batterie.

## 3.2 UNITÀ BAMBINO

L'unità bambino può essere alimentata dalla rete attraverso l'alimentatore con la spina spessa (fig. 9) oppure con le batterie. Con l'uso delle batterie, l'unità bambino è mobile.

### 3.2.1 Alimentatore

L'installazione dell'alimentatore con la spina spessa (per la specifica vedi cap. 10):

1. Collegare l'alimentatore con la spina spessa alla connessione al lato destro dell'unità bambino (cap. 1.4 **14**).
2. Inserire l'alimentatore nella presa.

Rispettare suddetto ordine per la propria sicurezza. Scollegare l'unità in ordine inverso: Prima scollegare l'alimentatore dalla presa e poi dall'unità.



Utilizzare solamente l'alimentatore fornito.

Tipi errati di adattatori possono danneggiare l'unità. Controllare l'alimentatore per eventuali danni o cavi non isolati prima di usarlo. In caso di danni sostituire l'alimentatore solamente con una parte originale (cap. 8.3).



Non utilizzare in nessun caso un alimentatore danneggiato.



Prima di collegare l'alimentatore: Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta dell'alimentatore corrisponda alla tensione di rete locale.

### 3.2.2 Batterie

Nell'unità bambino si possono installare batterie con le specifiche seguenti:

- Tipo: AA (R6)
- Materiale: batterie alcaline di alta qualità
- Energia erogata: 1,5 V
- Quantità: 4 batterie

Le batterie non sono incluse nella consegna. È possibile inserire batterie ricaricabili, ma poiché l'unità bambino non è dotata di un caricabatterie, le batterie vanno caricate in un caricabatteria esterno se sono scariche.

**Nota**

Usate l'alimentatore se la rete elettrica è a disposizione.

**Nota**

Se la luce verde dell'indicatore della batteria (cap. 1.4) lampeggia, l'unità bambino si spegnerà entro circa 30 secondi\* (\*cap. 10).

Inserire le batterie (fig. 7):

1. Sbloccare il coperchio delle batterie dell'unità bambino inserendo un oggetto piatto e spuntato nell'intaglio sul lato inferiore dell'unità bambino.
2. Inserire le batterie come indicato (+ contatto della batteria con + punto di collegamento dell'unità bambino, – contatto della batteria con – punto di collegamento dell'unità bambino)
3. Rimettere il coperchio della batteria sull'unità bambino e farlo scattare in posizione.



Se non si utilizza il baby monitor per un periodo esteso: Scollegare l'adattatore dalla presa. Rimuovere le batterie per evitare danni dovuti a perdite dalle batterie.

## 4 TRASMISSIONE DATI

Il baby monitor utilizza la frequenza 2.4 GHz per trasmettere dati tra l'unità bambino e l'unità genitori. Il baby monitor corrisponde agli standard tecnologici (ved. dichiarazione di conformità allegata) riguardanti certi valori anche con requisiti superiori. L'uso di questa frequenza con il baby monitor non richiede una licenza per l'uso al coperto e all'aperto.

### 4.1 LIMITAZIONI DI FREQUENZA

  In Francia, Russia, Ucraina solo per l'uso al coperto.

### 4.2 RAGGIO D'AZIONE

Il raggio d'azione è la distanza tra le unità in cui una comunicazione senza fili funziona. Il raggio d'azione massimo del baby monitor è fino a 300 metri (984 piedi) in caso di uso all'aperto e 50 metri (164 piedi) in caso di uso al coperto; il raggio d'azione dipende da circostanze locali. Si prega di considerare che edifici di grandi dimensioni, strutture metalliche, disturbi dell'atmosfera e altri dispositivi senza fili possono influenzare il raggio d'azione. Per una migliore ricezione tirate fuori le antenne dell'unità genitori (fig. 2) e dell'unità bambino (fig. 6). Consultate i consigli di posizionamento (cap. 5.4).

Se le unità vengono mosse fuori raggio d'azione, l'immagine si blocca per qualche secondo (nessun movimento), seguito dal messaggio "NESSUNA CONNESSIONE", poi lo schermo diventa nero.

### 4.3 INTERFERENZA

I dati trasmessi del baby monitor sono codificati in modo digitale perciò non vi dovrebbero arrivare dati di un altro dispositivo né apparire i dati della vostra unità bambino ad esempio sull'unità genitori dei vostri vicini.

### 4.4 SPIARE/INTERCETTARE

È praticamente impossibile spiare o intercettare i dati audio o video trasmessi. Non solo bisognerebbe trovarsi nel raggio del baby monitor ma anche sarebbe necessaria un'attrezzatura molto costosa.

### 4.5 RITARDI DELL'AUDIO E DEL VIDEO

L'unità bambino trasmette i dati video e audio in blocchi digitali all'unità genitori. Da questi dati l'unità genitori riproduce un'immagine riconoscibile e un suono comprensibile. Questo può significare che vi è un breve ritardo tra il movimento o il suono che si verifica e il momento in cui è visibile/udibile sull'unità genitori. Inoltre, potrebbe capitare che la riproduzione del video e dei suoni non sia esattamente sincronizzata.

## 5 MESSA IN SERVIZIO



Non installare il baby monitor bambino durante un temporale.

1. Installare gli alimentatori (cap. 3.2.1) o le batterie (cap. 3.2.2) nell'unità bambino.
2. Installare gli alimentatori (cap. 3.1.1.) o le batterie (cap. 3.1.2) nell'unità genitori.
3. Accendere l'unità bambino premendo brevemente il pulsante . (Tenere premuto questo pulsante per 2 o 3 secondi per spegnere l'unità bambino).
4. Accendere l'unità genitori premendo brevemente il pulsante . (Tenere premuto questo pulsante per 2 o 3 secondi per spegnere l'unità genitori.)

Appena l'unità genitori è accesa, l'indicatore di connessione  (cap. 1.3) lampeggia velocemente e l'unità genitori inizia a cercare l'unità bambino. Appena ha trovato l'unità bambino quest'indicatore o resta acceso permanentemente o inizia a lampeggiare lentamente.

Se il suddetto ordine non viene rispettato, l'unità genitori indica "NESSUNA CONNESSIONE" sullo schermo.

## 5.1 CONTROLLO DELLA CONNESSIONE

La connessione viene controllata regolarmente dal baby monitor. Nel momento (e per il tempo) che l'unità genitori è connessa con l'unità bambino, l'indicatore di connessione  dell'unità genitori è acceso permanentemente. Se l'unità bambino è messa fuori raggio d'azione (o è spenta), l'indicatore di connessione  dell'unità genitori inizia a lampeggiare. Se la connessione non è ristabilita entro 30 secondi verrà emesso un allarme ogni 10 secondi. Appena la connessione tra l'unità genitori e l'unità bambino sarà ristabilita, l'indicatore di connessione  sarà acceso permanentemente di nuovo.



Controllare la connessione periodicamente durante il normale funzionamento.

## 5.2 INDICATORE DELLA POTENZA DI RICEZIONE

Nell'angolo in alto a sinistra dello schermo dell'unità genitori (cap. 1.3.1) si trova l'indicatore della potenza di ricezione del segnale ricevuto dall'unità bambino.

: ricezione molto buona, : ricezione buona, : ricezione mediocre

In tutti e tre i casi i dati audio e video sono riprodotti nella stessa qualità. Appena la potenza del segnale ricevuto dall'unità bambino non è sufficiente per ricevere dati audio e video, l'indicatore  si accende. Contemporaneamente il messaggio "NESSUNA CONNESSIONE" appare sullo schermo. Dopo qualche secondo lo schermo diventa nero e l'indicatore della potenza di ricezione inizia a lampeggiare velocemente. Quando viene premuto un pulsante sull'unità genitori lo schermo si accende con il messaggio "ASPETTANDO LA CONNESSIONE". Dopo circa 10 secondi lo schermo diventa nero di nuovo. Appena l'unità genitori e l'unità bambino si trovano di nuovo nel raggio d'azione lo schermo si accenderà permanentemente.

**[Nota]** Anche quando l'unità bambino viene spenta o quando le batterie dell'unità bambino sono scariche l'indicatore della potenza di ricezione inizia a lampeggiare e il messaggio "NESSUNA CONNESSIONE" appare sullo schermo dell'unità genitori.

## 5.3 INDICATORE DELLA BATTERIA

Sia l'unità genitori sia l'unità del bambino hanno indicatori che mostrano lo stato della potenza della batteria.

L'unità genitori ha l'indicatore della batteria sull'unità (cap. 1.3). L'indicatore dello stato della batteria si trova sullo schermo dell'unità (cap. 1.3.1). La posizione e la funzione di questi indicatori sono descritte in questi capitoli ma anche nel capitolo 3.1.4. Un'altra **[Nota]** si trova nel cap. 3.1.2.

L'unità bambino ha l'indicatore della batteria sull'unità. La sua posizione e la sua funzione sono descritte nel capitolo 1.4. Un'altra **[Nota]** si trova nel cap. 3.2.2.

Inoltre lo schermo dell'unità genitori dispone di indicatori che segnalano uno stato basso della batteria: "BATTERIA BASSA" quando la batteria dell'unità genitori è scarica e "BATTERIA DELL'UNITÀ BAMBINO BASSA" quando la batteria dell'unità bambino è scarica. Sostituite la batteria della rispettiva unità o collegate l'unità con l'alimentatore alla rete.

## 5.4 POSIZIONAMENTO

Collocate le unità su una superficie stabile, dritta, asciutta e non infiammabile. Sul fondo dell'unità si trova un punto di fissaggio per il treppiede (cap. 1.4). Potete usarlo per fissare l'unità su un trespolo o un treppiede (non inclusi nella consegna, contattate il vostro venditore).

Assicuratevi che i cavi di corrente degli alimentatori siano nascosti in modo sicuro per proteggere il vostro bambino dallo strangolamento e altri dall'inciampare e dal cadere. Non collocate mai l'unità bambino nella culla, nel letto o nel box del bambino.



**ATTENZIONE!** Rischio di strangolamento. Tenere i cavi in un posto inaccessibile per i bambini. Non usare l'unità con un cavo di prolunga.



Posizionare l'unità bambino ad una distanza minima di 1 metro (3 piedi) dal vostro bambino per ridurre il rischio di radiazioni.

Per un'ottima connessione posizionate l'unità genitori e l'unità bambino il più in alto possibile e il più lontano possibile da superfici metalliche.



Controllare la connessione tra le unità prima di ogni uso.



Non coprire le unità in qualsiasi caso (ad esempio con vestiti, asciugamani o coperte).

### 5.4.1 Inclinazione della telecamera

Se il video sullo schermo dell'unità genitori non è impostato come desiderato, si può inclinare la telecamera dell'unità bambino. Sbloccare la telecamera tirando in avanti il lato superiore (fig.8). È possibile inclinare la telecamera per circa 45 gradi verso il basso. Spingere la telecamera di nuovo nell'alloggiamento per fissare la sua posizione.

**[Nota]** Non è possibile girare la telecamera a destra o a sinistra. Bisogna girare tutta l'unità del bambino.

## 6 FUNZIONAMENTO

Quando avete acceso il baby monitor funziona in base alle impostazioni predefinite (cap. 6.1). Questo significa che i video vengono trasmessi continuamente. I Suoni vengono trasmessi quando il bambino piange (livello di sensibilità 3). Si sente un allarme quando le batterie sono quasi scariche. Non si sente un allarme se non vi è alcuna connessione tra le unità, ma l'indicatore di connessione e l'indicatore della potenza di ricezione funzionano (cap. 5.1 e 5.2). Non si sente nessun allarme quando la temperatura supera il limite massimo o scende al di sotto del minimo.

Le impostazioni video non influenzano la trasmissione dei suoni. La trasmissione dei suoni dipende dal livello di sensibilità. Scegli quanto spesso l'unità bambino cerca l'unità genitori per trasmettere suoni. Se volete sentire suoni molto bassi del bambino (=sensibilità massima) impostate il livello di sensibilità su 5 (cap. 7.1.1.).

### 6.1 IMPOSTAZIONI PREDEFINITE

Le impostazioni del baby monitor sono le seguenti:

| Opzioni di menu | Elementi | Unità genitori | Unità bambino |
|-----------------|----------|----------------|---------------|
| LINGUA          |          | TEDESCA        | -             |
| NINNANANNA      |          | NINNANANNA 1   | NINNANANNA 1  |
| SENSIBILITÀ     |          | LIVELLO 3      | -             |
| TEMPERATURA     | FORMAT0  | CELSIUS        | -             |
| TEMPERATURA     | ALLARME  | SPENTO         | -             |
| TEMPERATURA     | Bassa    | 14 °C (57 °F)  | -             |

| Opzioni di menu       | Elementi            | Unità genitori | Unità bambino |
|-----------------------|---------------------|----------------|---------------|
| TEMPERATURA           | Alta                | 30 °C (86 °F)  | -             |
| VIBRAZIONE            |                     | SPENTA         | -             |
| ALLARME               | BATTERIA BASSA      | ACCESO         | -             |
| ALLARME               | NESSUNA CONNESSIONE | SPENTO         | -             |
| LUMINOSITÀ            |                     | LIVELLO 4      | -             |
| MODALITÀ ECO          |                     | SPENTO         | -             |
| Volume <sup>(1)</sup> |                     | LIVELLO 4      | LIVELLO 3     |

<sup>(1)</sup> Questo parametro deve essere impostato direttamente sull'unità genitori (cap. 7.1.2). Tutti gli altri parametri sono impostati sull'unità genitori attraverso il menù dello schermo (cap. 7.1.1).

## 6.2 MODALITÀ FULL ECO

Il baby monitor è dotato di una modalità Full Eco che permette una sorveglianza sicura e efficiente con il più basso livello di radiazioni ad alta frequenza possibile. Il baby monitor trasmette dati video e audio quando il microfono registra un suono, altrimenti entra nella modalità sospensione. Nella modalità sospensione il baby monitor non emette radiazioni ad alta frequenza.

Appena l'unità bambino rileva un rumore che supera il livello di sensibilità impostato, si attiva l'unità bambino e si stabilisce una connessione all'unità genitori. Questo potrebbe richiedere alcuni secondi. Sia i dati video sia i dati audio vengono trasmessi adesso. Qualche secondo dopo che i suoni vicino all'unità bambino finiscono, il messaggio "MODALITÀ ECO ATTIVATA" appare e il baby monitor ritorna alla modalità sospensione. Lo schermo diventa nero di nuovo.

**[Nota]** La luce dell'indicatore di connessione lampeggia velocemente per indicare che non vi è nessuna connessione una volta che il baby monitor è andato in modalità sospensione. In questo caso non si tratta di un avvertimento ma di una conferma che l'unità bambino è in modalità Full Eco.

In modalità Full Eco i dati audio e video vengono trasmessi secondo il livello di sensibilità impostato. Se il volume è spento (cap. 7.1.2) non si sente nessun suono.



Controllare il raggio d'azione del vostro baby monitor prima di utilizzare la modalità Full Eco. Assicuratevi che siete all'interno del raggio d'azione.

### 6.2.1 Spegner/accendere la modalità Full Eco

1. Premere il pulsante **M** sull'unità genitori per aprire il menù
2. Usare i pulsanti **▲** o **▼** per passare nella modalità ECO
3. Premere il pulsante **M**
4. Usare i pulsanti **▲** o **▼** per accendere (ON) o spegnere (OFF) la funzione
5. Premere il pulsante **M** per confermare la selezione
6. Premere il pulsante **⏏** per chiudere il menù.

Per ulteriori informazioni sul menù sullo schermo dell'unità genitori ved. cap. 7.1.1.

### 6.2.2 Sorveglianza forzata

La sorveglianza forzata permette di vedere la stanza anche quando il bambino dorme e la modalità Full Eco è attivata. Accendete semplicemente l'unità bambino dall'unità genitori:

1. Premere il pulsante  sull'unità genitori
2. Il messaggio "MODALITÀ ECO ATTIVATA" appare sullo schermo
3. Premere il pulsante  per attivare l'unità bambino
4. Se il baby monitor funziona correttamente si vede il video
5. Dopo circa 10 secondi l'unità bambino si spegne automaticamente di nuovo

### 6.2.3 Indicazione fuori raggio con modalità Full Eco accesa

Quando la modalità Full Eco è attivata le unità passano alla modalità sospensione e non vi è nessuna connessione tra di loro.



Nella modalità Full Eco il controllo della connessione è disattivato e l'indicatore di connessione rimane spento.

## 7 PARAMETRI

### 7.1 UNITÀ GENITORI

#### 7.1.1 Menù

Il NUK Eco Control + Video ha diverse impostazioni che si possono facilmente regolare attraverso l'unità genitori con un semplice menù sullo schermo.

1. Premere il pulsante **M** sull'unità genitori per aprire il menù
2. Usare i pulsanti **▲** o **▼** per scorrere le opzioni di menu
3. Premere il pulsante **M** per selezionare un'opzione (l'opzione selezionata cambia colore da celeste a blu scuro e gli elementi appaiono)
4. Usare i pulsanti **▲** o **▼** per selezionare un'impostazione (Si sentono 2 bip quando si raggiunge l'inizio o la fine della lista)
5. Premere il pulsante **M** per salvare il cambiamento
6. Premere il pulsante **↵** per chiudere il menù.

**[Nota]** Se non si preme un pulsante per 10 secondi\* (cap. 10) si chiude il menù.

Nella struttura del menu si può sempre fare un passo indietro premendo il pulsante **↵**. Utilizzando questi passi si possono fare le seguenti impostazioni:

#### Lingua

Con il menù sullo schermo è possibile impostare la lingua nella quale i messaggi e le voci di menù vengono visualizzati sullo schermo.

1. Premere il pulsante **M** genitori per aprire il menù
2. Scorrere fino a LINGUA
3. Selezionare la lingua desiderata e confermare la scelta

#### Ninnenanne

Con il menu sullo schermo si può cominciare a o smettere di riprodurre le ninnenanne all'unità bambino.

1. Premere il pulsante **M** per aprire il menù
2. Scorrere fino a NINNANANNA
3. Selezionare e confermare la ninnananna desiderata oppure selezionare TUTTE per riprodurre tutte le ninnenanne di seguito.

Se una ninnananna è scelta viene ripetuta per 15 minuti\* (\*cap. 10) e poi termina automaticamente. Se volete finirla prima ripetete le suddette istruzioni ma impostate STOP per fermare la riproduzione.

Se l'impostazione TUTTE è selezionata, tutte le ninnenanne vengono riprodotte di seguito. La riproduzione dura in totale circa 3 minuti per canzone\* (\*cap. 10). Si ferma automaticamente.

**[Nota]** Se la modalità Full Eco è attivata, premere prima il pulsante **M** per due volte per accendere o spegnere le ninnenanne dall'unità genitori.

**[Nota]** Ninnenanne possono essere riprodotte anche direttamente sull'unità bambino (cap. 7.2.2).

## Sensibilità

Nel menù sullo schermo si può impostare la sensibilità con la quale il microfono registra e trasmette i suoni all'unità genitori.

1. Premere il pulsante **M** per aprire il menù
2. Scorrere fino a **SENSIBILITÀ**
3. Selezionare e confermare la sensibilità desiderata  
*livello 1: attivato da suoni forti ..... livello 5: attivato da suoni piani*

**[Nota]** Scoprite provando il livello ideale per le vostre esigenze.

## Temperatura

Nella parte superiore dello schermo dell'unità genitori la temperatura della stanza in cui si trova l'unità bambino viene visualizzata (cap. 1.3.1). Può essere indicata in gradi Celsius o gradi Fahrenheit. Con il menù sullo schermo è possibile specificare un limite minimo e massimo della temperatura. Un allarme suona quando uno di questi limiti viene superato.

1. Premere il pulsante **M** per aprire il menù
2. Scorrere fino a **TEMPERATURA**
3. Selezionare **FORMATO**, **MINIMO**, **MASSIMO** o **ALLARME**
4. Con **FORMATO** impostare **CELSIUS** o **FAHRENHEIT**  
Impostare il limite minimo di temperatura con **MINIMO**  
Impostare il limite massimo di temperatura con **MASSIMO**  
Accendere o spegnere l'allarme con **ALLARME**

Quando l'allarme della temperatura è acceso l'indicatore  appare sul centro della parte superiore dello schermo dell'unità genitori (cap. 1.3.1). L'allarme suona anche quando il volume è spento. L'allarme suona una volta e poi un messaggio 'TEMPERATURA TROPPO ALTA' o 'TEMPERATURA TROPPO BASSA' appare ripetutamente sullo schermo.

**[Nota]** Non è possibile disattivare l'indicatore della temperatura e l'avvertimento visivo.

**[Nota]** Il valore visualizzato è solamente un'indicazione e non un valore preciso.

## Vibrazione

Con il menù sullo schermo è possibile impostare l'allarme a vibrazioni nell'unità genitori. Quando l'unità bambino rileva un suono lo schermo è attivato e l'unità genitori vibra velocemente tre volte di fila (indipendentemente dal fatto se la modalità Full Eco è accesa o spenta). Funziona anche quando il volume è spento sull'unità genitori.

1. Premere il pulsante **M** per aprire il menù
2. Scorrere fino a **VIBRAZIONE**
3. Accendere o spegnere la vibrazione

Quando la funzione di vibrazione è impostata, è attivata una volta per conferma.

**[Nota]** Se il volume sull'unità genitori è acceso, la funzione di vibrazione è automaticamente disattivata.

## Allarme

Con il menù sullo schermo è possibile impostare un allarme come avvertimento quando le batterie dell'unità bambino sono basse o quando la connessione tra l'unità bambino e l'unità genitori è interrotta.

1. Premere il pulsante **M** per aprire il menù
2. Scorrere fino a **ALLARME**
3. Selezionare **BATTERIA BASSA** o **ALLARME DI NESSUNA CONNESSIONE**
4. Accendere o spegnere il rispettivo allarme

**[Nota]** L'allarme suona anche quando il volume è spento. Nella modalità Full Eco ci sono particolarità per l'**ALLARME DI NESSUNA CONNESSIONE** (cap. 6.2.3).

## Luminosità

Con il menù sullo schermo è possibile impostare la luminosità del video come segue:

1. Premere il pulsante **M** per aprire il menù
2. Scorrere fino a **LUMINOSITÀ**
3. Selezionare e confermare la luminosità desiderata

**[Nota]** Una luminosità bassa consuma meno energia.

## Modalità Full Eco

Con il menù sullo schermo è possibile accendere o spegnere la modalità Full Eco:

1. Premere il pulsante **M** per aprire il menù
2. Scorrere fino a modalità **ECO**
3. Attivare o disattivare la funzione

La modalità Full Eco è descritta in dettaglio nel capitolo 6.2.

### 7.1.2 Volume

Le impostazioni del volume definiscono il volume dei suoni riprodotti. Il volume può essere aumentato premendo ripetutamente il pulsante  **VOL** e abbassato premendo ripetutamente il pulsante . Quando il valore massimo o minimo viene raggiunto si sentono tre brevi bip.

Se lo schermo dell'unità genitori è acceso, il livello di volume viene visualizzato al centro della riga superiore (cap. 1.3.1):

 = volume massimo,  = volume minimo,  = volume spento (non si sente nessun suono)

Se il volume è disattivato, l'indicatore dell'altoparlante  sull'unità genitori si accende (cap. 1.3). Questo indica che il volume è disattivato anche se il video è spento.

**[Nota]** Quando lo zoom è attivato (cap. 7.1.3) non è possibile impostare il volume. Prima disattivare lo zoom.

### 7.1.3 Zoom

Premere il pulsante  per ingrandire l'immagine sullo schermo. Premere il pulsante di nuovo per la vista normale. È possibile ingrandire parti dell'immagine sullo schermo. Usate i pulsanti  o  o  o  per arrivare alla parte in alto, in basso, alla sinistra e alla destra dell'immagine che volete ingrandire.

#### 7.1.4 Funzione di risposta

Premere il pulsante **TALK** (cap. 1.3) per rispondere all'unità bambino. Finché tenete premuto il pulsante potete rispondere. Se necessario, regolate il volume sull'unità bambino (cap. 7.2.1).

**[Nota]** Se le ninnenanne sono attivate vengono temporaneamente interrotte durante la risposta.

### 7.2 UNITÀ BAMBINO

#### 7.2.1 Volume

Sull'unità bambino si può regolare il volume premendo i pulsanti **+** e **—**. Il pulsante **+** aumenta il volume. Il pulsante **—** lo abbassa. Il volume impostato viene usato per riprodurre le ninnenanne o quando usate la funzione di risposta.

#### 7.2.2 Ninnenanne

Sull'unità bambino si possono riprodurre ninnenanne. Queste ninnenanne si possono accendere e spegnere direttamente sull'unità bambino o attraverso l'unità genitori (cap. 7.1.1).

1. Premere il pulsante **►/■** per accendere le ninnenanne.
2. Ninnananna 1 viene riprodotta ripetutamente per 15 minuti.
3. Premere il pulsante **►►** per selezionare la ninnananna seguente.

La ninnananna termina automaticamente dopo 15 minuti. Si può fermarla prima premendo il pulsante **►/■** sull'unità bambino.

Può essere riprodotta solo una ninnananna alla volta. Se volete selezionare tutte le canzoni per la riproduzione di fila: Accendete le canzoni dall'unità genitori (cap. 7.1.1).

#### 7.2.3 Indicatore della temperatura

Il sensore di temperatura si trova sul retro dell'unità bambino (fig. 8). Per assicurare una misurazione precisa non coprire il sensore nè mettere l'unità direttamente al sole. Si dovrebbe anche evitare di posizionare l'unità vicino a fonti di calore (ad esempio lampadine). Il campo di temperatura è tra 11 °C fino a 30 °C (52 °F fino a 86 °F).

**[Nota]** La temperatura è solamente un'indicazione e non un valore preciso.

#### 7.2.4 Visione notturna automatica

L'unità bambino è dotata di 8 LED infrarossi integrati. Questi LED vengono accesi automaticamente quando diventa buio intorno all'unità bambino. Vengono automaticamente spenti quando diventa chiaro. I LED illuminano oggetti fino a circa 1 metro (3 piedi) di distanza.

**[Nota]** Quando i LED della visione notturna sono accesi, l'immagine appare sullo schermo dell'unità genitori in bianco e nero.

La luce infrarossa non può essere percepita dall'occhio umano. Comunque, è possibile che si veda un brillare rosso.

**[Nota]** I LED infrarossi integrati corrispondono alla norma EN 62471 e non rappresentano un rischio fotobiologico.

## 8 ISTRUZIONI DI MANEGGIAMENTO PER IL BABY MONITOR

### 8.1 TRASPORTO

Si consiglia di conservare l'imballaggio del baby monitor. Così, l'attrezzatura può essere imballata adeguatamente quando viene trasportata.

### 8.2 PULIZIA



Pulire il baby monitor con cautela. Utilizzare solamente un panno umido. Non utilizzare detergenti chimici. Prima di pulire: Assicurarsi che gli alimentatori siano scollegati dal circuito elettrico.

### 8.3 MANUTENZIONE

Il baby monitor non richiede manutenzione. Se ci dovessero essere problemi con il vostro dispositivo, leggete capitolo 9. Le istruzioni nella riga adatta della colonna "soluzione" vi aiutano a risolverli. Il baby monitor dovrebbe funzionare come descritto in queste istruzioni per l'uso. Se così non fosse, contattate il vostro venditore o – se disponibile – il numero di supporto del vostro paese (vedi indirizzi di contatto NUK).



Non smontare mai gli alimentatori.

Se voi effettuate le riparazioni al baby monitor, se non usate parti di ricambio originali o se utilizzate mezzi ausiliari non raccomandati nelle presenti istruzioni, eventuali responsabilità e diritti alla garanzia verranno dichiarati nulli.

Se dopo il periodo di garanzia è necessario effettuare riparazioni, affidatele esclusivamente a specialisti per dispositivi elettronici – per la vostra sicurezza.



Al di fuori del periodo di garanzia, solo specialisti per dispositivi elettronici devono riparare l'unità genitori o l'unità bambino. Non riparare mai alimentatori, cavi di rete o batterie.

### 8.4 SMALTIMENTO

Smaltite l'imballaggio del baby monitor in modo ecologicamente corretto e usate i sistemi di riciclaggio disponibili.



Non smaltire questo prodotto assieme ai rifiuti domestici. Portatelo ad un centro di riciclaggio ufficiale.



Le batterie utilizzate per il baby monitor contengono sostanze inquinanti.



Non smaltire le batterie scariche assieme ai rifiuti domestici. Portatele al vostro centro di riciclaggio di sostanze chimiche locale.

## 9 RISOLUZIONE DI PROBLEMI

| Problema                                                        | Causa possibile                                                       | Soluzione                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'indicatore di connessione dell'unità genitori non si accende. | L'unità genitori è spenta.                                            | Premere il pulsante  per accendere l'unità genitori (cap. 1.3). |
|                                                                 | La batteria dell'unità genitori non è stata installata correttamente. | Installare la batteria (cap. 3.1.2).                                                                                                               |

| <b>Problema</b>                                                       | <b>Causa possibile</b>                                                            | <b>Soluzione</b>                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                       | La batteria dell'unità genitori è scarica.                                        | Ricaricare l'unità genitori collegandola alla rete elettrica. (cap. 3.1.1).                                                               |
|                                                                       | Nessuna batteria installata nell'unità genitori.                                  | Collegare l'unità genitori alla rete o installare una batteria (cap. 3.1.2).                                                              |
|                                                                       | Alimentatori o cavi di rete sono difettosi oppure vi sono perdite dalle batterie. | Sostituire con parti di ricambio originali. Contattate il vostro venditore (cap. 8.3).                                                    |
| L'indicatore di connessione dell'unità genitori lampeggia.            | L'unità genitori e l'unità bambino si trovano fuori del raggio d'azione.          | Ridurre la distanza tra le due unità (cap. 3.2.1).                                                                                        |
|                                                                       | L'unità bambino è spenta.                                                         | Premere il pulsante  per accenderla (cap. 1.3).          |
| L'indicatore della batteria dell'unità bambino lampeggia.             | Le batterie alcaline dell'unità bambino si stanno scaricando.                     | Sostituire le batterie alcaline o collegare l'unità bambino alla rete elettrica. (cap. 3.2.1).                                            |
| L'indicatore di batteria scarica dell'unità genitori lampeggia.       | La batteria dell'unità genitori si sta scaricando.                                | Ricaricare l'unità genitori collegandola alla rete elettrica (cap. 3.1.4.).                                                               |
|                                                                       | Perdite o danni della batteria nell'unità genitori.                               | Sostituire con parti di ricambio originali. Contattate il vostro venditore (cap. 8.3).                                                    |
| L'unità genitori emette segnali acustici.                             | La connessione con l'unità bambino è interrotta.                                  | Ridurre la distanza tra le due unità (cap. 3.2.1).                                                                                        |
|                                                                       | L'unità bambino è spenta.                                                         | Premere il pulsante  per accenderla (cap. 1.3).          |
|                                                                       | La batteria dell'unità genitori si sta scaricando.                                | Ricaricare l'unità genitori collegandola alla rete elettrica (cap. 3.1.4).                                                                |
|                                                                       | L'allarme della temperatura è scattato.                                           | Controllare la temperatura nella stanza del bambino.                                                                                      |
|                                                                       | Non si vede il video sullo schermo.                                               | Accendere lo schermo premendo il pulsante  (cap. 6.2.2). |
|                                                                       | L'unità genitori e l'unità bambino si trovano fuori del raggio d'azione.          | Ridurre la distanza tra le due unità (cap.3.2.1).                                                                                         |
|                                                                       | La batteria dell'unità genitori si sta scaricando.                                | Ricaricare l'unità genitori collegandola alla rete elettrica (cap. 3.1.4).                                                                |
|                                                                       | La modalità Full Eco Modus è attivata.                                            | Controllate se la modalità Full Eco è attivata o meno (cap. 6).                                                                           |
|                                                                       | Alimentatori o cavi di rete sono difettosi oppure vi sono perdite dalle batterie. | Sostituire con parti di ricambio originali. Contattate il vostro venditore (cap. 8.3).                                                    |
|                                                                       |                                                                                   |                                                                                                                                           |
| Dall'unità genitori non si sentono né suoni né il pianto del bambino. | Il livello del volume dell'unità genitori è troppo basso.                         | Aumentare il livello del volume dell'unità genitori (cap. 7.1.2).                                                                         |
|                                                                       | Il livello di sensibilità dell'unità bambino è troppo basso.                      | Aumentare il livello di sensibilità dell'unità bambino (cap. 7.1.1).                                                                      |
|                                                                       | L'unità genitori e l'unità bambino si trovano fuori del raggio d'azione.          | Ridurre la distanza tra le due unità (cap. 3.2.1).                                                                                        |

| <b>Problema</b>                                                      | <b>Causa possibile</b>                                                                                    | <b>Soluzione</b>                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      | Alimentatori o cavi di rete sono difettosi oppure vi sono perdite dalle batterie.                         | Sostituire con parti di ricambio originali. Contattate il vostro venditore (cap. 8.3).                                                      |
| L'unità genitori è troppo sensibile ai rumori della stanza.          | Il livello di sensibilità dell'unità bambino è troppo alto.                                               | Ridurre il livello di sensibilità dell'unità bambino (cap. 7.1.1).                                                                          |
| L'unità genitori non vibra.                                          | La vibrazione è disattivata.                                                                              | Attivare la vibrazione (cap. 7.1.1).                                                                                                        |
|                                                                      | Il volume dell'unità genitori non è disattivato.                                                          | Disattivare il volume dell'unità genitori (cap. 7.1.2).                                                                                     |
|                                                                      | I suoni del bambino non superano la sensibilità impostata dell'unità genitori.                            | Aumentare il livello di sensibilità dell'unità bambino (cap. 7.1.1).                                                                        |
|                                                                      | Alimentatori o cavi di rete sono difettosi oppure vi sono perdite dalle batterie.                         | Sostituire con parti di ricambio originali. Contattate il vostro venditore (cap. 8.3).                                                      |
| Il baby monitor emette un suono acuto                                | L'unità genitori e l'unità bambino sono troppo vicine.                                                    | Aumentare la distanza tra le due unità (cap. 3.2.1).                                                                                        |
|                                                                      | Il livello del volume dell'unità genitori è troppo alto.                                                  | Ridurre il livello del volume dell'unità genitori (cap. 7.1.2).                                                                             |
| Le batterie alcaline dell'unità bambino si scaricano velocemente.    | Il livello di sensibilità dell'unità bambino è troppo alto, per cui l'unità bambino trasmette più spesso. | Ridurre il livello di sensibilità dell'unità bambino (cap. 7.1.1) o usare la rete elettrica (cap. 3.2.1).                                   |
|                                                                      | Il livello del volume dell'unità bambino è troppo alto.                                                   | Ridurre il volume dell'unità bambino (cap. 7.2.1) per risparmiare energia quando si riproduce una canzone o si usa la funzione di risposta. |
| La batteria ricaricabile dell'unità genitori si scarica velocemente. | Il livello del volume dell'unità genitori è impostato su alto, il che consuma tanta energia.              | Ridurre il volume dell'unità genitori (cap. 7.1.2) o usare la rete elettrica (cap. 3.1.1).                                                  |
|                                                                      | Perdite o danni della batteria nell'unità genitori.                                                       | Sostituire con parti di ricambio originali. Contattate il vostro venditore (cap. 8.3).                                                      |
| La funzione di risposta non funziona.                                | L'unità bambino è spenta.                                                                                 | Premere il pulsante  per accenderla (cap. 1.3).           |
|                                                                      | Connessione con l'unità bambino persa.                                                                    | Ridurre la distanza tra le due unità (cap. 3.2.1).                                                                                          |
|                                                                      | Il livello del volume dell'unità bambino è troppo basso.                                                  | Aumentare il volume dell'unità bambino (cap. 7.2.1).                                                                                        |
|                                                                      | Alimentatori o cavi di rete sono difettosi oppure vi sono perdite dalle batterie.                         | Sostituire con parti di ricambio originali. Contattate il vostro venditore (cap. 8.3).                                                      |

## 10 SPECIFICA TECNICA

|                                                   |                                                                                                         |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Raggio d'azione                                   | fino a 50 m (164 piedi) in caso di uso al coperto<br>fino a 300 m (984 piedi) in caso di uso all'aperto |
| Consumo di energia elettrica dell'unità genitori: | 1,2 W (caricando); 1,0 W (completamente carica)                                                         |
| Alimentatore dell'unità genitori:                 | 6 V DC 800 mA alimentatore                                                                              |

|                                                        |                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Batteria dell'unità genitori:                          | modello: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG<br>3,7 V 950 mAh (3,5 Wh) batteria litio-polimero<br>modello: BYD SCD530-1 |
| Consumo di energia elettrica dell'unità bambino:       | bambino dorme: 0,5W<br>bambino piange: 1,1W                                                                                                           |
| Alimentatore dell'unità bambino:                       | 6 V DC 800mA alimentatore<br>modello: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG                                               |
| Batterie dell'unità bambino:                           | 4 x 1,5 V batterie AA (non incluse nella consegna)                                                                                                    |
| Frequenza:                                             | 2,4 GHz, salto di frequenza digitale (FHSS)/52 canali                                                                                                 |
| Schermo:                                               | 2,8" display LCD a colori<br>QVGA 320 x 240 pixel<br>fino a 25 fotogrammi/sec, frequenza fotogrammi dinamica                                          |
| Temperatura di funzionamento:                          | 0 °C - 45 °C (32 °F - 113 °F)                                                                                                                         |
| Umidità di funzionamento:                              | 20% - 95% umidità relativa                                                                                                                            |
| Classe di protezione:                                  | III                                                                                                                                                   |
| Tempo di ricarica per la batteria dell'unità genitori: | < 6 ore* (non importa se l'unità genitori è accesa o spenta)                                                                                          |
| Durata della batteria                                  |                                                                                                                                                       |
| Unità genitori:                                        | > 8 ore* (luminosità impostata bassa)<br>> 5 ore* (luminosità impostata alta)                                                                         |
| Unità bambino (batterie alcaline):                     | > 5 ore*                                                                                                                                              |
| Raggio del sensore di temperatura:                     | 11 °C - 30 °C (52 °F - 86 °F)                                                                                                                         |
| Precisione della temperatura:                          | ± 2 °C (con 25 °C) ± 2 K (con 77 °F)                                                                                                                  |

*\* Tutti i valori indicati in queste istruzioni per l'uso sono valori indicativi e dipendono dall'uso e dalle impostazioni e dalla condizione e la qualità delle batterie.*

## 11 GARANZIA

Il prodotto è coperto da una garanzia da parte del produttore di due (2) anni a partire dalla data di acquisto, purché si utilizzi il prodotto con la massima cura e ci si attenga a tutte le istruzioni d'uso. Ci impegniamo a riparare gratuitamente l'apparecchio purché il guasto sia dovuto a materiali difettosi o a errori di fabbricazione. Tutti gli altri tipi di reclami saranno esclusi.

Qualsiasi danno derivante da un uso improprio dell'apparecchio non sarà eliminato. Cavi di rete e alimentatori sono esclusi dalla garanzia se il danno è dovuto alla normale usura. Entro i primi due anni dalla data di acquisto, i difetti giustificati verranno riparati senza costi aggiuntivi. Tutte le spese sostenute dovranno essere confermate anticipatamente.

Quando si restituisce l'apparecchio, è necessario accludere sempre il certificato di garanzia o una prova di acquisto. Senza il certificato di garanzia o la prova di acquisto, le spese verranno addebitate al cliente. La restituzione della merce avviene mediante pagamento in contrassegno. Le Batterie non sono coperte dalla garanzia.

Subito dopo l'acquisto, si prega di compilare il certificato di garanzia e conservarlo in un luogo sicuro. I certificati di garanzia smarriti non verranno sostituiti. Il certificato di garanzia è riportato alla fine delle istruzioni per l'uso.

## Поздравляем! Вы выбрали высококачественное изделие торговой марки NUK!

*NUK Eco Control + Video* – это беспроводная аудио и видео система контроля, используемая для наблюдения за младенцами и маленькими детьми. Система оснащена новейшей технологией обеспечения постоянной – днем и ночью – высококачественной передачи звука между блоком малыша и блоком родителей. Система отвечает последнему слову техники. Она во многих отношениях даже лучше, чем этого требуют стандарты.

Радионяня *NUK Eco Control + Video* уже готова к эксплуатации: просто подсоедините прибор к сети и включите его! Эта инструкция поможет Вам при подключении. Радионяня работает при первом подключении на стандартных настройках. Вы легко можете изменить эти настройки в соответствии с Вашими потребностями. Используйте для этого инструкцию по эксплуатации.

Радионяня снабжена режимом *Full Eco*, который гарантирует безопасное и эффективное наблюдение с самым низким уровнем высокочастотного излучения. Дополнительными особенностями являются комнатный термометр с постоянным контролем за температурой в комнате малыша и наличие 5 различных колыбельных песен. Дизайн радионяни также позволяет использовать ее для всех, кому необходим дополнительный уход или помощь вне зависимости от их возраста.



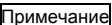
Внимательно прочитайте и соблюдайте инструкцию по эксплуатации. Храните инструкцию в безопасном и доступном для Вас месте. В случае передачи Вашего прибора другим пользователям, не забывайте приложить к нему инструкцию по эксплуатации, чтобы новый владелец также мог безопасно пользоваться прибором.

## СОДЕРЖАНИЕ

|          |                                          |            |
|----------|------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ</b>                  | <b>151</b> |
| 1.1      | УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ         | 151        |
| 1.2      | КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ                        | 152        |
| 1.3      | БЛОК РОДИТЕЛЕЙ                           | 153        |
| 1.3.1    | ЭКРАН НА БЛОКЕ РОДИТЕЛЕЙ                 | 154        |
| 1.4      | БЛОК МАЛЫША                              | 155        |
| <b>2</b> | <b>РАДИОНЫНЯ NUK ECO CONTROL + VIDEO</b> | <b>156</b> |
| 2.1      | РЕЖИМЫ РАБОТЫ                            | 156        |
| <b>3</b> | <b>ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ</b>                    | <b>157</b> |
| 3.1      | БЛОК РОДИТЕЛЕЙ                           | 157        |
| 3.1.1    | СЕТЕВОЙ АДАПТЕР                          | 157        |
| 3.1.2    | БАТАРЕЙКИ                                | 157        |
| 3.1.3    | ИНСТРУКЦИИ ПО ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКОЙ     | 158        |
| 3.1.4    | ЗАРЯДКА БАТАРЕЙКИ                        | 158        |
| 3.2      | БЛОК МАЛЫША                              | 159        |
| 3.2.1    | СЕТЕВОЙ АДАПТЕР                          | 159        |
| 3.2.2    | БАТАРЕЙКИ                                | 159        |
| <b>4</b> | <b>СВЯЗЬ МЕЖДУ БЛОКАМИ</b>               | <b>160</b> |

|       |                                                                   |     |
|-------|-------------------------------------------------------------------|-----|
| 4.1   | ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ЧАСТОТЕ .....                                      | 160 |
| 4.2   | ДИАПАЗОН ДЕЙСТВИЯ .....                                           | 160 |
| 4.3   | ПОМЕХИ .....                                                      | 160 |
| 4.4   | ПЕРЕХВАТ ИНФОРМАЦИИ/ПОМЕХИ .....                                  | 161 |
| 4.5   | ЗАДЕРЖКА ВИДЕО- И АУДИОСИГНАЛОВ .....                             | 161 |
| 5     | ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ .....                                   | 161 |
| 5.1   | ПРОВЕРКА СВЯЗИ .....                                              | 161 |
| 5.2   | ИНДИКАТОР МОЩНОСТИ ПРИЕМА СВЯЗИ .....                             | 161 |
| 5.3   | ИНДИКАТОР БАТАРЕЙКИ .....                                         | 162 |
| 5.4   | УСТАНОВКА .....                                                   | 162 |
| 5.4.1 | НАКЛОН КАМЕРЫ .....                                               | 163 |
| 6     | ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....                                                | 163 |
| 6.1   | СТАНДАРТНЫЕ НАСТРОЙКИ .....                                       | 163 |
| 6.2   | РЕЖИМ FULL ECO .....                                              | 163 |
| 6.2.1 | ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА FULL ECO .....                      | 164 |
| 6.2.2 | ФУНКЦИЯ ПРИНУДИТЕЛЬНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ .....                         | 164 |
| 6.2.3 | ИНДИКАТОР ДИАПАЗОНА ДЕЙСТВИЯ ПРИ ВКЛЮЧЕННОМ РЕЖИМЕ FULL ECO ..... | 164 |
| 7     | ПАРАМЕТРЫ .....                                                   | 164 |
| 7.1   | БЛОК РОДИТЕЛЕЙ .....                                              | 164 |
| 7.1.1 | МЕНЮ .....                                                        | 164 |
|       | ЯЗЫК .....                                                        | 165 |
|       | КОЛЫБЕЛЬНЫЕ ПЕСНИ .....                                           | 165 |
|       | ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ .....                                            | 165 |
|       | ТЕМПЕРАТУРА .....                                                 | 166 |
|       | ВИБРАЦИЯ .....                                                    | 166 |
|       | СИГНАЛ ТРЕВОГИ .....                                              | 166 |
|       | ЯРКОСТЬ .....                                                     | 167 |
|       | РЕЖИМ FULL ECO .....                                              | 167 |
| 7.1.2 | ГРОМКОСТЬ .....                                                   | 167 |
| 7.1.3 | УВЕЛИЧЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ .....                                      | 167 |
| 7.1.4 | ФУНКЦИЯ ДВУСТОРОННЕЙ СВЯЗИ .....                                  | 167 |
| 7.2   | БЛОК МАЛЫША .....                                                 | 168 |
| 7.2.1 | ГРОМКОСТЬ .....                                                   | 168 |
| 7.2.2 | КОЛЫБЕЛЬНЫЕ ПЕСНИ .....                                           | 168 |
| 7.2.3 | ИНДИКАТОР ТЕМПЕРАТУРЫ .....                                       | 168 |
| 7.2.4 | ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО НОЧНОГО ВИДЕНИЯ .....                     | 168 |
| 8     | ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РАДИОНЯНИ .....                       | 169 |
| 8.1   | ТРАНСПОРТИРОВКА .....                                             | 169 |
| 8.2   | ЧИСТКА .....                                                      | 169 |
| 8.3   | ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ .....                                             | 169 |
| 8.4   | УТИЛИЗАЦИЯ .....                                                  | 169 |
| 9     | УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК .....                                        | 170 |
| 10    | ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....                                  | 172 |
| 11    | ГАРАНТИЯ .....                                                    | 173 |

## 1.1 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Ниже Вы найдете список всех указаний по технике безопасности, которые необходимо соблюдать для безопасного использования Вашей радионяни *NUK Eco Control + Video*. В инструкции по эксплуатации Вы найдете указания по технике безопасности в указанном ниже порядке. Они обозначены символом и номером. Полезные советы и примечания для эффективного использования обозначены символом .

| Указания по технике безопасности                                                                                                                           | Глава          | <br>№ |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Радионяня является вспомогательным устройством. Помните, что она не может заменить ответственное и надлежащее наблюдение взрослого за ребенком.            | 2              | 1                                                                                      |
| Защищайте права других людей.                                                                                                                              | 2              | 2                                                                                      |
| Не используйте радионяню во время грозы.                                                                                                                   | 5              | 15                                                                                     |
| Размещайте радионяню на расстоянии минимум 1 метра от Вашего малыша, чтобы уменьшить опасность облучения.                                                  | 5.4            | 18                                                                                     |
| <b>ОСТОРОЖНО!</b> Ребенок может задохнуться! Держите шнуры в недоступном для детей месте. Не используйте удлинители.                                       | 5.4            | 17                                                                                     |
| Не подвергайте прибор воздействию недопустимых температур, а также влажности, воды, пыли, песка и т.п.                                                     | 2              | 3                                                                                      |
| Никогда не накрывайте блоки, например, одеждой, полотенцами или одеялами.                                                                                  | 5.4            | 20                                                                                     |
| Используйте только поставляемые в комплекте сетевые адаптеры.                                                                                              | 3.1.1<br>3.2.1 | 4<br>11                                                                                |
| Никогда не используйте поврежденные сетевые адаптеры.                                                                                                      | 3.1.1<br>3.2.1 | 5<br>12                                                                                |
| Перед тем как подсоединить сетевой адаптер убедитесь в том, что напряжение, указанное на адаптере, соответствует напряжению в местной сети.                | 3.1.1<br>3.2.1 | 6<br>13                                                                                |
| Если радионяня не используется в течение длительного времени, отсоедините сетевой адаптер от розетки и выньте батарейки, чтобы снизить риск их протекания. | 3.1.4<br>3.2.2 | 10<br>14                                                                               |
| Не применяйте силу, вставляя батарейки.                                                                                                                    | 3.1.2          | 7                                                                                      |
| Используйте только литиево-полимерные батарейки и заменяйте их литиево-полимерными батарейками того же типа и спецификации.                                | 3.1.2          | 8                                                                                      |

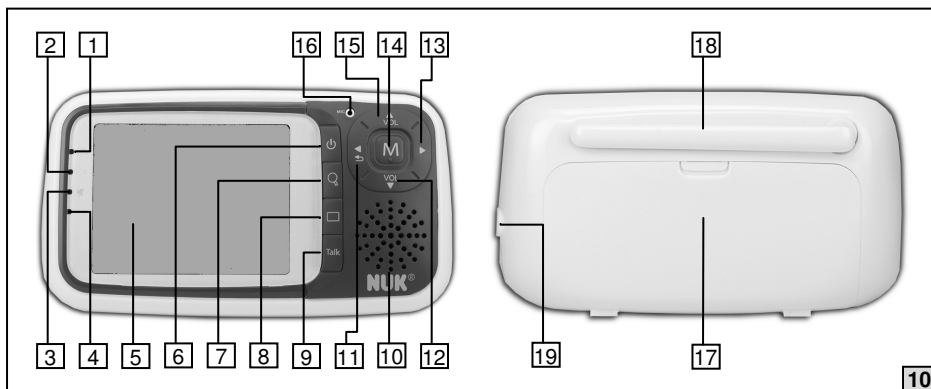
| Указания по технике безопасности                                                                                                                                                                                    | Глава | <br>№ |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Ненадлежащее использование батареек может привести к их нагреву, пожару, разрушению или ухудшению их работы .<br>Пожалуйста, прочитайте и соблюдайте инструкции по обращению с батарейками перед их использованием. | 3.1.3 | 9                                                                                     |
| Не выбрасывайте отработанные батарейки в бытовой мусор.<br>Сдавайте их в специальные местные пункты для повторной переработки химических отходов.                                                                   | 8.4   | 27                                                                                    |
| Каждый раз перед применением проверяйте связь между блоками.                                                                                                                                                        | 5.4   | 19                                                                                    |
| Регулярно проверяйте связь во время нормальной эксплуатации.                                                                                                                                                        | 5.1   | 16                                                                                    |
| Проверяйте диапазон действия радионяни перед тем, как использовать режим <i>Full Eco</i> . Убедитесь в том, что диапазон действия находится в необходимых пределах.                                                 | 6.2   | 21                                                                                    |
| В режиме <i>Full Eco</i> контроль соединения деактивирован, а световой индикатор связи отключен.                                                                                                                    | 6.2.3 | 22                                                                                    |
| Бережно очищайте радионяню от загрязнений. Используйте только влажную тряпочку и никогда не используйте для чистки химические средства. Перед очисткой всегда отсоединяйте радионяню от сети.                       | 8.2   | 23                                                                                    |
| Никогда не разбирайте сетевые адаптеры на части.                                                                                                                                                                    | 8.3   | 24                                                                                    |
| В послегарантийный период ремонт блока родителей или блока малыша должны производить только специалисты по электроприборам. Никогда не ремонтируйте сами сетевые адаптеры, кабели или батарейки.                    | 8.3   | 25                                                                                    |
| Никогда не выбрасывайте данный прибор в бытовой мусор.<br>Сдавайте его в официальные пункты приема для повторной переработки.                                                                                       | 8.4   | 26                                                                                    |

## 1.2 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплект радионяни *NUK Eco Control + Video* входят:

- блок родителей (рис. 1)
- сетевые адаптеры для блока родителей (зависит от страны) (рис. 4 и Примечание)
- перезаряжаемая батарейка для блока родителей
- блок малыша (рис. 5)
- сетевые адаптеры для блока малыша (зависит от страны) (рис. 9 и Примечание)
- краткое руководство пользователя
- инструкция по эксплуатации

Примечание Разъемы сетевых адаптеров для блока родителей и для блока малыша имеют специальный размер для каждого блока, поэтому их нельзя перепутать.



10

- 1** Световой индикатор связи (∞):
- зеленый свет: очень хорошая связь с блоком малыша
  - медленное мигание: хорошая связь с блоком малыша
  - быстрое мигание: отсутствие связи с блоком малыша
- 2** Световой индикатор батарейки (□):
- блок подключен к сети  
→ индикатор зарядки батарейки: зарядка: красный  
зарядка завершена : не горит
  - блок работает от батарейки  
→ индикатор питания ВКЛ/ВЫКЛ:  
ВКЛ – красный свет  
ВЫКЛ – не горит
- 3** Громкоговоритель (🔊):
- ВКЛ: не горит
  - ВЫКЛ: голубой свет
- 4** Индикатор режима *Full Eco (ECO)*:
- ВКЛ: желтый свет
  - ВЫКЛ: не горит
- 5** Экран (доп. информация – см. гл.1.3.1)
- 6** ⏻ кнопка: питание ВКЛ/ВЫКЛ
- 7** 🔍 кнопка: увеличение ВКЛ/ВЫКЛ
- 8** 📺 кнопка: видео ВКЛ/ВЫКЛ
- 9** кнопка «Говорите»: двусторонняя связь ВКЛ/ВЫКЛ
- 10** Встроенный громкоговоритель
- 11** ⏪ кнопка: стандартная: без функции  
увеличение: влево  
меню: назад
- 12** VOL ▼ кнопка: стандартная: увеличение громкости  
увеличение: вниз  
меню: прокручивание
- 13** ▶ кнопка: стандартная: без функции  
увеличение: вправо  
меню: без функции
- 14** M кнопка: меню
- 15** ▲ VOL кнопка: стандартная: увеличение громкости  
увеличение: вверх  
меню: прокручивание
- 16** встроенный микрофон
- 17** отсек для батарейки
- 18** антенна
- 19** гнездо для сетевого адаптера

**Постоянные индикаторы (всегда видны на экране):****1**

индикатор мощности приема связи:



очень хорошая связь



хорошая связь



умеренная связь



нет приема

**2**

комнатная температура (температура комнаты, в которой находится блок малыша) и непостоянные индикаторы (см. ниже).

**3**индикатор сетевого штексера или индикатор уровня зарядки батареек

индикатор сетевого штексера (сетевой адаптер подключен к сети, батарея не установлена)



индикатор уровня зарядки батареек (во время зарядки символ начинает двигаться)



батарея полная



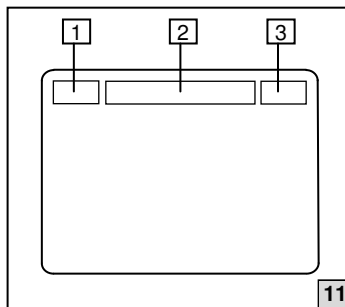
батарея полная на 2/3



батарея полная на 1/3



батарея пустая

**Непостоянные индикаторы (видны на экране только, когда активны):****2**

горит, когда кнопка увеличения включена



горит, когда играют колыбельные песни

горит, когда режим *Full Eco* активирован и нет приема связигорит, когда режим *Full Eco* активирован

горит, когда звуковой сигнал температуры активирован

**Индикатор громкости**

громкость 5



громкость 4



громкость 3



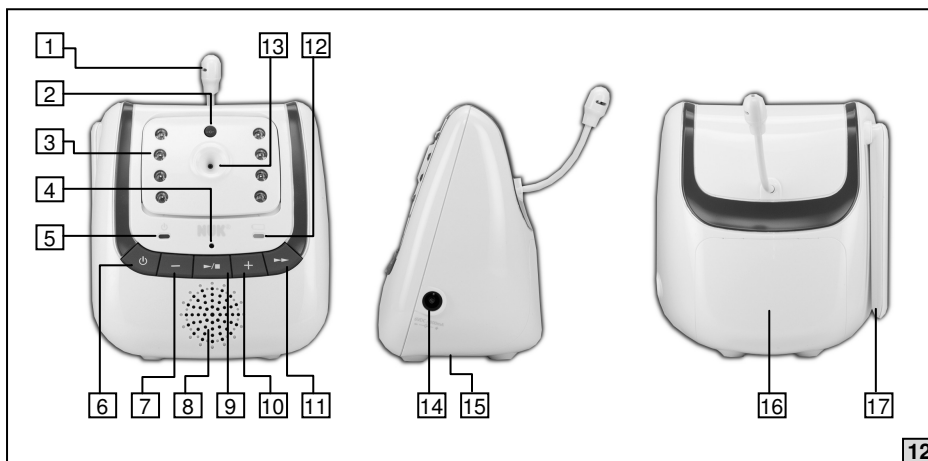
громкость 2



громкость 1



громкость ВЫКЛ (горит постоянно, когда громкость отключена)



12

- 1 Датчик температуры  
 2 Светочувствительный датчик (техническая особенность для автоматического распознавания ночного видения)  
 3 Инфракрасный СИД (для ночного видения)  
 4 Встроенный микрофон  
 5 Индикатор питания ВКЛ/ВЫКЛ (⏻): ВКЛ: красный свет  
 ВЫКЛ: не горит  
 6 ⏻ кнопка: питание ВКЛ/ВЫКЛ  
 7 — кнопка: увеличение громкости  
 8 Встроенный громкоговоритель  
 9 ►/■ кнопка: ПУСК/СТОП для колыбельных песен  
 10 + кнопка: увеличение громкости  
 11 ►► кнопка: следующая песня  
 12 Световой индикатор батарейки (□):  
 блок подключен к сети: зеленый свет  
 блок работает от батареек: не горит – батарейки полные  
 мигает зеленый – низкая зарядка  
 13 Камера  
 14 Гнездо для сетевого адаптера  
 15 Болтовое соединение для штатива (гл. 5.4)  
 16 Отсек для батареек  
 17 Антенна

*NUK Eco Control + Video* – это прибор, предназначенный для распознавания звуков и видеоизображения. Радионяни в основном используются для наблюдения за младенцами и маленькими детьми. Кроме того, дизайн радионяни также позволяет использовать ее для всех, кому необходим дополнительный уход или помощь вне зависимости от их возраста.



Радионяня является вспомогательным устройством. Помните, что она не может заменить ответственное и надлежащее наблюдение взрослого за ребенком.

Радионяней могут пользоваться взрослые, обладающие всеми физическими, сенсорными и умственными способностями, а также достаточным опытом и знаниями относительно присмотра за младенцами, детьми или лицами, нуждающимися в дополнительном уходе. Перед использованием всегда читайте инструкцию по эксплуатации радионяни.

Если радионяней пользуются другие лица, не попадающие под эту категорию, за ними должно присматривать лицо, которое отвечает за их безопасность или дает им указания по безопасному и эффективному использованию прибора. Не оставляйте детей без присмотра и не разрешайте им играть с прибором.

Радионяня состоит из двух блоков: блока малыша и блока родителей (см. рис. 10, 11, 12). Блок малыша распознает звуки, видеоизображение и температуру и передает полученные данные беспроводным способом на блок родителей. От настроек радионяни зависит, какие данные будут передаваться и в какое время.

Любые другие лица, находящиеся в комнате под наблюдением, должны быть проинформированы о наличии радионяни и в комнате.



Защищайте права других людей.

Радионяня предназначена для применения только внутри помещений. Используйте прибор при комнатной температуре и нормальной влажности. Для дополнительной информации см. технические характеристики (гл. 10).



Не подвергайте прибор воздействию недопустимых температур, а также влажности, воды, пыли, песка и т.п.

### 2.1 РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Прибор отвечает последнему слову техники. Он во многих отношениях даже лучше, чем этого требуют стандарты – независимо от выбранных Вами настроек. Ознакомьтесь с техническими возможностями радионяни, чтобы выбрать правильные настройки, подходящие к ситуации, Вашим потребностям и окружающей среде.

В подключенном к сети состоянии радионяня готова к эксплуатации – просто включите ее. Теперь она работает согласно стандартным настройкам (гл. 6.1). Вы можете сами с помощью инструкции по эксплуатации установить настройки в соответствии с Вашими потребностями. Радионяня может работать в двух режимах:

#### 1. Нормальный режим

В нормальном рабочем режиме блок родителей автоматически проверяет связь с блоком малыша. Чтобы гарантировать связь, ее необходимо проверять даже тогда, когда малыш спокоен. Нормальный режим рекомендуется использовать в ситуации, когда Вы не уверены, есть ли связь между блоками.

## 2. Режим Full Eco

В режиме *Full Eco* связь между блоками является обязательной. Когда малыш спокоен, радионяня не излучает высокие частоты. Если Вы используете радионяню в привычной среде (например, дома), включите режим *Full Eco* (гл. 6.2), чтобы уменьшить излучение.

Оба режима имеют функцию настройки чувствительности, которая позволяет установить диапазон звуков (гл. 7.1.1). Если Вы желаете слышать очень тихие звуки, издаваемые ребенком (= максимальная чувствительность), блок малыша может передавать даже звуки из непосредственного окружения ребенка.

## 3 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

### 3.1 БЛОК РОДИТЕЛЕЙ

Питание блока родителей может осуществляться за счет сетевого адаптера с тонким штепселем (рис. 4) или аккумуляторной батарейки. При использовании аккумуляторной батарейки блок становится переносным.

#### 3.1.1 Сетевой адаптер

Установка сетевого адаптера с тонким штепселем (технические характеристики см. гл.10):

1. Подсоединить сетевой адаптер с тонким штепселем к гнезду с правой стороны блока родителей (гл. 1.3, [19](#)).
2. Вставить адаптер в розетку.

Для Вашей безопасности соблюдайте порядок действий, указанный выше. Отсоединяйте прибор в обратном порядке: сначала отсоедините адаптер от сети и затем от блока.



Используйте только поставляемые в комплекте сетевые адаптеры.

Использование неподходящих типов адаптеров может привести к повреждениям блока. Перед использованием сетевого адаптера проверьте, не поврежден ли он и изолированы ли провода. Замените адаптер в случае повреждения (гл. 8.3).



Никогда не используйте поврежденные сетевые адаптеры.



Перед тем как подсоединить сетевой адаптер убедитесь в том, что напряжение, указанное на адаптере, соответствует напряжению в местной сети.

#### 3.1.2 Батарейки

В блок родителей может быть установлена прилагаемая аккумуляторная батарейка.

Технические требования:

- Тип BYD SCD530-1
- Материал: батарейка литиево-полимерная, аккумуляторная, производитель BYD
- Мощность: 3,7 В, 950 мА/ч (3,5 Вт/ч)

С низко установленной яркостью батарейка может работать до 8 часов\*, с высоко установленной яркостью – до 5 часов\* (\*гл. 10).

Установка аккумуляторной батарейки (рис. 3):

1. Откройте отсек для батареек, сняв крышку с обратной стороны блока родителей.
2. Сначала вставьте контактную сторону батарейки, соблюдая полярность, так, чтобы она полностью контактировала с клеммами блока.

3. Слегка надавите на другую сторону батарейки, пока не раздастся щелчок, и батарейка не будет вставлена в отсек.



Не применяйте силу, вставляя батарейки.

**Примечание** Батарейка вставляется легко; если у Вас возникли проблемы, то Вы неправильно вставили ее или не следовали инструкциям. Начните всё сначала.

4. Снимите крышку отсека с обратной стороны блока родителей.

**Примечание** Если в блоке отсутствует батарейка, его можно подключить к сети, используя сетевой адаптер (гл. 3.1.1).



Используйте только литиево-полимерные батарейки и заменяйте их литиево-полимерными батарейками того же типа и спецификации.

Использование иных батареек может привести к повреждению прибора.

**Примечание** Если индикатор зарядки батарейки (гл. 1.3.1) показывает,  это означает, что батарейка разряжена. В этом случае блок родителей отключается примерно через 5 минут\* (\*гл. 10).

### 3.1.3 Инструкции по обращению с батарейкой



Ненадлежащее использование батареек может привести к их нагреву, пожару, разрушению или ухудшению их работы. Пожалуйста, прочитайте и соблюдайте инструкцию по обращению с батарейками перед их использованием.

#### Правила обращения с батарейкой:

1. Не бросайте батарейку в огонь и не нагревайте её. Не подвергайте батарейку действию высоких температур.
2. Вставляйте батарейку правильно, так чтобы батарейка плотно прилегала к клеммам блока родителей.
3. Избегайте соприкосновения контактов батарейки или клемм блока с кабелем или любыми металлическими деталями (как, например, ожерелье, ключи или шпильки для волос), рядом с которыми они находятся или хранятся. Это может привести к короткому замыканию.
4. Не вбивайте в батарейку гвозди, не бейте ее молотком и не наступайте на нее. Никаким образом не наносите удары по батарейке.
5. Не разбирайте и не меняйте внешнюю структуру батарейки.
6. Не погружайте батарейку в воду. При хранении не подвергайте батарейку действию влажности.
7. Батарейка была подвержена тщательной проверке перед поставкой, чтобы убедиться в том, что она соответствует техническим требованиям. Тем не менее, если после покупки Вы обнаружили отклонения от нормального состояния (неприятный запах, перегрев и т.д.), верните батарейку (гл. 11).

### 3.1.4 Зарядка батарейки

Как только Вы подсоединили блок родителей к сетевому адаптеру и вставили адаптер в розетку, батарейка начинает заряжаться.

На блоке родителей находится индикатор зарядки батарейки (гл. 1.3). Когда сетевой адаптер подключен к сети: индикатор горит, пока батарейка заряжается. Индикатор не горит, когда батарейка полностью зарядилась. При отключенном сетевом адаптере

индикатор зарядки является индикатором мощности «ВКЛ/ВЫКЛ»: лампочка загорается, когда блок родителей включен, и гаснет, когда блок отключен.

Кроме того, на экране блока сверху справа находится индикатор уровня зарядки батарейки (гл. 1.3.1). Он показывает мощность батарейки. Индикатор уровня зарядки двигается во время зарядки батарейки.

**Примечание** Если вместо индикатора уровня зарядки батарейки загорается символ сетевого адаптера, то батарейка не была вставлена.

Перед первым использованием блока или после долгого перерыва: заряжайте батарейку минимум 15 часов, даже если индикатор показывает, что батарейка полностью заряжена. Если блок родителей подключен к сети, время зарядки батарейки блока родителей (независимо от того включен он или нет) составляет 6 часов\* (\*гл. 10).

Схема зарядки для батарейки контролируется электронным способом: опасности перезарядки батарейки не существует. Вы можете оставлять сетевой адаптер постоянно включенным.



Если радионяня не используется в течение длительного времени, отсоедините сетевой адаптер от розетки и выньте батарейки, чтобы снизить риск их протекания.

## 3.2 БЛОК МАЛЫША

Питание блока малыша может осуществляться от сети при помощи сетевого адаптера с толстым штепселем (рис. 9) или от батареек. При использовании батареек блок становится переносным.

### 3.2.1 Сетевой адаптер

Установка сетевого адаптера с толстым штепселем (технические характеристики см. гл. 10):

1. Подсоединить сетевой адаптер с толстым штепселем к гнезду с правой стороны блока малыша (гл. 1.4, **14**).
2. Вставить адаптер в розетку.

Для Вашей безопасности соблюдайте порядок действий, указанный выше. Отсоединяйте прибор в обратном порядке: сначала отсоедините адаптер от сети и затем от блока.



Используйте только поставляемые в комплекте сетевые адаптеры.

Использование неподходящих типов адаптеров может привести к повреждениям блока. Перед использованием сетевого адаптера проверьте, не поврежден ли он и изолированы ли провода. Заменяйте адаптер в случае повреждений (гл. 8.3).



Никогда не используйте поврежденные сетевые адаптеры.



Перед тем как подсоединить сетевой адаптер убедитесь в том, что напряжение, указанное на адаптере, соответствует напряжению в местной сети.

### 3.2.2 Батарейки

В блок малыша могут быть установлены батарейки со следующими техническими характеристиками:

- тип: AA (R6)

- материал: высококачественная щелочная батарейка
- мощность: 1,5 В
- количество: 4 штуки

Батарейки не входят в объем поставки. Разрешается вставлять аккумуляторные батарейки, но поскольку блок не снабжен зарядным устройством, то, если аккумуляторные батарейки разряжены, их следует заряжать от внешнего зарядного устройства.

**Примечание** Используйте сетевой адаптер при наличии сети.

**Примечание** Если мигает зеленая лампочка индикатора батарейки (гл. 1.4), блок малыша отключится примерно через 30 секунд\* (\*гл. 10).

#### Установка батареек (рис. 7):

1. Откройте крышку блока малыша, просунув плоский тупой твердый предмет в отверстие в нижней части блока.
2. Вставьте батарейки в отсек, соблюдая полярность, как указано (+батарейки + блока малыша, – батарейки – блока малыша).
3. Вставьте крышку на блок и закройте со щелчком.



Если радионяня не используется в течение длительного времени, отсоедините сетевой адаптер от розетки и выньте батарейки, чтобы снизить риск их протекания.

## **4 СВЯЗЬ МЕЖДУ БЛОКАМИ**

Радионяня используется при частоте в 2,4 ГГц для установления связи между блоком малыша и блоком родителей. Радионяня отвечает последнему слову техники (см. приложение заявление о соответствии). Она во многих отношениях даже лучше, чем этого требуют стандарты. Применение данной частоты для радионяни является безлицензионным как внутри, так и снаружи помещений.

### **4.1 ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ЧАСТОТЕ**

**CE** **!** Во Франции, России и на Украине использовать только в помещениях.

### **4.2 ДИАПАЗОН ДЕЙСТВИЯ**

Диапазон действия – это расстояние между блоками, на котором осуществляется беспроводная связь. Максимальный диапазон действия радионяни составляет примерно 300 метров вне помещения и 50 метров в помещении; диапазон действия зависит от местных условий. Пожалуйста, учитывайте, что большие здания, металлические конструкции, атмосферные помехи и другие беспроводные приборы могут повлиять на рабочий диапазон. В целях улучшенного приёма следует вытянуть антенны блока родителей (рис. 2) и блока малыша (рис. 6). Соблюдайте рекомендации по расстановке блоков (гл. 5.4).

Если блоки выходят за пределы диапазона действия, изображение сначала замирает на несколько секунд, затем появляется сообщение «НЕТ СВЯЗИ», после чего экран гаснет.

### **4.3 ПОМЕХИ**

Передача данных (связь) радионяни преобразована в цифровую форму. Поэтому связь с другими приборами исключена, и данные с Вашего блока малыша никогда не будут передаваться, например, на блок родителей, принадлежащий другому пользователю.

#### 4.4 ПЕРЕХВАТ ИНФОРМАЦИИ/ПОМЕХИ

В действительности перехват аудио- или видеоинформации или помехи невозможны – не только потому, что посторонний прибор должен находиться в диапазоне действия радионяни, но и потому что для этого необходимо очень дорогое оборудование.

#### 4.5 ЗАДЕРЖКА ВИДЕО- И АУДИОСИГНАЛОВ

Блок малыша передает блоку родителей видео- и аудиоданные в цифровой форме. Блок родителей воссоздает из этих данных узнаваемое изображение и четкий звук. Это может привести к незначительной задержке в передаче движения или звуков, возникающих или узнаваемых на блоке родителей. Кроме того, видеоизображение и звуки на блоке родителей не всегда синхронны друг с другом.

### 5 ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ



15 Не используйте радионяню во время грозы.

1. Подсоедините сетевые адаптеры (гл. 3.2.1) или вставьте батарейки (гл. 3.2.2) в блок малыша.
2. Подсоедините сетевые адаптеры (гл. 3.1.1) или вставьте аккумуляторные батарейки (гл. 3.1.2) в блок родителей.
3. Включите блок малыша, нажав на кнопку . (Удерживайте кнопку нажатой в течение 2 – 3 секунд, чтобы отключить блок.)
4. Включите блок родителей, нажав на кнопку . (Удерживайте кнопку нажатой в течение 2 – 3 секунд, чтобы отключить блок.)

Как только блок родителей включен, световой индикатор связи  (гл. 1.3) начинает мигать, и блок родителей начинает искать блок малыша. После того как блок малыша найден, этот индикатор будет гореть постоянно или медленно мигать.

Если выше описанный порядок действия не выполнен, на экране блока родителей появится сообщение «НЕТ СВЯЗИ».

#### 5.1 ПРОВЕРКА СВЯЗИ

Связь проверяется регулярно радионяней. Когда (и пока) блок родителей соединен с блоком малыша, индикатор связи  на блоке родителей будет непрерывно гореть. Если блок малыша вне диапазона действия (или отключен), индикатор связи  на блоке родителей начинает мигать. Если связь не восстановится через 30 секунд, сигнал тревоги включается каждые 10 секунд. Как только связь между блоками восстанавливается, индикатор связи  снова непрерывно горит.



16 Регулярно проверяйте связь во время нормальной эксплуатации.

#### 5.2 ИНДИКАТОР МОЩНОСТИ ПРИЕМА СВЯЗИ

В верхней части экрана блока родителей с левой стороны (гл. 1.3.1) находится индикатор мощности сигнала, поступающего от блока малыша.

: очень хорошая связь, : хорошая связь, : умеренная связь

Во всех трех случаях аудио- и видеоинформация изображена с одинаковым качеством. Как только мощность сигнала, поступающего с блока малыша, становится недостаточной

для получения аудио- и видеoinформации, загорается индикатор . Одновременно на экране появляется сообщение «НЕТ СВЯЗИ». Через несколько секунд экран гаснет, и индикатор мощности приема связи начинает быстро мигать. При нажатии любой кнопки на блоке родителей на экране загорается сообщение «ОЖИДАНИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ...». Примерно через 10 секунд экран снова гаснет. Как только блок родителей и блок малыша снова находятся в диапазоне действия, экран загорается и горит непрерывно.

**Примечание** Также если блок малыша отключен или батарейки в блоке разрядились, индикатор мощности приема связи начинает мигать и на экране блока родителей появляется сообщение «НЕТ СВЯЗИ».

### 5.3 ИНДИКАТОР БАТАРЕЙКИ

Оба блока снабжены индикаторами, которые показывают статус мощности батареек.

Блок родителей снабжен индикатором уровня зарядки батарейки (гл. 1.3). Индикатор уровня находится на экране (гл. 1.3.1). Положение и функции индикаторов описаны в этих разделах, а также в главе 3.1.4. Дополнительное **Примечание** Вы сможете найти в главе 3.1.2.

Блок малыша снабжен индикатором батарейки. Его положение и функции описаны в главе. 3.1.2. Дополнительное **Примечание** Вы сможете найти в главе 3.2.2.

Кроме того, на экране блока родителей появляются сообщения, указывающие на низкий уровень зарядки батарейки: «ЗАРЯДКА НИЗКАЯ», если батарейка блока родителей мы разряжена, и «ЗАРЯДКА НИЗКАЯ НА БЛОКЕ МАЛЫША», если батарейка блока малыша разряжена. Замените батарейки соответствующего блока или подсоедините блок к сети через сетевой адаптер.

### 5.4 УСТАНОВКА

Устанавливайте блоки на твердую, ровную, сухую и невоспламеняющуюся поверхность. На нижней части блока малыша имеется резьба для крепления штатива (гл. 1.4). Используйте ее, чтобы прикрепить блок на подставку или штатив (не входит в объем поставки, свяжитесь с Вашим продавцом).

Убедитесь в том, что кабель сетевого адаптера находится в недоступном для Вашего малыша месте, чтобы ребенок не задохнулся, не споткнулся и не упал. Никогда не помещайте блок малыша в коляску, детскую кроватку или в манеж.



**ОСТОРОЖНО!** Ребенок может задохнуться! Держите шнуры в недоступном для детей месте. Не используйте удлинители.



Размещайте радионяню на расстоянии минимум 1 метра от Вашего малыша, чтобы уменьшить опасность облучения.

Для оптимальной связи устанавливайте блок родителей и малыша так высоко и так далеко от металлических поверхностей, насколько это возможно.



Каждый раз перед применением проверяйте связь между блоками.



Никогда не накрывайте блоки, например, одеждой, полотенцами или одеялами.

#### 5.4.1 Наклон камеры

Если видеоизображение на экране блока родителей не настроено так, как Вам бы этого хотелось, Вы можете наклонить камеру на блоке малыша. Освободите камеру, вытянув ее вперед вверх (рис. 7). Вы можете расположить камеру под углом примерно 45 градусов вниз. Вставьте камеру обратно в корпус, закрепив ее в исходном положении.

**Примечание** Вращение камеры влево и вправо невозможно. Для этого Вы должны повернуть сам блок малыша.

### 6 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

После подключения радионяня работает на стандартных настройках (гл. 6.1). Это значит, что видеоизображение передается постоянно. Звуки передаются, когда малыш плачет (уровень чувствительности 3). Сигнал тревоги передается, если батарейки разряжены. Вы не услышите сигнал тревоги, если между блоками отсутствует связь, но индикатор связи и индикатор мощности приема связи работают (гл. 5.1 и 5.2). Вы не услышите сигнал тревоги, если температура превышает минимальный или максимальный предел.

Видео настройки не влияют на передачу звуков. Передача звуков зависит от уровня чувствительности. Он срабатывает так часто, пока блок малыша ищет блок родителей, чтобы передать звуки. Если Вы желаете слышать низкие звуки малыша (= максимальная чувствительность), настройте уровень чувствительности на 5 (гл. 7.1.1).

#### 6.1 СТАНДАРТНЫЕ НАСТРОЙКИ

Стандартные настройки радионяни:

| РАЗДЕЛЫ МЕНЮ             | Позиции        | Блока родителей | Блок малыша   |
|--------------------------|----------------|-----------------|---------------|
| ЯЗЫК                     |                | НЕМЕЦКИЙ        | -             |
| КОЛЫБЕЛЬНАЯ              |                | КОЛЫБЕЛЬНАЯ 1   | КОЛЫБЕЛЬНАЯ 1 |
| ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ         |                | УРОВЕНЬ 3       | -             |
| ТЕМПЕРАТУРА              | ФОРМАТ         | ПО ЦЕЛЬСИУ      | -             |
| ТЕМПЕРАТУРА              | СИГНАЛ ТРЕВОГИ | ВЫКЛ            | -             |
| ТЕМПЕРАТУРА              | минимальная    | 14 °C (57 °F)   | -             |
| ТЕМПЕРАТУРА              | максимальная   | 30 °C (86 °F)   | -             |
| ВИБРАЦИЯ                 |                | ВЫКЛ            | -             |
| СИГНАЛ ТРЕВОГИ           | ЗАРЯДКА НИЗКАЯ | ВКЛ             | -             |
| СИГНАЛ ТРЕВОГИ           | НЕТ СВЯЗИ      | ВЫКЛ            | -             |
| ЯРКОСТЬ                  |                | УРОВЕНЬ 4       | -             |
| РЕЖИМ ECO                |                | ВЫКЛ            | -             |
| Громкость <sup>(1)</sup> |                | УРОВЕНЬ 4       | УРОВЕНЬ 3     |

<sup>(1)</sup> Этот параметр устанавливается непосредственно на блоке родителей (гл. 7.1.2) и не входит в меню.

#### 6.2 РЕЖИМ FULL ECO

Радионяня снабжена режимом *Full Eco*, который гарантирует безопасное и эффективнонаблюдение с самым низким уровнем высокочастотного излучения. Радионяня передает видео- и аудиоданные, когда микрофон улавливает звук, в противном случае он переходит в режим ожидания. В режиме ожидания радионяня вообще не излучает высоких частот. Как только блок малыша обнаруживает звук, превышающий установленный уровень чувствительности, блок включается и

устанавливает связь с блоком родителей. Это может занять несколько секунд. При этом передаются как видео- так и аудиоданные. Через несколько секунд после того, как звуки рядом с блоком малыша прекращаются, появляется сообщение «РЕЖИМ ЕСО АКТИВИРОВАН», и радионяня возвращается в режим ожидания. Экран снова гаснет.

**Примечание** Лампочка индикатора связи быстро мигает в целях индикации отсутствия связи, как только радионяня переходит в режим ожидания. В этом случае, это не является сигналом тревоги, а подтверждением того, что радионяня находится в режиме *Full Eco*.

В режиме *Full Eco* аудио- и видеoinформация передается согласно установленному уровню чувствительности. Если громкость отключена (гл. 7.1.2), звуков не слышно.



Проверяйте диапазон действия радионяни перед тем, как использовать режим *Full Eco*. Убедитесь в том, что диапазон действия находится в необходимых пределах.

## 6.2.1 Включение / Выключение режима *Full Eco*

1. Нажмите кнопку **M** на блоке родителей, чтобы открыть меню
2. Используйте кнопки **▲** , **▼** для перехода в режим *ECO*
3. Нажмите кнопку **M**
4. Используйте кнопки **▲** , **▼** для настройки функции ВКЛ или ВЫКЛ
5. Нажмите кнопку **M**, чтобы подтвердить выбор
6. Нажмите кнопку **⏏** , чтобы закрыть меню.

Дополнительную информацию об экранном меню на блоке родителей Вы сможете найти в гл. 7.1.1.

## 6.2.2 Функция принудительного изображения

Принудительное изображение позволяет наблюдать за комнатой даже, когда малыш спит и активирован режим *Full Eco*. Просто включите блок малыша с блока родителей:

1. Нажмите кнопку  на блоке родителей.
2. На экране появится сообщение «РЕЖИМ ЕСО АКТИВИРОВАН».
3. Еще раз нажмите кнопку , чтобы активировать блок малыша.
4. Вы увидите видеоизображение, если радионяня работает правильно.
5. Примерно через 10 секунд блок малыша автоматически отключается.

## 6.2.3 Индикатор диапазона действия при включенном режиме *Full Eco*

Когда режим *Full Eco* активирован, блоки переходят в режим сна и между ними отсутствует связь.



В режиме *Full Eco* контроль соединения деактивирован, а световой индикатор связи отключен.

# 7 ПАРАМЕТРЫ

## 7.1 БЛОК РОДИТЕЛЕЙ

### 7.1.1 Меню

Радионяня *NUK Eco Control + Video* имеет несколько настроек, которые Вы можете легко установить через блок родителей, используя простое экранное меню.

1. Нажмите кнопку **M** на блоке родителей, чтобы открыть меню.
2. Используйте кнопки **▲**, **▼** для прокрутки меню.
3. Нажмите кнопку **M**, чтобы выбрать функцию меню (выбираемые функции меняют цвет от светло-голубого до тёмно-голубого и появляются элементы).
4. Используйте кнопки **▲**, **▼** для выбора настройки (Вы услышите 2 сигнала, когда окажетесь в начале или в конце списка).
5. Нажмите кнопку **M**, чтобы сохранить изменения.
6. Нажмите кнопку **⏮**, чтобы закрыть меню.

**Примечание** Если Вы не нажимаете ни одну из кнопок в течение 10 секунд\* (\*гл. 10), меню закрывается.

Вы в любой момент можете вернуться на один шаг в меню, нажав на кнопку **⏮**.

Применяя указанные действия, Вы сможете установить следующие настройки:

### Язык

При помощи экранного меню Вы можете настроить язык, на котором будут показаны сообщения и пункты меню на экране:

1. Нажмите кнопку **M**, чтобы открыть меню.
2. Прокрутите к пункту меню **ЯЗЫК**.
3. Выберите и подтвердите выбранный язык.

### Колыбельные песни

При помощи экранного меню Вы можете включить и отключить колыбельную на блоке малыша.

1. Нажмите кнопку **M**, чтобы открыть меню.
2. Прокрутите к пункту меню **КОЛЫБЕЛЬНАЯ**.
3. Выберите и подтвердите выбранную песню или выберите **ВСЕ**, чтобы проиграть все колыбельные одну за другой.

Если Вы выбрали одну колыбельную, она постоянно проигрывается в течение 15 минут\* (\*гл. 10) и затем автоматически останавливается. Если Вы желаете остановить проигрывание колыбельной раньше, повторите шаги, указанные выше, и установите настройку **СТОП**, чтобы остановить проигрывание.

Если Вы выбрали настройку **ВСЕ**, все колыбельные проигрываются одна за другой. Время проигрывания составляет около 3 минут\* (\*гл. 10). Проигрывание останавливается автоматически.

**Примечание** В режиме *Full Eco* сначала два раза нажмите кнопку **M**, чтобы включить или отключить колыбельные с блока родителей.

**Примечание** Колыбельные могут также проигрываться прямо на блоке малыша (гл. 7.2.2).

### Чувствительность

При помощи экранного меню Вы можете настроить чувствительность, с которой микрофон блока малыша улавливает звуки и передает их на блок родителей:

1. Нажмите кнопку **M**, чтобы открыть меню.
2. Прокрутите к пункту меню **ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ**.
3. Выберите и подтвердите выбранный Вами уровень чувствительности.

Уровень 1: активируется при громких звуках ..... Уровень 5: активируется при тихих звуках

**Примечание** Определите идеальный уровень методом подбора.

### Температура

В верхней части экрана на блоке родителей изображена температура комнаты, в которой находится блок малыша (гл. 1.3.1). Она может быть указана в градусах по Цельсию или по Фаренгейту. При помощи экранного меню Вы можете настроить минимальную и максимальную температуру. Сигнал тревоги звучит всякий раз, когда один из пределов температуры превышает.

1. Нажмите кнопку **М**, чтобы открыть меню.
2. Прокрутите к пункту меню **ТЕМПЕРАТУРА**.
3. Выберите **ФОРМАТ**, **МИНИМУМ**, **МАКСИМУМ** или **СИГНАЛ ТРЕВОГИ**.
4. При помощи **ФОРМАТА** настройте температуру по **ЦЕЛЬСИУ** или **ФАРЕНГЕЙТУ**.  
При помощи пункта **МИНИМУМ** настройте минимальную температуру.  
При помощи пункта **МАКСИМУМ** настройте максимальную температуру.  
При помощи **СИГНАЛА ТРЕВОГИ** настройте сигнал температуры на **ВКЛ** или **ВЫКЛ**.

Если сигнал температуры отключен, в верхней части экрана блока родителей в центре появляется индикатор  (гл. 1.3.1). Сигнал тревоги звучит даже, если громкость отключена. Сигнал тревоги звучит, как только на экране постоянно появляется сообщение «СЛИШКОМ ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА» или «СЛИШКОМ НИЗКАЯ ТЕМПЕРАТУРА».

**Примечание** Деактивация индикатора температуры и визуального сигнала невозможна.

**Примечание** Изображаемая температура является всего лишь индикатором, а не точным значением.

### Вибрация

При помощи экранного меню Вы можете настроить блок родителей на оповещение вибрацией. Если блок малыша обнаруживает звук, экран включается, и блок родителей быстро вибрирует 3 раза подряд (вне зависимости от того, включен или отключен режим *Full Eco*). Вибрация также срабатывает при отключенной громкости на блоке родителей.

1. Нажмите кнопку **М**, чтобы открыть меню.
2. Прокрутите к пункту меню **ВИБРАЦИЯ**.
3. Настройте вибрацию на **ВКЛ** или **ВЫКЛ**.

Если Вы настроили функцию вибрации, ее включение подтверждается путем вибрации блока.

**Примечание** Если включена громкость на блоке родителей, функция вибрации автоматически деактивируется.

### Сигнал тревоги

При помощи экранного меню Вы можете настроить сигнал тревоги в качестве предупреждения, если батарейки в блоке малыша разрядились или, если связь между блоками не установлена.

1. Нажмите кнопку **M**, чтобы открыть меню.
2. Прокрутите к пункту меню СИГНАЛ ТРЕВОГИ.
3. Выберите сигнал «БАТАРЕЙКА РАЗРЯЖЕНА» или «НЕТ СВЯЗИ».
4. Настройте соответствующий сигнал на ВКЛ или ВЫКЛ.

**Примечание** Сигнал тревоги также срабатывает при отключенной громкости. В режиме *Full Eco* существуют особенности для сигнала «НЕТ СВЯЗИ» (гл. 6.2.3).

## Яркость

При помощи экранного меню Вы можете настроить яркость видеоизображения:

1. Нажмите кнопку **M**, чтобы открыть меню.
2. Прокрутите к пункту меню ЯРКОСТЬ.
3. Выберите и подтвердите выбранную яркость.

**Примечание** Низкая яркость потребляет меньше энергии.

## Режим Full Eco

При помощи экранного меню Вы можете включить или отключить режим *Full Eco*:

1. Нажмите кнопку **M**, чтобы открыть меню.
2. Прокрутите к режиму ECO.
3. Настройте функцию ВКЛ или ВЫКЛ.

Режим *Full Eco* подробно описан в главе 6.2.

### 7.1.2 ГРОМКОСТЬ

Настройки громкости определяют уровень звука на блоке родителей. Увеличить громкость можно нажимая на кнопку  $\blacktriangle$  VOL, уменьшить – нажимая на кнопку  $\blacktriangledown$  VOL. Если достигнута максимальная или минимальная громкость, слышно 3 коротких сигнала.

Если экран блока родителей включен, уровень громкости показан в центре верхней строки (гл. 1.3.1):

▬▬▬▬▬= макс. громкость, ▬▬= мин. громкость, ▬ = громкость ВЫКЛ (звуков не слышно)

Если Вы отключили громкость, индикатор громкоговорителя  $\blacksquare$  загорается на блоке родителей (гл. 1.3). Индикатор появляется, когда громкость выключена даже, если видеоизображение отключено.

**Примечание** Если активировано увеличение изображения (гл. 7.1.3), Вы не сможете настроить громкость. Сначала отключите увеличение изображения.

### 7.1.3 Увеличение изображения

Нажмите на кнопку  $\mathcal{Q}$ , чтобы увидеть увеличенное изображение на экране. Для нормального изображения еще раз нажмите на кнопку. Вы можете увеличить детали изображения на экране. Используйте кнопки  $\blacktriangle$ ,  $\blacktriangledown$ ,  $\blacktriangleleft$ ,  $\blacktriangleright$  для передвижения вверх, вниз, вправо или влево, если Вы желаете увеличить изображение.

### 7.1.4 Функция двусторонней связи

Нажмите на кнопку «Говорите» (гл. 1.3) для того, чтобы установить обратную связь с блоком малыша. Вы можете говорить до тех пор, пока Вы удерживаете кнопку. При необходимости настройте громкость на блоке малыша (гл. 7.2.1).

**Примечание** Если Вы активировали колыбельные, их проигрывание временно прекращается, в то время как Вы говорите с малышом.

## **7.2 БЛОК МАЛЫША**

### **7.2.1 Громкость**

На блоке малыша Вы можете настроить громкость, нажав на кнопки **+** и **-**. Кнопка **+** увеличивает громкость. Кнопка **-** уменьшает громкость. Установленная громкость срабатывает при проигрывании колыбельных или когда Вы разговариваете, используя функцию двусторонней связи (гл. 7.1.4).

### **7.2.2 Колыбельные песни**

Колыбельные можно проигрывать с блока малыша. Включить или отключить колыбельную можно прямо с блока малыша или через блок родителей (гл. 7.1.1).

1. Нажмите на кнопку **►/■** чтобы начать проигрывание колыбельной.
2. Колыбельная 1 повторяется в течение 15 минут.
3. Нажмите **►►**, чтобы выбрать следующую песню.

Колыбельная автоматически останавливается через 15 минут. Вы можете остановить ее раньше, если нажмете на **►/■** на блоке малыша.

Вы можете выбрать проигрывание только одной песни. Если Вы желаете выбрать проигрывание всех песен, запустите проигрывание с блока родителей (гл. 7.1.1).

### **7.2.3 Индикатор температуры**

Датчик температуры расположен на обратной стороне блока малыша (рис. 8). Чтобы гарантировать точное считывание температуры, датчик не следует ничем накрывать или помещать под прямые солнечные лучи. Также избегайте размещения блока вблизи нагревательных приборов (например, электрических лампочек). Диапазон температур – от 11 °C до 30 °C (52 °F до 86 °F).

**Примечание** Изображаемая температура является всего лишь ориентировочным, а не точным значением.

### **7.2.4 Функция автоматического ночного видения**

Блок малыша включает в себя 8 встроенных инфракрасных светодиодов. Эти СИДы автоматически включаются, когда вокруг блока малыша становится темно, и отключаются, когда становится светло. СИДы освещают объекты на расстоянии примерно до 1 метра.

**Примечание** Когда СИДы ночного видения включены, изображение на экране блока родителей получается черно-белым.

Глаз человека не воспринимает инфракрасный свет. Тем не менее, может быть видно красное свечение.

**Примечание** Встроенные инфракрасные светодиоды отвечают требованиям EN 62471 и не представляют фотобиологической опасности.

## 8 ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РАДИОНЯНИ

### 8.1 ТРАНСПОРТИРОВКА

Мы рекомендуем Вам сохранить упаковку радионяни. Так прибор будет надлежащим образом упакован во время транспортировки.

### 8.2 ЧИСТКА



Бережно очищайте радионяню от загрязнений. Используйте только влажную тряпочку и никогда не используйте для чистки химические средства. Перед очисткой всегда отсоединяйте радионяню от сети.

### 8.3 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Радионяня не требует техобслуживания. Если у Вас возникли проблемы с прибором, ознакомьтесь с разделом 9 данной инструкции. Действия, описанные в таблице «Устранение неполадок», помогут Вам решить Ваши проблемы. Радионяня должна работать, как описано в данной инструкции по эксплуатации. В противном случае свяжитесь с продавцом или – при наличии – позвоните по номеру телефона горячей линии по ремонту в Вашей стране (см. контактные адреса компании NUK).



Никогда не разбирайте сетевые адаптеры на части.

Любые претензии по гарантии и ответственности становятся недействительными или теряют свою силу, если Вы отремонтировали прибор своими силами, если Вы использовали не оригинальные части для замены поврежденных деталей, или если Вы использовали принадлежности, не рекомендуемые данной инструкцией по эксплуатации.

Если необходим ремонт после истечения гарантийного срока, всегда обращайтесь к специалистам по электроприборам – в целях Вашей безопасности.



В послегарантийный период ремонт блока родителей или блока малыша должны производить только специалисты по электроприборам. Никогда не ремонтируйте сами сетевые адаптеры, кабели или батарейки.

### 8.4 УТИЛИЗАЦИЯ

Сдавайте упаковку радионяни в утилизацию с учетом условий окружающей среды и используйте доступные системы вторичной переработки.



Никогда не выбрасывайте данный прибор в бытовой мусор. Сдавайте его в официальные пункты приема для повторной переработки.



Батарейки, используемые для радионяни, содержат опасные для окружающей среды вещества.



Не выбрасывайте отработанные батарейки в бытовой мусор. Сдавайте их в специальные местные пункты для повторной переработки химических отходов.

| Неполадки                                                      | Возможная причина                                                 | Устранение неполадок                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Индикатор связи на блоке родителей не горит.                   | Блок родителей отключен.                                          | Включите блок, нажав  (гл. 1.3).      |
|                                                                | Батарейка блока родителей вставлена неверно.                      | Вставьте батарейку (гл. 3.1.2).                                                                                        |
|                                                                | Батарейка блока родителей разрядилась.                            | Зарядите блок родителей, подключив его к сети (гл. 3.1.1).                                                             |
|                                                                | В блоке родителей отсутствует батарейка.                          | Подключите блок родителей к сети или вставьте батарейку (гл. 3.1.2).                                                   |
|                                                                | Дефектные сетевые адаптеры или кабели, или разряженные батарейки. | Замените на оригинальные запчасти. Обратитесь к продавцу (гл. 8.3).                                                    |
| Индикатор связи на блоке родителей мигает.                     | Блок родителей и блок малыша находятся вне диапазона действия.    | Сократите расстояние между блоками (гл. 3.2.1).                                                                        |
|                                                                | Блок малыша отключен.                                             | Включите его, нажав  (гл. 1.4).       |
| Индикатор батарейки на блоке малыша мигает.                    | Щелочные батарейки в блоке малыша разряжаются.                    | Замените щелочные батарейки или подсоедините блок малыша к сети (гл. 3.2.1).                                           |
| Символ разряженной батарейки на экране блока родителей мигает. | Батарейка в блоке родителей разряжается.                          | Зарядите блок родителей, подключив его к сети (гл. 3.1.4).                                                             |
|                                                                | Батарейка в блоке родителей разряжена или повреждена.             | Замените на оригинальные запчасти. Обратитесь к продавцу (гл. 8.3).                                                    |
| Блок родителей подает звуковой сигнал.                         | Отсутствие связи с блоком малыша.                                 | Сократите расстояние между блоками (гл. 3.2.1).                                                                        |
|                                                                | Блок малыша отключен.                                             | Включите его, нажав  (гл. 1.4).       |
|                                                                | Батарейка в блоке родителей разряжается.                          | Зарядите блок родителей, подключив его к сети (гл. 3.1.4).                                                             |
|                                                                | Сработал сигнал температуры.                                      | Проверьте температуру в комнате малыша.                                                                                |
| Нет видеозображения на экране.                                 | Экран отключен.                                                   | Включите экран, нажав  (гл. 6.2.2). |
|                                                                | Блок родителей и блок малыша находятся вне диапазона действия.    | Сократите расстояние между блоками (гл. 3.2.1).                                                                        |
|                                                                | Батарейка в блоке родителей разряжается.                          | Зарядите блок родителей, подключив его к сети (гл. 3.1.4).                                                             |
|                                                                | Режим <i>Full Eco</i> активирован.                                | Проверьте, активирован или нет режим <i>Full Eco</i> (гл. 6).                                                          |
|                                                                | Дефектные сетевые адаптеры или кабели, или разряженные батарейки. | Замените на оригинальные запчасти. Обратитесь к продавцу (гл. 8.3).                                                    |

| <b>Неполадки</b>                                               | <b>Возможная причина</b>                                                                           | <b>Устранение неполадок</b>                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Не слышно звуков или плача малыша.                             | Громкость на блоке родителей установлена слишком низко.                                            | Увеличьте громкость на блоке родителей (гл. 7.1.2).                                                                                               |
|                                                                | Чувствительность блока малыша слишком низкая.                                                      | Увеличьте чувствительность на блоке малыша (гл. 7.1.1).                                                                                           |
|                                                                | Блок родителей и блок малыша находятся вне диапазона действия.                                     | Сократите расстояние между блоками (гл. 3.2.1).                                                                                                   |
|                                                                | Дефектные сетевые адаптеры или кабели, или разряженные батарейки.                                  | Замените на оригинальные запчасти. Обратитесь к продавцу (гл. 7.1.1).                                                                             |
| Блок родителей слишком чувствителен к звукам в комнате.        | Чувствительность блока малыша слишком высокая.                                                     | Сократите чувствительность на блоке малыша (гл. 7.1.1).                                                                                           |
| Блок родителей не вибрирует.                                   | Вибрация отключена.                                                                                | Включите вибрацию (гл. 7.1.1).                                                                                                                    |
|                                                                | Громкость на блоке родителей не отключена.                                                         | Отключите громкость на блоке родителей (гл. 7.1.2).                                                                                               |
|                                                                | Голос малыша не превышает чувствительности, установленной на блоке родителей.                      | Увеличьте чувствительность на блоке малыша (гл. 7.1.1).                                                                                           |
|                                                                | Дефектные сетевые адаптеры или кабели, или разряженные батарейки.                                  | Замените на оригинальные запчасти. Обратитесь к продавцу (гл. 8.3).                                                                               |
| Радионяня издает шум высокого тона.                            | Блок родителей и блок малыша находятся слишком близко друг к другу.                                | Увеличьте расстояние между блоками (гл. 3.2.1).                                                                                                   |
|                                                                | Громкость на блоке родителей установлена слишком высоко.                                           | Уменьшите громкость на блоке родителей (гл. 7.1.2).                                                                                               |
| Щелочные батарейки в блоке малыша быстро разряжаются.          | Чувствительность блока малыша слишком высокая, в результате чего блок малыша чаще передает данные. | Сократите чувствительность на блоке малыша (гл. 7.1.1) или подключите его к сети (гл. 3.2.1).                                                     |
|                                                                | Слишком высокий уровень громкости на блоке малыша.                                                 | Уменьшите громкость на блоке малыша (гл. 7.2.1) для сбережения энергии при проигрывании колыбельных или использовании функции двусторонней связи. |
| Аккумуляторные батарейки в блоке родителей быстро разряжаются. | Громкость на блоке родителей установлена слишком высоко, что потребляет много энергии.             | Уменьшите громкость на блоке родителей (гл. 7.1.2) или подключите его к сети (гл. 3.1.1).                                                         |
|                                                                | Батарейка в блоке родителей разрядилась или повреждена.                                            | Замените на оригинальные запчасти. Обратитесь к продавцу (гл. 8.3).                                                                               |

| Неполадки                               | Возможная причина                                                 | Устранение неполадок                                                                                             |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Функция двусторонней связи не работает. | Блок малыша отключен.                                             | Включите его, нажав  (гл. 1.4). |
|                                         | Нет связи с блоком малыша.                                        | Сократите расстояние между блоками (гл. 3.2.1).                                                                  |
|                                         | Громкость на блоке малыша установлена слишком низко.              | Увеличьте громкость на блоке малыша (гл. 7.2.1).                                                                 |
|                                         | Дефектные сетевые адаптеры или кабели, или разряженные батарейки. | Замените на оригинальные запчасти. Обратитесь к продавцу (гл. 8.3).                                              |

## 10 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                                                                      |                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Диапазон действия:                                                                   | до 50 м в помещении<br>до 300 м вне помещения                                                                      |
| Расход энергии блока родителей:                                                      | 1,2 Вт (во время зарядки); 1,0 Вт (заряженный)                                                                     |
| Сетевой адаптер блока родителей:                                                     | 6 В пост. тока 800 мА сетевой адаптер<br>модель: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG |
| Батарейка блока родителей:                                                           | 3,7 В 950 мАч (3,5 Вт/ч) литиево-полимерная<br>батарейка<br>модель: BYD SCD530-1                                   |
| Расход энергии блока малыша:                                                         | малыш спит: 0,5Вт<br>малыш плачет: 1,1Вт                                                                           |
| Сетевой адаптер блока малыша:                                                        | 6 В пост. тока 800мА сетевой адаптер<br>модель: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG  |
| Батарейки блока малыша:                                                              | 4 x 1,5 В AA батарейки (не входят в поставку)                                                                      |
| Частота:                                                                             | 2,4 ГГц режим СИЧ в цифровой форме (FHSS)/52 канала                                                                |
| Экран:                                                                               | 2.8" цветной ЖК-дисплей<br>QVGA 320 x 240 пикселей<br>до 25 кадров/сек., кадровая частота                          |
| Рабочая температура:                                                                 | 0 °C - 45 °C (32° F - 113°F)                                                                                       |
| Рабочая влажность:                                                                   | 20% - 95% относительная влажность                                                                                  |
| Класс защиты:                                                                        | III                                                                                                                |
| Время зарядки батарейки блока родителей: < 6 часов* (включен блок родителей или нет) |                                                                                                                    |
| Время работы батарейки                                                               |                                                                                                                    |
| Блок родителей:                                                                      | > 8 часов* (низкий уровень яркости)<br>> 5 часов* (высокий уровень яркости)                                        |
| Блок малыша (щелоч. батарейки):                                                      | > 5 часов*                                                                                                         |
| Диапазон температурного датчика:                                                     | 11° C - 30° C (52° F - 86° F)                                                                                      |
| Точность задания температуры:                                                        | ± 2° C (при 25° C) ± 2 K (при 77° F)                                                                               |

*\* Все временные данные, указанные в инструкции по эксплуатации, являются приблизительными и зависят от условий использования и настроек, а также от состояния и качества батареек.*

## 11 ГАРАНТИЯ

При бережном обращении с прибором и соблюдении инструкции по эксплуатации производитель предоставляет гарантию на два (2) года со дня приобретения прибора. Мы обязуемся бесплатно отремонтировать прибор в случае дефекта материала или ошибки конструкции. Любые другие претензии не принимаются.

Любые неисправности, возникшие в результате ненадлежащего обращения с прибором, не устраняются. Гарантия не распространяется на износ сетевых адаптеров и кабелей. В течение первых двух лет с момента покупки прибора мы устраняем обоснованные неисправности без выставления счета за понесенные дополнительные расходы. Покрытие расходов подлежит предварительному согласованию. Контактные адреса компании NUK Вы можете найти в конце данного руководства.

При возвращении прибора изготовителю необходимо в любом случае приложить гарантийный талон или квитанцию о покупке. Без гарантийного талона или квитанции о покупке с Вас взимается оплата за ремонт. Товары возвращаются наложенным платежом. Гарантия не распространяется на батарейки.

Гарантийный талон необходимо заполнить сразу при покупке. Бережно храните его. Утерянные гарантийные талоны не восстанавливаются. Гарантийный талон находится в конце данного руководства.

## **Gratulujemy Państwu zakupu wysokiej jakości produktu firmy NUK!**

Wideoniania NUK Eco Control + Video to bezprzewodowy system monitorowania audio i wideo, który jest stosowany głównie do kontroli niemowląt i małych dzieci. Jest ona wyposażona w najnowszą technologię, aby zapewnić przenoszenie sygnału o jak najwyższej jakości między dzieckiem a rodzicami zarówno w dzień jak i w nocy. Odpowiada wymaganiom najnowszego stanu techniki i często przekracza wymogi norm.

Wideoniania NUK Eco Control + Video jest gotowa do użytku - należy ją tylko podłączyć do gniazdka i włączyć! Niania pracuje z ustawieniami fabrycznymi. Przy uruchamianiu najlepiej korzystać z instrukcji skróconej (Quick Start Guide). Ustawienia fabryczne można bardzo łatwo dopasować do własnych potrzeb, korzystając z niniejszej instrukcji obsługi.

Wideoniania posiada tryb Full Eco, który zapewnia bezpieczną i efektywną kontrolę przy możliwie najniższej częstotliwości promieniowania. Dodatkowe funkcje to termometr kontrolujący stale temperaturę w pomieszczeniu dziecka oraz 5 różnych kołysanek. Budowa niani umożliwia monitorowanie także innych osób, które dodatkowo potrzebują pomocy lub kontroli, bez względu na wiek.



Należy dokładnie przeczytać instrukcję i przestrzegać jej zaleceń. Należy przechowywać instrukcję w miejscu bezpiecznym i łatwo dostępnym. Nie należy przekazywać instrukcji osobom trzecim.

## **SPIS TREŚCI**

|          |                                                  |            |
|----------|--------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>PRZEGLĄD .....</b>                            | <b>176</b> |
| 1.1      | WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA .....                   | 176        |
| 1.2      | ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA .....                       | 177        |
| 1.3      | ODBIORNIK DLA RODZICÓW .....                     | 178        |
| 1.3.1    | EKRAN ODBIORNIKA DLA RODZICÓW .....              | 179        |
| 1.4      | NADAJNIK DLA DZIECKA .....                       | 180        |
| <b>2</b> | <b>WIDEONIANIA NUK ECO CONTROL + VIDEO .....</b> | <b>181</b> |
| 2.1      | TRYBY PRACY .....                                | 181        |
| <b>3</b> | <b>ZASILANIE .....</b>                           | <b>182</b> |
| 3.1      | ODBIORNIK DLA RODZICÓW .....                     | 182        |
| 3.1.1    | ZASILACZ SIECIOWY .....                          | 182        |
| 3.1.2    | BATERIA .....                                    | 182        |
| 3.1.3    | INSTRUKCJA OBSŁUGI BATERII .....                 | 183        |
| 3.1.4    | ŁADOWANIE BATERII .....                          | 183        |
| 3.2      | NADAJNIK DLA DZIECKA .....                       | 184        |
| 3.2.1    | ZASILACZ SIECIOWY .....                          | 184        |
| 3.2.2    | BATERIE .....                                    | 184        |
| <b>4</b> | <b>PRZEKAZYWANIE DANYCH .....</b>                | <b>185</b> |
| 4.1      | OGRANICZENIA CZĘSTOTLIWOŚCI .....                | 185        |
| 4.2      | ZASIĘG .....                                     | 185        |
| 4.3      | KODOWANIE CYFROWE .....                          | 185        |
| 4.4      | PRZECHWYTYWANIE DANYCH .....                     | 186        |
| 4.5      | OPÓŹNIENIA OBRAZU I DŹWIĘKU .....                | 186        |

|       |                                                     |     |
|-------|-----------------------------------------------------|-----|
| 5     | URUCHAMIANIE.....                                   | 186 |
| 5.1   | KONTROLA POŁĄCZENIA.....                            | 186 |
| 5.2   | WSKAŹNIK SIŁY ODBIORU .....                         | 186 |
| 5.3   | WSKAŹNIK BATERII.....                               | 187 |
| 5.4   | UMIEJSCOWIENIE NIANI.....                           | 187 |
| 5.4.1 | PRZECHYLANIE KAMERY .....                           | 188 |
| 6     | OBSŁUGA.....                                        | 188 |
| 6.1   | USTAWIENIA FABRYCZNE.....                           | 188 |
| 6.2   | TRYB FULL ECO .....                                 | 188 |
| 6.2.1 | WŁĄCZANIE \ WYŁĄCZANIE TRYBU FULL ECO .....         | 189 |
| 6.2.2 | PODGLĄD WYMUSZONY.....                              | 189 |
| 6.2.3 | BRAK POŁĄCZENIA PRZY AKTYWNYM TRYBIE FULL ECO ..... | 189 |
| 7     | PARAMETRY .....                                     | 189 |
| 7.1   | ODBIORNIK DLA RODZICÓW.....                         | 189 |
| 7.1.1 | MENU .....                                          | 189 |
|       | JEZYK.....                                          | 190 |
|       | KOŁYSANKI .....                                     | 190 |
|       | CZUŁOŚĆ .....                                       | 190 |
|       | TEMPERATURA .....                                   | 191 |
|       | WIBRACJE .....                                      | 191 |
|       | ALARM .....                                         | 191 |
|       | JASNOŚĆ .....                                       | 192 |
|       | TRYB FULL ECO.....                                  | 192 |
| 7.1.2 | GŁOŚNOŚĆ .....                                      | 192 |
| 7.1.3 | ZOOM .....                                          | 192 |
| 7.1.4 | FUNKCJA ROZMOWY.....                                | 192 |
| 7.2   | NADAJNIK DLA DZIECKA.....                           | 193 |
| 7.2.1 | GŁOŚNOŚĆ .....                                      | 193 |
| 7.2.2 | KOŁYSANKI.....                                      | 193 |
| 7.2.3 | WSKAŹNIK TEMPERATURY .....                          | 193 |
| 7.2.4 | AUTOMATYCZNY WIDOK NOCNY .....                      | 193 |
| 8     | INSTRUKCJA OBCHODZENIA SIĘ Z WIDEONIANIĄ.....       | 193 |
| 8.1   | TRANSPORT.....                                      | 193 |
| 8.2   | CZYSZCZENIE .....                                   | 194 |
| 8.3   | KONSERWACJA.....                                    | 194 |
| 8.4   | UTYLIZACJA.....                                     | 194 |
| 9     | ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....                       | 194 |
| 10    | PARAMETRY TECHNICZNE.....                           | 197 |
| 11    | WARUNKI GWARANCJI.....                              | 197 |

Poniżej znajdziecie Państwo listę wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane dla bezpiecznego użytkowania wideoniani NUK Eco Control + Video. Poukładane są one tematycznie. W instrukcji obsługi znajdziecie Państwo wskazówki bezpieczeństwa w ponumerowanej kolejności, oznakowane symbolem  i numerem. Wskazówki dotyczące bardziej efektywnego użytkowania są oznakowane przy pomocy oznaczenia Uwaga.

| Wskazówki bezpieczeństwa                                                                                                                                                     | Rozdział       | <br>Nr. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Państwa wideoniani służy jako urządzenie pomocnicze. Nie powinna ona zastępować odpowiedzialnej opieki osób dorosłych.                                                       | 2              | 1                                                                                        |
| Należy chronić prywatność innych osób.                                                                                                                                       | 2              | 2                                                                                        |
| Nie należy uruchamiać wideoniani podczas burzy.                                                                                                                              | 5              | 15                                                                                       |
| Nadajnik dla dziecka należy ustawiać w minimalnej odległości 1 metra (3 ft.) od Państwa dziecka, aby zmniejszyć zagrożenie promieniowaniem.                                  | 5.4            | 18                                                                                       |
| <b>OSTRZEŻENIE!</b> Zagrożenie powieszeniem! Kable należy przechowywać z dala od dziecka. Nie podłączać aparatów do sieci za pomocą przedłużaczy.                            | 5.4            | 17                                                                                       |
| Wideonianię należy chronić przed temperaturami wykraczającymi poza skalę, przed wilgocią, wodą, kurzem, piaskiem itp.                                                        | 2              | 3                                                                                        |
| W żadnym wypadku nie przykrywać aparatów (np. ubraniami, ręcznikami lub kocami).                                                                                             | 5.4            | 20                                                                                       |
| Używać tylko dostarczonego zasilacza sieciowego.                                                                                                                             | 3.1.1<br>3.2.1 | 4<br>11                                                                                  |
| W żadnym wypadku nie użytkować uszkodzonego zasilacza sieciowego.                                                                                                            | 3.1.1<br>3.2.1 | 5<br>12                                                                                  |
| Zanim podłączycie Państwo zasilacz sieciowy: należy upewnić się, że napięcie podane na szyldzie typów zgadza się z lokalnym napięciem sieci.                                 | 3.1.1<br>3.2.1 | 6<br>13                                                                                  |
| Jeśli nie użykujecie Państwo wideoniani przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka. Wyjąć baterie, aby uniknąć uszkodzenia na skutek wycieku baterii. | 3.1.4<br>3.2.2 | 10<br>14                                                                                 |
| Przy wkładaniu baterii nie należy używać siły.                                                                                                                               | 3.1.2          | 7                                                                                        |
| Używać tylko i wyłącznie dostarczonej baterii litowo-polimerowej lub zastąpić ją baterią tego samego typu o tych samych właściwościach.                                      | 3.1.2          | 8                                                                                        |

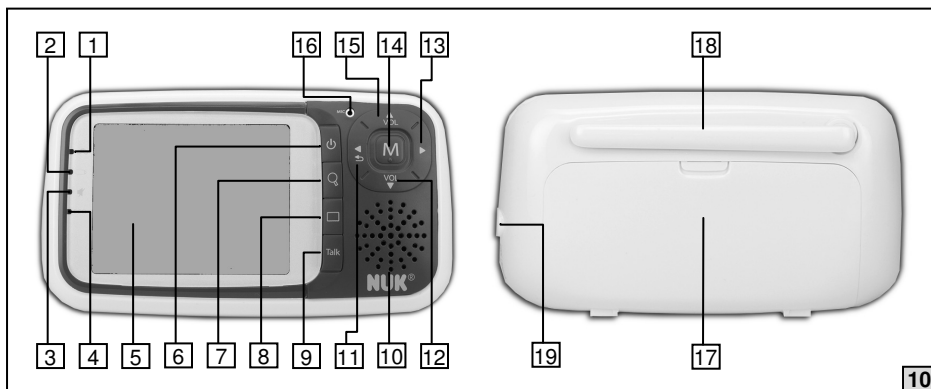
| Wskazówki bezpieczeństwa                                                                                                                                                                                             | Rozdział | <br>Nr. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nieodpowiednie użytkowanie baterii może wywołać nagrzanie, zapalenie, uszkodzenie lub obniżenie wydajności baterii. Przed użyciem należy przeczytać wskazówki dotyczące użytkowania baterii i ich przestrzegać.      | 3.1.3    | 9                                                                                       |
| Baterii nie należy wyrzucać do domowego kosza na śmieci. Należy oddać je do lokalnego punktu recyklingu odpadów chemicznych.                                                                                         | 8.4      | 27                                                                                      |
| Sprawdzać połączenie między aparatami przed każdym użyciem.                                                                                                                                                          | 5.4      | 19                                                                                      |
| Regularnie sprawdzać połączenie podczas normalnej pracy urządzenia.                                                                                                                                                  | 5.1      | 16                                                                                      |
| Sprawdzić zasięg wideoniani, zanim użyjecie Państwo trybu Full Eco. Należy upewnić się, że znajdujecie się Państwo w obrębie tej odległości.                                                                         | 6.2      | 21                                                                                      |
| W trybie Full Eco kontrola połączenia jest dezaktywowana i wskaźnik połączenia pozostaje wyłączony.                                                                                                                  | 6.2.3    | 22                                                                                      |
| Wideonianie należy czyścić ostrożnie. Używać do tego celu wilgotnej ściereczki. Nie należy używać żadnych środków chemicznych. Przed czyszczeniem: upewnić się, że zasilacz sieciowy jest odłączony od obrotu prądu. | 8.2      | 23                                                                                      |
| Nie należy nigdy rozkładać zasilacza sieciowego na części.                                                                                                                                                           | 8.3      | 24                                                                                      |
| Poza okresem gwarancji wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez specjalistów od urządzeń elektronicznych. Nigdy nie należy naprawiać zasilaczy sieciowych, kabli sieciowych lub baterii.                   | 8.3      | 25                                                                                      |
| Niniejszego produktu nie należy wyrzucać do domowego kosza na śmieci. Należy go zanieść do lokalnego punktu recyklingu.                                                                                              | 8.4      | 26                                                                                      |

## 1.2 ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Wideoniania NUK Eco Control + Video składa się z następujących elementów:

- odbiornik dla rodziców (rys. 1)
- zasilacz sieciowy do odbiornika dla rodziców (typowy dla danego kraju) (rys. 4 i uwaga poniżej)
- bateria do wielokrotnego ładowania do odbiornika dla rodziców
- nadajnik dla dziecka (rys. 5)
- zasilacz sieciowy do nadajnika dziecka (typowy dla danego kraju) (rys. 9 i uwaga poniżej)
- instrukcja skrócona (Quick Start Guide)
- instrukcja obsługi

**Uwaga** Wtyczki zasilaczy sieciowych do odbiornika dla rodziców i nadajnika dla dziecka różnią się wielkością, dlatego nie można ich pomylić.



10

- 1** wskaźnik połączenia (📶):
- zielona lampka świeci się: bardzo dobre połączenie z nadajnikiem dla dziecka
  - miga powoli: dobre połączenie z nadajnikiem dla dziecka
  - miga szybko: brak połączenia z nadajnikiem dla dziecka
- 2** wskaźnik baterii (🔋):
- zasilanie sieciowe  
→ wskaźnik ładowania baterii:  
ładuje: czerwona lampka  
ładowanie zakończone: brak lampki
  - zasilanie na baterie  
→ wskaźnik włączonego/wyłączonego urządzenia:  
włączone: lampka czerwona  
wyłączone: brak lampki
- 3** wskaźnik głośnika (🔊):
- włączony: brak lampki
  - wyłączony: niebieska lampka
- 4** wskaźnik trybu Full Eco (ECO):
- włączony: żółta lampka
  - wyłączony: brak lampki
- 5** ekran (szczegóły patrz rozdz.1.3.1)
- 6** ⏻ przycisk: włącznik/wyłącznik
- 7** 🔍 przycisk: zoom włączony/wyłączony
- 8** 📺 przycisk: video włączony/wyłączony
- 9** TALK przycisk: rozmowa włączona/wyłączona
- 10** wbudowany głośnik
- 11** 🔍 przycisk: standard: brak funkcji  
zoom: przejdź w lewo  
menu: z powrotem
- 12** VOL ▼ przycisk: standard: zmniejszyć głośność  
zoom: przejdź w dół  
menu: przewiń
- 13** ▶ przycisk: standard: brak funkcji  
zoom: przejdź w prawo  
menu: brak funkcji
- 14** M przycisk: menu
- 15** ▲ VOL przycisk: standard: zwiększyć głośność  
zoom: przejdź do góry  
menu: przewiń
- 16** wbudowany mikrofon
- 17** komora baterii
- 18** antena
- 19** wejście zasilacza sieciowego

**Wskaźniki stałe (wyświetlane cały czas na ekranie):****1**

wskaźnik siły odbioru:



bardzo dobry odbiór



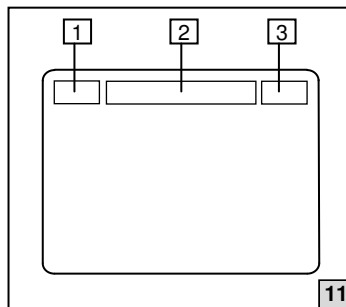
dobry odbiór



słaby odbiór



brak odbioru

**2**

temperatura pomieszczenia (temperatura pomieszczenia, w którym znajduje się nadajnik dla dziecka) i wskaźniki ruchome (patrz poniżej).

**3**wskaźnik zasilania sieciowego lub wskaźnik poziomu naładowania baterii

wskaźnik zasilania sieciowego (zasilacz sieciowy jest podłączony do sieci, baterie nie są włożone)



wskaźnik poziomu naładowania baterii (podczas ładowania symbol porusza się)



bateria całkowicie naładowana



bateria naładowana w 2/3



bateria naładowana w 1/3



bateria rozładowana

**Wskaźniki ruchome (wyświetlają się tylko wtedy, gdy są aktywne):****2**

świeci się, kiedy funkcja zoom jest aktywowana



świeci się, kiedy kołysanki są odtwarzane



świeci się, kiedy tryb Full Eco jest aktywowany i nie ma odbioru



świeci się, kiedy tryb Full Eco jest aktywowany



świeci się, kiedy akustyczny sygnał alarmu temperatury jest aktywowany

**Wskaźnik głośności**

głośność 5



głośność 4



głośność 3



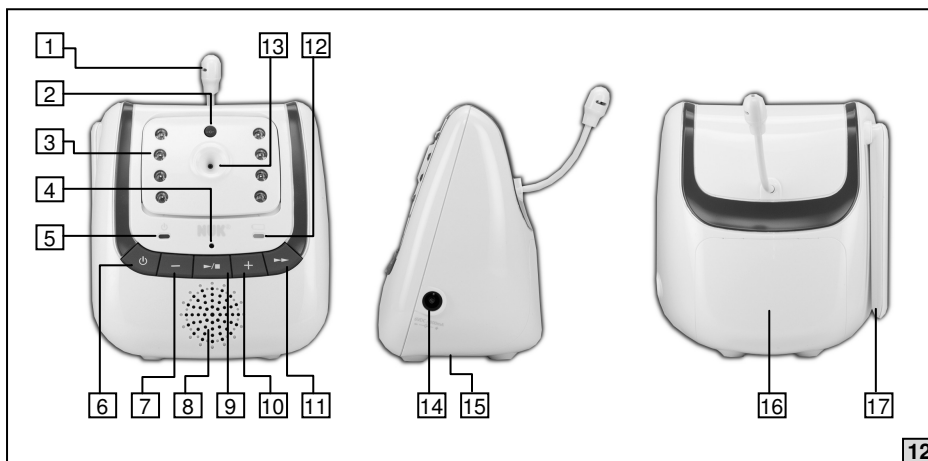
głośność 2



głośność 1



głośność wyłączona (świeci się stale, gdy dźwięk jest wyłączony)



12

- 1 czujnik temperatury  
 2 czujnik światła (techniczna funkcja dla automatycznego włączenia widoku nocnego)  
 3 diody podczerwieni LED (widok nocny)  
 4 wbudowany mikrofon  
 5 wskaźnik włączonego/wyłączonego urządzenia (⏻): włączony: czerwona lampka  
 wyłączony: brak lampki  
 6 ⏻ przycisk: włącznik/wyłącznik  
 7 – przycisk: zmniejszyć głośność  
 8 wbudowany głośnik  
 9 ►/■ przycisk: start/stop dla kołysanek  
 10 + przycisk: zwiększyć głośność  
 11 ►► przycisk: kolejna kołysanka  
 12 wskaźnik baterii (🔋): zasilanie sieciowe: zielona lampka  
 zasilanie na baterie: brak lampki – baterie naładowane  
 zielona lampka miga – baterie słabe  
 13 kamera  
 14 wejście zasilacza sieciowego  
 15 miejsce przykręcenia statywu (rozdz. 5.4)  
 16 komora baterii  
 17 antena

Wideoniania NUK Eco Control + Video to elektroniczna niania, która jest przystosowana do rejestrowania i przekazywania obrazów i dźwięków. Jest używana głównie do kontroli niemowląt i małych dzieci. Poza tym budowa niani umożliwia monitorowanie także innych osób, które dodatkowo wymagają pomocy lub kontroli, bez względu na wiek.



Wideoniania służy jako urządzenie pomocnicze. W żadnym wypadku nie powinna zastępować odpowiedzialnej opieki rodziców nad dziećmi.

Wideoniania jest przeznaczona do użytkowania przez osoby dorosłe posiadające wszelkie zdolności psychiczne, sensoryczne i motoryczne oraz doświadczenie w opiece nad dziećmi, niemowlętami i osobami, które potrzebują dodatkowej pomocy. Przed użyciem wideoniani należy przeczytać instrukcję obsługi.

Jeśli Państwa niania jest używana przez inne osoby, powinny one być odpowiedzialne za bezpieczeństwo urządzenia oraz pouczone odnośnie jego odpowiedniego i bezpiecznego użytkowania. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Wideoniania składa się z dwóch aparatów: odbiornika dla rodziców i nadajnika dla dziecka (szczegóły patrz rys. 10, 11, 12). Nadajnik dla dziecka odbiera sygnały, obrazy i dane temperatury i przekazuje je do odbiornika dla rodziców, gdzie dane są wyświetlane. Kiedy i jakie dane są przekazywane zależy od ustawień wideoniani.

Jeśli inne osoby znajdują się w monitorowanym pomieszczeniu, powinno się je poinformować o obecności urządzenia.



Należy chronić prywatność innych osób.

Wideoniania jest przeznaczona do użytkowania wewnątrz pomieszczeń. Należy jej używać przy normalnej wilgotności powietrza i w temperaturze pokojowej. Szczegółowe informacje znajdziecie Państwo w specyfikacji technicznej (rozdz. 10).



Wideonianie należy chronić przed temperaturami wykraczającymi poza skalę, przed wilgocią, wodą, kurzem, piaskiem itp.

### 2.1 TRYBY PRACY

Wideoniania odpowiada najnowszemu stanowi techniki i często przekracza wymogi norm – niezależnie od ustawień, które Państwo wybieracie. Przetestujcie Państwo różne technologiczne możliwości, aby dobrać odpowiednie ustawienia dla Państwa sytuacji, potrzeb i otoczenia.

Jak tylko niania zostanie podłączona do zasilania prądem, jest od razu gotowa do pracy – wystarczy ją tylko włączyć. Pracuje ona wówczas z ustawieniami fabrycznymi (rozdz. 6.1). Intuicyjnie lub z pomocą instrukcji obsługi można dopasować ustawienia niani do swoich potrzeb. Urządzenie działa w dwóch różnych trybach:

#### 1. Tryb normalny

W trybie normalnym odbiornik dla rodziców automatycznie sprawdza połączenie z nadajnikiem dziecięcym. Zalecamy Państwu tryb normalny w otoczeniu, w którym nie jesteście Państwo pewni, czy odbiornik dla rodziców jest połączony z nadajnikiem dla dziecka.

#### 2. Tryb Full Eco

W trybie Full Eco zakłada się, że istnieje połączenie pomiędzy odbiornikiem dla rodziców i nadajnikiem dla dziecka. Gdy dziecko jest spokojne, wówczas niania nie emituje żadnego

promieniowania. Używając niani w miejscach ze znanymi warunkami odbioru (np. w domu), starajcie się Państwo stosować tryb Full Eco (rozdz. 6.2), aby zmniejszyć promieniowanie.

W obu trybach pracy czułość niani można ustawić tak, aby odbierać odpowiednią częstotliwość odgłosów (rozdz. 7.1.1). Jeśli chcecie Państwo słyszeć bardzo ciche odgłosy dziecka (= maksymalna czułość), wtedy nadajnik może przekazywać także odgłosy z otoczenia.

### 3 ZASILANIE

#### 3.1 ODBIORNIK DLA RODZICÓW

Odbiornik dla rodziców może być zasilany sieciowo (za pomocą zasilacza sieciowego z cienką wtyczką - rys. 4) lub za pomocą baterii do wielokrotnego ładowania. Przy użyciu baterii odbiornik dla rodziców staje się przenośny.

##### 3.1.1 Zasilacz sieciowy

Instalacja zasilacza sieciowego z cienką wtyczką (opis patrz rozdz. 10):

1. Włożyć cienką wtyczkę zasilacza sieciowego do wejścia z prawej strony odbiornika dla rodziców (rozdz. 1.3 [\[19\]](#)).
2. Podłączyć zasilacz do gniazdka.

Dla własnego bezpieczeństwa należy zachować wyżej wymienioną kolejność. Odłączenie odbywa się w odwrotnej kolejności: najpierw odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka, a potem dopiero od odbiornika dla rodziców.



Używać tylko dostarczonego zasilacza sieciowego.

Używanie nieodpowiednich typów zasilaczy może spowodować uszkodzenie aparatu. Zasilacz należy skontrolować przed użyciem pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub nieizolowanego kabla. W razie uszkodzeń zasilacz należy wymienić i zastąpić go tylko i wyłącznie zasilaczem oryginalnym (rozdz. 8.3).



Nigdy nie należy użytkować uszkodzonego zasilacza sieciowego.



Zanim zasilacz sieciowy zostanie przyłączony: należy się upewnić, że napięcie podane na symbolu typów zgadza się z lokalnym napięciem sieci.

##### 3.1.2 Bateria

W odbiorniku dla rodziców można używać dostarczonej baterii do wielokrotnego ładowania.

Parametry:

- Typ BYD SCD530-1
- Materiał: bateria litowo-polimerowa, ładowalna, producent BYD
- Moc: 3,7 V, 950 mAh (3,5 Wh)

Z niskim ustawieniem jasności bateria wytrzyma do 8 godzin\*, z wysokim ustawieniem jasności - do 5 godzin\* (\*rozdz. 10).

Wkładanie baterii (rys. 3):

1. Otworzyć komorę baterii w odbiorniku dla rodziców, zsuwając pokrywę komory baterii z tyłu odbiornika.
2. Włożyć baterię, tak aby jej punkty stykowe przylegały do punktów stykowych odbiornika dla rodziców.
3. Lekko docisnąć drugą stronę baterii, do momentu aż się zatrzaśnie w odpowiedniej pozycji.



Przy wkładaniu baterii nie należy używać siły.

**Uwaga**

Baterię daje się łatwo osadzić. Jeżeli odczuwacie Państwo opór, oznacza to, że nie przestrzegaliście Państwo kolejności instalacji lub bateria jest nieodpowiednio wkładana. Wówczas należy zacząć od początku.

4. Założyć ponownie pokrywę baterii na odbiornik dla rodziców.

**Uwaga**

Jeśli do odbiornika dla rodziców nie zostaną włożone żadne baterie, może on być nadal zasilany sieciowo za pomocą zasilacza (rozdz. 3.1.1).



Należy używać tylko dostarczonej baterii litowo-polimerowej lub zastąpić ją baterią tego samego typu o tych samych właściwościach.

Użycie innej baterii może spowodować uszkodzenie urządzenia.

**Uwaga**

Jeśli wskaźnik poziomu naładowania baterii (rozdz. 1.3.1) wskazuje pustą baterię , odbiornik dla rodziców wyłączy się po ok. 5 minutach\* (\*rozdz. 10).

### 3.1.3 Instrukcja obsługi baterii



Nieodpowiednie użytkowanie baterii może wywołać nagrzanie, zapalenie, uszkodzenie lub obniżenie wydajności baterii. Przed użyciem należy przeczytać poniższe wskazówki i ich przestrzegać.

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. Nie wrzucać baterii do ognia, nie ogrzewać jej ani nie przechowywać w wysokiej temperaturze.
2. Prawidłowo wkładać baterię - tak aby jej punkty stykowe dotykały do punktów stykowych odbiornika dla rodziców.
3. Nie dopuścić do kontaktu styków baterii lub odbiornika dla rodziców z metalowymi przedmiotami (takimi jak metalowe naszyjniki, klucze lub spinki do włosów). Mogłoby to doprowadzić do zwarcia.
4. W baterię nie wbijać gwoździ, nie uderzać jej młotkiem i nie stawać na niej. Nie uderzać w baterię w żaden inny sposób.
5. Nie rozbierać baterii na części i nie naruszać jej zewnętrznej struktury w żaden sposób.
6. Nie zanurzać baterii w wodzie. Nie dopuścić do zamoczenia baterii podczas przechowywania.
7. Aby zgadzała się ze specyfikacją, bateria jest przed dostawą dokładnie sprawdzana. Jeśli po zakupie pomimo to zauważycie Państwo jakieś nieprawidłowości (nieprzyjemny zapach, nagrzanie itp.), należy baterię zwrócić (rozdz. 11).

### 3.1.4 Ładowanie baterii

Tak długo jak odbiornik dla rodziców podłączony jest za pomocą zasilacza do sieci, bateria jest ładowana.

Na odbiorniku dla rodziców znajdziecie Państwo wskaźnik baterii (rozdz. 1.3). Jeśli zasilacz sieciowy jest podłączony do sieci, wskaźnik świeci się tak długo, jak bateria jest ładowana. Znika on, gdy bateria jest całkowicie naładowana. Jeśli zasilacz sieciowy nie jest przyłączony, wówczas wskaźnik baterii staje się wskaźnikiem włączenia \ wyłączenia urządzenia: lampka świeci się wtedy, gdy odbiornik dla rodziców jest włączony i przestaje się świecić, gdy zostaje on wyłączony.

Ponadto w prawym górnym rogu wyświetlacza odbiornika dla rodziców znajdziecie Państwo wskaźnik poziomu naładowania baterii (rozdz. 1.3.1). Wskazuje on pozostałą moc baterii. Wskaźnik poziomu naładowania baterii porusza się, gdy bateria jest ładowana.

**Uwaga** Jeśli zamiast wskaźnika poziomu naładowania baterii ukaże się symbol wtyczki sieciowej, oznacza to, że bateria nie została włożona.

Przed pierwszym użyciem odbiornika lub przed użyciem po dłuższym czasie: należy ładować baterię przynajmniej 15 godzin, nawet jeśli wskaźnik pokazuje, że bateria jest całkowicie naładowana. Jeśli odbiornik dla rodziców jest podłączony do sieci, czas ładowania baterii wynosi (bez względu na to, czy odbiornik jest włączony czy nie) do ok. 6 godzin\* (\*rozdz. 10).

Obieg prądu ładowania baterii jest elektronicznie kontrolowany. Nie istnieje ryzyko przeładowania baterii. Zasilacz sieciowy może być stale podłączony.

 Jeśli wideoniania nie jest użytkowana przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka. Należy wyjąć baterię, aby uniknąć uszkodzenia na skutek wycieku baterii.

## 3.2 NADAJNIK DLA DZIECKA

Nadajnik dla dziecka może być zasilany sieciowo (podłączony za pomocą zasilacza z grubą wtyczką) (rys. 9) lub bateriami. Przy użytkowaniu baterii nadajnik dziecięcy jest ruchomy.

### 3.2.1 Zasilacz sieciowy

Instalacja zasilacza sieciowego z grubą wtyczką (opis patrz rozdz. 10):

5. Włożyć grubą wtyczkę zasilacza sieciowego do wejścia z prawej strony nadajnika dla dziecka (rozdz. 1.4 .
6. Podłączyć zasilacz do gniazdka.

Dla własnego bezpieczeństwa należy zachować wyżej wymienioną kolejność. Odłączenie odbywa się w odwrotnej kolejności: najpierw odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka, a potem dopiero od nadajnika.

 Używać tylko dostarczonego zasilacza sieciowego.

Nieodpowiednie typy zasilaczy mogą uszkodzić jednostkę. Zasilacz należy skontrolować przed użyciem pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub niez izolowanego kabla. W razie uszkodzeń należy zasilacz wymienić i zastąpić go tylko i wyłącznie zasilaczem oryginalnym (rozdz. 8.3).

 Nigdy nie należy użytkować uszkodzonego zasilacza sieciowego.

 Zanim zasilacz sieciowy zostanie podłączony, należy się upewnić, że napięcie podane na szyldzie typów zgadza się z lokalnym napięciem sieci.

### 3.2.2 Baterie

W nadajniku dla dziecka mogą być użyte baterie o następujących parametrach:

- Typ: AA (R6)
- Materiał: wysokojakościowe baterie alkaliczne
- Moc: 1,5 V
- Ilość: 4 sztuki

Baterie należy dokupić osobno. Można także korzystać z baterii do wielokrotnego ładowania, jednak ponieważ wideoniania nie jest wyposażona w urządzenie do ładowania, baterie należy ładować przez zewnętrzną ładowarkę.

**Uwaga** Gdy możliwe jest podłączenie do sieci, używać zasilacza sieciowego.

**Uwaga** Gdy miga zielone światło wskaźnika baterii (rozdz. 1.4), nadajnik dziecięcy wyłączy się po ok. 30 sekundach\* (\*rozdz. 10).

#### Wkładanie baterii (rys. 7):

1. Otworzyć komorę baterii w nadajniku dla dziecka poprzez wsunięcie płaskiego nieostrego przedmiotu w otwór na spodzie nadajnika dla dziecka.
2. Włożyć baterie w sposób zgodny z oznaczeniami (kontakt baterii „+” z punktem styčnym „+” jednostki dziecka oraz kontakt baterii „-” z punktem styčnym „-” jednostki dziecka.
3. Pokrywę komory baterii ponownie założyć na nadajnik.



Jeżeli wideoniania nie jest użytkowana przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka. Należy wyjąć baterie, aby uniknąć uszkodzenia na skutek wycieku baterii.

## **4 PRZEKAZYWANIE DANYCH**

Wideoniania wykorzystuje częstotliwość 2,4 GHz do przekazywania danych od nadajnika dla dziecka do odbiornika dla rodziców. Niania odpowiada aktualnemu stanowi techniki (patrz załączona deklaracja zgodności) i w zakresie pewnych wartości przekracza wymogi norm. Użytkowanie tej częstotliwości przez wideonianie nie wymaga licencji dla stosowania wewnątrz i na zewnątrz.

### **4.1 OGRANICZENIA CZĘSTOTLIWOŚCI**

**CE**  We Francji, Rosji, na Ukrainie - tylko do korzystania w domu.

### **4.2 ZASIĘG**

Zasięg jest odległością między aparatami, w ramach której odbywa się bezprzewodowe przekazywanie danych. Maksymalny zasięg wideoniani wynosi 300 metrów (984 ft.) przy użytkowaniu na zewnątrz i 50 metrów (164 ft.) - przy użytkowaniu wewnątrz. Zasięg jest zależny od lokalnych warunków. Należy pamiętać, że duże budynki, konstrukcje metalowe, zakłócenia atmosferyczne i inne urządzenia przenoszenia sygnału mogą mieć wpływ na zasięg. Dla lepszego odbioru należy wysunąć anteny odbiornika dla rodziców (rys. 2) i nadajnika dla dziecka (rys. 6). Przestrzegać wskazówek dotyczących umiejscowienia niani (rozdz. 5.4).

Jeśli aparaty znajdują się poza własnym zasięgiem, obraz zatrzymuje się na parę sekund (brak ruchu), potem pojawia się informacja 'BRAK POŁĄCZENIA', a następnie ekran robi się czarny.

### **4.3 KODOWANIE CYFROWE**

Dane przekazywane przez wideonianie są cyfrowo zakodowane. Dlatego nie jest możliwe odbieranie danych z innego urządzenia ani dane Państwa niani nie mogą zostać odebrane np. przez odbiornik dla rodziców z sąsiedztwa.

#### 4.4 PRZECHWYTYWANIE DANYCH

Jest prawie niemożliwe podsłuchiwanie lub podglądanie danych audio i wideo przekazywanych przez wideonianię. Nie tylko trzeba by było znajdować się w zasięgu niani, lecz także potrzebny byłby do tego celu bardzo drogi sprzęt.

#### 4.5 OPÓŹNIENIA OBRAZU I DŹWIĘKU

Nadajnik dziecięcy przekazuje obraz i dźwięk do odbiornika dla rodziców w cyfrowych blokach. Odbiornik dla rodziców przetwarza te dane w rozpoznawalny obraz i zrozumiały dźwięk. Może to oznaczać, że występuje małe opóźnienie pomiędzy rzeczywistym ruchem i głosem a tymi, które widzi się i słyszy na odbiorniku dla rodziców. Oprócz tego obraz i dźwięk na odbiorniku dla rodziców mogą nie być dokładnie zsynchronizowane.

### 5 URUCHAMIANIE



Nie należy uruchamiać wideoniani podczas burzy.

1. Podłączyć zasilacz sieciowy (rozdz. 3.2.1) lub włożyć baterie (rozdz. 3.2.2) do nadajnika dla dziecka.
2. Podłączyć zasilacz sieciowy (rozdz. 3.1.1) lub włożyć baterie (rozdz. 3.1.2) do odbiornika dla rodziców.
3. Włączyć nadajnik dla dziecka poprzez krótkie wciśnięcie włącznika/wyłącznika. (przytrzymać ten przycisk wciśnięty przez 2 do 3 sekund, aby wyłączyć nadajnik).
4. Włączyć odbiornik dla rodziców poprzez krótkie wciśnięcie włącznika/wyłącznika (przytrzymać ten przycisk wciśnięty przez 2 do 3 sekund, aby wyłączyć odbiornik).

Jak tylko odbiornik dla rodziców zostanie włączony, wskaźnik połączenia  zaczyna szybko migać (rozdz. 1.3) i odbiornik dla rodziców rozpoczyna poszukiwanie nadajnika dla dziecka. Jak tylko nadajnik dla dziecka zostanie znaleziony, wskaźnik zacznie świecić się stale lub zacznie migać powoli.

Jeśli nie będziecie Państwo przestrzegać wyżej opisanej kolejności, na ekranie odbiornika dla rodziców pojawi się komunikat: 'BRAK POŁĄCZENIA'.

#### 5.1 KONTROLA POŁĄCZENIA

Połączenie jest regularnie sprawdzane przez wideonianię. Gdy odbiornik dla rodziców jest połączony z jednostką dziecka, wskaźnik połączenia  na odbiorniku dla rodziców świeci się stale. Gdy nadajnik dla dziecka znajdzie się poza zasięgiem (lub zostanie wyłączony), wskaźnik połączenia  na odbiorniku zaczyna migać. Gdy połączenie nie zostanie ponownie w ciągu 30 sekund nawiązane, wówczas co 10 sekund zostaje nadany alarm. W momencie gdy połączenie między odbiornikiem dla rodziców i nadajnikiem dla dziecka zostanie ponownie nawiązane, wskaźnik połączenia  znowu zacznie świecić się stale.



Należy regularnie sprawdzać połączenie podczas normalnej pracy urządzenia.

#### 5.2 WSKAŹNIK SIŁY ODBIORU

W górnym lewym rogu ekranu odbiornika dla rodziców (rozdz. 1.3.1) znajdziecie Państwo wskaźnik siły odbioru sygnału odbieranego od nadajnika dla dziecka.

: *bardzo dobry odbiór*, : *dobry odbiór*, : *słaby odbiór*

We wszystkich trzech wypadkach dane wideo i audio są przekazywane w takiej samej jakości. Gdy siła sygnału, który jest odbierany przez nadajnik dla dziecka nie jest wystarczająca, aby odbierać dane wideo i audio, wówczas świeci się wskaźnik . Jednocześnie na ekranie pojawia się komunikat: 'BRAK POŁĄCZENIA'. Po paru sekundach ekran staje się czarny i wskaźnik siły odbioru zaczyna szybko migać. Jeśli na odbiorniku dla rodziców wciśnie się jakiś przycisk, wówczas ekran rozświecila się i pojawia się na nim komunikat: 'CZEKAĆ NA POŁĄCZENIE...'. Po ok. 10 sekundach ekran staje się znowu czarny. Jak tylko odbiornik dla rodziców i nadajnik dla dziecka znajdą się ponownie we własnym zasięgu, ekran zaczyna znowu świecić się stale.

**Uwaga** Wskaźnik siły odbioru zaczyna migać i na ekranie pojawia się komunikat: 'BRAK POŁĄCZENIA' także wtedy, gdy nadajnik dla dziecka jest wyłączony lub gdy baterie nadajnika dla dziecka są wyczerpane.

### 5.3 WSKAŹNIK BATERII

Obydwa aparaty: dziecka i rodziców posiadają wskaźnik przedstawiający poziom naładowania baterii.

Odbiornik dla rodziców posiada wskaźnik baterii na aparacie (rozdz. 1.3). Na ekranie posiada on również wskaźnik poziomu naładowania baterii (rozdz. 1.3.1). Pozycja i funkcje tych wskaźników są opisane zarówno w ww. rozdziale jak i w rozdziale 3.1.4. Dodatkowe wskazówki (**Uwaga**) znajdziecie Państwo w rozdz. 3.1.2.

Nadajnik dla dziecka także ma wskaźnik baterii na aparacie. Jego pozycja i funkcje są opisane w rozdziale 1.4. Dodatkowe wskazówki (**Uwaga**) - patrz rozdz. 3.2.2.

Oprócz tego odbiornik dla rodziców wyświetla komunikaty informujące o niskim poziomie naładowania baterii: 'BATERIA SŁABA' – w przypadku odbiornika dla rodziców i 'BATERIA NADAJNIKA SŁABA' – w przypadku nadajnika dla dziecka. Należy wymienić baterie w danym aparacie lub podłączyć go poprzez zasilacz sieciowy do prądu.

### 5.4 UMIEJSCOWIENIE NIANI

Aparaty należy ustawiać na stabilnych, suchych i niepalnych powierzchniach. Na spodzie nadajnika dla dziecka znajduje się punkt mocowania do statywu (rozdz. 1.4). Możecie go Państwo wykorzystać, aby zamocować nadajnik na statywie lub stojaku (należy je dokupić osobno; w tym celu należy skontaktować się ze swoim dostawcą).

Upewnijcie się Państwo, że kable zasilaczy są bezpiecznie schowane, aby Państwa dziecko było chronione przed zahaczeniem się, przewróceniem, uduszeniem lub upadkiem. Nie należy nigdy wkładać nadajnika do torby, do łóżka lub do chodzika dziecka.



**OSTRZEŻENIE! Zagrożenie powieszeniem!** Kable trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie podłączać aparatów do sieci pomocą przedłużaczy.



Ustawiać nadajnik dla dziecka w minimalnej odległości 1 metra (3 ft.) od Państwa dziecka, aby zmniejszyć zagrożenie promieniowaniem.

Ustawiać nadajnik dla dziecka i odbiornik dla rodziców możliwie jak najwyżej i z dala od metalowych powierzchni, aby zapewnić optymalne połączenie.



Przed każdym użyciem należy sprawdzić połączenie między aparatami.



W żadnym wypadku nie przykrywać aparatów (np. ubraniami, rękawnikami czy kocami).

Jeśli obraz na ekranie jednostki rodziców nie jest ustawiony tak, jak powinno, można poruszyć kamerę na nadajniku dla dziecka. W tym celu należy odblokować kamerę poprzez wyciągnięcie jej od góry do przodu (rys. 8). Kamerę można odchylić o ok. 45 stopni w dół. Kamerę wcisnąć z powrotem do obudowy w celu jej umocowania w danej pozycji.

**Uwaga** Nie jest możliwe obracanie kamery na prawo lub lewo. Należy w tym celu obrócić cały nadajnik.

## 6 OBSŁUGA

Po włączeniu nadajnika dziecięcego funkcjonuje on na podstawie ustawień fabrycznych (rozdz. 6.1). Oznacza to, że obraz jest stale przekazywany. Odgłosy natomiast są przekazywane, gdy dziecko płacze (stopień czułości 3). Usłyszycie Państwo alarm, gdy baterie będą prawie wyczerpane. Alarm nie włączy się, gdy nie będzie połączenia między aparatami, ale wskaźnik połączenia i wskaźnik siły odbioru są aktywowane (rozdz. 5.1 i 5.2). Alarm nie rozlegnie się też, gdy limit temperatury przekroczy maksimum lub minimum.

Ustawienia wideo nie mają wpływu na przekazywanie odgłosów. Przenoszenie odgłosów jest zależne od stopnia czułości, który determinuje jak często nadajnik dla dziecka szuka odbiornika w celu przekazania dźwięków. Jeśli chcecie Państwo słyszeć bardzo ciche odgłosy dziecka (maksymalna czułość), należy ustawić stopień czułości na 5 (rozdz. 7.1.1.).

### 6.1 USTAWIENIA FABRYCZNE

Ustawienia fabryczne wideoniani są następujące:

| Opcje menu              | Elementy        | Odbiornik dla rodziców | Nadajnik dla dziecka |
|-------------------------|-----------------|------------------------|----------------------|
| JĘZYK                   |                 | NIEMIECKI              | -                    |
| KOŁYSANKA               |                 | KOŁYSANKA 1            | KOŁYSANKA 1          |
| CZUŁOŚĆ                 |                 | STOPIEN 3              | -                    |
| TEMPERATURA             | FORMAT          | CELSIUS                | -                    |
| TEMPERATURA             | ALARM           | WYŁĄCZONY              | -                    |
| TEMPERATURA             | MINIMUM         | 14°C (57°F)            | -                    |
| TEMPERATURA             | MAKSYMUM        | 30°C (86°F)            | -                    |
| WIBRACJA                |                 | WYŁĄCZONA              | -                    |
| ALARM                   | BATERIA SŁABA   | WŁĄCZONY               | -                    |
| ALARM                   | BRAK POŁĄCZENIA | WYŁĄCZONY              | -                    |
| JASNOŚĆ                 |                 | STOPIEN 4              | -                    |
| TRYB ECO                |                 | WYŁĄCZONY              | -                    |
| Głośność <sup>(1)</sup> |                 | STOPIEN 4              | STOPIEN 3            |

<sup>(1)</sup> Parametr ten ustawia się bezpośrednio na odbiorniku dla rodziców (rozdz. 7.1.2). Wszystkie pozostałe parametry ustawia się na odbiorniku poprzez menu na wyświetlaczu (rozdz. 7.1.1)

### 6.2 TRYB FULL ECO

Wideoniania posiada tryb Full Eco, który zapewnia bezpieczną i efektywną kontrolę przy najniższym możliwym promieniowaniu o wysokiej częstotliwości. Wideoniania przenosi dane wideo i dane audio wtedy, gdy mikrofon zarejestruje odgłosy, w innym wypadku przełącza się w moduł uśpienia. W module uśpienia niania jest w 100% wolna od promieniowania o wysokiej częstotliwości.

Jak tylko nadajnik dla dziecka rejestruje odgłos, który przekracza ustawiony stopień czułości, wówczas nadajnik dla dziecka zostaje aktywowany i nawiązuje połączenie z odbiornikiem dla rodziców. Może to potrwać kilka sekund. Zarówno obrazy, jak i dźwięki są teraz przekazywane.

Po paru sekundach po tym jak ustaną odgłosy w pobliżu nadajnika, pojawia się komunikat 'TRYB ECO AKTYWOWANY' i niania przełącza się ponownie do modułu uśpienia. Ekran staje się czarny.

**Uwaga** Lampka wskaźnika połączenia miga szybko, aby pokazać, że nie ma połączenia, gdy wideoniania przechodzi na moduł uśpiony. W tym przypadku nie jest to ostrzeżeniem, tylko potwierdzeniem, że nadajnik dla dziecka znajduje się w trybie Full Eco.

W trybie Full Eco dźwięki i obrazy są przekazywane według ustawionego stopnia czułości. Jeśli głośność jest wyłączona (rozdz. 7.1.2), nie słyszycie Państwo żadnego odgłosu.



Sprawdzić zasięg wideoniani, zanim użyjecie Państwo trybu Full Eco. Należy upewnić się, że znajdujecie się Państwo w obrębie zasięgu.

### 6.2.1 WŁĄCZANIE \ WYŁĄCZANIE TRYBU Full Eco

1. Wcisnąć przycisk **M** – na odbiorniku dla rodziców, aby otworzyć menu.
2. Wykorzystać przyciski **▲** lub **▼**, aby przejść do trybu ECO.
3. Wcisnąć przycisk **M**.
4. Wykorzystać przyciski **▲** lub **▼**, aby WŁĄCZYĆ (ON) lub WYŁĄCZYĆ (OFF) tryb ECO.
5. Wcisnąć przycisk **M**, aby potwierdzić wybór.
6. Wcisnąć przycisk **↵** -aby zamknąć menu.

Dalsze informacje odnośnie menu ekranu odbiornika dla rodziców znajdziecie Państwo w rozdz. 7.1.1.

### 6.2.2 Podgląd wymuszony

Wymuszony podgląd umożliwia także wgląd do pomieszczenia śpiącego dziecka przy aktywowanym trybie Full Eco. Należy włączyć nadajnik dla dziecka z odbiornika dla rodziców:

1. Wcisnąć przycisk  na odbiorniku dla rodziców.
2. Na ekranie pojawia się komunikat: 'TRYB ECO AKTYWOWANY'.
3. Wcisnąć przycisk , aby aktywować odbiornik dla dziecka.
4. Jeśli Państwa niania działa prawidłowo, obraz jest widoczny.
5. Po około 10 sekundach nadajnik dziecięcy ponownie wyłącza się.

### 6.2.3 Brak połączenia przy aktywnym trybie Full Eco

Gdy tryb Full Eco jest aktywowany, jednostki przełączają się do modułu uśpienia i między nimi nie istnieje połączenie.



W trybie Full Eco kontrola połączenia jest dezaktywowana i wskaźnik połączenia pozostaje wyłączony.

## 7 PARAMETRY

### 7.1 ODBIORNIK DLA RODZICÓW

#### 7.1.1 Menu

Wideoniania NUK Eco Control + Video posiada różne ustawienia, które możecie Państwo ustawić przez odbiornik dla rodziców w prostym menu ekranu.

1. Wcisnąć przycisk **M** na jednostce rodziców, aby otworzyć menu.

2. Używać przycisków ▲ lub ▼ do przewijania opcji menu.
3. Wcisnąć przycisk **M**, aby wybrać opcję (wybrana opcja zmienia kolor z jasnoniebieskiego na ciemnoniebieski, wówczas pojawiają się elementy w ramach danej opcji).
4. Używać przycisków ▲ lub ▼, aby wybrać ustawienia (słychać 2 tony dźwiękowe, gdy osiągnięcie Państwo początek i koniec listy).
5. Wcisnąć przycisk **M**, aby zapisać zmiany.
6. Wcisnąć przycisk , aby zamknąć menu.

**Uwaga** Gdy przez 10 sekund\* (\*rozd. 10) nie wciśnięcie Państwo żadnego przycisku, menu zostanie zamknięte.

W strukturze menu możecie Państwo zawsze cofnąć się o krok do tyłu, naciskając przycisk .

Wykonując poniższe kroki, możecie Państwo dostosować następujące ustawienia:

### Język

Z menu ekranu możecie Państwo ustawić język, w jakim powinny pojawiać się komunikaty i elementy menu na ekranie:

1. Wcisnąć przycisk **M**, aby otworzyć menu.
2. Przewinąć do JĘZYK.
3. Należy wybrać odpowiedni język i potwierdzić wybór.

### Kołysanki

Poprzez menu ekranu możecie Państwo włączyć i zatrzymać odtwarzanie kołysanek przez nadajnik dla dziecka.

1. Wcisnąć przycisk **M**, aby otworzyć menu.
2. Przewinąć do KOŁYSANKA.
3. Wybrać i potwierdzić kołysankę lub wybrać opcję WSZYSTKIE, aby odegrać kolejno wszystkie kołysanki.

Jeżeli zostanie wybrana jedna kołysanka, jest ona odgrywana wielokrotnie przez 15 minut\* (\*rozd. 10) i odgrywanie zatrzymuje się automatycznie. Gdy chcecie Państwo wyłączyć kołysankę wcześniej, należy powtórzyć powyższe kroki, ale ustawić STOP, aby zakończyć piosenkę.

Jeśli jest wybrane ustawienie WSZYSTKIE, kołysanki są odgrywane kolejno. Czas trwania to w sumie ok. 3 minuty\* (\*rozd. 10). Odgrywanie kończy się automatycznie.

**Uwaga** Gdy aktywowany jest tryb Full Eco, należy najpierw dwukrotnie wcisnąć przycisk **M**, aby móc włączać i wyłączać kołysanki z jednostki rodziców.

**Uwaga** Kołysanki można także włączać bezpośrednio na nadajniku dla dziecka (rozd. 7.2.2).

### Czułość

W menu ekranu możemy ustawić czułość, z którą mikrofon jednostki dziecka odbiera odgłosy i przenosi je do jednostki rodziców:

1. Wcisnąć przycisk **M**, aby otworzyć menu.
2. Przewinąć do CZUŁOŚĆ.
3. Wybrać i potwierdzić wybrany poziom czułości.

**Uwaga** Metodą prób i błędów należy wybrać najbardziej optymalny stopień czułości dostosowany do Państwa potrzeb.

### Temperatura

W górnej części ekranu jednostki rodziców jest wyświetlana temperatura pomieszczenia, w którym znajduje się dziecko (rozdz. 1.3.1). Może ona być wyświetlana w stopniach Celsiusa lub Fahrenheita. W menu ekranu można ustawić minimalną lub maksymalną temperaturę. W momencie gdy limity temperatury zostają przekroczone, włącza się alarm.

1. Wcisnąć przycisk **M**, aby otworzyć menu.
2. Przewinąć do TEMPERATURA.
3. Wybrać FORMAT, MINIMUM, MAKSIMUM lub ALARM.
4. Przy pomocy opcji FORMAT, można wybrać skalę CELSIUSA lub FAHRENHEITA.  
Za pomocą opcji MINIMUM ustawia się minimalny limit temperatury.  
Za pomocą opcji MAKSIMUM ustawia się maksymalny limit temperatury.  
Za pomocą opcji ALARM można alarm WŁĄCZYĆ (ON) lub WYŁĄCZYĆ (OFF).

Gdy alarm temperatury jest włączony, na górze pośrodku ekranu odbiornika dla rodziców pojawia się wskaźnik  (rozdz. 1.3.1). Alarm włącza się także, gdy głośność jest wyłączona. Alarm rozbrzmiewa raz, a na ekranie pojawia się kilka razy informacja 'TEMPERATURA ZA WYSOKA' lub 'TEMPERATURA ZA NISKA'.

**Uwaga** Wskaźnika temperatury i wizualnego ostrzeżenia nie można wyłączyć.

**Uwaga** Podana temperatura jest tylko przybliżona i nie jest wartością dokładną.

### Wibracje

Z menu ekranu możecie Państwo połączyć alarm odbiornika dla rodziców z wibracją. Gdy nadajnik dziecięcy wykryje dźwięk, ekran zostaje aktywowany i odbiornik dla rodziców wibruje po kolei 3- krotnie szybko (niezależnie od tego, czy tryb Full Eco jest włączony czy wyłączony). Wibracje działają także, gdy głośność aparatu rodziców jest wyłączona.

1. Wcisnąć przycisk **M**, aby otworzyć menu.
2. Przewinąć do WIBRACJA.
3. Ustawić wibrację na WŁĄCZONA lub WYŁĄCZONA.

Gdy aktywowaliście Państwo wibrację, na potwierdzenie włącza się ona jeden raz.

**Uwaga** Jeśli głośność aparatu rodziców jest włączona, funkcja wibracji zostaje automatycznie dezaktywowana.

### Alarm

Przy pomocy menu ekranu możecie Państwo ustawić alarm jako ostrzeżenie, wtedy kiedy baterie nadajnika dla dziecka są prawie puste lub gdy połączenie między aparatami zostaje przerwane.

1. Wcisnąć przycisk **M**, aby otworzyć menu.
2. Przewinąć do ALARM.
3. Wybrać ALARM NISKIEGO STATUSU BATERII lub ALARM BRAKU POŁĄCZENIA.
4. Ustawić odpowiedni alarm na WŁĄCZONY lub WYŁĄCZONY.

**Uwaga** Alarm rozbrzmiewa także, gdy głośność jest wyłączona. W trybie Full Eco są specjalne warunki dotyczące połączenia między aparatami. (rozd. 6.2.3).

## Jasność

Z menu ekranu można ustawić jasność w następujący sposób:

1. Wcisnąć przycisk **M**, aby otworzyć menu.
2. Przewinąć do JASNOŚĆ.
3. Wybrać i potwierdzić wybraną jasność.

**Uwaga** Im niższa jasność, tym mniej prądu zużywa się.

## Tryb Full Eco

Z menu ekranu można WŁĄCZYĆ i WYŁĄCZYĆ tryb Full Eco:

1. Wcisnąć przycisk **M**, aby otworzyć menu.
2. Przewinąć do TRYB ECO.
3. Wybrać opcję WŁĄCZYĆ lub WYŁĄCZYĆ.

Tryb Full Eco jest szczegółowo opisany w rozdziale 6.2.

### 7.1.2 Głośność

Ustawienia głośności określają głośność przekazywanych odgłosów. Głośność może być przez wielokrotne wciskanie przycisku  zwiększana i przez wielokrotne wciskanie przycisku  zmniejszana. Gdy wartość minimum lub maksimum zostaje osiągnięta, słychać 3 krótkie sygnały dźwiękowe.

Gdy ekran odbiornika dla rodziców jest włączony, poziom głośności jest wyświetlany pośrodku górnej linii (rozd. 1.3.1):

■■■■■■ = maksymalna głośność, ■■■ = minimalna głośność, ■ = głośność wyłączona (gdy nie słychać żadnego dźwięku)

Gdy głośność jest wyłączona, wskaźnik głośnika  świeci się na jednostce rodziców (rozd. 1.3). Wskazuje to, że wyłączyliście Państwo dźwięki, także gdy wideo jest wyłączone.

**Uwaga** Gdy zoom jest włączony (rozd. 7.1.3), nie można ustawić głośności. Najpierw należy zoom wyłączyć.

### 7.1.3 Zoom

Wcisnąć przycisk , aby powiększyć obraz na ekranie. Wcisnąć przycisk ponownie, aby powrócić do normalnego widoku. Możecie Państwo powiększyć części obrazu na ekranie. W tym celu należy użyć przycisków  lub  lub  lub , aby poruszać się po ekranie i wybrać część obrazu, która ma zostać powiększona.

### 7.1.4 Funkcja rozmowy

Wcisnąć przycisk ROZMOWA (rozd. 1.3), aby mówić w kierunku nadajnika dla dziecka. Mówiąc, należy trzymać cały czas przycisk wciśnięty. W razie potrzeby można dostosować głośność na nadajniku dla dziecka (rozd. 7.2.1).

**Uwaga** Jeśli kolysanki zostały włączone, zostają one podczas mówienia czasowo przerwane.

## 7.2 NADAJNIK DLA DZIECKA

### 7.2.1 Głośność

Na nadajniku dla dziecka można ustawiać głośność za pomocą przycisków **+** i **-**. Przycisk **+** zwiększa głośność. Przycisk **-** zmniejsza ją. Ustawiona głośność odnosi się do odgrywania kołysanek oraz do głosu przekazywanego w ramach funkcji rozmowy. (rozdz. 7.1.4).

### 7.2.2 Kołysanki

Nadajnik dla dziecka może odgrywać kołysanki. Kołysanki można włączać i wyłączać albo bezpośrednio na nadajniku dla dziecka albo poprzez odbiornik dla rodziców (rozdz. 7.1.1).

1. Wcisnąć przycisk **►/■**, aby włączyć kołysanki.
2. Kołysanka 1 jest odtwarzana w kółko przez 15 minut.
3. Wcisnąć przycisk **►►**, aby wybrać kolejną kołysankę.

Odtwarzanie kołysanki kończy się automatycznie po 15 minutach. Można ją także wcześniej zatrzymać poprzez wcisnięcie przycisku **►/■** na nadajniku dla dziecka.

Jednocześnie można odtwarzać tylko jedną piosenkę. Jeśli chcecie Państwo wybrać wszystkie piosenki, tak aby były one odtwarzane kolejno jedna po drugiej, należy włączyć kołysanki z odbiornika dla rodziców (rozdział. 7.1.1).

### 7.2.3 Wskaźnik temperatury

Czujnik temperatury znajduje się z tyłu nadajnika dla dziecka (rys. 8). Aby zapewnić dokładny pomiar, nie powinno się przykrywać tego sensora ani nie stawiać aparatu bezpośrednio w słońcu. Należy także unikać stawiania nadajnika w pobliżu elementów grzewczych (np. żarówki). Zakres pomiaru temperatury leży między 11 °C i 30 °C (52 °F do 86 °F).

**Uwaga** Podana temperatura jest tylko przybliżona i nie jest wartością dokładną.

### 7.2.4 Automatyczny widok nocny

Nadajnik dla dziecka posiada 8 zintegrowanych diod podczerwieni LED. Diody te zostają automatycznie włączone, gdy dookoła nadajnika dla dziecka staje się ciemno. Diody automatycznie wyłączają się, gdy wokół nadajnika staje się jasno. Diody LED oświetlają obiekty w obrębie do ok. 1 metra (3 ft.).

**Uwaga** Jeśli diody nocne LED są włączone, wówczas na ekranie odbiornika dla rodziców pojawia się obraz czarno-biały.

Promieniowanie podczerwone nie jest widzialne dla oka ludzkiego. Czerwony poblask może być jednak widoczny.

**Uwaga** Wbudowane diody podczerwieni LED odpowiadają normie EN 62471 i nie stanowią żadnego fotobiologicznego zagrożenia.

## 8 INSTRUKCJA OBCHODZENIA SIĘ Z WIDEONIANIĄ

### 8.1 TRANSPORT

Zalecamy zachować opakowanie wideoniani. W ten sposób możecie Państwo odpowiednio zapakować urządzenie w przypadku transportu.

## 8.2 CZYSZCZENIE



Wideonianię należy czyścić bardzo ostrożnie. Używać w tym celu tylko wilgotnej ściereczki. Nie używać żadnych chemicznych środków. Przed czyszczeniem należy upewnić się, że zasilacz sieciowy jest odłączony od prądu.

## 8.3 KONSERWACJA

Wideoniania nie wymaga konserwacji. Jeśli pojawi się problem z urządzeniem, należy przeczytać rozdz. 9. Wskazówki w kolumnie „Rozwiązanie” pomogą Państwu rozwiązać problem. Wideoniania powinna funkcjonować tak, jak opisano to w niniejszej instrukcji. Jeśli tak nie jest, wówczas proszę skontaktować się z dostawcą lub - jeśli jest dostępny – wybrać numer biura obsługi klienta w Państwa kraju (patrz adresy kontaktowe firmy NUK).



Nigdy nie wolno rozkładać zasilacza sieciowego na części.

Wszelkie prawa w zakresie gwarancji i rękojmi tracą swoją ważność, jeżeli będziecie Państwo naprawiali wideonianię samodzielnie lub jeśli będziecie używać akcesoriów, które nie są zalecane w tej instrukcji obsługi.

Jeśli po okresie gwarancji konieczne są naprawy, należy zlecić je - dla Państwa bezpieczeństwa - specjalistom w zakresie elektroniki.



Poza okresem gwarancji wszelkie naprawy odbiornika dla rodziców i nadajnika dla dziecka powinny być przeprowadzane przez specjalistów w zakresie elektroniki. Nigdy nie należy naprawiać zasilaczy sieciowych, kabli sieciowych ani baterii.

## 8.4 UTYLIZACJA

Wideonianię należy wyrzucić zgodnie z przepisami ochrony środowiska, dlatego należy w tym celu skorzystać z istniejących systemów recyklingu.



Nie należy wyrzucać tego produktu do domowego kosza na śmieci. Należy go zanieść do lokalnego punktu recyklingu.



Baterie użyte w wideoniani zawierają składniki szkodliwe dla środowiska.



Nie należy wyrzucać baterii do domowego kosza na śmieci. Należy je zanieść do lokalnego punktu recyklingu odpadów chemicznych.

## 9 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem                                                     | Możliwa przyczyna                                            | Rozwiązanie                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wskaźnik połączenia odbiornika dla rodziców nie świeci się. | Odbiornik dla rodziców wyłączony.                            | Wcisnąć przycisk  aby włączyć jednostkę rodziców (rozdz. 1.3). |
|                                                             | Bateria odbiornika dla rodziców jest nieodpowiednio włożona. | Włożyć baterię (rozdz. 3.1.2).                                                                                                                    |
|                                                             | Bateria odbiornika dla rodziców jest rozładowana.            | Naładować odbiornik dla rodziców poprzez przyłączenie do sieci (rozdz. 3.1.1).                                                                    |

| <b>Problem</b>                                                                 | <b>Możliwa przyczyna</b>                                                           | <b>Rozwiązanie</b>                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                | Nie włożono baterii do odbiornika dla rodziców.                                    | Podłączyć odbiornik dla rodziców do sieci lub włożyć baterię (rozdz. 3.1.2).                                                            |
|                                                                                | Zasilacze lub przewody sieciowe są uszkodzone lub wylały się baterie.              | Wymienić uszkodzone części na nowe (oryginalne). Skontaktować się w tym celu z dostawcą (rozdz. 8.3).                                   |
| Wskaźnik połączenia odbiornika dla rodziców miga.                              | Nadajnik dla dziecka i odbiornik dla rodziców znajdują się poza własnym zasięgiem. | Zmniejszyć odległość między aparatami (rozdz. 3.2.1).                                                                                   |
|                                                                                | Nadajnik dla dziecka wyłączony.                                                    | Wcisnąć przycisk  , aby go włączyć (rozdz. 1.4).       |
| Wskaźnik baterii nadajnika dla dziecka miga.                                   | Baterie alkaliczne nadajnika dla dziecka wyczerpują się.                           | Wymienić baterie alkaliczne lub podłączyć nadajnik dla dziecka do prądu (rozdz. 3.2.1).                                                 |
| Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii na odbiorniku dla rodziców miga. | Bateria odbiornika dla rodziców wyczerpuje się.                                    | Naładować odbiornik dla rodziców poprzez przyłączenie do sieci (rozdz. 3.1.4).                                                          |
|                                                                                | Bateria odbiornika dla rodziców wyciekła lub jest uszkodzona.                      | Wymienić uszkodzone części na nowe (oryginalne). Skontaktować się w tym celu z dostawcą (rozdz. 8.3).                                   |
| Odbiornik dla rodziców piszczy.                                                | Przerwane połączenie z nadajnikiem dla dziecka.                                    | Zmniejszyć odległość między aparatami (rozdz. 3.2.1).                                                                                   |
|                                                                                | Nadajnik dziecięcy jest wyłączony.                                                 | Wcisnąć przycisk  , aby włączyć nadajnik (rozdz. 1.4). |
|                                                                                | Niski poziom naładowania baterii odbiornika dla rodziców.                          | Naładować odbiornik dla rodziców poprzez przyłączenie do sieci (rozdz. 3.1.4).                                                          |
|                                                                                | Włączył się alarm temperatury.                                                     | Sprawdzić temperaturę w pokoju dziecka.                                                                                                 |
| Nie widać obrazu na ekranie.                                                   | Ekran jest wyłączony.                                                              | Włączyć ekran, naciskając przycisk  (rozdz. 6.2.2).   |
|                                                                                | Nadajnik dla dziecka i odbiornik dla rodziców znajdują się poza własnym zasięgiem. | Zmniejszyć odległość między aparatami (rozdz. 3.2.1).                                                                                   |
|                                                                                | Niski poziom naładowania baterii odbiornika dla rodziców.                          | Naładować odbiornik dla rodziców poprzez przyłączenie do sieci (rozdz. 3.1.4).                                                          |
|                                                                                | Włączony jest tryb Full Eco.                                                       | Sprawdzić, czy tryb Full Eco jest aktywowany czy nie (rozdz. 6).                                                                        |
|                                                                                | Zasilacze lub przewody sieciowe są uszkodzone lub wylały się baterie.              | Wymienić uszkodzone części na nowe (oryginalne). Skontaktować się w tym celu z dostawcą (rozdz. 8.3).                                   |
| Nie słychać żadnych odgłosów ani płaczu dziecka.                               | Zbyt niska głośność odbiornika dla rodziców.                                       | Zwiększyć głośność odbiornika (rozdz. 7.1.2).                                                                                           |
|                                                                                | Zbyt niska czułość nadajnika dla dziecka.                                          | Zwiększyć czułość nadajnika (rozdz. 7.1.1).                                                                                             |

| <b>Problem</b>                                                                 | <b>Możliwa przyczyna</b>                                                                  | <b>Rozwiązanie</b>                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                | Aparaty dziecka i rodziców znajdują się poza własnym zasięgiem.                           | Zmniejszyć odległość między aparatami (rozdz. 3.2.1).                                                                                              |
|                                                                                | Zasilacze lub przewody sieciowe są uszkodzone lub wylały się baterie.                     | Wymienić uszkodzone części na nowe (oryginalne). Skontaktować się w tym celu z dostawcą (rozdz. 8.3).                                              |
| Jednostka rodziców jest zbyt wrażliwa na odgłosy pomieszczenia.                | Zbyt wysoka czułość nadajnika dla dziecka.                                                | Zmniejszyć czułość nadajnika dziecka (rozdz. 7.1.1).                                                                                               |
| Odbiornik dla rodziców nie wibruje.                                            | Wibracja jest wyłączona.                                                                  | Włączyć wibrację (rozdz. 7.1.1).                                                                                                                   |
|                                                                                | Głośność odbiornika dla rodziców nie jest wyłączona.                                      | Wyłączyć głośność odbiornika dla rodziców (rozdz. 7.1.2).                                                                                          |
|                                                                                | Odgłosy dziecka nie przekraczają poziomu czułości ustawionej na odbiorniku dla rodziców.  | Zwiększyć czułość nadajnika dla dziecka (rozdz. 7.1.1).                                                                                            |
|                                                                                | Zasilacze lub przewody sieciowe są uszkodzone lub wylały się baterie.                     | Wymienić uszkodzone części na nowe (oryginalne). Skontaktować się w tym celu z dostawcą (rozdz. 8.3).                                              |
| Wideoniania wytwarza wysokie dźwięki.                                          | Oba aparaty są za blisko siebie.                                                          | Zwiększyć odległość między aparatami (rozdz. 3.2.1).                                                                                               |
|                                                                                | Zbyt wysoka głośność odbiornika dla rodziców.                                             | Zmniejszyć głośność odbiornika dla rodziców (rozdz. 7.1.2).                                                                                        |
| Baterie alkaliczne nadajnika dla dziecka szybko się wyczerpują.                | Zbyt wysoka czułość nadajnika dla dziecka, przez co nadajnik częściej przekazuje sygnały. | Zmniejszyć czułość nadajnika dla dziecka (rozdz. 7.1.1) lub podłączyć nadajnik do sieci (rozdz. 3.2.1).                                            |
|                                                                                | Zbyt wysoka głośność nadajnika dla dziecka.                                               | Zmniejszyć głośność nadajnika dla dziecka (rozdz. 7.2.1), aby zmniejszyć zużycie prądu podczas odtwarzania kołysanek lub używania funkcji rozmowy. |
| Bateria wielokrotnego ładowania odbiornika dla rodziców szybko się wyczerpuje. | Głośność odbiornika dla rodziców jest wysoko ustawiona, co powoduje duże zużycie prądu.   | Zmniejszyć głośność odbiornika dla rodziców (rozdz. 7.1.2) lub podłączyć odbiornik do sieci (rozdz. 3.1.1).                                        |
|                                                                                | Bateria odbiornika dla rodziców jest uszkodzona lub wyciekła.                             | Wymienić uszkodzone części na nowe (oryginalne). Skontaktować się w tym celu z dostawcą (rozdz. 8.3).                                              |
| Funkcja rozmowy nie działa.                                                    | Nadajnik dla dziecka jest wyłączony.                                                      | Wcisnąć przycisk  , aby włączyć nadajnik (rozdz. 1.4).          |
|                                                                                | Brak połączenia z nadajnikiem dla dziecka.                                                | Zmniejszyć odległość między aparatami (rozdz. 3.2.1).                                                                                              |
|                                                                                | Zbyt niska głośność nadajnika dla dziecka.                                                | Zwiększyć głośność nadajnika dla dziecka (rozdz. 7.2.1).                                                                                           |
|                                                                                | Zasilacze lub przewody sieciowe są uszkodzone lub wylały się baterie.                     | Wymienić uszkodzone części na nowe (oryginalne). Skontaktować się w tym celu z dostawcą (rozdz. 8.3).                                              |

## 10 PARAMETRY TECHNICZNE

|                                                                          |                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zasięg:                                                                  | do 50 m (164 ft.) wewnątrz<br>do 300 m (984 ft.) na zewnątrz                                                                |
| Zużycie prądu odb. dla rodziców:<br>Zasilacz sieciowy odb. dla rodziców: | 1.2 W (ładowanie); 1.0 W (całkowicie naładowana)<br>zasilacz sieciowy - 6 V DC 800 mA<br>model: S006MV0600080               |
| Bateria odb. dla rodziców:                                               | bateria litowo-polimerowa - 3.7 V 950 mAh (3.5 Wh)<br>model: BYD SCD530-1                                                   |
| Zużycie prądu nad. dla dziecka:                                          | dziecko śpi: 0.5W<br>dziecko płacze: 1.1W                                                                                   |
| Zasilacz sieciowy nad. dla dziecka:                                      | zasilacz sieciowy - 6 V DC 800mA<br>model: S006MV0600080                                                                    |
| Baterie nadajnika dla dziecka:                                           | 4 x bateria 1.5 V AA (dostępne osobno)                                                                                      |
| Częstotliwość:<br>(FHSS)/52 kanały                                       | 2.4 GHz, cyfrowa skokowa zmiana częstotliwości                                                                              |
| Ekran:                                                                   | 2.8" kolorowy wyświetlacz LCD<br>QVGA 320 x 240 Pixel<br>do 25 klatek/sek., dynamiczna częstotliwość wyświetlania<br>klatek |
| Temperatura pracy:                                                       | 0 °C - 45 °C (32 °F - 113 °F)                                                                                               |
| Wilgotność pracy:                                                        | 20% - 95% wilgotność względna                                                                                               |
| Klasa ochrony:                                                           | III                                                                                                                         |
| Czas ładowania baterii<br>odb. dla rodziców:                             | < 6 godzin* (bez względu na to czy odb. dla rodziców jest<br>włączony czy wyłączony)                                        |
| Żywotność baterii<br>odbiornika dla rodziców:                            | > 8 godzin* (jasność ustawiona na niską)<br>> 5 godzin* (jasność ustawiona na wysoką)                                       |
| nadajnika dla dziecka<br>(baterie alkaliczne):                           | > 5 godzin*                                                                                                                 |
| Zakres czujnika temperatury:                                             | 11 °C - 30 °C (52 °F - 86 °F)                                                                                               |
| Dokładność pomiaru temperatury:                                          | ± 2 °C (przy 25 °C) ± 2 K (przy 77 °F)                                                                                      |

*\* Wszystkie dane podane w instrukcji obsługi są danymi przybliżonymi i są zależne od sposobu użycia i ustawień oraz właściwości i jakości baterii.*

## 11 WARUNKI GWARANCJI

Pod warunkiem odpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem i używania go zgodnie z instrukcją obsługi producent udziela dwóch (2) lat gwarancji od momentu zakupu. Zobowiązujemy się do bezpłatnej naprawy urządzenia, pod warunkiem że usterka wynika z wady materiałowej lub konstrukcyjnej. Wszystkie inne roszczenia są wykluczone.

Wada, który wystąpi na skutek błędnego użytkowania, nie zostanie usunięta. Kabel sieciowy i zasilacze sieciowe nie są objęte gwarancją, jeżeli wada wynika ze zużycia materiału. W ciągu pierwszych dwóch lat od momentu zakupu poniesiemy koszty wszelkich napraw, które zostaną

uznane za uzasadnione. Wszystkie koszty muszą zostać wcześniej uzgodnione. Dane adresowe firmy NUK znajdują się na końcu niniejszej instrukcji.

Wraz z wysyłką zwrótną urządzenia należy zawsze dołączyć kartę gwarancyjną lub dowód zakupu. W przypadku niedołączenia karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu użytkownik zostanie obciążony kosztami naprawy. Towar zostanie odesłany przesyłką za pobraniem. Baterie nie są objęte gwarancją.

Po zakupie należy natychmiast wypełnić kartę gwarancyjną i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. Nie ma możliwości wystawienia duplikatu zagubionej karty gwarancyjnej. Karta gwarancyjna znajduje się na końcu niniejszej instrukcji.

## Συγχαρητήρια για την αγορά σας – επιλέξατε ένα προϊόν εξαιρετικής ποιότητας της εταιρείας NUK!

Η συσκευή: "NUK Eco Control + Video" είναι ένα ασύρματο σύστημα ακουστικής και οπτικής επιτήρησης που χρησιμοποιείται κυρίως για την επιτήρηση μωρών και μικρών παιδιών. Η παραπάνω συσκευή ενδοεπικοινωνίας είναι εξοπλισμένη σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις και χρησιμοποιεί στη διασφάλιση μιας υψηλής ποιότητας αναμετάδοσης μέρα και νύχτα μεταξύ της μονάδας δέκτη (γονέα) και πομπού (μωρού/παιδιού). Η παραπάνω συσκευή αντικατοπτρίζει την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και μάλιστα συχνά είναι πολύ καλύτερη από τα συνηθισμένα πρότυπα τα οποία πρέπει να εκπληρώνουν οι συσκευές ενδοεπικοινωνίας.

Η ενδοεπικοινωνία NUK Eco Control + Video μπορεί να χρησιμοποιηθεί αμέσως - απλά συνδέστε την στην πρίζα και θέστε τη σε λειτουργία! Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας θα λειτουργήσει αρχικά σύμφωνα με τις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Χρησιμοποιήστε τον οδηγό γρήγορης εκκίνησης εάν χρειάζεστε βοήθεια. Μπορείτε πολύ εύκολα να προσαρμόσετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις στις ανάγκες σας. Χρησιμοποιήστε γι' αυτό το σκοπό τις παρακάτω οδηγίες χρήσης.

Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας με τη λειτουργία "Full Eco" σας εγγυάται ασφαλή και αποτελεσματική επιτήρηση με τη χαμηλότερη δυνατή εκπομπή ακτινοβολίας υψηλής συχνότητας. Επιπρόσθετες λειτουργίες της συσκευής συμπεριλαμβάνουν ένα θερμόμετρο χώρου για τη συνεχή επιτήρηση της θερμοκρασίας στο δωμάτιο του μωρού και 5 διαφορετικά νανουρισματα. Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας είναι κατά τέτοιο τρόπο κατασκευασμένη ώστε να είναι δυνατή η χρήση της από όλους όσους χρειάζονται επιπρόσθετη φροντίδα ή παρακολούθηση ανεξαρτήτου ηλικίας.



Διαβάστε προσεκτικά και τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες. Φυλάσσετε τις οδηγίες λειτουργίας σε μέρος το οποίο είναι ασφαλές και στο οποίο έχετε εύκολη πρόσβαση. Δίνετε τις οδηγίες αυτές στον επόμενο χρήστη.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

|          |                                              |            |
|----------|----------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΕΙΚΟΝΑ</b>                      | <b>201</b> |
| 1.1      | ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ                            | 201        |
| 1.2      | ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ                      | 202        |
| 1.3      | ΜΟΝΑΔΑ ΓΟΝΕΑ                                 | 203        |
| 1.3.1    | ΘΘΟΝΗ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΓΟΝΕΑ                       | 204        |
| 1.4      | ΜΟΝΑΔΑ ΜΩΡΟΥ                                 | 205        |
| <b>2</b> | <b>NUK ECO CONTROL + VIDEO</b>               | <b>206</b> |
| 2.1      | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΝΔΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ        | 206        |
| <b>3</b> | <b>ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΕ ΡΕΥΜΑ</b>                   | <b>207</b> |
| 3.1      | ΜΟΝΑΔΑ ΓΟΝΕΑ                                 | 207        |
| 3.1.1    | ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ | 207        |
| 3.1.2    | ΜΠΑΤΑΡΙΑ                                     | 208        |
| 3.1.3    | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ                 | 208        |
| 3.1.4    | ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ                        | 209        |
| 3.2      | ΜΟΝΑΔΑ ΜΩΡΟΥ                                 | 209        |
| 3.2.1    | ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ | 210        |
| 3.2.2    | ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ                                    | 210        |

|       |                                                                            |     |
|-------|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| 4     | ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ.....                                                    | 211 |
| 4.1   | ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ.....                                                | 211 |
| 4.2   | ΕΜΒΕΛΕΙΑ.....                                                              | 211 |
| 4.3   | ΠΑΡΕΜΒΟΛΕΣ.....                                                            | 211 |
| 4.4   | ΛΑΘΡΑΚΡΟΑΣΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ / ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ.....                              | 211 |
| 4.5   | ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΒΙΝΤΕΟ ΚΑΙ ΗΧΟΥ.....                           | 211 |
| 5     | ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΝΑΡΞΗΣ ΧΡΗΣΗΣ.....                                                | 212 |
| 5.1   | ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ.....                                                      | 212 |
| 5.2   | ΔΕΙΚΤΗΣ ΛΗΨΗΣ ΣΗΜΑΤΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ.....                                        | 212 |
| 5.3   | ΔΕΙΚΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....                                          | 213 |
| 5.4   | ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ.....                                                            | 213 |
| 5.4.1 | ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΜΕΡΑΣ.....                                                   | 213 |
| 6     | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....                                                            | 214 |
| 6.1   | ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ.....                                               | 214 |
| 6.2   | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ FULL ECO.....                                                   | 214 |
| 6.2.1 | ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΙ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ FULL ECO.....                         | 215 |
| 6.2.2 | ΕΠΙΒΕΒΛΗΜΕΝΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ.....                                            | 215 |
| 6.2.3 | ΈΝΔΕΙΞΗ ΕΚΤΟΣ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΤΗ<br>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ «FULL ECO»..... | 215 |
| 7     | ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ.....                                                            | 216 |
| 7.1   | ΜΟΝΑΔΑ ΓΟΝΕΑ.....                                                          | 216 |
| 7.1.1 | ΜΕΝΟΥ.....                                                                 | 216 |
|       | ΓΛΩΣΣΑ.....                                                                | 216 |
|       | ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑΤΑ.....                                                          | 216 |
|       | ΕΥΑΙΣΘΗΣΙΑ.....                                                            | 217 |
|       | ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ.....                                                           | 217 |
|       | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΟΝΗΣΗΣ.....                                                    | 218 |
|       | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΗΧΟΣ.....                                                 | 218 |
|       | ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ.....                                                           | 218 |
|       | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ FULL ECO.....                                                   | 218 |
| 7.1.2 | ΈΝΤΑΣΗ ΗΧΟΥ.....                                                           | 219 |
| 7.1.3 | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΖΟΥΜ.....                                                       | 219 |
| 7.1.4 | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΚΡΙΣΗΣ.....                                                  | 219 |
| 7.2   | ΜΟΝΑΔΑ ΜΩΡΟΥ.....                                                          | 219 |
| 7.2.1 | ΈΝΤΑΣΗ ΗΧΟΥ.....                                                           | 219 |
| 7.2.2 | ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑΤΑ.....                                                          | 219 |
| 7.2.3 | ΔΕΙΚΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ.....                                                  | 220 |
| 7.2.4 | ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΦΩΣ ΝΥΧΤΑΣ.....                                                   | 220 |
| 8     | ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΝΔΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ.....                       | 220 |
| 8.1   | ΜΕΤΑΦΟΡΑ.....                                                              | 220 |
| 8.2   | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.....                                                            | 220 |
| 8.3   | ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....                                                             | 220 |
| 8.4   | ΔΙΑΘΕΣΗ ΣΤΟΝ ΚΑΔΟ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ.....                                         | 221 |
| 9     | ΒΟΗΘΕΙΑ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....                                          | 221 |
| 10    | ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....                                                | 224 |
| 11    | ΕΓΓΥΗΣΗ.....                                                               | 225 |

Παρακάτω θα βρείτε ένα κατάλογο όλων των οδηγιών ασφαλείας που θα πρέπει να τηρούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής ενδοεπικοινωνίας NUK Eco Control + Video. Οι οδηγίες αυτές απαριθμούνται ανάλογα με το κεφάλαιο στο οποίο εμφανίζονται. Στις οδηγίες λειτουργίας μια ακολουθία αριθμών η οποία σημειώνεται με το σύμβολο  και ένα αριθμό ο οποίος παραπέμπει στις οδηγίες ασφαλείας. Οι υποδείξεις για μια αποτελεσματική και καλύτερη λειτουργία επισημαίνονται με το σύμβολο .

| Οδηγίες ασφαλείας                                                                                                                                                                                                                                        | Κεφάλαιο       | <br>Αρ. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί ως βοήθημα και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως υποκατάστατο της υπεύθυνης και αξιόπιστης επιτήρησης που γίνεται από ενηλίκους.                                                        | 2              | 1                                                                                        |
| Προστατεύετε τα δικαιώματα της προσωπικότητας τρίτων.                                                                                                                                                                                                    | 2              | 2                                                                                        |
| Μη συνδέετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας σε συνθήκες καταιγίδας.                                                                                                                                                                                          | 5              | 15                                                                                       |
| Τοποθετείτε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας σε μια απόσταση τουλάχιστον ενός μέτρου (3 ποδιών) από το μωρό σας για να μειώσετε τον κίνδυνο από την εκπομπή ακτινοβολίας.                                                                                     | 5.4            | 18                                                                                       |
| ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος στραγγαλισμού! Κρατάτε τα καλώδια μακριά από τα παιδιά. Μη χρησιμοποιείτε τις συσκευές με προέκταση καλωδίου.                                                                                                                          | 5.4            | 17                                                                                       |
| Προστατεύεται τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας από θερμοκρασίες εκτός των προκαθορισμένων ορίων, από υγρασία, εισροή νερού, σκόνης, άμμου ή από άλλα παρόμοια υλικά.                                                                                          | 2              | 3                                                                                        |
| Μην καλύπτετε τις συσκευές (π.χ. με ρούχα, πετσέτες ή κουβέρτες).                                                                                                                                                                                        | 5.4            | 20                                                                                       |
| Χρησιμοποιείτε μόνο τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.                                                                                                                                                   | 3.1.1<br>3.2.1 | 4<br>11                                                                                  |
| Ποτέ μη χρησιμοποιείτε χαλασμένο προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο.                                                                                                                                                                            | 3.1.1<br>3.2.1 | 5<br>12                                                                                  |
| Πριν τη σύνδεση του προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που εμφανίζεται στην πινακίδα τύπου του προσαρμογέα αντιστοιχεί στην τάση του τοπικού δικτύου.                                                                   | 3.1.1<br>3.2.1 | 6<br>13                                                                                  |
| Εάν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας για μεγάλο διάστημα: Αποσυνδέετε τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο από την πρίζα. Αφαιρείτε τις μπαταρίες για να αποφυγείτε οποιαδήποτε ζημιά λόγω διαρροής των μπαταριών. | 3.1.4<br>3.2.2 | 10<br>14                                                                                 |
| Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες με τη βία.                                                                                                                                                                                                                 | 3.1.2          | 7                                                                                        |
| Χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία λιθίου πολυμερούς που περιέχεται στη συσκευασία ή αντικαταστήστε τη μπαταρία αυτή με μια καινούργια μπαταρία λιθίου πολυμερούς ίδιου τύπου και τεχνικών χαρακτηριστικών.                                                | 3.1.2          | 8                                                                                        |
| Η ακατάλληλη χρήση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει την αύξηση της θερμοκρασίας, φωτιά, έκρηξη, ζημιές ή βαθμιαία φθορά της. Παρακαλώ διαβάσετε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.                                                   | 3.1.3          | 9                                                                                        |

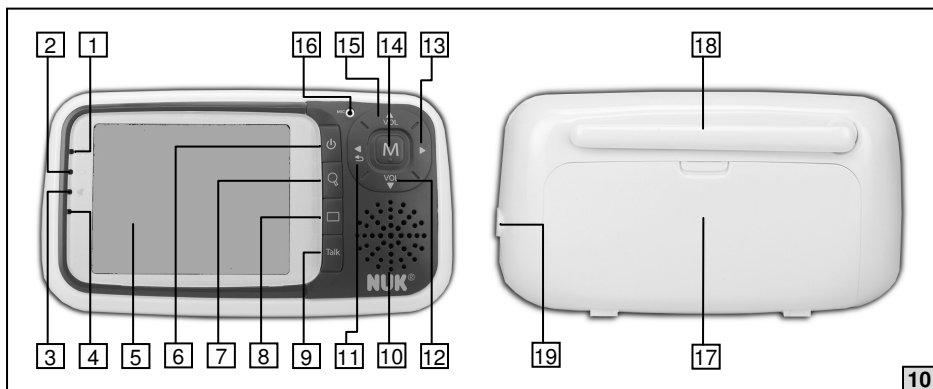
| Οδηγίες ασφαλείας                                                                                                                                                                                                                                                                              | Κεφάλαιο | <br>Αρ. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Μην πετάτε τις άδειες μπαταρίες στον κάδο των κανονικών οικιακών απορριμάτων. Παραδίδετε τις μπαταρίες στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης χημικών αποβλήτων.                                                                                                                                        | 8.4      | 27                                                                                      |
| Κάθε φορά πριν από τη χρήση ελέγχετε τη σύνδεση μεταξύ των μονάδων.                                                                                                                                                                                                                            | 5.4      | 19                                                                                      |
| Ελέγχετε τακτικά τη σύνδεση των μονάδων μεταξύ τους και κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας.                                                                                                                                                                                            | 5.1      | 16                                                                                      |
| Ελέγχετε την εμβέλεια της δική σας συσκευής ενδοεπικοινωνίας πριν από τη χρήση της λειτουργίας «Full Eco». Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται εντός του εύρους εμβέλειας της συσκευής.                                                                                                                  | 6.2      | 21                                                                                      |
| Όταν η λειτουργία «Full Eco» είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ελέγχου της σύνδεσης είναι απενεργοποιημένη και ο δείκτης σύνδεσης παραμένει κλειστός.                                                                                                                                          | 6.2.3    | 22                                                                                      |
| Καθαρίζετε προσεκτικά τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας χρησιμοποιώντας ένα ελαφρώς νωπισμένο πανί. Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά προϊόντα. Πριν από τον καθαρισμό βεβαιωθείτε ότι έχουν αποσυνδεθεί οι προσαρμογείς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο.                                         | 8.2      | 23                                                                                      |
| Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τους προσαρμογείς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο.                                                                                                                                                                                                                  | 8.3      | 24                                                                                      |
| Μετά τη λήξη της εγγύησης οι επισκευές στη μονάδα γονέα ή στη μονάδα μωρού θα πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς ηλεκτρονικών συσκευών. Ποτέ μην επισκευάζετε μόνοι σας τους προσαρμογείς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο, τα κεντρικά καλώδια τροφοδοσίας ή τις μπαταρίες. | 8.3      | 25                                                                                      |
| Μην πετάτε αυτό το προϊόν στον κάδο των κανονικών οικιακών αποβλήτων. Πηγαίνετε τις συσκευές σε ένα επίσημο σημείο συλλογής απορριμάτων προς ανακύκλωση.                                                                                                                                       | 8.4      | 26                                                                                      |

## 1.2 ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Η δική σας συσκευή ενδοεπικοινωνίας: NUK Eco Control + Video περιλαμβάνει ένα από τα παρακάτω εξαρτήματα:

- Μια μονάδα γονέα (σχ. 1)
- Ένα προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο για τη μονάδα γονέα (ανάλογα με τη χώρα) (σχ. 4 και [Σημείωση](#))
- Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία για τη μονάδα γονέα
- Μια μονάδα μωρού (σχ. 5)
- Ένα προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο για τη μονάδα μωρού (ανάλογα με τη χώρα) (σχ. 9 και [Σημείωση](#))
- Ένα οδηγό γρήγορης έναρξης της λειτουργίας Quick Start Guide
- Ένα εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας

**Σημείωση** Οι υποδοχές των προσαρμογέων σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο για τη μονάδα γονέα και για τη μονάδα μωρού έχουν διαφορετικό μέγεθος και δεν είναι δυνατόν να μπερδευτούν μεταξύ τους.



**[1] Φωτεινός δείκτης σύνδεσης (☞):**

- Πράσινο φως: πολύ καλή σύνδεση με τη μονάδα μωρού
- Αργό αναβόσβημα: καλή σύνδεση με τη μονάδα μωρού
- Γρήγορο αναβόσβημα: δεν υπάρχει σύνδεση με τη μονάδα μωρού

**[2] Φωτεινός δείκτης κατάστασης μπαταρίας (□):**

- Η μονάδα είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο → φωτεινός δείκτης φόρτισης της μπαταρίας: η μπαταρία φορτίζει – κόκκινη φωτεινή ένδειξη
- η φόρτιση ολοκληρώθηκε – καμιά φωτεινή ένδειξη
- Η μονάδα τροφοδοτείται με μπαταρίες → Φωτεινός δείκτης σύνδεσης με το ρεύμα ανοικτός/κλειστός: ανοικτός – κόκκινη φωτεινή ένδειξη
- κλειστός – καμιά φωτεινή ένδειξη

**[3] φωτεινή ένδειξη μεγαφώνου (🔊):**

- ανοικτή: καμιά φωτεινή ένδειξη
- κλειστή: μπλε φωτεινή ένδειξη

**[4] φωτεινός δείκτης λειτουργίας Full Eco (ECO):**

- ανοικτός: κίτρινη φωτεινή ένδειξη
- κλειστός: καμιά φωτεινή ένδειξη

**[5] οθόνη (για περισσότερες λεπτομέρειες β λέπτε κεφ. 1.3.1)**

**[6] ⏻ κουμπί: ανοικτή / κλειστή συσκευή**

**[7] 🔍 κουμπί: ζουμ ανοικτό / κλειστό**

**[8] 📺 κουμπί: βίντεο ανοικτό/ κλειστό**

**[9] TALK κουμπί: απόκριση ανοικτή/κλειστή ενσωματωμένος ομιλητής**

**[10] ⏮ μενού: καμιά λειτουργία**

**[11] ⏪ ⏩ κουμπί: standard: καμιά λειτουργία  
Μεγένθυση ζουμ: μετακινήστε αριστερά μενού: επιστροφή**

**[12] VOL ▼ κουμπί: standard: μείωση έντασης ήχου  
Μεγένθυση ζουμ: κίνηση προς τα κάτω μενού: μετακίνηση πάνω κάτω**

**[13] ► κουμπί: standard: καμιά λειτουργία  
Μεγένθυση ζουμ: μετακίνηση προς τα δεξιά**

**[14] M κουμπί: μενού**

**[15] ▲ VOL κουμπί: standard: αύξηση έντασης ήχου  
ζουμ: μετακίνηση προς τα πάνω μενού: μετακίνηση πάνω κάτω**

**[16] ενσωματωμένο μικρόφωνο**

**[17] θήκη μπαταριών**

**[18] κεραία**

**[19] υποδοχή προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο.**

**Μόνιμοι φωτεινοί δείκτες (εμφανίζονται πάντοτε στην οθόνη):**

1

δείκτης ισχύος σήματος λήψης:



πολύ καλό σήμα



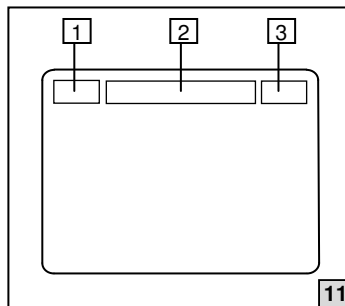
καλή λήψη σήματος



ικανοποιητική λήψη σήματος



καμιά λήψη σήματος



2



23°C

θερμοκρασία δωματίου (θερμοκρασία δωματίου στο οποίο βρίσκεται το μωρό και η μονάδα μωρού και εμφάνιση μη μόνιμων δεικτών (βλέπε παρακάτω).

3

Δείκτης σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα ή δείκτης κατάστασης μπαταρίας



Δείκτης σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα (ο προσαρμογέας σύνδεσης είναι συνδεδεμένος με το ηλεκτρικό δίκτυο, δεν έχει τοποθετηθεί μπαταρία)



δείκτης κατάστασης μπαταρίας (ενώ φορτίζει το διπλανό σύμβολο εμφανίζεται στην οθόνη)



γεμάτη μπαταρία



μπαταρία γεμάτη κατά τα 2/3



μπαταρία γεμάτη κατά το 1/3



άδεια μπαταρία

**Προσωρινοί δείκτες (μόνο στην οθόνη όταν η οθόνη είναι ανοικτή):**

2



φωτεινή ένδειξη όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ζουμ



φωτεινή ένδειξη όταν αναμεταδίδονται νανουρισματα



φωτεινή ένδειξη όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Full Eco Mode και όταν δεν υπάρχει λήψη



φωτεινή ένδειξη όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Full Eco



φωτεινή ένδειξη όταν είναι ενεργοποιημένη η εκπομπή προειδοποιητικού ήχου σχετικού με τη θερμοκρασία.

**Δείκτης έντασης ήχου**

επίπεδο έντασης ήχου 5



επίπεδο έντασης ήχου 4



επίπεδο έντασης ήχου 3



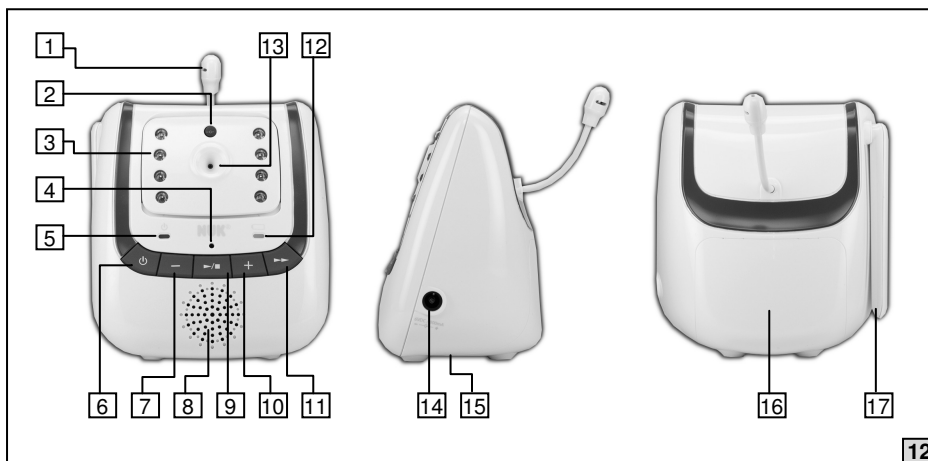
επίπεδο έντασης ήχου 2



επίπεδο έντασης ήχου 1



κλειστή ένταση ήχου (οι φωτεινές ενδείξεις ανάβουν μόνιμα όταν η ένταση ήχου είναι κλειστή)



- 1 αισθητήρας θερμοκρασίας  
 2 αισθητήρας φωτισμού (τεχνικό χαρακτηριστικό για την αυτόματη αναγνώριση της νύχτας)  
 3 Υπέρυθρες λυχνίες LED (για το φωτισμό νυκτός)  
 4 ενσωματωμένο μικρόφωνο  
 5 δείκτης σύνδεσης με το ρεύμα (⏻):  
     ανοικτός: κόκκινη φωτεινή ένδειξη  
     κλειστός: καμιά φωτεινή ένδειξη  
 6 ⏻ κουμπί: συσκευή ανοικτή/κλειστή  
 7 – κουμπί: μείωση έντασης ήχου  
 8 ενσωματωμένος ομιλητής  
 9 ►/■ κουμπί: έναρξη/σταμάτημα νανουρισμάτων  
 10 + κουμπί: αύξηση έντασης ήχου  
 11 ►► κουμπί: επόμενο νανούρισμα  
 12 δείκτης μπαταρίας(□):  
     η μονάδα είναι συνδεδεμ. με το ηλεκτρ. δίκτυο: πράσινη φωτεινή ένδειξη  
     Η μονάδα τροφοδοτείται από τις μπαταρίες:  
     καμιά φωτεινή ένδειξη – οι μπαταρίες είναι γεμάτες  
     Πράσινο φως που αναβοσβήνει – χαμηλή ενεργειακή κατάσταση μπαταριών  
 13 κάμερα  
 14 υποδοχή προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο  
 15 βιδωτή σύνδεση για τρίποδο (κεφ. 5.4)  
 16 θήκη μπαταρίας  
 17 κεραία

Η συσκευή "NUK Eco Control + Video" είναι μια συσκευή ενδοεπικοινωνίας για μωρά η οποία έχει σχεδιαστεί για να ανιχνεύει ήχους και για να κάνει βιντεοσκοπήσεις. Οι συσκευές ενδοεπικοινωνίας χρησιμοποιούνται κυρίως για την επιτήρηση μωρών και μικρών παιδιών. Ωστόσο αυτή η συσκευή ενδοεπικοινωνίας είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να είναι δυνατή η χρήση της από όλους όσους χρειάζονται επιπρόσθετη φροντίδα ή παρακολούθηση ανεξαρτήτου ηλικίας.



Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει.

.Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως υποκατάστατο της υπεύθυνης και κατάλληλης επιτήρησης που γίνεται από τους ενήλικους.

Η ενδοεπικοινωνία σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται από ενήλικους με πλήρεις σωματικές, αισθητικές και νοητικές ικανότητες καθώς και επαρκή εμπειρία και γνώσεις για την επιτήρηση μωρών, νεαρών παιδιών ή ατόμων που χρειάζονται επιπρόσθετη φροντίδα. Διαβάζετε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση της συσκευής ενδοεπικοινωνίας.

Εάν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από άλλα άτομα τότε αυτά θα πρέπει είτε να βρίσκονται υπό την παρακολούθηση ενός ατόμου το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τα άτομα αυτά θα πρέπει λάβουν οδηγίες αναφορικά με τον ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο χρήσης του εξοπλισμού. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας. Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας αποτελείται από δυο τμήματα: τη μονάδα μωρού και τη μονάδα γονέα (για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε σχ. 10, 11, 12). Η μονάδα του μωρού ανιχνεύει ήχους, βιντεοσκοπεί, καταγράφει τη θερμοκρασία και μεταδίδει αυτά τα στοιχεία ασύρματα παρουσιάζοντάς τα στη μονάδα γονέα. Από τις ρυθμίσεις που έχουν γίνει στη συσκευή ενδοεπικοινωνίας εξαρτάται ποια στοιχεία θα μεταδοθούν και τότε.

Όποια άλλα άτομα τα οποία βρίσκονται ή ίσως είναι παρόν στο δωμάτιο που επιτηρείται θα πρέπει να ενημερώνονται για την παρουσία της συσκευής ενδοεπικοινωνίας.



Προστατεύετε τα δικαιώματα της προσωπικότητας τρίτων.

Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Είναι απαραίτητο να τίθεται σε λειτουργία σε θερμοκρασία δωματίου και σε κανονικές συνθήκες υγρασίας. Είναι απαραίτητο να τίθεται σε λειτουργία σε θερμοκρασία δωματίου και σε κανονικές συνθήκες υγρασίας. Για περισσότερες λεπτομέρειες βλέπε τα τεχνικά χαρακτηριστικά (κεφ. 10).



Προστατεύετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας από θερμοκρασίες εκτός των προκαθορισμένων ορίων, από υγρασία, από νερό, από σκόνη, από άμμο ή από παρόμοιες επιδράσεις.

## 2.1 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΝΔΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας αντικατοπτρίζει την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και μάλιστα συχνά είναι πολύ καλύτερη από τα συνηθισμένα πρότυπα τα οποία πρέπει να εκπληρώνουν οι συσκευές ενδοεπικοινωνίας - ανεξάρτητα από τις ρυθμίσεις που εσείς θα επιλέξετε. Ελέγχετε όλες τις τεχνολογικές δυνατότητες που σας παρέχει η συσκευή για να βρείτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις για τις δικές σας ανάγκες και αισθήσεις καθώς και για το δικό σας περιβάλλον.

Όταν η συσκευή ενδοεπικοινωνίας τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα είναι έτοιμη προς χρήση - απλά θέστε τη σε λειτουργία. Η συσκευή θα ξεκινήσει να λειτουργεί σύμφωνα με τις εργοστασιακές ρυθμίσεις (κεφ. 6.1). Οι ρυθμίσεις αυτές μπορούν να προσαρμοστούν πολύ

εύκολα στις ανάγκες σας ή εάν χρειαστείτε βοήθεια ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας.  
Χρησιμοποιήστε την ενδοεπικοινωνία σε δυο διαφορετικές λειτουργίες::

## 1. Κανονική λειτουργία

Στην κανονική λειτουργία η μονάδα γονέα ελέγχει αυτόματα τη σύνδεση με τη μονάδα μωρού. Για να διασφαλισθεί η συνεχής σύνδεση ο έλεγχος αυτός γίνεται και όταν το μωρό είναι ήσυχο. Η χρήση της κανονικής λειτουργίας συνιστάται σε περιβάλλοντα στα οποία δεν είστε σίγουροι ότι η μονάδα γονέα συνδέεται με τη μονάδα του μωρού.

## 2. Λειτουργία Full Eco

Η λειτουργία "Full Eco" προϋποθέτει ότι η μονάδα γονέα συνδέεται με τη μονάδα μωρού. Όταν το μωρό είναι ήσυχο η συσκευή ενδοεπικοινωνίας είναι 100% ελεύθερη από την εκπομπή ακτινοβολίας υψηλής συχνότητας. Εάν χρησιμοποιείτε την ενδοεπικοινωνία σε ένα περιβάλλον με γνωστές συνθήκες λήψης (π.χ. στο σπίτι) χρησιμοποιείτε τη λειτουργία "Full Eco" (κεφ. 6.2) για να ελαττώσετε την εκπομπή ακτινοβολίας.

Και στις δυο λειτουργίες μπορείτε να προσαρμόσετε την ευαισθησία της μονάδας μωρού ρυθμίζοντας τη συσκευή ανάλογα με το εύρος των ήχων (κεφ. 7.1.1). Εάν επιθυμείτε να ακούτε πολύ χαμηλούς ήχους του μωρού (= μέγιστη ευαισθησία) η μονάδα μωρού μπορεί να αναμεταδίδει ήχους από το περιβάλλον του μωρού.

## 3 ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΕ ΡΕΥΜΑ

### 3.1 ΜΟΝΑΔΑ ΓΟΝΕΑ

Η μονάδα γονέα μπορεί να συνδεθεί στο ηλεκτρικό δίκτυο χρησιμοποιώντας τον κατάλληλο προσαρμογέα με το λεπτό φως (σχ. 4) ή να λειτουργήσει με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Έτσι η μονάδα γονέα μπορεί να είναι φορητή όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες.

#### 3.1.1 Προσαρμογέας σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο

Εγκατάσταση του προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα με το λεπτό φως (για περισσότερα τεχνικά χαρακτηριστικά βλέπε το κεφ. 4):

1. Συνδέετε τον προσαρμογέα σύνδεσης με το λεπτό φως στην υποδοχή που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της μονάδας γονέα (κεφ. 1.3 **[19]**).
2. Συνδέετε τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο μέσω της αντίστοιχης πρίζας.

Για την προσωπική σας ασφάλεια ακολουθείτε τα παραπάνω βήματα: Αποσυνδέετε τη μονάδα ακολουθώντας τα ίδια βήματα αντίστροφα: Πρώτα αποσυνδέετε τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα από την αντίστοιχη πρίζα και μετά από τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας.



Χρησιμοποιείτε μόνο τον προσαρμογέα που θα βρείτε στη συσκευασία.

Η χρήση λανθασμένων προσαρμογέων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Πριν τη χρήση του προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα, ελέγχεται εάν αυτός έχει υποστεί βλάβη ή εάν υπάρχουν καλώδια τα οποία δεν είναι μονωμένα. Αντικαταστήστε τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα μόνο με ένα πρωτότυπο εξάρτημα εάν διαπιστώσετε ότι αυτός παρουσιάζει βλάβη (κεφ. 8.3).



Ποτέ μη χρησιμοποιείτε χαλασμένο προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο.



Πριν από τη σύνδεση με τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο: Βεβαιωθείτε ότι η τάση που εμφανίζεται στην πλακέτα του προσαρμογέα σύνδεσης αντιστοιχεί στην τοπική ισχύ του ηλεκτρικού δικτύου.

### 3.1.2 Μπαταρία

Τοποθετήστε στη μονάδα γονέα την επαναφορτιζόμενη μπαταρία που θα βρείτε στη συσκευασία.

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά:

- Τύπος BYD SCD530-1
- Υλικό: μπαταρία λιθίου πολυμερούς, επαναφορτιζόμενη, BYD
- Έξοδος: 3.7 V, 950 mAh (3.5 Wh)

Όταν η φωτεινότητα είναι ρυθμισμένη στη χαμηλή στάθμη η μπαταρία διαρκεί έως 8 ώρες\*, όταν η φωτεινότητα είναι ρυθμισμένη σε υψηλό επίπεδο η μπαταρία διαρκεί έως 5 ώρες\*(\*κεφ. 10).

#### Τοποθέτηση της μπαταρίας (σχ. 3):

1. Ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας στη μονάδα γονέα αφαιρώντας το κάλυμμα στην πίσω πλευρά.
2. Τοποθετήστε πρώτα την πλευρά επαφής της μπαταρίας έτσι ώστε να έχει πλήρη επαφή με τους ακροδέκτες της μονάδας γονέα.
3. Σπρώξτε την άλλη πλευρά της μπαταρίας προς τα κάτω ώσπου να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ.



Μην εισάγετε τη μπαταρία με δύναμη!

#### **Σημείωση**

Η εισαγωγή της μπαταρίας γίνεται με πολύ ομαλό τρόπο, αν αισθανθείτε αντίσταση τότε δεν ακολουθήσατε την κανονική σειρά τοποθέτησης ή τοποθετήσατε τη μπαταρία με λάθος τρόπο. Ξεκινήστε από την αρχή.

4. Κλείστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας στη μονάδα γονέα.

#### **Σημείωση**

Εάν δεν έχει τοποθετηθεί μπαταρία στη μονάδα γονέα η μονάδα μπορεί να τροφοδοτηθεί με ηλεκτρικό ρεύμα χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα (κεφ. 3.1.1).



Χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία λιθίου πολυμερούς που θα βρείτε στη συσκευασία ή αντικαταστήστε τη με μια άλλη μπαταρία λιθίου πολυμερούς ίδιου τύπου και χαρακτηριστικών.

Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

#### **Σημείωση**

Εάν ο δείκτης κατάστασης της μπαταρίας (κεφ. 1.3.1) δείχνει ότι η μπαταρία είναι άδεια  η μονάδα γονέα θα σταματήσει τη λειτουργία της σε περίπου 5 λεπτά\* (\*κεφ. 10).

### 3.1.3 Οδηγίες χρήσης της μπαταρίας



Η ακατάλληλη χρήση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, υψηλή θερμότητα, έκρηξη, ζημιά ή βαθμιαία φθορά της μπαταρίας. Παρακαλώ διαβάζετε και ακολουθείτε τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.

#### Οδηγίες χρήσης:

1. Μην πετάτε τη μπαταρία στη φωτιά και μην θερμαίνετε την μπαταρία. Μην αποθηκεύετε τη μπαταρία σε περιβάλλον υψηλών θερμοκρασιών.
2. Τοποθετείτε τη μπαταρία σωστά έτσι ώστε οι επαφές της μπαταρίας να ακουμπούν πλήρως στους ακροδέκτες της μονάδας γονέα.

3. Μην επιτρέπετε στις επαφές της μπαταρίας ή στους ακροδέκτες της μονάδας γονέα να έρθουν σε επαφή με σύρματα ή με οποιοδήποτε μέταλλο (όπως π.χ. με ένα μεταλλικό κολιέ, με κλειδιά ή με τσιμπιδάκια). Η επαφή αυτή μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.
4. Μην εισάγετε καρφιά στη θήκη της μπαταρίας και μη χτυπάτε με ένα σφυρί ή με μια σφραγίδα τη μπαταρία. Μην χτυπάτε τις μπαταρίες με άλλους τρόπους.
5. Μην αποσυναρμολογείτε ή μη μεταβάλλετε την εξωτερική δομή των μπαταριών.
6. Μην βυθίζετε τη μπαταρία σε νερό. Μην βρέχετε τη μπαταρία όταν αυτή είναι αποθηκευμένη.
7. Η μπαταρία επιθεωρήθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή της και πληρεί τις τεχνικές προδιαγραφές. Ωστόσο σε περίπτωση εμφάνισης οποιασδήποτε ανωμαλίας (άσχημης μυρωδιάς, θερμότητας κτλ.) μετά την αγορά γυρίστε την μπαταρία πίσω (κεφ. 11).

### 3.1.4 Φόρτιση της μπαταρίας

Μόλις και εφόσον συνδέσετε τη μονάδα γονέα με τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο και βάλετε το φως στην πρίζα τότε φορτίζεται η μπαταρία.

Υπάρχει ένας δείκτης της κατάστασης της μπαταρίας στη μονάδα γονέα (κεφ. 1.3). Όταν ο προσαρμογέας σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο είναι συνδεδεμένος: ο δείκτης ανάβει όταν η μπαταρία φορτίζεται και κατά τη διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος φόρτισης. Ο δείκτης σβήνει μόλις η μπαταρία φορτίσει πλήρως. Όταν ο προσαρμογέας σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα δεν είναι συνδεδεμένος τότε ο δείκτης της μπαταρίας λειτουργεί ως δείκτης σύνδεσης με το ρεύμα ανοικτός / κλειστός. Σε αυτή την περίπτωση το φως είναι αναμμένο όταν ανοίγετε τη μονάδα γονέα και το φως είναι κλειστό όταν είναι κλειστή η μονάδα.

Επίσης υπάρχει ένας δείκτης της κατάστασης της μπαταρίας στην πάνω δεξιά πλευρά της οθόνης της μονάδας γονέα (κεφ. 1.3.1). Ο δείκτης αυτός παρουσιάζει την υπολοιπόμενη ενέργεια της μπαταρίας. Ο δείκτης της κατάστασης της μπαταρίας απεικονίζεται στην οθόνη όσο η μπαταρία φορτίζεται.

**Σημείωση** Ωστόσο εάν στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο του φως σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο τότε δεν έχει τοποθετηθεί καμιά μπαταρία.

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας ή μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα: Φορτίστε τη μπαταρία για τουλάχιστον 15 ώρες ακόμα και εάν ο δείκτης δείχνει ότι η μπαταρία είναι γεμάτη. Όταν η μονάδα γονέα είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο ο χρόνος φόρτισης για τη μπαταρία της μονάδας γονέα (είτε αυτή είναι ανοικτή είτε όχι) φθάνει ως τις 6 ώρες\* (\*κεφ. 10).

Το κύκλωμα φόρτισης της μπαταρίας ελέγχεται ηλεκτρονικά: Δεν υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτισης της μπαταρίας. Μπορείτε να αφήσετε τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο συνεχώς συνδεδεμένο.



Εάν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας για μεγάλο διάστημα: Βγάλτε από την πρίζα τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο. Αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποφύγετε ενδεχόμενη πρόκληση ζημιάς εξαιτίας διαρροής των μπαταριών.

### 3.2 ΜΟΝΑΔΑ ΜΩΡΟΥ

Η μονάδα μωρού μπορεί να συνδεθεί στο ηλεκτρικό δίκτυο χρησιμοποιώντας τον κατάλληλο προσαρμογέα με το λεπτό φως (σχ. 9) ή να λειτουργήσει με μπαταρίες. Όταν χρησιμοποιείται μπαταρίες η μονάδα μωρού είναι κινητή.

### 3.2.1 Προσαρμογέας σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο

Εγκατάσταση του προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα με το χοντρό φισ για περισσότερα τεχνικά χαρακτηριστικά βλέπε το κεφ. 10):

1. Συνδέετε τον προσαρμογέα σύνδεσης με το χοντρό φισ στην υποδοχή που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της μονάδας μωρού (κεφ. 1.4 **14**).
2. Βάλτε τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα στην αντίστοιχη πρίζα.

Για την προσωπική σας ασφάλεια ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα. Αποσυνδέετε τη μονάδα ακολουθώντας τα ίδια βήματα αντίστροφα: Πρώτα αποσυνδέετε τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα από την αντίστοιχη πρίζα και μετά από τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας.



Χρησιμοποιείτε μόνο τον προσαρμογέα σύνδεσης που θα βρείτε στη συσκευασία.

Η χρήση λανθασμένων προσαρμογέων σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Πριν τη χρήση του προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγχετε εάν αυτός έχει υποστεί βλάβη ή εάν υπάρχουν καλώδια τα οποία δεν είναι μονωμένα. Αντικαταστήστε τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο σε περίπτωση βλάβης (κεφ. 8.3).



Ποτέ μη χρησιμοποιείτε χαλασμένο προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα.



Πριν από τη σύνδεση με τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα: Βεβαιωθείτε ότι η τάση που εμφανίζεται στην πλακέτα του προσαρμογέα σύνδεσης αντιστοιχεί στην τοπική ισχύ του ηλεκτρικού δικτύου.

### 3.2.2 Μπαταρίες

Στη μονάδα μωρού μπορούν να εγκατασταθούν οι μπαταρίες με τα παρακάτω τεχνικά χαρακτηριστικά:

- Τύπος: AA (R6)
- Υλικό: υψηλής ποιότητας αλκαλικές μπαταρίες
- Έξοδος: 1.5 V
- Ποσότητα: 4 τεμάχια

Οι μπαταρίες δεν συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία. Εάν είναι δυνατό χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Ωστόσο επειδή η μονάδα μωρού δεν είναι εξοπλισμένη με συσκευή φόρτισης οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες θα πρέπει να φορτίζονται από ένα εξωτερικό φορτιστή όταν είναι άδειες.

**Σημείωση**

Χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο όποτε είναι δυνατή η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο.

**Σημείωση**

Όταν αναβοσβήνει το πράσινο φως του δείκτη της μπαταρίας (κεφ. 1.4) η μονάδα μωρού σταματά να λειτουργεί σε περίπου 30 δευτερόλεπτα\* (\*κεφ. 10).

Τοποθέτηση των μπαταριών (σχ.7):

1. Ξεκλειδώστε τη θήκη των μπαταριών της μονάδας μωρού τοποθετώντας ένα επίπεδο αντικείμενο στην εγκοπή στο κάτω μέρος της μονάδας μωρού.
2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη των μπαταριών όπως φαίνεται στο παρακάτω σχήμα: (το θετικό πόλο επαφής + της μπαταρίας με το θετικό πόλο επαφής + της μονάδας του μωρού, και τον αρνητικό πόλο επαφής – της μπαταρίας με τον αρνητικό πόλο επαφής – της μονάδας μωρού).
3. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών της μονάδας μωρού και κλείστε το.



Εάν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας για μεγάλο διάστημα: Βγάλτε τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο από την πρίζα. Αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποφύγετε ενδεχόμενη πρόκληση ζημιάς εξαιτίας διαρροής των μπαταριών.

## 4 ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας χρησιμοποιεί τη συχνότητα των 2,4 GHz για τη μετάδοση στοιχείων μεταξύ της μονάδας μωρού και της μονάδας γονέα. Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας αντικατοπτρίζει την τελευταία λέξη της τεχνολογίας (βλέπε τη συνημμένη δήλωση πιστότητας) και όσον αφορά συγκεκριμένες τιμές είναι ακόμα καλύτερη από τα συνηθισμένα πρότυπα που πρέπει να εκπληρώνουν οι συσκευές ενδοεπικοινωνίας. Η χρήση αυτής της συχνότητας με τη συσκευή επικοινωνίας δεν απαιτεί την έκδοση ξεχωριστής άδειας για εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.

### 4.1 ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ



Στη Γαλλία, στη Ρωσία και στην Ουκρανία η χρήση της συσκευής ενδοεπικοινωνίας επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

### 4.2 ΕΜΒΕΛΕΙΑ

Εμβέλεια είναι η απόσταση μεταξύ των μονάδων της συσκευής επικοινωνίας στην οποία λειτουργεί η ασύρματη επικοινωνία. Η μέγιστη εμβέλεια της συσκευής ενδοεπικοινωνίας είναι έως 300 μέτρα (984 πόδια) στους εξωτερικούς χώρους και 50 μέτρα (164 πόδια) στους εσωτερικούς χώρους. Η εμβέλεια εξαρτάται από τις τοπικές συνθήκες. Παρακαλώ λαμβάνετε υπόψη σας ότι τα μεγάλα κτίρια, οι μεταλλικές κατασκευές, οι ατμοσφαιρικές διαταραχές και άλλες ασύρματες συσκευές μπορούν να επηρεάσουν την εμβέλεια λειτουργίας των συσκευών. Για μια καλύτερη λήψη ανοίξτε τις κεραίες της μονάδας γονέα (σχ. 2) και της μονάδας μωρού (σχ. 6). Λάβετε υπόψη σας τις συστάσεις για την τοποθέτηση της συσκευής (κεφ. 5.4).

Εάν μια μονάδα της συσκευής κινείται εκτός της περιοχής εμβέλειας η εικόνα παγώνει για μερικά δευτερόλεπτα και ακολουθεί η εκπομπή του μηνύματος: 'NO LINK' (καμιά σύνδεση). Έπειτα η οθόνη μαυρίζει.

### 4.3 ΠΑΡΕΜΒΟΛΕΣ

Τα δεδομένα που εκπέμπει η μονάδα του μωρού είναι κωδικοποιημένα ψηφιακά. Γι' αυτό δεν πρόκειται ποτέ να λάβετε δεδομένα από κάποια άλλη συσκευή και για παράδειγμα τα δεδομένα της δικής σας μονάδα μωρού δεν είναι δυνατόν να εμφανίζονται στη μονάδα γονέα του γείτονά σας.

### 4.4 ΛΑΘΡΑΚΡΟΑΣΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ / ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ

Ουσιαστικά είναι αδύνατη η λαθρακρόαση ή η παρακολούθηση των στοιχείων που μεταδίδονται μέσω ήχου ή βίντεο. Για το σκοπό αυτό όχι μόνο χρειάζεται κανείς να βρίσκεται πολύ κοντά στη μονάδα του μωρού αλλά θα πρέπει να χρησιμοποιήσει και πολύ ακριβό εξοπλισμό.

### 4.5 ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΒΙΝΤΕΟ ΚΑΙ ΗΧΟΥ

Η μονάδα μωρού μεταδίδει τα δεδομένα βίντεο και ήχου στη μονάδα γονέα σε ψηφιακό μπλοκ. Η μονάδα γονέα μετατρέπει τα στοιχεία που λαμβάνει σε αναγνωρίσιμες εικόνες και κατανοητούς ήχους. Αυτό μπορεί να σημαίνει ότι υπάρχει μια μικρή καθυστέρηση μεταξύ της κίνησης ή του ήχου που λαμβάνει χώρα και της όρασης της κίνησης ή της ακοής του ήχου στη μονάδα γονέα. Επίσης η απόδοση των βίντεο και των ήχων από τη μονάδα γονέα μπορεί να μην είναι απόλυτα συγχρονισμένη.



Μη συνδέετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας κατά τη διάρκεια καταιγίδας.

1. Τοποθετήστε στη συσκευή τους προσαρμογείς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο (κεφ. 3.2.1) ή τις μπαταρίες (κεφ. 3.2.2) στη μονάδα μωρού.
2. Τοποθετήστε στη συσκευή τους προσαρμογείς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο (κεφ. 3.1.1) ή τη μπαταρία (κεφ. 3.1.2) στη μονάδα γονέα.
3. Ανοίξτε τη μονάδα του μωρού πατώντας για πολύ σύντομο χρονικό διάστημα το κουμπί: (Διατηρήστε αυτό το κουμπί πατημένο για 2 έως 3 δευτερόλεπτα για να κλείσετε τη μονάδα του μωρού)
4. Ανοίξτε τη μονάδα του γονέα πατώντας για πολύ σύντομο χρονικό διάστημα το κουμπί: (Διατηρήστε αυτό το κουμπί πατημένο για 2 έως 3 δευτερόλεπτα για να κλείσετε τη μονάδα του μωρού.)

Μόλις ανάψει η μονάδα του γονέα ο δείκτης της σύνδεσης (κεφ. 1.3) ) αναβοσβήνει και η μονάδα γονέα ξεκινά την αναζήτηση της μονάδας μωρού. Μόλις βρεθεί η μονάδα μωρού ο δείκτης θα συνεχίσει να φαίνεται στην οθόνη χωρίς να αναβοσβήνει η θα αναβοσβήνει με πολύ αργό ρυθμό.

Εάν δεν ακολουθήσετε την παραπάνω ακολουθία βημάτων η μονάδα γονέα εκπέμπει το μήνυμα 'NO LINK', καμιά σύνδεση, το οποίο βλέπετε στην οθόνη.

## 5.1 ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Η μονάδα μωρού ελέγχει ανά τακτά χρονικά διαστήματα την κατάσταση της σύνδεσης. Όταν (και όσο) η μονάδα γονέα βρίσκεται σε επαφή με τη μονάδα μωρού, ο δείκτης της σύνδεσης στη μονάδα του γονέα θα παραμένει συνεχώς αναμμένος. Όταν η μονάδα του μωρού βρεθεί εκτός εμβέλειας (ή εάν την κλείσετε) τότε ο δείκτης σύνδεσης στη μονάδα γονέα θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Εάν η σύνδεση δεν επανέλθει εντός 30 δευτερολέπτων ο συναγερμός θα αρχίσει να κτυπάει κάθε 10 δευτερόλεπτα. Μόλις αποκατασταθεί η σύνδεση μεταξύ της μονάδας γονέα και της μονάδα του μωρού ο δείκτης σύνδεσης θα συνεχίσει να παραμένει αναμμένος ξανά..



Ελέγχετε τη σύνδεση τακτικά κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας.

## 5.2 ΔΕΙΚΤΗΣ ΛΗΨΗΣ ΣΗΜΑΤΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Στην άνω αριστερή γωνία της οθόνης στη μονάδα γονέα (κεφ. 1.3.1) θα βρείτε το δείκτη του σήματος σύνδεσης ο οποίος υποδεικνύει πόσο δυνατό είναι το σήμα που λαμβάνει η μονάδα μωρού.

:πολύ καλή λήψη, : καλή λήψη, : ικανοποιητική λήψη

Και στις τρεις περιπτώσεις τα στοιχεία ήχου και εικόνες μεταδίδονται με την ίδια ποιότητα. Μόλις η ισχύς του σήματος που λαμβάνει η μονάδα μωρού είναι ανεπαρκής για τη λήψη δεδομένων

ήχου και εικόνες ο δείκτης φωτίζεται. Ταυτόχρονα εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα 'NO LINK' (καμιά σύνδεση). Μετά από μερικά δευτερόλεπτα η οθόνη μαυρίζει και ο δείκτης λήψης σήματος ξεκινά να αναβοσβήνει. Εάν είναι πατημένο οποιοδήποτε κουμπί στη μονάδα γονέα εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα: 'WAITING FOR CONNECTION...' (αναμονή σύνδεσης...)

Μετά από περίπου 10 δευτερόλεπτα η οθόνη μαυρίζει ξανά. Μόλις οι μονάδες γονέα και μωρού βρεθούν ξανά στα όρια της εμβέλειας η οθόνη φωτίζεται ξανά.

**Σημείωση** Ο δείκτης λήψης σήματος ξεκινά λοιπόν να αναβοσβήνει και το μήνυμα NO LINK (Καμία σύνδεση) εμφανίζεται στη μονάδα γονέα όταν η μονάδα του μωρού είναι κλειστή ή εάν οι μπαταρίες της μονάδας μωρού είναι άδειες.

### 5.3 ΔΕΙΚΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Τόσο η μονάδα γονέα όσο και μονάδα μωρού διαθέτουν δείκτες για την ενεργειακή κατάσταση των μπαταριών.

Η μονάδα γονέα διαθέτει ένα τέτοιο δείκτη κατάστασης της μπαταρίας πάνω στη μονάδα (κεφ. 1.3). Στην οθόνη βρίσκεται ένας δείκτης της ενεργειακής κατάστασης της μπαταρίας (κεφ. 1.3.1). Η θέση και η λειτουργικότητα αυτών των δεικτών περιγράφεται σε αυτά τα κεφάλαια αλλά και στο κεφ. 3.1.4. Επίσης μια επιπρόσθετη **Σημείωση** θα βρείτε στο κεφ. 3.1.2.

Η μονάδα μωρού διαθέτει ένα δείκτη κατάστασης της μπαταρίας πάνω στη μονάδα. Η θέση και η λειτουργικότητα αυτού του δείκτη περιγράφεται στο κεφ. 1.4. Μια επιπρόσθετη **Σημείωση** θα βρείτε στο κεφ. 3.2.2.

Στη οθόνη της μονάδας γονέα εκπέμπονται μηνύματα τα οποία σηματοδοτούν τη χαμηλή ενεργειακή κατάσταση της μπαταρίας: «ΧΑΜΗΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ» εάν η μπαταρία της μονάδας γονέα είναι άδεια και «ΧΑΜΗΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΜΩΡΟΥ» όταν η μπαταρία της μονάδας του μωρού είναι άδεια. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες της εκάστοτε μονάδας ή συνδέστε τις μονάδες με ένα προσαρμογέα δικτύου στο ηλεκτρικό δίκτυο.

### 5.4 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Τοποθετείτε τις μονάδες σε μια σταθερή, ίσια, στεγνή και μη εύφλεκτη επιφάνεια. Η βάση της μονάδας μωρού είναι εξοπλισμένη με ένα σημείο σύνδεσης τρίποδου (κεφ. 1.4). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη δυνατότητα αυτή για να βιδώσετε τη μονάδα σε ένα στήριγμα ή ένα τρίποδο (δεν συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο).

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας του προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό ρεύμα είναι διπλωμένο μακριά από το μωρό για να αποφεύγεται ενδεχόμενο στραγγαλισμού του μωρού ή των παιδιών καθώς και άλλους τραυματισμούς λόγω πτώσης ή στραβοπατήματος. Ποτέ μην τοποθετείται τη μονάδα του μωρού στην κούνια, στο κρεβατάκι ή στο πάρκο του μωρού.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος στραγγαλισμού! Διατηρείτε τα καλώδια μακριά από τα παιδιά. Μη χρησιμοποιείτε μονάδες με προέκταση καλωδίου.



Τοποθετείτε τη μονάδα μωρού σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου (3 ποδιών) από το μωρό για να μειώσετε τον κίνδυνο της ακτινοβολίας.

Για την επίτευξη μιας ιδανικής σύνδεσης μεταξύ της μονάδας γονέα και της μονάδας μωρού τοποθετείτε τη μονάδα όσο πιο ψηλά και όσο πιο μακριά γίνεται από μεταλλικές επιφάνειες.



Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη σύνδεση μεταξύ των μονάδων.



Ποτέ μην καλύπτετε τις μονάδες (π.χ. με ρούχα, πετσέτες ή κουβέρτες)..

#### 5.4.1 Ρύθμιση της κάμερας

Εάν το βίντεο στην οθόνη της μονάδας γονέα δεν είναι προσαρμοσμένο όπως εσείς θέλετε, μπορείτε να μετακινήσετε πάνω κάτω την κάμερα στη μονάδα μωρού. Ξεκλειδώστε την κάμερα τραβώντας την προς τα μπροστά στην κορυφή (σχ.7). Μπορείτε να στρέψετε την κάμερα κατά

περίπου 45 μίρες προς τα κάτω. Επαναφέρετε την κάμερα πίσω στο περίβλημα για να την τοποθετήσετε ξανά στην αρχική της θέση.

**Σημείωση** Δεν είναι δυνατή η περιστροφή της κάμερας προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά. Για το σκοπό αυτό θα πρέπει να μετακινήσετε ολόκληρη τη μονάδα μωρού.

## 6 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μόλις θέσετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας σε λειτουργία αυτή λειτουργεί με βάση τις εργοστασιακές ρυθμίσεις (κεφ. 6.1). Αυτό σημαίνει ότι το βίντεο μεταδίδεται επί μονίμου βάσεως. Οι ήχοι μεταδίδονται όταν το μωρό κλαίει (επίπεδο ευαισθησίας 3). Θα ακούσετε ένα προειδοποιητικό ήχο σε περίπτωση χαμηλής μπαταρίας. Δεν θα ακούσετε κανένα προειδοποιητικό ήχο εάν δεν υπάρχει καμιά σύνδεση μεταξύ των μονάδων αλλά ο δείκτης της σύνδεσης και ο δείκτης λήψης της σύνδεσης βρίσκονται σε λειτουργία (κεφ. 5.1 και 5.2). Δεν θα ακούσετε κάποιο προειδοποιητικό ήχο όταν η θερμοκρασία ξεπεράσει το ελάχιστο ή το μέγιστο όριο.

Οι ρυθμίσεις του βίντεο δεν επηρεάζουν τη μετάδοση των ήχων. Η μετάδοση των ήχων εξαρτάται από το επίπεδο ευαισθησίας το οποίο έχετε επιλέξει. Αυτή ρυθμίζει πόσο συχνά η μονάδα μωρού θα αναζητάει τη μονάδα γονέα και θα μεταδίδει τους ήχους. Εάν θέλετε να ακούτε πολύ ήσυχους θορύβους που κάνει το μωρό (= μέγιστο επίπεδο ευαισθησίας) ρυθμίστε το επίπεδο ευαισθησίας 5 (κεφ. 7.1.1.).

### 6.1 ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις της συσκευής ενδοεπικοινωνίας έχουν ως εξής:

| Επιλογές μενού             | Μονάδα                          | Μονάδα γονέα   | Μονάδα μωρού |
|----------------------------|---------------------------------|----------------|--------------|
| ΓΛΩΣΣΑ                     |                                 | ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ      | -            |
| ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑ                 |                                 | ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑ 1   | ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑ 1 |
| ΕΥΑΙΣΘΗΣΙΑ                 |                                 | ΕΠΙΠΕΔΟ 3      | -            |
| ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ                | ΜΟΝΑΔΑ                          | ΒΑΘΜΟΙ ΚΕΛΣΙΟΥ | -            |
| ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ                | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΗΧΟΣ           | ΚΛΕΙΣΤΟΣ       | -            |
| ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ                | ΧΑΜΗΛΗ                          | 14°C (57°F)    | -            |
| ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ                | ΥΨΗΛΗ                           | 30°C (86°F)    | -            |
| ΔΟΝΗΣΗ                     |                                 | ΚΛΕΙΣΤΟΣ       | -            |
| ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΗΧΟΣ      | ΧΑΜΗΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ                 | ΑΝΟΙΚΤΟΣ       | -            |
| ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΗΧΟΣ      | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΜΗΝΥΜΑ: NO LINK | ΚΛΕΙΣΤΟΣ       | -            |
| ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ                |                                 | ΕΠΙΠΕΔΟ 4      | -            |
| ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO             |                                 | ΚΛΕΙΣΤΟΣ       | -            |
| ΕΝΤΑΣΗ ΗΧΟΥ <sup>(1)</sup> |                                 | ΕΠΙΠΕΔΟ 4      | ΕΠΙΠΕΔΟ 3    |

<sup>(1)</sup> Η παράμετρος αυτή θα πρέπει να ρυθμίζεται απευθείας στη μονάδα γονέα (κεφ. 7.1.2). Όλες οι άλλες παράμετροι ρυθμίζονται στη μονάδα γονέα χρησιμοποιώντας το μενού επί της οθόνης (κεφ. 7.1,1)

### 6.2 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ FULL ECO

Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας με τη λειτουργία "Full Eco" σας εγγυάται ασφαλή και αποτελεσματική επιτήρηση με τη χαμηλότερη δυνατή εκπομπή ακτινοβολίας υψηλής συχνότητας. Η μονάδα μωρού μεταδίδει στοιχεία εικόνας και ήχου όταν το μικρόφωνο εντοπίσει

ένα ήχο. Σε αντίθετη περίπτωση η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής (sleep mode). Στη λειτουργία αυτή η μονάδα μωρού είναι κατά 100% ελεύθερη από την εκπομπή ακτινοβολίας υψηλής συχνότητας.

Μόλις η μονάδα μωρού ανιχνεύσει κάποιο ήχο ο οποίος ξεπερνά το επίπεδο ευαισθησίας, η μονάδα μωρού ενεργοποιείται και συνδέεται με τη μονάδα γονέα. Αυτό μπορεί να διαρκέσει μερικά δευτερόλεπτα. Έτσι μεταδίδονται τα στοιχεία εικόνας και ήχου. Λίγα δευτερόλεπτα αφού σταματήσει η εκπομπή ήχων κοντά στη μονάδα του μωρού εμφανίζεται το μήνυμα: ECO MODE ACTIVATED (ενεργοποιημένη λειτουργία Eco Mode) και η μονάδα μωρού επιστρέφει στη λειτουργία αναμονής. Η οθόνη μαυρίζει ξανά.

**Σημείωση** Ο δείκτης σύνδεσης αναβοσβήνει με γρήγορο ρυθμό για να δηλώσει ότι δεν υπάρχει καμιά σύνδεση μόλις η μονάδα μωρού επιστρέψει στη λειτουργία αναμονής. Σε αυτή την περίπτωση δεν πρόκειται για μια προειδοποίηση αλλά για την επιβεβαίωση ότι η συσκευή μωρού βρίσκεται σε λειτουργία «Full Eco».

Στη λειτουργία "Full Eco" τα δεδομένα ήχου και εικόνας μεταδίδονται ανάλογα με το ρυθμισμένο επίπεδο ευαισθησίας. Εάν έχετε κλείσει την ένταση του ήχου (κεφ.7.1.2) τότε δε θα ακούσετε κανένα ήχο.



Ελέγχετε την εμβέλεια της συσκευής ενδοεπικοινωνίας πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία: Full Eco. Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται εντός της εμβέλειας της συσκευής ενδοεπικοινωνίας.

## 6.2.1 Άνοιγμα και κλείσιμο της λειτουργίας Full Eco

1. πατήστε το κουμπί **M** στην μονάδα γονέα για να ανοίξετε το μενού
2. χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **▲** , **▼** για να μετακινηθείτε πάνω κάτω στις επιλογές της λειτουργίας ECO
3. πατήστε το κουμπί **M**
4. χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **▲** , **▼** για να ρυθμίσετε τη λειτουργία ανοικτή / κλειστή
5. πατήστε το κουμπί **M** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας
6. πατήστε το κουμπί **↵** για να κλείσετε το μενού.

Για περισσότερες πληροφορίες για τη οθόνη επί της μονάδας γονέα βλέπε κεφ.7.1.1.

## 6.2.2 Επιβεβλημένη παρακολούθηση

Η λειτουργία της επιβεβλημένης παρακολούθησής σας επιτρέπει να βλέπετε το δωμάτιο του μωρού ακόμα και όταν αυτό κοιμάται και ακόμα και όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία "Full Eco". Αρκεί να ενεργοποιήσετε τη μονάδα του μωρού μέσω της μονάδας του γονέα:

1. πατήστε το κουμπί **□** στη μονάδα γονέα
2. το μήνυμα: 'ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO' εμφανίζεται στην οθόνη
3. πατήστε το κουμπί **□** ξανά για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα μωρού
4. κανονικά θα πρέπει να δείτε το βίντεο εάν η συσκευή επικοινωνίας λειτουργεί σωστά
5. μετά από περίπου 10 δευτερόλεπτα η μονάδα μωρού σβήνει ξανά από μόνη της

## 6.2.3 Ένδειξη εκτός εμβέλειας με ενεργοποιημένη τη λειτουργία «Full Eco»

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία "Full Eco Mode" οι μονάδες της ενδοεπικοινωνίας βρίσκονται σε κατάσταση αναμονής και δεν συνδέονται μεταξύ τους.



Όταν η λειτουργία "Full Eco" είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ελέγχου της σύνδεσης είναι απενεργοποιημένη και ο δείκτης σύνδεσης παραμένει κλειστός.

## 7 ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

### 7.1 ΜΟΝΑΔΑ ΓΟΝΕΑ

#### 7.1.1 Μενού

Η λειτουργία "NUK Eco Control + Βίντεο" έχει διάφορες ρυθμίσεις τις οποίες μπορείτε να προσαρμόσετε εύκολα μέσω της μονάδας γονέα χρησιμοποιώντας απλά το μενού που βρίσκεται επί της οθόνης.

1. πατήστε το κουμπί **M** για να ανοίξετε το μενού στη μονάδα γονέα
2. χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **▲** , **▼** για να μετακινηθείτε πάνω κάτω στις επιλογές του μενού
3. πατήστε το κουμπί **M** για να επιλέξετε την επιλογή που επιθυμείτε (το χρώμα της επιλογής που διαλέξατε αλλάζει από ανοικτό μπλε σε σκούρο μπλε και απεικονίζονται οι δυνατές υποεπιλογές)
4. χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **▲** , **▼** για να επιλέξετε μια ρύθμιση (θα ακούσετε 2 χαρακτηριστικούς τόνους όταν φθάσετε στην αρχή ή στο τέλος του μενού)
5. πατήστε το κουμπί **M** για να αποθηκεύσετε τις αλλαγές
6. πατήστε το κουμπί **⏏** για να κλείσετε το μενού

**Σημείωση** Εάν δεν πατήσετε κανένα κουμπί για 10 δευτερόλεπτα\* (\*κεφ. 10) το μενού θα κλείσει από μόνο του.

Μπορείτε να επιστρέψετε ένα βήμα προς τα πίσω στη δομή του μενού οποιαδήποτε στιγμή πατώντας το κουμπί **⏏**.

Εφαρμόστε αυτά τα βήματα για την εκτέλεση των παρακάτω ρυθμίσεων:

#### Γλώσσα

Μέσω του μενού επί της οθόνης ρυθμίστε τη γλώσσα στην οποία εμφανίζονται οι εγγραφές των μηνυμάτων και των μενού στην οθόνη:

1. πατήστε το κουμπί **M** για να ανοίξετε το μενού
2. πηγαίνετε στην επιλογή ΓΛΩΣΣΑ
3. επιλέξτε τη γλώσσα που επιθυμείτε και επιβεβαιώστε την επιλογή σας

#### Νανουρίσματα

Μέσω του μενού που βρίσκεται επί της οθόνης μπορείτε να ξεκινήσετε και να σταματήσετε την αναμετάδοση νανουρισμάτων στη μονάδα του μωρού.

1. πατήστε το κουμπί **M** για να ανοίξετε το μενού
2. πηγαίνετε στην επιλογή ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑΤΑ
3. επιλέξτε το νανουρίσμα που επιθυμείτε και επιβεβαιώστε την επιλογή σας ή επιλέξτε ΟΛΑ τα νανουρίσματα για να τα ακούσετε όλα το ένα μετά το άλλο.

Εάν επιλεγεί ένα νανουρίσμα αυτό θα συνεχίσει να επαναλαμβάνεται για 15 λεπτά\* (\*κεφ. 10) και μετά θα σταματήσει αυτόματα. Εάν θέλετε να το σταματήσετε νωρίτερα επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα αλλά πατήστε το κουμπί: "ΣΤΟΠ" (STOP) για να σταματήσει η μετάδοση του νανουρισματος.

Εάν έχει επιλεγεί η ρύθμιση: "ΟΛΑ" (ALL) όλα τα νανουρίσματα θα ακολουθήσουν το ένα μετά το άλλο. Η αναμετάδοση των νανουρισμάτων διαρκεί συνολικά περίπου 3 λεπτά\* (\*κεφ. 10). Η αναμετάδοση σταματάει αυτομάτως.

Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία: "Full Eco" πατήστε πρώτα δυο φορές το κουμπί, πατήστε πρώτα το κουμπί M δυο φορές για να σταματήσετε ή να ξεκινήσετε την αναμετάδοση των νανουρισμάτων από τη μονάδα γονέα.

**Σημείωση** Μπορείτε να ρυθμίσετε την αναμετάδοση των νανουρισμάτων και από τη μονάδα μωρού (κεφ. 7.2.2).

### Ευαισθησία

Μεσω του μενού που βρίσκεται επί της οθόνης μπορείτε να ρυθμίσετε την ευαισθησία με την οποία το μικρόφωνο της μονάδας μωρού μπορεί να εντοπίζει και να μεταδίδει ήχους στη μονάδα γονέα:

1. πατήστε το κουμπί **M** για να ανοίξετε το μενού
2. πηγαίνετε στην επιλογή ευαισθησία
3. επιλέξτε το επίπεδο της ευαισθησίας που επιθυμείτε και επιβεβαιώστε την επιλογή σας  
*Επίπεδο 1: ενεργοποιείται για υψηλής έντασης θορύβους ..... Επίπεδο 5: ενεργοποιείται για χαμηλής έντασης θορύβους*

**Σημείωση** Θα χρειαστεί να καθορίσετε το ιδανικό επίπεδο που ταιριάζει στις ανάγκες σας δοκιμάζοντας τις δυνατότητες της συσκευής.

### Θερμοκρασία

Στο πάνω μέρος της οθόνης στην μονάδα γονέα φαίνεται η θερμοκρασία του δωματίου στην οποία βρίσκεται η μονάδα μωρού (κεφ. 1.3.1). Η ένδειξη της θερμοκρασίας είναι δυνατή σε βαθμούς Κελσίου ή σε βαθμούς Φάρενهایت. Με τη βοήθεια του μενού επί της οθόνης μπορείτε να ρυθμίσετε το ελάχιστο και το μέγιστο όριο θερμοκρασίας. Ακούτε ένα προειδοποιητικό ήχο όταν η θερμοκρασία υπερβεί ένα από αυτά τα όρια.

1. πατήστε το κουμπί **M** για να ανοίξετε το μενού
2. πηγαίνεται στην επιλογή ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
3. επιλέξτε τον τρόπο ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ, ΤΗΝ ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΤΙΜΗ, ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΤΙΜΗ ή τον ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΉΧΟ
4. επιλέγοντας ΤΡΟΠΟ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ρυθμίστε την ένδειξη σε βαθμούς ΚΕΛΣΙΟΥ ή ΦΑΡΕΝΑΙΤ  
επιλέγοντας ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΤΙΜΗ καθορίστε το ελάχιστο όριο της θερμοκρασίας  
επιλέγοντας ΜΕΓΙΣΤΗ ΤΙΜΗ καθορίστε το μέγιστο όριο της θερμοκρασίας  
επιλέγοντας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΉΧΟΣ ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε την εκπομπή προειδοποιητικού ήχου.

Όταν είναι ενεργοποιημένος ο προειδοποιητικός ήχος υπέρβασης των ορίων θερμοκρασίας ο δείκτης  εμφανίζεται στο κέντρο της οθόνης της μονάδας γονέα (κεφ. 1.3.1). Ο προειδοποιητικός ήχος ακούγεται ακόμα και αν η ένταση του ήχου είναι κλειστή. Ο προειδοποιητικός ήχος ακούγεται μια φορά και έπειτα εμφανίζονται στην οθόνη συνεχώς τα μηνύματα: «ΠΟΛΥ ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ» ή «ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ».

**Σημείωση** Δεν μπορείτε να απενεργοποιήσετε την ένδειξη της θερμοκρασίας και την οπτική προειδοποίηση.

**Σημείωση** Η τιμή της θερμοκρασίας που εμφανίζεται στην οθόνη είναι ενδεικτική και δεν είναι απόλυτα ακριβής.

## Λειτουργία δόνησης

Μέσω του μενού επί της οθόνης μπορείτε να ρυθμίσετε τη μονάδα γονέα ώστε να σας ειδοποιεί με τη λειτουργία δόνησης. Εάν η μονάδα μωρού εντοπίσει ένα ήχο, η οθόνη τίθεται σε λειτουργία και η μονάδα γονέα δονείται 3 φορές σε γρήγορη ακολουθία (εξαρτάται εάν είναι ανοικτή ή κλειστή η λειτουργία: Full Eco Mo. Επίσης η λειτουργία αυτή αντιδρά ακόμα και όταν η ένταση του ήχου είναι κλειστή στη μονάδα γονέα.

1. πατήστε το κουμπί **M** για να ανοίξετε το μενού
2. πηγαίνετε στην επιλογή: ΔΟΝΗΣΗ
3. επιλέξτε ενεργοποίηση ON ή απενεργοποίηση OFF της λειτουργίας δόνησης

Μόλις ρυθμίσετε τη λειτουργία της δόνησης αυτή ενεργοποιείται μια φορά επιβεβαιώνοντας την επιλογή σας.

**Σημείωση** ΙΕάν η ένταση ήχου στη μονάδα γονέα είναι ανοικτή, η λειτουργία δόνησης είναι αυτομάτως ανενεργή.

## Προειδοποιητικός ήχος

Μέσω του μενού επί της οθόνης μπορείτε να ρυθμίσετε ένα προειδοποιητικό ήχο ο οποίος να δηλώνει ότι η ενεργειακή κατάσταση των μπαταριών στη μονάδα μωρού είναι χαμηλή και ότι η μονάδα γονέα έχει χαθεί.

1. πατήστε το κουμπί **M** για να ανοίξετε το μενού
2. πηγαίνετε στην επιλογή ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΗΧΟΣ
3. επιλέξτε την επιλογή: ΧΑΜΗΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ή ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΗΧΟΣ ΕΛΛΕΙΨΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ
4. ενεργοποιήστε (ON) ή απενεργοποιήστε (OFF) τον αντίστοιχο προειδοποιητικό ήχο

**Σημείωση** Ο προειδοποιητικός ήχος ακούγεται ακόμα και αν η ένταση του ήχου είναι κλειστή. Υπάρχουν συγκεκριμένες δυνατότητες στη λειτουργία "Full Eco" για τον ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΗΧΟ ΕΛΛΕΙΨΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ (κεφ. 6.2.3).

## Φωτεινότητα

Μέσω του μενού επί της οθόνης μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα του βίντεο όπως φαίνεται παρακάτω:

1. πατήστε το κουμπί **M** για να ανοίξετε το μενού
2. πηγαίνετε στην επιλογή ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ
3. επιλέξτε και επιβεβαιώστε την επιθυμητή φωτεινότητα

**Σημείωση** Η χαμηλή φωτεινότητα καταναλώνει λιγότερη ενέργεια.

## Λειτουργία Full Eco

Μέσω του μενού επί της οθόνης μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να κλείσετε τη λειτουργία "Full Eco"

1. πατήστε το κουμπί **M** για να ανοίξετε το μενού
2. πηγαίνετε στη λειτουργία "ECO"
3. ρυθμίστε τη λειτουργία στη θέση ανοικτή (ON) ή κλειστή (OFF)

Η λειτουργία: "Full Eco" περιγράφεται αναλυτικά στα κεφ. 6.2.

### 7.1.2 Ένταση ήχου

Οι ρυθμίσεις της έντασης ήχου καθορίζουν την ένταση των ήχων που αναμεταδίδονται. Η ένταση του ήχου αυξάνεται επανειλημμένα πατώντας το κουμπί:  και μειώνεται συνεχώς πατώντας το κουμπί: . Όταν η ένταση του ήχου φθάσει τη μέγιστη ή την ελάχιστη τιμή ακούγονται 3 σύντομοι ήχοι.

Εάν η οθόνη της μονάδας γονέα είναι ανοικτή η ένταση του ήχου φαίνεται στο μέσον της πάνω σειράς (κεφ. 1.3.1):

 = μέγιστη ένταση ήχου,  = ελάχιστη ένταση ήχου  = βουβή ένταση ήχου (δεν ακούγεται κανένας ήχος)

Εάν έχετε κλείσει την ένταση του ήχου στη μονάδα γονέα ανάβει ο δείκτης συνομιλίας  στη μονάδα γονέα (κεφ. 1.3). Έτσι γνωρίζετε ότι έχετε κλείσει την ένταση της φωνής ακόμα και αν το βίντεο είναι κλειστό.

**Σημείωση** Εάν έχετε ενεργοποιήσει τη λειτουργία ζουμ (κεφ. 7.1.3) δεν μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου. Κλείνετε πρώτα τη λειτουργία του ζουμ.

### 7.1.3 Λειτουργία ζουμ

Πατήστε το κουμπί  για να δείτε ένα κοντινό πλάνο της εικόνας στην οθόνη. Πατήστε ξανά το κουμπί για να επιστρέψετε στο φυσιολογικό μέγεθος. Μπορείτε να μεγενθύνετε τμήματα της εικόνας στην οθόνη. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε τα κουμπιά: , , ,  για να μετακινήσετε το τμήμα της εικόνας που επιθυμείτε να μεγενθύνετε προς τα πάνω, προς τα κάτω, αριστερά ή δεξιά.

### 7.1.4 Λειτουργία απόκρισης

Πατήστε το κουμπί ΑΠΟΚΡΙΣΗ (κεφ. 1.3) για να απαντήσετε στους ήχους που προέρχονται από τη μονάδα μωρού. Μπορείτε να μιλάτε όσο κρατάτε πατημένο το κουμπί. Εάν χρειαστεί προσαρμόστε την ένταση της φωνής στη μονάδα του μωρού (κεφ. 7.2.1).

**Σημείωση** Εάν έχετε ενεργοποιήσει την αναμετάδοση νανουρισμάτων η αναμετάδοση θα διακοπεί προσωρινά όσο είναι ενεργή η λειτουργία απόκρισης.

## 7.2 ΜΟΝΑΔΑ ΜΩΡΟΥ

### 7.2.1 Ένταση ήχου

Στη μονάδα μωρού μπορείτε να προσαρμόσετε την ένταση του ήχου πατώντας τα κουμπιά + και -. Πατώντας το κουμπί + αυξάνεται η ένταση της φωνής. Πατώντας το κουμπί - μειώνεται η ένταση της φωνής. Η ρύθμιση της έντασης του ήχου είναι απαραίτητη για την αναμετάδοση των νανουρισμάτων ή για τη λειτουργία ανταπόκρισης (κεφ. 7.1.4).

### 7.2.2 Νανουρίσματα

Μέσω της μονάδας μωρού μπορείτε να ρυθμίσετε την αναμετάδοση συγκεκριμένων νανουρισμάτων.. Μπορείτε να ξεκινήσετε την αναμετάδοση και να σταματήσετε την αναμετάδοση των νανουρισμάτων απευθείας στη μονάδα του μωρού ή μέσω της μονάδας γονέα (κεφ. 7.1.1).

1. Πατήστε το κουμπί  για να ξεκινήσετε την αναμετάδοση των νανουρισμάτων.
2. Το νανούρισμα 1 θα συνεχίσει να επαναλαμβάνεται για 15 λεπτά.
3. Πατήστε το κουμπί  για να επιλέξετε το επόμενο νανούρισμα.

Το νανούρισμα θα σταματήσει αυτόματα να παίζει μετά από 15 λεπτά. Μπορείτε να σταματήσετε την αναμετάδοσή του πριν το τέλος του χρόνου πατώντας το κουμπί: ►/■ στη μονάδα του μωρού.

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε την αναμετάδοση ενός νανουρίσματος ανά φορά. Εάν θέλετε μπορείτε να επιλέξετε και όλα τα νανουρίσματα. Αυτό μπορεί να γίνει από τη μονάδα γονέα (κεφ. 7.1.1).

### 7.2.3 Δείκτης θερμοκρασίας

Ο αισθητήρας της θερμοκρασίας βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας μωρού (σχ. 8). Για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του μην καλύπτετε τον αισθητήρα και μην τον εκθέτετε άμεσα στην ηλιακή ακτινοβολία. Επίσης αποφεύγετε την τοποθέτηση της μονάδας κοντά σε συσκευές θέρμανσης (π.χ. λαμπτήρες). Το εύρος της θερμοκρασίας κυμαίνεται από 11 °C έως 30 °C (52 °F έως 86 °F).

**Σημείωση** Η τιμή της θερμοκρασίας που εμφανίζεται στην οθόνη είναι ενδεικτική και όχι απόλυτα ακριβής.

### 7.2.4 Αυτόματο φως νύχτας

Η μονάδα μωρού περιλαμβάνει 8 ενσωματωμένα υπέρυθρα LED. Τα LED αυτά ανάβουν αυτόματα όταν σκοτεινιάζει γύρω από τη μονάδα του μωρού. Επίσης σβήνουν αυτόματα όταν φωτίζει ο χώρος. Τα LED φωτίζουν αντικείμενα έως μια απόσταση περίπου 1(3 πόδια.).

**Σημείωση** Όταν το φως νυκτός LED είναι ανοικτό, η εικόνα στην οθόνη της μονάδας γονέα είναι ασπρόμαυρη.

Το ανθρώπινο μάτι δεν μπορεί να συλλάβει το υπέρυθρο φως. Ωστόσο ίσως είναι ορατή μια κόκκινη οπτική ένδειξη.

**Σημείωση** Τα ενσωματωμένα υπέρυθρα LED πληρούν τις προϋποθέσεις του προτύπου EN62471 και δεν αποτελούν φωτοβιολογικό κίνδυνο.

## 8 ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΝΔΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

### 8.1 ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Σας συνιστούμε να φυλάσσετε τη συσκευασία της συσκευής ενδοεπικοινωνίας. Έτσι ο εξοπλισμός μπορεί να συσκευάζεται επαρκώς όταν μεταφέρεται.

### 8.2 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



Καθαρίζετε προσεκτικά τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο ένα πανί ντυλισμένο με νερό. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά προϊόντα. Πριν από τον καθαρισμό:: Βεβαιωθείτε ότι οι προσαρμογείς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο είναι αποσυνδεδεμένοι.

### 8.3 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας για μωρά δε χρειάζεται συντήρηση. Εάν έχετε οποιαδήποτε προβλήματα με τη συσκευή σας βλέπε κεφ. 9. Οι οδηγίες που περιγράφονται με τη σωστή σειρά στη στήλη: Λύση θα σας βοηθήσουν να λύσετε τα προβλήματα να βρείτε απάντηση στις ερωτήσεις σας. Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας θα πρέπει να λειτουργεί όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Εάν αυτό δε συμβαίνει παρακαλώ επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή καλέστε τη γραμμή εξυπηρέτησης εάν υπάρχει στη χώρα σας όταν είναι απαραίτητη η εκτέλεση επισκευών (βλέπε τον κατάλογο των διευθύνσεων επικοινωνίας της εταιρείας NUK)



Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τον προσαρμογέα σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο.

Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση και εγγυοδοσία, εάν επισκευάσετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας μόνοι σας και εάν δεν χρησιμοποιηθούν τα πρωτότυπα εξαρτήματα για την αντικατάσταση ή εάν χρησιμοποιήσετε αξεσουάρ τα οποία δεν συνιστώνται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.

Εάν είναι απαραίτητη η διεξαγωγή επισκευών μετά τη λήξη της εγγύησης αναθέστε την εργασία αυτή σε τεχνικούς οι οποίοι είναι ειδικευμένοι στις ηλεκτρονικές συσκευές για τη δική σας ασφάλεια.

Οι επισκευές στη μονάδα γονέα ή μωρού εκτός της περιόδου εγγύησης θα πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικούς ηλεκτρονικών συσκευών. Μην επισκευάζετε τους προσαρμογείς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο, τα κεντρικά καλώδια τροφοδοσίας ή τις μπαταρίες.

#### 8.4 ΔΙΑΘΕΣΗ ΣΤΟΝ ΚΑΘΟ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ

Πετάτε τη συσκευασία της συσκευής ενδοεπικοινωνίας προστατεύοντας το περιβάλλον και χρησιμοποιείτε για το σκοπό αυτό κατάλληλα συστήματα ανακύκλωσης.



Μην πετάτε το προϊόν αυτό στον κάδο των κανονικών οικιακών αποβλήτων. Πηγαίνετε τον σε ένα επίσημο χώρο ανακύκλωσης.



Οι μπαταρίες που χρησιμοποιούνται μαζί με τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας περιέχουν επικίνδυνες ουσίες για το περιβάλλον.



Μην πετάτε τις μπαταρίες στα κανονικά οικιακά απόβλητα. Φέρνετε τις μπαταρίες στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης χημικών αποβλήτων.

#### 9 ΒΟΗΘΕΙΑ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Πρόβλημα                                                 | Πιθανή αιτία                                                                                                                      | Λύση                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο δείκτης σύνδεσης στη μονάδα γονέα δεν είναι αναμμένος. | Η μονάδα γονέα είναι κλειστή.                                                                                                     | Πατήστε το κουμπί:  για να ανοίξετε τη μονάδα γονέα (κεφ. 1.3).         |
|                                                          | Η μπαταρία της μονάδας γονέα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά                                                                           | Τοποθετήστε τη μπαταρία (κεφ. 3.1.2).                                                                                                                    |
|                                                          | Η μπαταρία της μονάδας γονέα είναι άδεια.                                                                                         | Φορτίστε τη μονάδα γονέα συνδέοντάς τη με το ηλεκτρικό δίκτυο (κεφ. 3.1.1).                                                                              |
|                                                          | Στη μονάδα γονέα δεν έχει τοποθετηθεί καμιά μπαταρία .                                                                            | Συνδέστε τη μονάδα γονέα με το ηλεκτρικό δίκτυο ή τοποθετήστε κατάλληλες μπαταρίες (κεφ. 3.1.2).                                                         |
|                                                          | Οι προσαρμογείς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο ή τα κεντρικά καλώδια τροφοδοσίας είναι χαλασμένα ή οι μπαταρίες είναι φθαρμένες. | Αντικαταστήστε τα χαλασμένα εξαρτήματα χρησιμοποιώντας μόνο πρωτότυπα εξαρτήματα.<br>Επικοινωνήστε αμέσως με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο (κεφ. 8.3). |

| Πρόβλημα                                                    | Πιθανή αιτία                                                                                                                   | Λύση                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο δείκτης σύνδεσης της μονάδας γονέα αναβοσβήνει.           | Οι μονάδες γονέα και μωρού είναι εκτός εμβέλειας μεταξύ τους                                                                   | Μειώστε την απόσταση μεταξύ των μονάδων (κεφ. 3.2.1).                                                                                          |
|                                                             | Η μονάδα μωρού είναι κλειστή.                                                                                                  | Πατήστε το κουμπί:  για να την ανοίξετε (κεφ. 1.4).           |
| Ο δείκτης της μπαταρίας στη μονάδα μωρού αναβοσβήνει        | Οι αλκαλικές μπαταρίες στη μονάδα του μωρού βρίσκονται σε χαμηλή ενεργειακή κατάσταση.                                         | Αντικαταστήστε τις αλκαλικές μπαταρίες ή συνδέστε τη μονάδα μωρού στο ηλεκτρικό δίκτυο. (κεφ. 3.2.1).                                          |
| Το εικονίδιο χαμηλής μπαταρίας αναβοσβήνει στη μονάδα γονέα | Χαμηλή μπαταρία στη μονάδα γονέα.                                                                                              | Φορτίστε τη μονάδα γονέα συνδέοντάς τη με το ηλεκτρικό δίκτυο (κεφ. 3.1.4).                                                                    |
|                                                             | Η μπαταρία στη μονάδα γονέα έχει φθαρεί ή έχει υποστεί ζημιά                                                                   | Αντικαταστήστε τα χαλασμένα εξαρτήματα χρησιμοποιώντας μόνο πρωτότυπα εξαρτήματα. Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο (κεφ. 8.3). |
| Η μονάδα γονέα εκπέμπει ένα χαρακτηριστικό τόνο             | Η σύνδεση με τη μονάδα μωρού έχει χαθεί.                                                                                       | Μειώστε την απόσταση μεταξύ των μονάδων (κεφ. 3.2.1).                                                                                          |
|                                                             | Η μονάδα μωρού είναι κλειστή.                                                                                                  | Πιέστε το κουμπί  για να ανοίξετε τη μονάδα μωρού (κεφ. 1.4). |
|                                                             | Χαμηλή μπαταρία στη μονάδα γονέα.                                                                                              | Φορτίστε τη μονάδα γονέα συνδέοντάς τη με το ηλεκτρικό δίκτυο (κεφ. 3.1.4).                                                                    |
|                                                             | Ενεργοποίηση του προειδοποιητικού ήχου θερμοκρασίας.                                                                           | Ελέγξτε τη θερμοκρασία στο δωμάτιο του παιδιού.                                                                                                |
| Το βίντεο δε φαίνεται στην οθόνη                            | Η οθόνη είναι κλειστή.                                                                                                         | Ανοίξτε την οθόνη πατώντας το κουμπί:  (κεφ. 6.2.2).          |
|                                                             | Η μονάδα γονέα και μωρού βρίσκονται εκτός των ορίων εμβέλειας.                                                                 | Μειώστε την απόσταση μεταξύ των μονάδων (κεφ. 3.2.1).                                                                                          |
|                                                             | Χαμηλή μπαταρία στη μονάδα γονέα.                                                                                              | Φορτίστε ξανά τη μονάδα γονέα συνδέοντάς τη στο ηλεκτρικό δίκτυο (κεφ. 3.1.4).                                                                 |
|                                                             | Η λειτουργία: Full Eco είναι ενεργοποιημένη.                                                                                   | Ελέγχετε εάν έχει ενεργοποιηθεί ή όχι η λειτουργία: Full Eco (κεφ. 6).                                                                         |
|                                                             | Οι προσαρμογείς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο ή τα κεντρικά καλώδια τροφοδοσίας είναι χαλασμένα ή οι μπαταρίες έχουν φθαρεί. | Αντικαταστήστε τα χαλασμένα εξαρτήματα χρησιμοποιώντας μόνο πρωτότυπα εξαρτήματα. Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο (κεφ. 8.3). |
| Δεν ακούγεται ήχος ή το κλάμα του μωρού.                    | Η ένταση του ήχου της μονάδας γονέα είναι πολύ χαμηλή.                                                                         | Αυξήστε την ένταση ήχου στη μονάδα γονέα (κεφ. 7.1.2).                                                                                         |
|                                                             | Η ευαισθησία της μονάδας μωρού είναι πολύ χαμηλή.                                                                              | Αυξήστε το επίπεδο ευαισθησίας στη μονάδα μωρού (κεφ. 7.1.1).                                                                                  |

| Πρόβλημα                                                                           | Πιθανή αιτία                                                                                                                      | Λύση                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | Η μονάδα γονέα και η μονάδα μωρού βρίσκονται εκτός εμβέλειας μεταξύ τους.                                                         | Μειώστε την απόσταση μεταξύ των μονάδων (κεφ. 3.2.1).                                                                                                                   |
|                                                                                    | Οι προσαρμογείς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο ή τα κεντρικά καλώδια τροφοδοσίας είναι χαλασμένα ή οι μπαταρίες είναι φθαρμένες. | Αντικαταστήστε τα χαλασμένα εξαρτήματα με πρωτότυπα εξαρτήματα.Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο (κεφ. 8.3).                                             |
| Η μονάδα γονέα παρουσιάζει ιδιαίτερη ευαισθησία στους θορύβους του δωματίου.       | Η ευαισθησία της μονάδας μωρού είναι πολύ υψηλή.                                                                                  | Μειώστε την ευαισθησία της μονάδας μωρού (κεφ. 7.1.1).                                                                                                                  |
| Η μονάδα γονέα δε δονείται.                                                        | Η λειτουργία δόνησης είναι απενεργοποιημένη.                                                                                      | Ενεργοποιήστε τη λειτουργία δόνησης (κεφ. 7.1.1).                                                                                                                       |
|                                                                                    | Η ένταση ήχου στη μονάδα γονέα είναι απενεργοποιημένη.                                                                            | Κλείστε την ένταση ήχου στη μονάδα γονέα (κεφ. 7.1.2).                                                                                                                  |
|                                                                                    | Η φωνή του μωρού δεν ξεπερνά το επίπεδο ευαισθησίας που έχει ρυθμιστεί στη μονάδα γονέα.                                          | Αυξήστε την ευαισθησία της μονάδας μωρού (κεφ. 7.1.1).                                                                                                                  |
|                                                                                    | Οι προσαρμογείς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο ή τα κεντρικά καλώδια τροφοδοσίας είναι χαλασμένα ή οι μπαταρίες είναι φθαρμένες. | Αντικαταστήστε τα χαλασμένα εξαρτήματα με πρωτότυπα εξαρτήματα.Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο (κεφ. 8.3).                                             |
| Η συσκευή ενδοεπικοινωνίας αναπαράγει ένα διαπεραστικό θόρυβο.                     | Οι μονάδες γονέα και μωρού βρίσκονται πολύ κοντά μεταξύ τους.                                                                     | Αυξήστε την απόσταση μεταξύ των μονάδων (κεφ. 3.2.1).                                                                                                                   |
|                                                                                    | Η ένταση ήχου στη μονάδα γονέα είναι πολύ χαμηλή.                                                                                 | Μειώστε την ένταση ήχου της μονάδας γονέα (κεφ. 7.1.2).                                                                                                                 |
| Οι αλκαλικές μπαταρίες στη μονάδα μωρού βρίσκονται σε χαμηλή ενεργειακή κατάσταση. | Η ευαισθησία της μονάδας του μωρού είναι πολύ υψηλή γεγονός που αναγκάζει τη μονάδα του μωρού να μεταδίδει συχνότερα.             | Μειώστε την ευαισθησία της μονάδας μωρού(κεφ. 7.1.1) ή συνδεθείτε με το ηλεκτρικό δίκτυο (κεφ. 3.2.1).                                                                  |
|                                                                                    | Η ευαισθησία της μονάδας μωρού είναι πολύ υψηλή.                                                                                  | Μειώστε την ένταση ήχου της μονάδας μωρού (κεφ. 7.2.1) για να εξοικονομήσετε ενέργεια κατά την αναμετάδοση των νανουρισμάτων ή κατά τη χρήση της λειτουργίας απόκρισης. |

| Πρόβλημα                                                                                       | Πιθανή αιτία                                                                                                                     | Λύση                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία στη μονάδα γονέα βρίσκεται γρήγορα σε χαμηλή ενεργειακή κατάσταση. | Η ένταση ήχου της μονάδας γονέα έχει ρυθμιστεί σε υψηλό επίπεδο πράγμα που την κάνει να καταναλώνει περισσότερο ρεύμα.           | Μειώστε την ένταση ήχου της μονάδας γονέα (κεφ. 7.1.2) or use mains (κεφ. 3.1.1).                                                   |
|                                                                                                | Η μπαταρία στη μονάδα γονέα έχει φθαρεί ή καταστραφεί..                                                                          | Αντικαταστήστε τα χαλασμένα εξαρτήματα με πρωτότυπα εξαρτήματα. .Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο (κεφ. 8.3).       |
| Η λειτουργία απόκρισης δε λειτουργεί.                                                          | Η μονάδα μωρού είναι κλειστή.                                                                                                    | Πατήστε το κουμπί  για να την ανοίξετε (κεφ. 1.4). |
|                                                                                                | Η σύνδεση με τη μονάδα μωρού έχει χαθεί..                                                                                        | Μειώστε την απόσταση μεταξύ των μονάδων (κεφ. 3.2.1).                                                                               |
|                                                                                                | Η ένταση ήχου της μονάδας μωρού είναι πολύ χαμηλή.                                                                               | Αυξήστε την ένταση ήχου της μονάδας μωρού (κεφ. 7.2.1).                                                                             |
|                                                                                                | Οι προσαρμογείς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο ή τα κεντρικά καλώδια τροφοδοσίας είναι χαλασμένα ή η μπαταρίες είναι φθαρμένες. | Αντικαταστήστε τα χαλασμένα εξαρτήματα με πρωτότυπα εξαρτήματα.Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο (κεφ. 8.3).         |

## 10 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Εμβέλεια:                                                                                        | έως 50 μ. (164 πόδια.) σε εσωτερικούς χώρους<br>έως 300 μ. (984 πόδια.) σε εξωτερικούς χώρους                                                                                                            |
| Κατανάλωση ρεύματος μονάδας γονέα:<br>Προσαρμογέας σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο μονάδας γονέα | 1.2 W (κατά τη φόρτιση); 1.0 W (μετά από την πλήρη φόρτιση)<br>6 V DC 800 mA<br>προσαρμογέας σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο μοντέλοι: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG |
| Μπαταρία μονάδας γονέα:                                                                          | 3.7 V 950 mAh (3.5 Wh) μπαταρία λιθίου πολυμερούς μοντέλο: BYD SCD530-1                                                                                                                                  |
| Κατανάλωση ρεύματος μονάδας μωρού:<br>Προσαρμογέας σύνδεση με το ρεύμα μονάδας μωρού:            | όταν το μωρό κοιμάται: 0.5W<br>Όταν το μωρό κλαίει: 1.1W<br>6 V DC 800mA προσαρμογέας σύνδεσης με το ρεύμα μοντέλο: S006MV0600080 / MOSO MSP-C0800IC6.0-5W-DE / HONRADS-5Q-0606005GPG                    |
| Μπαταρίες μονάδας μωρού:                                                                         | 4 x 1.5 V AA μπαταρίες (δε συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία)                                                                                                                                            |
| Συχνότητα:                                                                                       | 2.4 GHz, ψηφιακά κανάλια συχνότητας (FHSS)/52                                                                                                                                                            |
| Οθόνη:                                                                                           | Έγχρωμη οθόνη 2.8" LCD<br>QVGA 320 x 240 pixels<br>έως 25 πλαίσια/δευτ. Dynamic Frame Rate                                                                                                               |

Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C - 45 °C (32°F - 113°F)  
Επίπεδα εργασίας κατά τη λειτουργία: 20% - 95% σχετική υγρασία  
Κατηγορία προστασίας: III

Χρόνος φόρτισης για τη μπαταρία της < 6 ώρες\* (εξαρτάται από το αν η μονάδα μωρού είναι  
μονάδας γονέα ανοικτή ή όχι)

Διάρκεια ζωής της μπαταρίας  
Μονάδα γονέα: > 8 ώρες\* (με ρυθμισμένη χαμηλή φωτεινότητα)  
> 5 ώρες\* (με ρυθμισμένη υψηλή φωτεινότητα)  
Μονάδα μωρού (αλκαλικές μπαταρίες): > 5 ώρες\*

Εύρος μέτρησης του αισθητήρα 11° C - 30° C (52° F - 86° F)  
θερμοκρασίας:  
Ακρίβεια μέτρησης θερμοκρασίας: ± 2° C (στους 25° C) ± 2 K (στους 77° F)

*\* όλα τα χρονικά στοιχεία που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας έχουν υπολογισθεί  
προσεγγιστικά και εξαρτώνται από τη χρήση και τις ρυθμίσεις καθώς και από την κατάσταση και  
την ποιότητα των μπαταριών.*

## 11 ΕΓΓΥΗΣΗ

Εφόσον γίνεται προσεκτική χρήση της συσκευής και τηρούνται οι παραπάνω οδηγίες λειτουργίας ο κατασκευαστής χορηγεί εγγύηση δυο (2) ετών για τη συγκεκριμένη συσκευή από την ημέρα της αγοράς. Η εταιρεία μας αποδέχεται τη δωρεάν εκτέλεση επισκευών εφόσον διαπιστωθεί ότι η ζημιά οφείλεται σε σφάλμα του υλικού ή σε κατασκευαστικούς λόγους. Αποκλείονται όλες οι υπόλοιπες αξιώσεις.

Οποιαδήποτε ζημιά που οφείλεται στην ακατάλληλη χρήση της συσκευής δεν θα επισκευάζεται. Τα κεντρικά καλώδια τροφοδοσίας και οι προσαρμογείς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο εξαιρούνται από το πλαίσιο της παραπάνω εγγύησης εάν η ζημιά οφείλεται σε φυσιολογική φθορά. Εντός των 2 πρώτων ετών από την ημερομηνία αγοράς είμαστε σε θέση να αποκαταστήσουμε οποιοσδήποτε ζημιές που είναι επαρκώς αιτιολογημένες χωρίς να επιφέρουμε επιπλέον αλλαγές. Όλες οι δαπάνες για την εκτέλεση των επισκευών θα πρέπει να επιβεβαιώνονται εκ των προτέρων. Τις διευθύνσεις επικοινωνίας ΝUK θα τις βρείτε στο τέλος του παρόν εγχειριδίου.

Όταν επιστρέψετε τη συσκευή θα πρέπει πάντοτε να εσωκλείετε το πιστοποιητικό εγγύησης ή την απόδειξη αγοράς. Χωρίς την αποστολή του πιστοποιητικού εγγύησης ή της απόδειξης αγοράς η επισκευή θα χρεώνεται στο όνομά σας. Τα εμπορεύματα θα επιστρέφονται μέσω αντικαταβολής (Cash on delivery). Οι μπαταρίες αποκλείονται από αυτή την εγγύηση.

Παρακαλώ συμπληρώνετε αμέσως το πιστοποιητικό εγγύησης αμέσως μετά την αγορά και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος. Τα χαμένα πιστοποιητικά εγγύησης δε θα αντικαθίστανται. Το πιστοποιητικό εγγύησης θα το βρείτε στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου.

## NUK CONTACT ADDRESSES

### DE – DEUTSCHLAND

MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
☎ +49 180 1 62 72 46  
(0,04 EUR/Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 Euro/Minute)

### AL – ALBANIA

FloriFarma  
Bul Zog 1  
Tirane  
☎ 00 0355 42 267 703  
Fax: 00 0355 42 233 157  
e-mail: florifarma2000@yahoo.com

### BY – BELARUS

ОДО "ДерпМед"  
ул. Фабричная 22, 23  
220033 г. Минск, Беларусь  
тел. 298-22-78

### BIH – BOSNIA AND HERCEGOVINA

KARAKA PROMET D.O.O.  
Blizanci bb  
88260 Cijluk  
karaka@karaka-promet.com

### BG – BULGARIA

Bebolino Ltd  
Dechko Yordanov str.36  
Sofia 1618  
☎ 02 955 75 00

### CL – CHILE

Acam S.A.  
Av. Ricardo Lyon  
1343 Providencia  
Santiago de Chile  
☎ (+562) 2046633 / (+562) 2696330  
Fax: (+562) 341 71 03  
e-mail: nukchile@nuk.cl  
www.nuk.cl

### CZ – CZECH REPUBLIC

MAPA SPONTEX VOLF s.r.o.  
Prodašice 4  
29404 Dolní Bousov

### DK – DENMARK

Tolico A/S  
Kragevej 8  
2970 Horsholm  
☎ (+45) 45 42 53 11

### EE – ESTONIA

German Products Estonia OÜ  
Tartu mnt 80c  
10112 Tallinn  
www.gpestonia.ee / www.nuk.ee

### ES – SPAIN

Roche Diagnostics, SL  
Avda. de la Generalitat, 171-173  
08174 Sant Cugat del Vallès  
Barcelona, España  
www.nuk.com.es

### FI – FINLAND

Lapsekas Oy  
Kaupinkatu 14  
45130 Kouvola  
☎ (+358) 5 3414 400  
www.lapsekas.fi

### FR – FRANCE

Allègre Puériculture SAS  
41 rue Edouard Martel - BP 197  
42 013 Saint Etienne cedex 2  
www.nuk.fr

### GB – GREAT BRITAIN

Mapa Spontex UK Ltd.  
Berkeley Business Park  
Wainwright Road  
Worcester WR4 9ZS  
☎ 0845 300 2467

### GE – GEORGIA

GISI Ltd  
Tsereteli 115a  
Tbilisi 0119  
e-mail: info@gisi.ge

### GR – GREECE (South)

#### ΑΦΟΙ Κ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΥ Ο.Ε.

Θράκης 34  
171 21 Ν. Σύμρνη  
Αθήνα  
☎ 210 93 22 165  
Φαξ: 210 93 50 870  
e-mail: nuk-el@otenet.gr

### GR – GREECE (North)

#### ΦΑΡΜΑΠΟ ΕΕ-Χ.ΤΖΗΜΟ & ΣΙΑ

Τ.Θ. 291 - ΚΑΛΟΧΩΡΙ 57009  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
☎ 2310 751 525  
Φαξ: 2310 789 621  
e-mail: info@nuk.gr

### HR – CROATIA

Euroalba d.o.o.  
Obričnicka 2  
10000 Zagreb  
☎ +385 1 240 64 88

### HU – Hungary

For Baby Kft.  
Szölöskert u. 5,  
2092 Budakeszi  
☎ +36 23 454 867  
e-mail: info@forbaby.hu

### IE – IRELAND

Intrapharma Consumer Health  
Magna Business Park, Citywest Road  
Dublin 24  
United Drug House

### IT – ITALY

MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
Germania  
e-mail: nuk-italia@mapa.de

### LT – LITHUANIA

UAB Sabinos sandeliai  
Europos pr. 36  
46369 Kaunas  
☎ +370 37 39 11 38

### LV – LATVIA

German Products Baltics SIA  
Silzemnieki 1, Garupe  
Carnikavas novads  
Latvija  
☎ 67299994

### MK – MACEDONIA

Euroalba Skopje d.o.o.  
Bul. Partizanski Odredi 64 g 3/6  
1000 Skopje  
☎ +389 2 30 65 717

### NO – NORWAY

Simba-Dickie Nordic AS  
Hauganveien 293  
3178 Vale  
e-mail: mail@simbatoy.no  
Babycare AS  
Postboks 5524, Voiebyen  
4677 Kristiansand  
www.babycare.no

### PE – PERU

E.B. Pareja Lecaros S.A.  
Sebastián Telería 253  
San Isidro – Lima 27  
☎ (+511) 442 18 58  
Fax: (+511) 442 03 86  
e-mail: aarana@parejalecaros.com.pe

### PL – POLAND

BABY LAND Dariusz Staniszewski  
al. Stanów Zjednoczonych 67/D7  
04-028 Warszawa  
biuro: ul. Trakt Brzeski 118  
05-077 Warszawa-Wesola  
☎ +48 22 773 36 76 (78, 79, 81)

### PT – PORTUGAL

Roche Sistemas de Diagnósticos, Lda  
Estrada Nacional 249-1  
2720-413 Amadora  
Linha de Assistência a Clientes  
800 910 107 (das 09h às 18h)

### RO – ROMANIA

Biochefarm International SRL  
Str. Balta Albina nr. 133L, Sector 3  
032622 Bucuresti, Romania  
Tel.: 021 2233164, Fax: 021 2223088  
E-mail: office@biochefarm.ro  
Web: www.biochefarm.ro

### RU – RUSSIA

A.K. Хаазе Остхандельсгезельшафт БХ  
Московское представительство  
ул. Дмитрия Ульянова Д. 16 корп. 2  
офис 391-392  
117292 Москва  
www.nuk-baby.ru  
e-mail: medical@achaase.ru

### SA – SOUTH AFRICA

Artemis Natural Products (PTY) Ltd.  
P.O. Box 130782  
Bryanston 2074  
☎ +2711 8851124  
Fax: +2711 8851184

### SE – SWEDEN

GB Barnartiklar AB  
Fågelviksvägen 18  
145 53 NORSBORG  
☎ 08 556 35 825  
Fax 08 464 98 48  
info@gbab.com; www.gbab.com

### SI – SLOVENIA

Euroalba Ljubljana d.o.o.  
Celovska 172  
1000 Ljubljana  
0386 15 14 22 10

### SK – SLOVAKIA

MAPA SPONTEX VOLF s.r.o.  
Prodašice 4  
29404 Dolní Bousov  
Czech Republic

### SR-SERBIA

P.P.YUGLOB d.o.o.  
Zrenjaninski put bb (121t)  
11211 Beograd, Borca  
☎ +381 11 2960-783, 2960-784  
e-mail:yuglob@eunet.yu

### TR – TURKEY

ATAK DIŞ TİC. A.Ş.  
Maya Akar Center K:20 Esentepe  
İstanbul  
☎ 212 211 74 00

### UA – UKRAINE

Імпорт в Україну:  
ТОВ «Моцарт Імпорт»  
м. Одеса, 65074,  
вул. Гайдара, 14,  
☎ (0482) 305-454

### UAE – UNITED ARAB EMIRATES

ARABIAN ETHICALS CO  
P.B. 9081  
Dubai  
☎ 04-3392141 / 02-6733703  
Fax: 04-3386755 / 02-5733753  
e-mail: info@arabianethicals.ae

## **(D)** GARANTIE

Beachten Sie bitte die  
Garantiebestimmungen auf Seite 27

## **(GB)** WARRANTY NOTE

Please observe conditions of guarantee on  
page 50

## **(F)** GARANTIE

Respecter les dispositions de la garantie de  
la page 75

## **(E)** GARANTÍA

Rogamos tenga en cuenta las condiciones  
de garantía especificadas en la página 100

## **(P)** GARANTIA

Observe as disposições relativas á garantia,  
na pág. 124

## **(I)** GARANZIA

Osservate le condizioni di garanzia á pagina  
148

## **(RUS)** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Пожалуйста, примите во внимание  
гарантийные условия, изложенные на стр.  
173

## **(PL)** KARTA GWARANCYJNA

Prosimy o przestrzeganie warunków  
gwarancji na stronie 197

## **(GR)** ΕΓΓΥΗΣΗ

Παρακαλώ λάβετε υπόψη σας τους όρους  
εγγύησης στη σελίδα 225

**Modell**  
**Model**  
**Modèle**  
**Modelo**  
**Modelo**

**Acquirente**  
**Модель**  
**Model**  
**Μοντέλο**

**Kaufdatum**  
**Date of purchase**  
**Date d'achat**  
**Fecha de compra**  
**Data de compra**

**Data di acquisto**  
**Дата покупки**  
**Data zakupu**  
**Αγοραστής**

---

**Käufer**  
**Purchaser**  
**Acheteur**  
**Comprador**  
**Comprador**

**Acquirente**  
**Покупатель**  
**Kupujący**  
**Αγοράς**

---

**Händlerstempel**  
**Retailers stamp**  
**Cachet du vendeur**  
**Sello del vendedor**  
**Carimbo do vendedor**

**Timbro del rivenditore**  
**Штамп продавца**  
**Pieczętka sprzedawcy**  
**Σφραγίδα αντιπροσώπου**





**MAPA GmbH**  
**Industriestraße 21-25**  
**27404 Zeven**  
**Germany**  
**[www.nuk.com](http://www.nuk.com)**

**NUK is a registered trademark of MAPA GmbH/Germany**

**Rev. 300**

